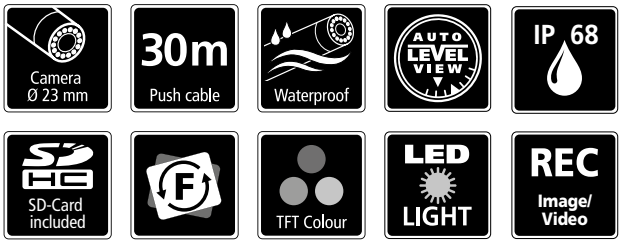
DrainInspector HD30



Laserliner

DE 02
EN 14
NL 26
DA 38
FR 50
ES 62
IT 74
PL 86
FI 98
PT 110
SV 122
NO 134
TR 146
RU 158
UK 170
CS 182
ET 194
RO 206
BG 218
EL 230
HR 242
JP 254

! Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlagen sind aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Rohrleitungs-Inspektionssystem DrainInspector HD30 ist zur visuellen Überprüfung von Rohrleitungen mit Rohrdurchmessern ab DN 50 bestimmt, insbesondere in den Bereichen Sanitär, Leckageortung und Gebäudetechnik. Zur Auswertung und Dokumentation können die Bild- und Videoaufnahmen auf der SD-Speicherkarte gesichert und editiert werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

– Setzen Sie das Produkt ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
– Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren.
– Brand- / Explosionsgefahr: Nicht geeignet für explosionsgefährdete Arbeitsbereiche (brennbare Flüssigkeiten, Gase, Stäube).
– Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitsspezifikation.
– Setzen Sie das Gerät, und dessen Steckverbindungen, keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
– Das Gerät und sein Zubehör darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen, sowie bei Beschädigungen des Gehäuses oder der Anschlussleitungen oder die Batterieladung schwach ist.
– Die Basiseinheit (DVR) darf nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen, eindringendes Wasser kann zu Kurzschluss und Brandgefahr führen.
– Es ist unbedingt darauf zu achten, dass der DrainInspector HD30 nicht in Kontakt mit Chemikalien, Spannung, beweglichen oder heißen Gegenständen kommt. Dies kann zur Beschädigung des Gerätes und auch zu schweren Verletzungen des Bedieners führen.
– Brandgefahr: Laden Sie den Akkupack nur mit den vom Hersteller zugelassenen Ladegeräten und Kabeln auf.
– Brennende Li-Ion Akkupacks niemals mit Wasser löschen! Sand oder Feuerlöschdecke verwenden.
– Beschädigungen oder unsachgemäßer Gebrauch am Akkupack können Dämpfe verursachen, und die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
– Ein defekter oder falsch angewendeter Akkupack kann brennbare Flüssigkeit verlieren und angrenzende Gegenstände benetzen. Vermeiden Sie den direkten Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit reichlich Wasser abspülen.
– Falls austretende Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.
– Austretende Akkuflüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen. Vermeiden Sie Hautkontakt durch Tragen von Schutzhandschuhen. Tauschen Sie die betroffenen Teile gegebenenfalls aus.
– In der Nähe offener Flammen kann es durch auslaufende Akkuflüssigkeit erhöhte Brandgefahr geben. Überprüfen und reinigen Sie benetzte Teile, z.B. mit trockenen Haushaltspapier, und spülen Sie mit reichlich Wasser nach.
– Beschädigte oder veränderte Akkupacks (Geruchsentwicklung, Hitze, Verfärbung oder Verformung) nicht mehr verwenden, diese können unvorhersehbare Eigenschaften aufweisen, die zu Feuer, Explosion oder Verletzungen führen.
– Der DrainInspector HD30 darf nicht für medizinische Untersuchungen / Personenuntersuchung verwendet werden.
– Um die Schutzklasse IP68 zu gewährleisten, muss die Abdeckkappe der Anschlüsse fest verschlossen sein.
– Das Gerät ist nicht zur Messung in der Nähe von gefährlicher Spannung geeignet. Daher bei Messungen in der Nähe elektrischer Anlagen immer auf die Spannungsfreiheit leitfähiger Teile achten. Die Spannungsfreiheit und Sicherung gegen Wiedereinschalten muss durch geeignete Maßnahmen gewährleistet sein.

Sicherheitshinweise

Umgang mit elektromagnetischer Strahlung und elektromagnetischen Störungen

– Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit gemäß der Richtlinien 2014/35/EU (Niederspannung / LVD) und 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit / EMV) ein.
– Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

Sicherheitshinweise

Umgang mit RF-Funkstrahlung

– Das Gerät ist mit einer Funkschnittstelle ausgestattet.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Umarex GmbH & Co KG, dass die Funkanlage DrainInspector HD30 mit der europäischen Radio Equipment Richtlinie 2014/53/EU (RED) konform ist. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist unter **https://packd.li/ati/in** abrufbar. Eine Papierausgabe stellen wir auf Anfrage gern kostenfrei zur Verfügung.

Hinweis zur EU-Konformität
(nicht Bestandteil der vorstehenden vereinfachten EU-Konformitätserklärung)

Dieses Gerät erfüllt die Sicherheitsziele gemäß Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a der Richtlinie 2014/53/EU (RED). Diese Sicherheitsziele entsprechen denen der Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU. Einzelheiten sind der vollständigen EU-Konformitätserklärung zu entnehmen.

Sicherheitshinweise

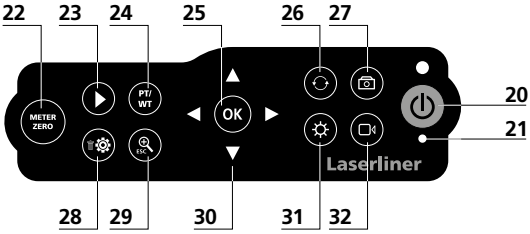
Umgang mit künstlicher, optischer Strahlung OStrV

Austrittsöffnung LED

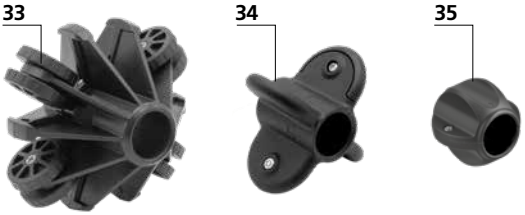
– Die LED Optik sollte über den Schatten und nicht über einen direkten Blick in die LED fokussiert werden.
– Das Gerät arbeitet mit LEDs der Risikogruppe RG 0 (freie Gruppe, kein Risiko) gemäß den gültigen Normen für die photobiologische Sicherheit (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) in ihren aktuellen Fassungen.
– Die Lichtquelle stellt bei bestimmungsgemäßer Benutzung keine Gefährdung für Haut und Augen dar.
– Richten sie den Lichtstrahl nicht direkt auf die Augen von Personen, insbesondere Brillen- oder Kontaktlinsenträger.
– Es ist verboten, in das durch diesen Artikel direkt abgestrahlte oder sein über spiegelnde Oberflächen reflektiertes Licht zu schauen.

1 Sonnenblende
2 Kofferverschluss
3 LC-Display
4 Steckplatz SD-Karte
5 USB Schnittstelle / Empfänger für Tastatur
6 Bedienfeld
7 Ladebuchse / LED Ladezustand
8 Tastatur / Zubehörfach
9 Koffer digitaler Videorekorder (DVR)
10 Centering Skid Adapter (Rückseite)
11 Sicherungssplint DVR-Einheit
12 Kameraeinheit
13 glasfaserverstärktes Schubkabel
14 Kamera
15 Kamerahalterung, -führung, -fixierung
16 Verbindungskabel DVR – Kameraeinheit

17 Kamerakopf
18 LED
19 Optik



20 EIN /AUS
21 LED EIN / Ladezustand
22 Schubkabellänge Reset
23 Mediengallerie
24 nicht belegt
25 Bestätigen
26 Bild drehen
27 Bildaufnahme
28 Menü / Löschen
29 Zoom / zurück
30 Navigation
31 LED-Beleuchtung
32 Videoaufnahme Start/Stop



33 Centering Skid Adapter 100 mm
34 Skid Adapter 80 mm
35 Skid Adapter 46 mm

Display

1 LED-Beleuchtung
2 Schubkabellänge
3 REC: Aufnahme läuft
4 Aktuelles Datum / Uhrzeit
5 Tonaufnahme AN / AUS
6 SD-Karte eingelegt
7 Batteriestatus

Tatstatur

Kommentarfunktion

Aktivierung und Nutzung

– Die Kommentarfunktion kann über die ESC-Taste aktiviert oder deaktiviert werden. Der gewünschte Text kann vor Beginn der Aufnahme (Bild oder Video) eingegeben werden und anschließend per ESC-Taste ein- oder ausgeblendet werden.
– Alternativ ist es möglich, den Text live während der Aufnahme zu verfassen.
– Alle eingeblendeten Kommentare werden automatisch in der Aufnahme gespeichert und sind somit im aufgezeichneten Material sichtbar.

1 Notizen ein- / ausblenden
2 Ctrl + S - Speichern
3 Ctrl + Delete - Seite löschen (muss anschließend gespeichert werden)
4 Fn + ↑ / ↓ Seite wechseln (1-9)

1 Handhabung Netzteil / Lithium-Ionen Akku

– Das Netz-/Ladegerät nur innerhalb geschlossener Räume verwenden, weder Feuchtigkeit noch Regen aussetzen, da ansonsten die Gefahr eines elektrischen Stromschlages besteht.
– Vor Einsatz des Gerätes, Gerät voll aufladen.
– Netz-/Ladegerät mit dem Stromnetz und der Anschlussbuchse des Gerätes verbinden. Bitte nur das beiliegende Netz-/Ladegerät benutzen. Wenn ein falsches Netz-/Ladegerät verwendet wird, erlischt die Garantie.
– Nach dem Ladevorgang das Ladekabel entfernen und das Netzteil vom Netz trennen.

Die LED-Anzeige außen am Gehäuse gibt Auskunft über den Ladezustand

– Leuchtet sie grün, ist der Akku vollständig geladen.
– Leuchtet sie rot, ist der Akku nicht voll aufgeladen beziehungsweise befindet sich im Ladezustand.

Die LED-Anzeige im Display gibt Auskunft über den aktuellen Ladezustand und den Betriebszustand

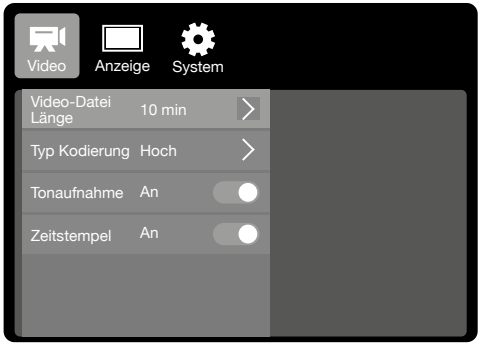
– Wenn der Akku bei ausgeschaltetem Gerät geladen wird, leuchtet die LED rot.
– Wenn das Gerät ausgeschaltet und sowohl Netzteil als auch Ladekabel angeschlossen sind, und der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED grün.
– Leuchtet die LED blau, befindet sich das Gerät im Betrieb, ohne dass gleichzeitig ein Ladevorgang stattfindet.
– Wenn der Akku bei eingeschaltetem Gerät geladen wird, dann leuchtet die LED violett.
– Wenn das Gerät eingeschaltet und sowohl Netzteil als auch Ladekabel angeschlossen sind, und der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die LED cyan.

! Das Gerät verfügt über einen austauschbaren Akku. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER.

2.0 Einstellungsmodus

Zur Navigation in den Einstellungen dienen die kreisförmig angeordneten Pfeiltasten und die OK-Taste.

2.1 Video-Einstellungen

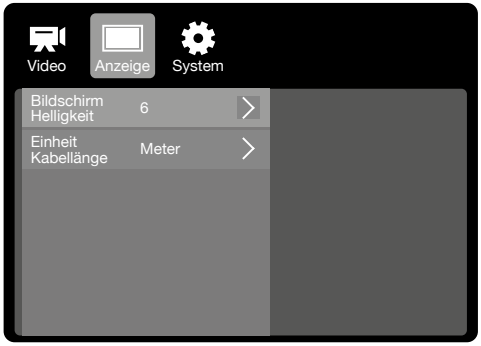


Die maximale Video-Länge kann auf 5, 10 oder 30 Minuten eingestellt werden. Bei Überschreiten der eingestellten Maximaldauer wird die Aufnahme automatisch in einer separaten Videodatei fortgeführt, ohne Unterbrechung der Aufzeichnung.

Die Speicherformate H264 und Hoch können gewählt werden. H264 ermöglicht gute Bildqualität bei reduzierter Dateigröße. Die Einstellung Hoch bietet bestmögliche Bildqualität bei entsprechend größerem Speicherbedarf.

Tonaufnahme und der Zeitstempel können jeweils ein- oder ausgeschaltet werden.

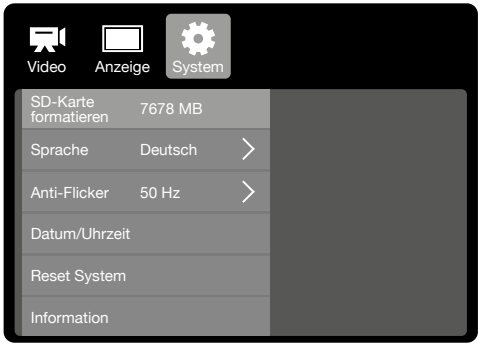
2.2 Anzeige-Einstellungen



Bildschirm-Helligkeit in 6 Stufen justierbar.

Kabellängenanzeige kann wahlweise in Metern oder Fuß erfolgen oder deaktiviert werden.

2.3 System-Einstellungen



Die SD-Karte kann formatiert werden.

Verfügbare Menüsprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Niederländisch, Portugiesisch, Italienisch, Dänisch, Finnisch, Schwedisch und Japanisch

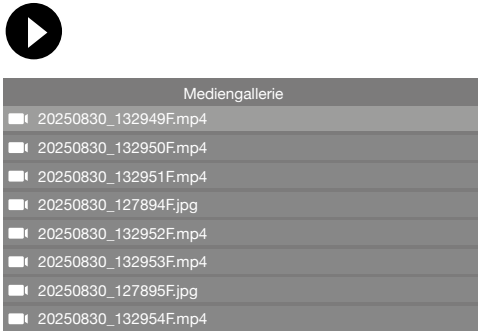
Durch die Anti-Flicker-Einstellung (50 Hz / 60 Hz) wird das Kamerasystem an die regionale Netzfrequenz angepasst, um Flimmern bei Aufnahmen unter künstlicher Beleuchtung zu vermeiden: Europa 50 Hz, USA / Teile Asiens: 60 Hz

Datum- und Uhrzeiteinstellung mit Monat, Tag, Stunde, Minute und Sekunde.

Reset System: Zurücksetzen auf Werkseinstellungen.

Information: Angabe der Systemversion

3 Wiedergabemodus



Durch Drücken der Taste „23“ wird die Mediengalerie aufgerufen. Bestätigen mit „OK” zeigt das ausgewählte Bild oder Video im Vollbildmodus. Mit den Pfeiltasten kann in der Mediengalerie und im Vollbildmodus navigiert werden. Durch Drücken der Taste „29“ wird der Wiedergabemodus geschlossen.

4 Montage Skid Adapter

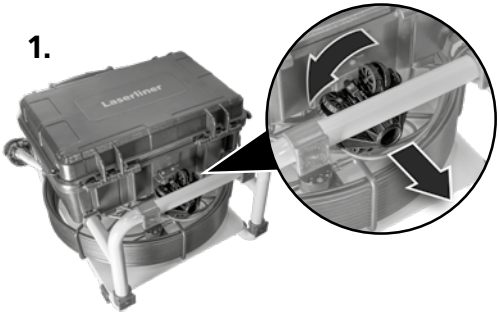
Die Skid Adapter mit dem beiliegenden Kreuzschlitzschraubendreher öffnen, auf den Kamerakopf aufsetzen und anschließend wieder sicher verschrauben.

1.

2.

5 Montage Centering Skid Adapter

1.

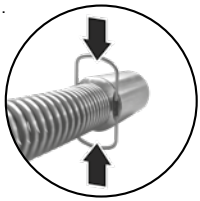


2.

Den Centering Skid Adapter (100 mm) über den Kamerakopf schieben, dabei darauf achten, dass sich der Rohrbund auf der Seite der LEDs und Optik befindet.

3.

Am Kamerakopf befinden sich Einkerbungen, in die die Draht-Steckverbindungen des Adapters eingeführt werden müssen. Die Drahtbügel dazu nach innen drücken, bis sie einrasten.



Anschließend die Verbindung durch Ziehen und Drücken prüfen, um die korrekte Fixierung und ausreichende mechanische Belastbarkeit sicherzustellen.

6 Handhabung der Kamerahalterung und Kameraführung

Bei Nichtgerauch sitzt der Kamerakopf in der Kamerahalterung. Beim Einsatz dient diese Halterung als Kameraführung. Dazu muss der Kamerakopf zunächst nach hinten aus der Halterung herausgenommen werden und über die Halterung hinweg gezogen werden.

Anschließend muss das Schubkabel in die Kameraführung in die mittig angeordnete Nut heruntergedrückt werden.

Der zulässige Biegeradius des verbundenen Inspektionskabels von 60 mm darf nicht unterschritten werden.

Zur Nutzung der Stopp-Funktion muss das Schubkabel in der Kameraführung noch circa 5 Millimeter weiter heruntergedrückt werden. In dieser Position wird das Schubkabel mechanisch fixiert, sodass kein Ein- oder Ausziehen mehr möglich ist.

! Das Schubkabel zum sauberen aufrollen in die Haspel schieben.
Das Schubkabel sollte nicht durch Drehen der Haspel aufgerollt werden.

7 Demontage der DVR-Einheit

Der Koffer mit dem digitalen Videorekorder (DVR) kann durch Lösen des Sicherungstifts und Hervorziehen und nach oben bewegen der DVR-Einheit entfernt werden. Unmittelbar nach dem Anheben ist der 8-polige Stecker mit Überwurfmutter auf der Seite der DVR-Einheit zu trennen.

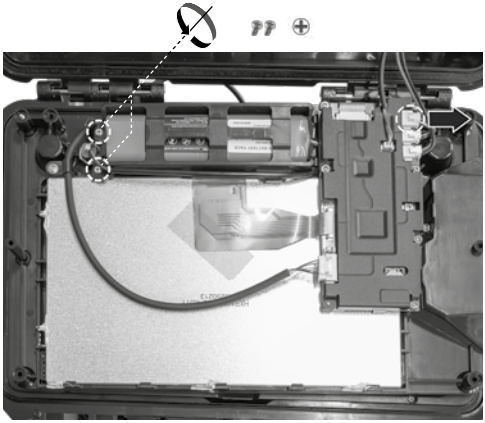
1.

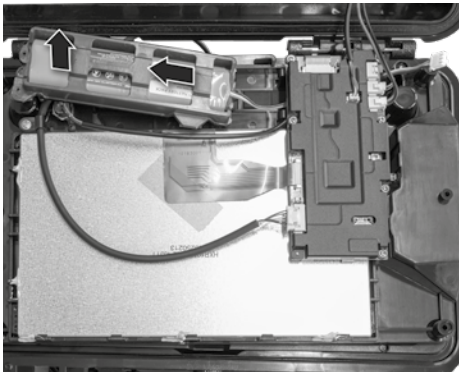
2.

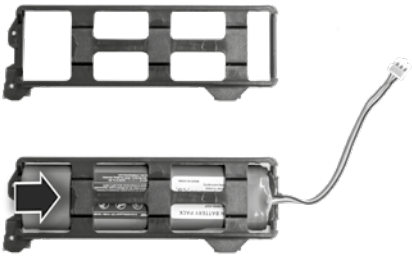
3.

! Es ist darauf zu achten, dass die DVR-Einheit im demontierten Zustand stets an einen festen Gegenstand angelehnt wird, um ein Umkippen zu vermeiden.

Ausbau des Akkus







Hinweise zur Wartung und Pflege

! Vor Wartung oder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Die DVR-Einheit ist gegen Spritzwasser geschützt. Reinigen Sie sie mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln.

Die Kameraeinheit und das Schubkabel sind bis ca. 100 mm vor der Steckverbindung wasserdicht. Sie können vorsichtig mit Wasser abgespült werden. Trennen Sie dazu die Kameraeinheit zuvor von der DVR-Einheit. Hinweise zur Trennung finden Sie im Kapitel „Demontage der DVR-Einheit“ auf Seite 10.

Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Technische Daten

Technische Änderungen vorbehalten. 25W37

Durchmesser Kamerakopf	23 mm
Anzahl LED-Leuchtmittel	15
Bildschirmtyp	10,1" TFT-Display
Auflösung Display	1024 x 600 Pixel
Auflösung Kamera	1920 x 1080 Pixel
Bildformat	JPEG
Beleuchtung	4 Helligkeitsstufen
Digitalzoom	2,5-fach Digitalzoom in 3 Stufen
Netzbetrieb	ja
Sichtfeld (FOV)	130°
Schärfentiefe (DOF)	6 … 26 cm
Durchmesser Sonde	5,2 mm
Länge Sonde	30 m
Funktionen	Videoaufzeichnung mit Ton, Bildaufnahme, Bildrotation 90°, Echtzeituhr, Digitaler Zoom
Speicher	SD-Karte Class 10 bis 64 GB
Schutzart	Kamera-Sond: IP 68 (Tauchtiefe 20 m, 60 Min.), Basiseinheit: IP 54
Anschlüsse	Industriesteckverbinder für Kamera, USB Typ A
Menüsprache	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Stromversorgung	Netzteil 12 / DC / 1,5A, Li-Ion Akkupack 7,2V / 6,4Ah / 46,08 Wh
Ladezeit	ca. 10 Std.
Betriebsdauer	ca. 7 Std.
Betriebsdaten Funkmodul	Betriebsdaten Funkmodul: Funkschnittstelle Tastatur: Schnittstelle: SRD; Frequenzband: ISM Band 2402-2480 MHz, 79 Kanäle; Sendeleistung: max. 0,59 dBm (EIRP); Bandbreite: 1 MHz; Bitrate: 1 Mbit/s; Modulation: GFSK / FHSS; Antennentyp: intern
Arbeitsbedingungen	-10°C … 50°C, Luftfeuchtigkeit max. 20 … 90% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 2000 m über NN (Normalnull)

Lagerbedingungen	-20°C … 60°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH, nicht kondensierend
Merkmale	Zentrier-/Gleitadapter 46 / 80 / 100 mm
Abmessungen (B x H x T)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Gewicht	10,6 kg (inkl. Akkupack)

EU und UK-Bestimmungen und Entsorgung

Das Produkt erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU und UK. Dieses Produkt trägt die CE- und die UKCA-Kennzeichnung. Dieses Produkt, inklusive Zubehör und Verpackung, ist ein Elektrogerät welches nach den europäischen und UK Richtlinien für Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Batterien und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden muss, um wertvolle Rohstoffe zurückzugewinnen. Elektrogeräte, Batterien und Verpackung gehören nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet verbrauchte Batterien und Akkus bei einer öffentlichen Sammelstelle, in einer Verkaufsstelle oder beim technischen Kundendienst kostenfrei abzugeben. Die Akkus/Batterien sind mit handelsüblichem Werkzeug zerstörungsfrei vom Gerät zu entnehmen und einer separaten Sammlung zuzuführen, bevor Sie das Gerät zur Entsorgung zurückgeben. Wenden Sie sich bei Fragen zur Entnahme der Akkus/Batterien bitte an die Serviceabteilung von UMAREX-LASERLINER. Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde über entsprechende Entsorgungseinrichtungen und beachten Sie die jeweiligen Entsorgungs- und Sicherheitshinweise an den Annahmestellen.

Transport- und Versandhinweis:

Dieses Gerät enthält einen eingebauten Lithium-Ionen-Akku mit der folgenden Einstufung:

– Lithium-Ionen-Batterie mit UN 3481, Gefahrgutklasse 9.

– Versand ausschließlich nach den geltenden Vorschriften ADR, RID, IMDG (jeweils Sondervorschrift 188) sowie IATA DGR PI 967 Section II. Der Hersteller hält eine UN 38.3-Testzusammenfassung zur Einsicht bereit.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter: **https://packd.li/ati/in**

! Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information" booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. These documents must be kept in a safe place and passed on together with the device.

Intended use

The DrainInspector HD30 pipe inspection system is designed for visual inspection of pipelines with a minimum pipe diameter of DN 50, particularly in the areas of plumbing, leak detection and building services. Images and videos can be saved and edited on the SD memory card for analysis and documentation.

General safety instructions

– The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
– This product and its accessories are not toys. Keep out of reach of children.
– Fire hazard / Risk of explosion: Not suitable for working areas that present a risk of explosion (flammable liquids, gases and dusts).
– Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
– Do not expose the device and its plug to any mechanical stress, extreme temperatures, humidity or significant vibration.
– The device and its accessories must not be used if one or more functions fail, if the housing or connecting cables are damaged, or if the battery charge is low.
– The base unit (DVR) must not come into contact with liquids; the ingress of water can cause a short circuit and create a fire hazard.
– It is absolutely vital to ensure that the DrainInspector HD30 does not come into contact with chemicals, live electrical parts, moving components or hot objects. This can damage the device and put its user at risk of serious injury.
– Fire hazard: Only charge the battery pack using chargers and cables approved by the manufacturer.
– Never extinguish burning Li-ion battery packs with water. Use sand or a fire blanket.
– Damage to or incorrect use of the battery pack can cause vapours which can irritate the airways. Inhale fresh air and contact a doctor if any symptoms occur.
– A defective or incorrectly used battery pack can discharge inflammable liquids and wet adjacent objects. Avoid direct contact. In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water.
– If any liquids which have leaked out of the battery make contact with the eyes, take additional medical advice.
– Liquids which have leaked out of the battery can cause skin irritations or burns. Avoid contact with the skin by wearing safety gloves. Replace the affected components if necessary.
– Liquids which have leaked out of the battery may represent an increased danger of fire in the vicinity of naked flames. Check and clean wetted components, for example, with dry paper towels, and rinse thoroughly with water.
– Do not use damaged or modified battery packs (e.g. those giving off an odour or heat, or showing signs of discolouration or deformation), as they may display unpredictable characteristics that could cause fire, explosion or injury.
– The DrainInspector HD30 must not be used for medical examinations / examining people.
– To maintain the IP68 protection class, the caps on the connections must be firmly locked in place.
– The unit is not suitable for taking measurements close to dangerous voltages. Therefore always make sure that conductive parts are at zero potential when carrying out measurements in the vicinity of electrical systems. Safe isolation from the power supply and precautions to prevent systems being switched on again must be ensured by implementing suitable measures.

Safety instructions

Dealing with electromagnetic radiation and electromagnetic disruptions

– The measuring device complies with safety and electromagnetic compatibility regulations and limit values in accordance with Directive 2014/35/EU (Low Voltage Directive / LVD) and 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive / EMC).
– Local operating restrictions – for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers – may apply. Electronic devices can potentially cause hazards or interference or be subject to hazards or interference.

Safety instructions

Handling RF wireless transmission

– The device is equipped with a wireless interface.

Simplified EU Declaration of Conformity:

Umarex GmbH & Co. KG hereby declares that the DrainInspector HD30 radio equipment complies with the European Radio Equipment Directive 2014/53/EU (RED). The complete EU Declaration of Conformity can be read at **https://packd.li/ati/in**. A printed version is available free of charge upon request.

Note on EU Conformity
(not part of the simplified EU Declaration of Conformity above)

This device meets the safety objectives set out in Article 3, Paragraph 1, Letter a of Directive 2014/53/EU (RED). These safety objectives correspond to those set out in the Low Voltage Directive 2014/35/EU. Further details can be found in the full EU Declaration of Conformity.

Safety instructions

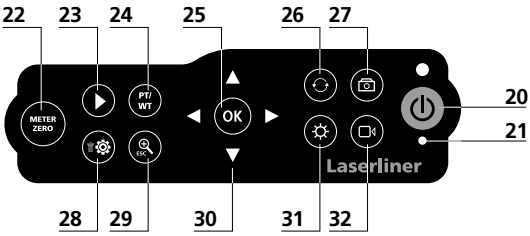
Using artificial, optical emission (OStrV)

LED outlet

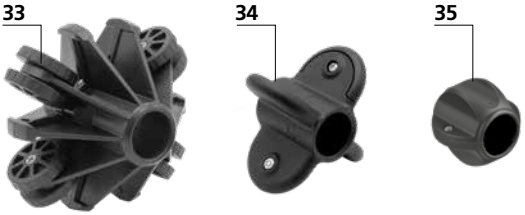
– The LED optics should be aimed using the shadow rather than by looking directly into the LED.
– The device works with LEDs of risk group RG 0 (exempt, no risk) in accordance with the latest versions of applicable standards relating to photobiological safety (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff).
– Do not point the beam of light directly into the eyes of people, particularly those wearing glasses or contact lenses (high dazzling effect) or animals.
– Under no circumstances should you look directly into the light produced by this device or when it is reflected off specular surfaces.

1 Visor
2 Case lock
3 LCD display
4 SD card slot
5 USB interface / Keyboard receiver
6 Control panel
7 Charging socket / LED charge level
8 Keyboard / Accessory compartment
9 Digital video recorder (DVR) case
10 Centring skid adapter (rear)
11 DVR unit locking pin
12 Camera unit
13 Fibreglass-reinforced push cable
14 Camera
15 Camera mount, guide and fixing
16 DVR – camera unit connection cable

17 Camera head
18 LED lighting
19 Optics



20 ON/OFF
21 LED ON / Charge level
22 Push cable length reset
23 Media gallery
24 not assigned
25 Confirm
26 Rotate image
27 Image capture
28 Menu / Delete
29 Zoom / back
30 Navigation
31 LED lighting
32 Start/Stop video recording



33 Centring skid adapter 100 mm
34 Skid adapter 80 mm
35 Skid adapter 46 mm

Display

1 LED lighting
2 Push cable length
3 REC: Recording in progress
4 Current date/time
5 Audio recording ON/OFF
6 SD card inserted
7 Battery status

Keyboard

Comment function

Activation and use

– The comment function can be switched on or off using the ESC key. The desired text can be entered before starting a recording (image or video) and then shown or hidden with the ESC key.
– Alternatively, text can be entered live during a recording.
– All displayed comments are automatically saved into the recording and will appear in the final recorded material.

1 Show/Hide notes
2 Ctrl + S - Save
3 Ctrl + Delete - Delete page (must be saved afterwards)
4 Fn + ↑/↓ = Change page (1-9)

1 Using the power supply / lithium-ion rechargeable battery

– Use the power supply/charger unit only in closed rooms; do not expose to moisture or rain otherwise risk of electric shock.
– Charge the device's battery completely prior to use.
– Connect the power pack/charger to the mains power supply and the socket in the battery pack. Please only use the power pack/charger supplied. Using any other power pack/charger will invalidate the warranty.
– Remove the charging cable after charging and disconnect the power pack from the mains.

The external LED display on the housing shows the battery level

– Green light: Battery fully charged.
– Red light: Battery not fully charged or currently charging.

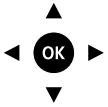
The LED display on the display shows the current battery level and operating status

– Red LED light: Battery charging while the device is switched off.
– Green LED light: Device off, charger and power supply connected, and battery fully charged.
– Blue LED light: Device in operation but not charging.
– Violet LED light: Battery charging while the device is switched on.
– Cyan LED light: Device on, charger and power supply connected, and battery fully charged.

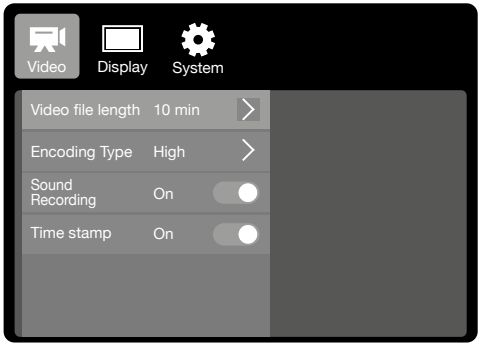
! The device has a replaceable battery. Contact your distributor or the UMAREX-LASERLINER service department.

2.0 Settings mode

The circular arrow keys and the OK button are used to navigate through the settings.



2.1 Video settings

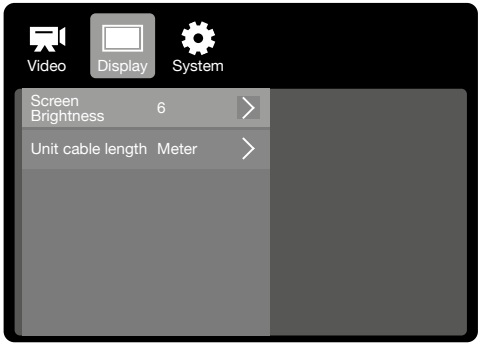


The maximum video length can be set to 5, 10 or 30 minutes. If the set maximum duration is exceeded, recording will automatically continue in a new video file without interruption.

You can choose between H264 and High formats. H264 provides good image quality with reduced file size. High delivers the best possible image quality, with a corresponding increase in storage requirements.

Sound recording and the time stamp can each be switched on or off.

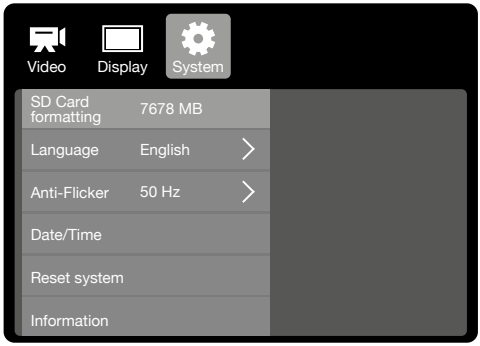
2.2 Display settings



The screen brightness can be adjusted to 6 levels.

The cable length display can be set to metres or feet or disabled entirely.

2.3 System settings



The SD card can be formatted.

Available menu languages: German, English, French, Spanish, Dutch, Portuguese, Italian, Danish, Finnish, Swedish and Japanese

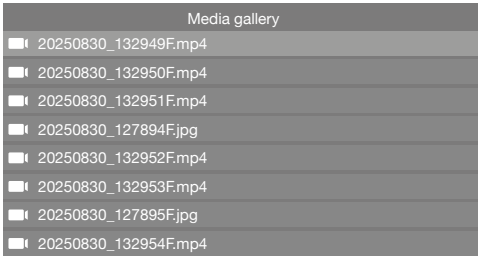
The anti-flicker setting (50 Hz / 60 Hz) allows the camera system to be matched to the local mains frequency to prevent flickering when recording under artificial lighting: Europe 50 Hz, USA / parts of Asia: 60 Hz

Date and time can be set to month, day, hour, minute and second.

Reset system: Reset to factory settings.

Information: Displays the system version

3 Playback mode



Press the „23“ button to call up the media gallery. Confirm with „OK“ to show the selected image or video in full screen mode. Use the arrow keys to navigate in the media gallery and full screen mode. Press the „29“ button to exit playback mode.

4 Fitting the skid adapter

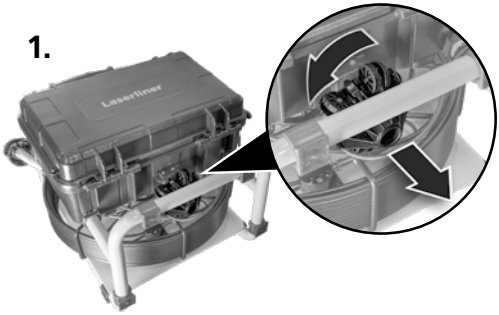
Open the skid adapter using the Phillips screwdriver provided, place it over the camera head and screw it firmly in place again.

1.

2.

5 Fitting the centring skid adapter

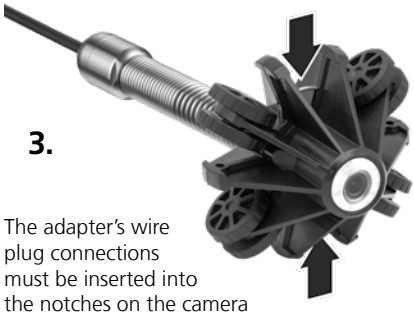
1.



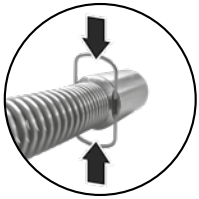
2.

Fitting the centring skid adapter Slide the (100 mm) centring skid adapter over the camera head, ensuring that the pipe collar is positioned on the side of the LEDs and optics.

3.



The adapter's wire plug connections must be inserted into the notches on the camera head. Press the wire bracket arms inwards until they click into place.



Then check the connection by pulling and pushing to confirm correct attachment and sufficient mechanical strength.

6 Handling the camera holder and guide

When not in use, the camera head rests in the camera holder. When in use, the holder also acts as the camera guide. To use it, first pull the camera head backwards out of the holder and slide it over the guide.

Next, feed the push cable down into the central groove of the camera guide.

The permissible bending radius of the connected inspection cable of 60 mm must not be exceeded.

To activate the stop function, feed the push cable about 5 mm further down into the guide. In this position, the push cable is mechanically locked in place, preventing it from being pushed in or pulled out.

! Feed the push cable into the reel to wind it up neatly.
The push cable should not be rolled up by turning the reel.

7 Removing the DVR unit

The case containing the digital video recorder (DVR) can be removed by releasing the locking pin, pulling the DVR unit forward and then lifting it upwards. Immediately after lifting it, disconnect the 8-pin plug with locking nut on the side of the DVR unit.

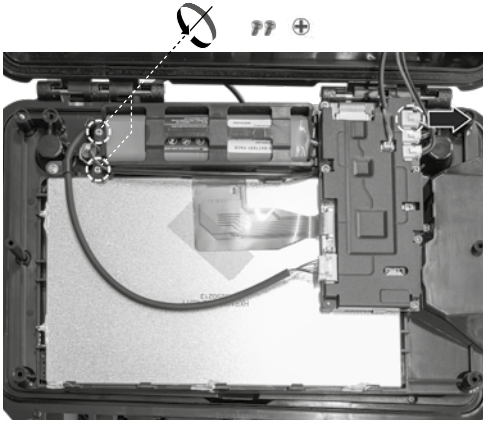
1.

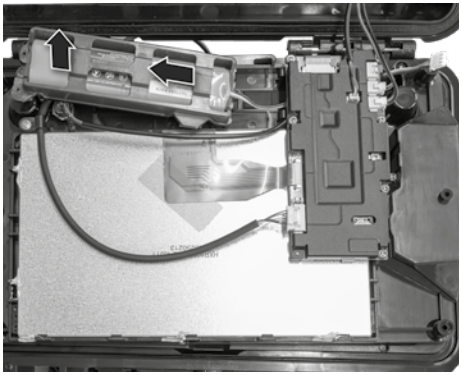
2.

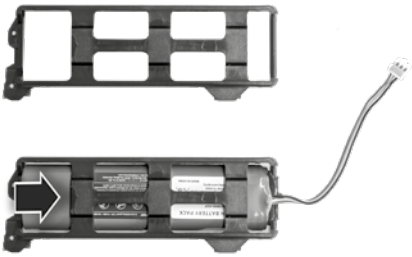
3.

! When the DVR unit is removed, always lean it securely against a stable object to prevent it from tipping over.

Removal of the battery







Maintenance and care information

! Always unplug the mains plug from the socket before performing maintenance or cleaning!

Always unplug the mains plug from the socket before performing maintenance or cleaning!

The DVR unit is protected against splashes of water. Clean it with a slightly damp cloth, avoiding the use of cleaning agents, abrasives and solvents.

The camera unit and push cable are waterproof up to approximately 100 mm before the plug connection. They can be rinsed carefully with water. Beforehand, disconnect the camera unit from the DVR unit. Instructions for disconnecting can be found in the chapter "Removing the DVR Unit" on page 22.

Store the device in a clean and dry place.

Technical Data

Technical revisions reserved. 25W37

Diameter Camera Head	23 mm
Number of Led Lights	15
Screen Type	10,1" TFT display
Display Resolution	1024 x 600 pixels
Camera Resolution	1920 x 1080 pixels
Image Format	JPEG
Illumination	4 brightness levels
Digital Zoom	2.5 x digital zoom in 3 stages
Mains Operation	yes
Field of View (FOV)	130°
Depth of Focus (DOF)	6 … 26 cm
Diameter of Probe	5,2 mm
Length of Probe	30 m
Memory	SD card: Class 10 up to 64 GB
Protection Class	Camera probe: IP 68 (immersion depth 20 m, 60 min.), Base unit: IP 54
Ports	Industrial connector for camera, USB type A
Menu Language	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Power Supply	Power supply: 12 / DC / 1.5 A, Li-ion battery pack: 7.2 V / 6.4 Ah / 46.08 Wh
Battery Recharging Time	approx. 10 hours
Operating Time	approx. 7 hours
Radio Module Operating Data	Wireless keyboard interface: Interface: SRD; Frequency band: ISM band 2402–2480 MHz, 79 channels; Transmission power: max. 0.59 dBm (EIRP); Bandwidth: 1 MHz; Bit rate: 1 Mbit/s; Modulation: GFSK / FHSS; Antenna type: internal

Operating Conditions	-10°C … 50°C, max. humidity 20 … 90% rH, no condensation, max. working altitude 2000 m above sea level
Storage Conditions	-20°C … 60°C, max. humidity 80% rH, no condensation
Features	Centring / skid adapters: 46 / 80 / 100 mm
Dimensions (W x H x D)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Weight	0.6 kg (incl. battery pack)

EU and UK directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU and the UK.

This product, including accessories and packaging, is an electrical appliance that must be recycled in an environmentally appropriate manner in accordance with European and UK directives on waste electrical and electronic equipment, batteries and packaging, in order to recover valuable raw materials.
Electrical devices, batteries and packaging do not belong in household waste. Users are obliged by law to surrender used batteries or battery packs to a public collection point, to sales outlets, or to technical customer services, free of charge. Remove the batteries from the device without damaging it using standard commercial tools: arrange separate collection before returning the device for disposal.
Please do not hesitate to contact the UMAREX-LASERLINER service department if you have any queries regarding removing the battery. Look for information on local disposal facilities and note the relevant disposal and safety information at the collection points.

Transport and shipping information:

This device contains a built-in lithium-ion battery with the following classification:

– Lithium-ion battery, UN 3481, Dangerous Goods Class 9.

– Shipment must comply with applicable regulations ADR, RID, IMDG (each Special Provision 188) as well as IATA DGR PI 967 Section II. The manufacturer provides a UN 38.3 test summary for inspection upon request.

Further safety and supplementary notices at: **https://packd.li/ati/in**

! Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure ‚Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwij-zingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.

Doelmatig gebruik

Het leidinginspectiesysteem DrainInspector HD30 is bestemd voor de visuele inspectie van leidingen met diameters vanaf DN 50, vooral op het gebied van sanitaire voorzieningen, lekdetectie en gebouwentechniek. Voor evaluatie en documentatie kunnen de beeld- en video-opnamen op de SD-geheugenkaart worden opgeslagen en bewerkt.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

– Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
– Het product en het toebehoren zijn geen kinderspeelgoed. Buiten het bereik van kinderen bewaren.
– Brand-/explosiegevaar: Niet geschikt voor explosiegevaarlijke omgevingen (brandbare vloeistoffen, gassen, stoffen).
– Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
– Stel het apparaat en zijn steekverbindingen niet bloot aan mechanische belasting, enorme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
– Het apparaat en zijn toebehoren mogen niet worden gebruikt als een of meer functies uitgevallen zijn, als de behuizing of aansluitkabels beschadigd zijn of als de accu bijna leeg is.
– De basiseenheid (DVR) mag niet met vloeistof in contact komen, binnendringend water kan kortsluiting veroorzaken en tot brandgevaar leiden.
– Let absoluut op dat de DrainInspector HD30 niet in contact komt met chemicaliën, spanning, bewegende of hete voorwerpen. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken, hetgeen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel van de gebruiker.
– Brandgevaar: laad het accupack alleen met de door de fabrikant goedgekeurde laders en kabels.
– Beschadiging of onjuist gebruik van het accupack kan dampen veroorzaken die de ademhalingswegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg een arts in geval van klachten.
– Een defect of onjuist gebruikt accupack kan brandbare vloeistof verliezen, die op naburige voorwerpen kan lekken. Voorkom direct contact met deze vloeistof. Als u ze toch per ongeluk aanraakt, dient u de huid met overvloedig water af te spoelen.
– Als gelekte accuvloeistof in de ogen terechtkomt, dient u medische hulp in te roepen.
– Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid en brandwonden veroorzaken. Vermijd contact met de huid door veiligheidshandschoenen te dragen. Vervang de getroffen onderdelen indien nodig.
– In de buurt van open vuur kan een verhoogd risico op brand ontstaan door lekkende accuvloeistof. Controleer en reinig de getroffen onderdelen, bijv. met droog huishoudpapier, en spoel ze af met overvloedig water.
– Beschadigde of veranderde accupacks (geurontwikkeling, hitte, verkleuring of vervorming) niet meer gebruiken, deze kunnen niet te voorziene eigenschappen vertonen die tot brand, explosie of letsel leiden.
– De DrainInspector HD30 mag niet worden gebruikt voor medische doeleinden / persoonsonderzoek.
– De afdekkap van de aansluitingen moet vast gesloten zijn, zodat de veiligheidsklasse IP68 gewaarborgd is.
– Het apparaat is niet geschikt voor de meting in de buurt van gevaarlijke spanning. Let bij metingen in de buurt van elektrische installaties altijd op de spanningsvrijheid van geleidende onderdelen. De spanningsvrijheid en de beveiliging tegen hernieuwd inschakelen moet door middel van geschikte maatregelen gewaarborgd zijn.

Veiligheidsinstructies

Omgang met elektromagnetische straling en elektromagnetische storingen

– Het meettoestel voldoet aan de voorschriften en grenswaarden voor de veiligheid en de elektromagnetische compatibiliteit conform de richtlijnen 2014/35/EU (laagspanning / LVD) en 2014/30/EU (elektromagnetische compatibiliteit / EMC).
– Plaatselijke gebruiksbeperkingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of in de buurt van personen met een pacemaker, moeten in acht worden genomen. Een gevaarlijk effect op of storing van en door elektronische apparaten is mogelijk.

Veiligheidsinstructies

Omgang met hoogfrequente straling

– Het toestel is uitgerust met een radiografische interface.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Umarex GmbH & Co KG dat het radioapparaat DrainInspector HD30 voldoet aan de Europese Radio Equipment richtlijn 2014/53/EU (RED). De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op **https://packd.li/ati/in**. Een papieren uitgave stellen we op aanvraag graag gratis ter beschikking.

Aanwijzing m.b.t. de EU-conformiteit
(geen onderdeel van de hierboven vermelde EU-conformiteitsverklaring)

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsdoelstellingen conform artikel 3 lid 1 a) van de richtlijn 2014/53/EU (RED). Deze veiligheidsdoelstellingen zijn in overeenstemming met de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU. Details zijn in de volledige EU-conformiteitsverklaring terug te vinden.

Veiligheidsinstructies

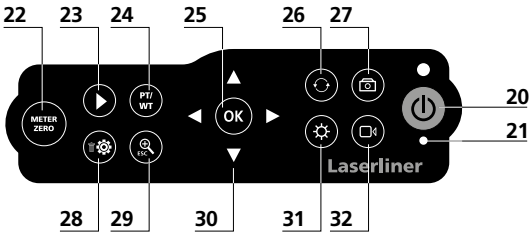
Omgang met kunstmatige, optische straling OStrV
(verordening inzake kunstmatige optische straling)

Uittree-opening led

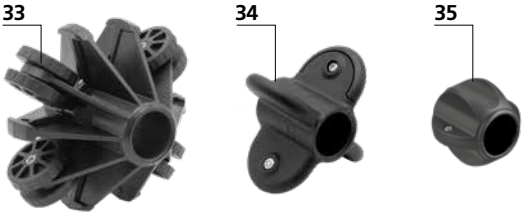
– De ledoptiek moet via de schaduw worden scherpgesteld en niet door direct in de led te kijken.
– Het apparaat werkt met leds uit de risicogroep RG0 (vrij van gevaar) overeenkomstig de geldende normen voor fotobiologische veiligheid (EN 62471:2008-09vv / IEC/TR 62471:2006-07vv) in de telkens actuele lezing.
– De lichtbron vormt bij reglementair gebruik geen gevaar voor huid en ogen.
– Richt de lichtstraal niet direct op de ogen van personen, in het bijzondere niet van personen die een bril of contactlenzen dragen (verhoogd verblindingseffect), en niet op dieren.
– Het is verbonden om direct in directe lichtstraal van de lamp of het gereflecteerde licht van spiegelende oppervlakken te kijken.

1 Zonneklep
2 Kofferslot
3 LC-display
4 Steekplaats SD-kaart
5 USB-interface / Ontvanger voor toetsenbord
6 Bedieningsveld
7 Laadbus / led-laadtoestand
8 Toetsenbord / toebehorenvak
9 Koffer digitale videorecorder (DVR)
10 Centering Skid Adapter (achterkant)
11 Borgsplitpen DVR-eenheid
12 Camera-eenheid
13 Glasvezelversterkte schuifkabel
14 Camera
15 Camerahouder, -geleiding, -bevestiging
16 Verbindingskabel DVR – camera-eenheid

17 Camerakop
18 LED-verlichting
19 Optiek



20 AAN / UIT
21 LED AAN / laadtoestand
22 Schuifkabellengte reset
23 Mediagalerij
24 Niet bezet
25 Bevestigen
26 Beeld draaien
27 Beeldopname
28 Menu / wissen
29 Zoom / vorige
30 Navigatie
31 Ledverlichting
32 Video-opname start/stop



33 Centering Skid Adapter 100 mm
34 Skid Adapter 80 mm
35 Skid Adapter 46 mm

Display

1 Ledverlichting
2 Schuifkabellengte
3 REC: Opname loopt
4 Actuele datum/tijd
5 Geluidsopname AAN/UIT
6 SD-kaart geplaatst
7 Batterijstatus

Toetsenbord

Commentaarfunctie

Activering en gebruik

– De commentaarfunctie kan met de ESC-toets worden geactiveerd of gedeactiveerd. De gewenste tekst kan voor het begin van de opname (beeld of video) worden ingevoerd en vervolgens met de ESC-toets worden weergegeven of verborgen.
– Het is ook mogelijk om de tekst live tijdens de opname op te stellen.
– Alle weergegeven commentaren worden automatisch in de opname opgeslagen en zijn dus in het opgeslagen materiaal zichtbaar.

1 Notities weergeven/verbergen
2 Ctrl + S - opslaan
3 Ctrl + Delete - pagina wissen (moet vervolgens worden opgeslagen)
4 Fn + ↑/↓
Pagina wisselen (1-9)

1 Gebruik netadapter / lithium-ionen-accu

– De netadapter/het laadtoestel mag alleen in gesloten ruimten gebruikt en niet aan vocht of regen blootgesteld worden omdat anders gevaar voor elektrische schokken bestaat.
– Laad de accu/het apparaat vóór het gebruik van het apparaat volledig op.
– Sluit de netadapter/het laadtoestel aan op het stroomnet en de aansluitbus van het apparaat/accupak. Gebruik alléén de/het bijgevoegde netadapter/laadtoestel. Als u een verkeerd(e) netadapter/ laadtoestel gebruikt, komt de garantie te vervallen.
– Verwijder de laadkabel na het laden en onderbreek de stroomtoevoer naar de netadapter.

De ledindicatie aan de buitenkant van de behuizing geeft informatie over de laadstatus

– Brandt deze groen, dan is de accu volledig geladen.
– Brandt deze rood, dan is de accu niet volledig opgeladen of de accu bevindt zich in de laadmodus.

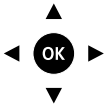
De ledindicatie op het display geeft informatie over de actuele laadstatus en de bedrijfstoestand

– Als de accu wordt geladen terwijl het apparaat is uitgeschakeld, brandt de led rood.
– Als het apparaat uitgeschakeld en zowel netadapter als laadkabel zijn aangesloten en de accu volledig geladen is, dan brandt de led groen.
– Als de led blauw brandt, dan is het apparaat in gebruik zonder dat er tegelijkertijd wordt geladen.
– Als de accu wordt geladen terwijl het apparaat is ingeschakeld, brandt de led paars.
– Als het apparaat ingeschakeld en zowel netadapter als laadkabel zijn aangesloten en de accu volledig geladen is, dan brandt de led cyaankleurig.

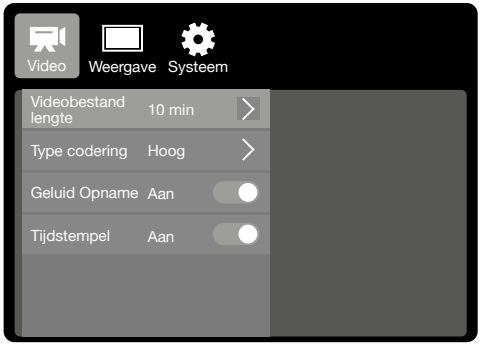
! Het apparaat beschikt over een vervangbare accu. Neem hiervoor contact op met uw vakhandelaar of de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER.

2.0 Instellingsmodus

Voor de navigatie naar de instellingen dienen de cirkelvormige pijltoetsen en de OK-toets.



2.1 Video-instellingen

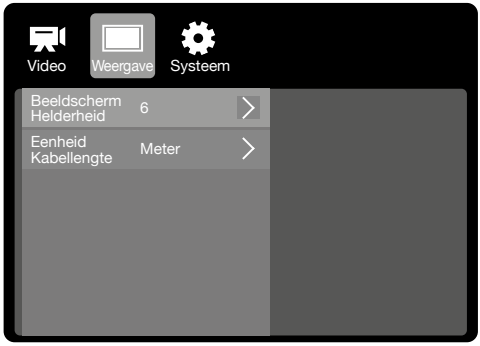


De maximale videolengte kan op 5, 10 of 30 minuten worden ingesteld. Bij het overschrijden van de ingestelde maximumduur wordt de opname automatisch in een afzonderlijk videobestand voortgezet zonder de opname te onderbreken.

De opslagformaten H264 en hoog kunnen worden gekozen. H264 maakt een goede beeldkwaliteit met kleinere bestandsgrootte mogelijk.
De instelling hoog biedt de best mogelijke beeldkwaliteit met een overeenkomstig groter geheugengebruik.

Geluidsopname en de tijdstempel kunnen telkens worden in- of uitgeschakeld.

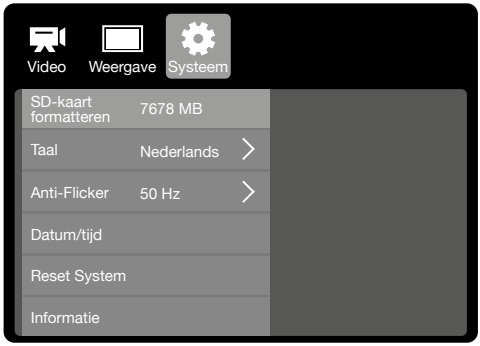
2.2 Weergave-instellingen



Beeldschermhelderheid in 6 standen instelbaar.

Weergave van de kabellengte kan naar keuze in meter of voet gebeuren en kan worden gedeactiveerd.

2.3 Systeeminstellingen



Beschikbare menutalen Duits, Engels, Frans, Spaans, Nederlands, Portugees, Italiaans, Deens, Fins, Zweeds en Japans

Door de antiflikkerinstelling (50 Hz / 60 Hz) wordt het camerasysteem aan de regionale netfrequentie aangepast om het flikkeren bij opnames onder kunstmatige verlichting te vermijden: Europa 50 Hz, USA / delen van Azië: 60 Hz

Datum- en tijdinstelling met maand, dag, uur, minuut en seconde.

Reset systeem: resetten naar fabrieksinstellingen.

Informatie: opgave van de systeemversie

3 Weergavemodus

Druk op de toets ‚23' om de mediagalerij op te roepen. Bevestig met ‚OK' om het geselecteerde beeld of de video op het volledige beeldscherm weer te geven. Met behulp van de pijltoetsen kunt u in de mediagalerij en in de volledige beeldschermweergave navigeren. Door indrukken van toets ‚29' wordt de weergavemodus gesloten.

4 Montage Skid Adapters

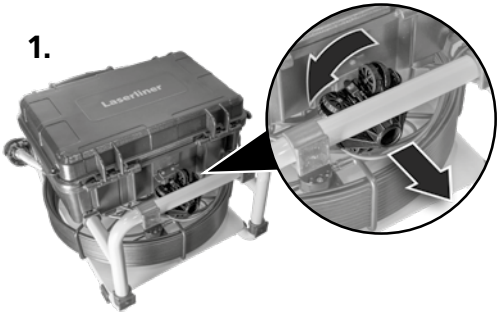
De Skid Adapters met de meegeleverde kruiskopschroevendraaier openen, op de camerakop plaatsen en vervolgens weer goed vastschroeven.

1.

2.

5 Montage Centering Skid Adapter

1.

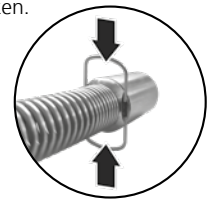


2.

De Centering Skid Adapter (100 mm) over de camerakop schuiven. Hierbij dient erop te worden gelet dat de buiskraag zich aan de kant van de leds en optiek bevindt.

3.

Op de camerakop bevinden zich inkervingen waarin de draadsteekverbindingen van de adapter moeten worden ingebracht. De draadbeugels hiervoor naar binnen drukken tot ze vastklikken.



Vervolgens de verbinding door trekken en drukken controleren om de correcte bevestiging en voldoende mechanische belastbaarheid te garanderen.

6 Hantering van de camerahouder en camerageleiding

Bij niet-gebruik zit de camerakop in de camerahouder. Bij het gebruik dient deze houder als camerageleiding. Hiervoor moet de camerakop eerst naar achteren uit de houder worden genomen en over de houder weg worden getrokken.

Vervolgens moet de schuifkabel in de camerageleiding in de centraal aangebrachte groef omlaag worden gedrukt.

De toegestane buigradius van de verbonden inspectiekabel van 60 mm mag niet worden onderschreden.

Voor het gebruik van de stopfunctie moet de schuifkabel in de camerageleiding nog circa 5 millimeter verder omlaag worden gedrukt. In deze positie wordt de schuifkabel mechanisch bevestigd zodat in-of uittrekken niet meer mogelijk is.

! De schuifkabel voor het netjes oprollen in de haspel schuiven.
De schuifkabel mag niet door draaien van de haspel worden opgerold.

7 Demontage van de DVR-eenheid

De koffer met de digitale videorecorder (DVR) kan door het losmaken van de borgpin en het naar voren trekken en naar boven bewegen van de DVR-eenheid worden verwijderd. Onmiddellijk na het optillen moet de 8-polige stekker met wartelmoer aan de kant van de DVR-eenheid worden losgekoppeld.

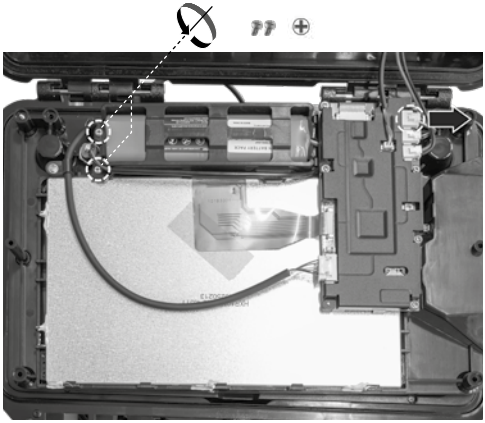
1.

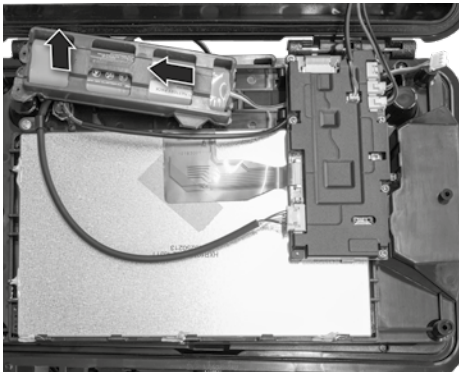
2.

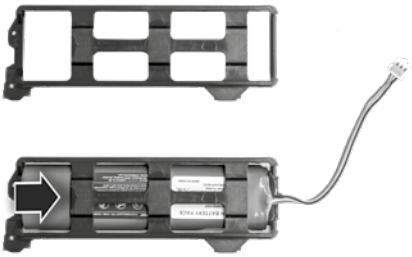
3.

! Er dient op te worden gelet dat de DVR-eenheid in gedemonteerde toestand altijd tegen een vast voorwerp wordt geplaatst om het omkantelen te vermijden.

De accu demonteren







Tips voor het onderhoud en de reiniging

! Vóór onderhoud of reiniging de stekker uit het stopcontact trekken!

De DVR-eenheid is tegen spatwater beschermd. Reinig deze met een licht vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen.

De camera-eenheid en de schuifkabel zijn tot ca. 100 mm vóór de steekverbinding waterdicht. Ze kunnen voorzichtig met water worden afgespoeld. Koppel hiervoor de camera-eenheid voordien los van de DVR-eenheid. Aanwijzingen voor het loskoppelen vindt u in het hoofdstuk „Demontage van de DVR-eenheid“ op pagina 34.

Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

Technische gegevens

Technische wijzigingen voorbehouden. 25W37

Diameter camerakop	23 mm
Aantal leds	15
Beeldschermtype	10,1" TFT-display
Resolutie display	1024 x 600 pixel
Resolutie camera	1920 x 1080 pixel
Fotoformaat	JPEG
Verlichting	4 helderheidsstanden
Digitale zoom	2,5-voudige digitaalzoom in 3 standen
Netbedrijf	ja
Zichtveld (fov)	130°
Scherpte-diepte-bereik (DOF)	6 … 26 cm
Diameter sonde	5,2 mm
Lengte sonde	30 m
Functies	Video-opname met geluid, Beeldopname, Beeldrotatie 90°, real time klok, Digitale zoom
Geheugen	SD-kaart Class 10 tot 64 GB
Beschermingsklasse	Camerasonde: IP 68 (Duikdiepte 20 m, 60 min.), Basiseenheid: IP 54
Aansluitingen	Industriesteekverbinder voor camera, USB type A
Menutaal	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Stroomvoorziening	Netadapter 12 / DC / 1,5A, Li-ionacupack 7,2V / 6,4Ah / 46,08 Wh
Laadduur	ca. 10 uur
Gebruiksduur	ca. 7 uur
Bedrijfsgegevens radiografische module	Radiografische interface toetsenbord: Interface: SRD; frequentieband: ISM band 2402-2480 MHz, 79 kanalen; zendvermogen: max. 0,59 dBm (EIRP); bandbreedte: 1 MHz; bitsnelheid: 1 Mbit/s; modulatie: GFSK / FHSS; antennetype: intern
Werkomstandigheden	-10°C … 50°C, Luchtvochtigheid max. 20 … 90% rH, niet-condenserend, Werkhoogte max. 2000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)

Opslagvoorwaarden	-20°C … 60°C, Luchtvochtigheid max. 80% rH, niet-condenserend
Kenmerken	Centreer-/glijadapter 46 / 80 / 100 mm
Afmetingen	(B x H x D): 390 mm x 300 mm x 480 mm
Gewicht	10,6 kg (incl. accupak)

EU- en UK-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU en met het UK.

Dit product, inclusief toebehoren en verpakking, is een elektrisch apparaat dat op een milieuvriendelijke manier moet worden gerecycled in overeenstemming met de Europese en Britse richtlijnen betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en verpakkingen, om waardevolle grondstoffen terug te winnen. Consumenten zijn wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en oplaadbare batterijen gratis in te leveren bij een openbaar inzamelpunt, bij een verkooppunt of bij de technische klantenservice. De accu's/batterijen moeten met in de handel verkrijgbaar gereedschap uit het apparaat worden verwijderd zonder ze te vernietigen, en apart worden ingezameld voordat het apparaat voor verwijdering wordt geretourneerd. Als je vragen hebt over het verwijderen van de batterij, neem dan contact op met de serviceafdeling van UMAREX-LASERLINER. Informeer bij uw gemeente naar dienovereenkomstige inzamelpunten en neem de van toepassing zijnde afvoer- en veiligheidsinstructies op de inzamelpunten in acht.

Transport- en verzendingsinstructi:

Dit apparaat bevat een ingebouwde lithiumionaccu met de volgende kenmerken:

– Lithiumionbatterij met UN 3481, gevarenklasse 9.

– Verzending uitsluitend conform de geldende voorschriften ADR, RID, IMDG (telkens speciaal voorschrift 188) alsook IATA DGR PI 967 Section II. De fabrikant heeft een UN 38.3-testsamenvatting ter inzage ter beschikking.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder: **https://packd.li/ati/in**

! Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger" samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

Tilsigtet anvendelse

Rørlednings-Inspektionssystemet DrainInspector HD30 bruges til visuel kontrol af rørledninger fra DN 50, især indenfor VVS, lækagelokalisering og bygningsteknik. Til evaluering og dokumentation kan billederne og videoerne gemmes og redigeres på SD-hukommelseskortet.

Almindelige sikkerhedshenvisninger

– Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
– Produktet og tilbehøret er ikke legetøj. Skal opbevares utilgængeligt for børn.
– Brand- / eksplosionsfare: Ikke egnet til eksplosionstruede arbejdsområder (brændbare væsker, gasser, støv).
– Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.
– Apparatet og dets tilslutninger må ikke udsættes for mekanisk belastning, ekstreme temperaturer, fugtighed eller kraftige vibrationer.
– Apparatet og tilbehøret må ikke mere anvendes, når en eller flere funktioner svigter, samt når apparatet beskadiges, eller når tilslutningsledningerne eller opladningen af batteriet er svage.
– Basisenheden (DVR) må ikke komme i berøring med væsker, indtrængende vand kan føre til kortslutning og brandfare.
– Det er absolut vigtigt, at man under alle omstændigheder sørger for, at DrainInspector HD30 ikke kommer i kontakt med kemikalier, strøm, bevægelige eller varme genstande. Dette kan ødelægge apparatet og desuden medføre alvorlige skader på operatøren.
– Brandfare: Oplad Akkupack kun med de af producenten tilladte opladere og kabler.
– Sluk aldrig brændende Li-ion-batterier med vand! Brug sand eller en brandtæppe.
– Beskadigelse eller forkert brug af batteriet kan forårsage dampe og irritere luftvejene. Sørg for frisk luft, og søg læge ved symptomer.
– Et defekt eller forkert anvendt batteri kan miste brændbar væske og forurene tilstødende genstande. Undgå direkte kontakt hermed. Skyl med rigeligt vand i tilfælde af kontakt.
– Hvis du får batterivæske i øjnene, bør du også søge læge.
– Udsivende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Undgå hudkontakt ved at bruge beskyttelseshandsker. Udskift eventuelt de berørte dele.
– I nærheden af åben ild kan der være øget brandfare på grund af udsivende batterivæske. Kontroller og rengør forurenede dele, f.eks. med et stykke tør køkkenrulle, og skyl efter med rigeligt vand.
– Beskadigede eller ændrede Akkupacks bør ikke bruges (lugtudvikling, varme, misfarvning eller deformation), disse kan vise uforudseelige egenskaber, som fører til ild, eksplosion eller skader.
– DrainInsepctor HD30 må ikke anvendes til medicinske undersøgelser / personundersøgelser.
– For at kunne garantere Beskyttelsesklasse IP68, skal tilkoblingernes låg være fuldstændig lukkede.
– Apparatet er ikke beregnet til måling i nærheden af farlig spænding. Derfor skal man altid sikre sig, at der ikke er spænding i ledende dele, når man foretager målinger i nærheden af elektriske anlæg. Den spændingsfri tilstand og sikring mod genstart skal sikres med passende foranstaltninger.

Sikkerhedsanvisninger

Håndtering af elektromagnetisk stråling og elektromagnetisk interferens

– Måleren overholder de sikkerhedsmæssige og elektromagnetiske kompatibilitetsbestemmelser og grænseværdier iht. 2014/35/EU (lavspænding / LVD) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC).
– Lokale anvendelsesrestriktioner, f.eks. på hospitaler, i fly eller i nærheden af personer med pacemaker, skal iagttages. Risikoen for farlig påvirkning eller fejl i eller pga. elektronisk udstyr er til stede.

Sikkerhedsanvisninger

Omgang med RF-radiostråling

– Måleapparatet er udstyret med et trådløst interface.

Forenklet EU-Konformitetserklæring

Umarex GmbH & Co KG erklærer hermed, at radioanlægget DrainInspector HD30 er konform med det europæiske Radio Equipment Direktiv 2014/53/EU (RED). Den fuldstændige ordlyd i EU-Konformitetserklæringen kan hentes under **https://packd.li/ati/in**. En trykt udgave stiller vi gerne gratis til rådighed efter forespørgsel.

Henvisning til EU-konformitet
(ikke del af følgende forenklede EU-Konformitetserklæring)

Dette apparat opfylder sikkerhedsmålene ifølge Artikel 3 Afsnit 1 Litra a i Direktivet 2014/53/EU (RED). Disse sikkerhedsmål svarer til sikkerhedsmålene i Lavspændings-Direktivet 2014/35/EU. Detaljer kan findes i den fuldstændige EU-Konformitetserklæring.

Sikkerhedsanvisninger

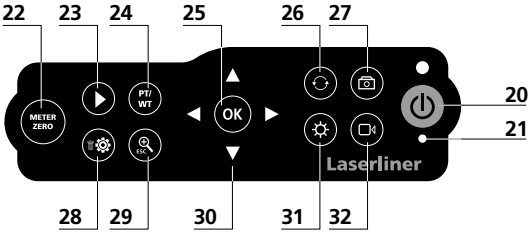
Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

Udgangsåbnings-LED

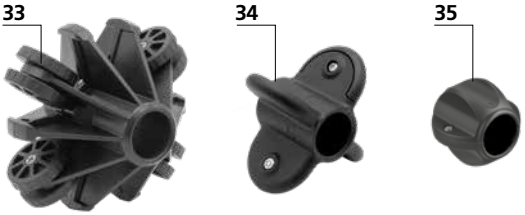
– LED Optik bør fokuseres via skygge og ikke via et direkte blik i LED'en.
– Apparatet bruger LED'er i risikogruppen RG 0 (fri gruppe, ingen risiko) i henhold til gældende standarder for fotobiologisk sikkerhed (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i de nuværende udførelser.
– Lyskilden udgør ikke fare for hud og øjne ved brug ifølge bestemmelserne.
– Ret ikke lysstrålen direkte mod en persons øjne, især brille- og kontaktlinsebrugere (forhøjet blænding), eller dyr.
– Det frarådes at se ind i lyset, der udsendes direkte af dette produkt eller i lyset, der reflekteres fra reflekterende overflader.

1 Solskærm
2 Kuffertlås
3 LC-Display
4 Stik SD-kort
5 USB interface / modtager til tastatur
6 Betjeningsflade
7 Opladerbøsning / LED ladestatus
8 Tastatur / Tilbehørsrum
9 Kuffert til digital videooptager (DVR)
10 Centering Skid Adapter (Bagside)
11 Sikringssplint DVR-Enhed
12 Kameraenhed
13 glasfiberforstærket skydekabel
14 Kamera
15 Kameraholder, -føring, -fiksering
16 Forbindelseskabel DVR – Kameraenhed

17 Kamerahoved
18 Diodelampe
19 Optik



20 TÆND /SLUK
21 LED TÆND / Ladestatus
22 Skydekabellængde Nulstil
23 Mediegalleri
24 ikke belagt
25 Bekræft
26 Drej billede
27 Billedoptagelse
28 Menu / Slet
29 Zoom / tilbage
30 Navigation
31 LED-Belysning
32 Videooptagelse Start/Stop



33 Centering Skid Adapter 100 mm
34 Skid Adapter 80 mm
35 Skid Adapter 46 mm

Display

1 LED-Belysning
2 Skydekabellængde
3 REC: Optagelse i gang
4 Aktuel Dato / tidspunkt
5 Lydoptagelse TÆND / SLUK
6 SD-kortet er sat i
7 Batteristatus

Tastatur

Kommentarfunktion

Aktivering og brug

– Kommentarfunktionen kan aktiveres eller deaktiveres med ESC-tasten. Den ønskede tekst kan før påbegyndt optagelse (billede eller video) indtastes og kan derefter blændes ind eller ud ved hjælp af ESC-tasten.
– Alternativt er det muligt at redigere teksten live under optagelsen.
– Alle indføjede kommentarer gemmes automatisk i optagelsen og er dermed synlige i det optagede materiale.

1 Blænd notater ind- / ud
2 Ctrl + S - Gem
3 Ctrl + Delete - Slet side (skal bagefter gemmes)
4 Fn + ↑/↓ Skift side (1-9)

1 Håndtering af strømforsyning / genopladeligt lithium-ion-batteri

– Strømforsyningen/opladeren må kun bruges i lukkede rum; må ikke udsættes for fugt eller regn, da der ellers er risiko for elektrisk stød.
– Inden apparatet tages i brug, skal batteriet lades helt op.
– Lysnetadapteren/opladeren sluttes til lysnettet og tilslutningsstikket på apparatet. Man må kun benytte den vedlagte lysnet-adapter/oplader. Hvis der benyttes en forkert lysnetadapter/oplader, bortfalder garantien.
– Fjern ladekablet efter opladning, og tag strømforsyningen ud af stikkontakten.

LED-visningen på huset giver informationer om opladning

– Lyser den grøn, er batteriet fuldstændig opladt.
– Lyser den rødt, er batteriet ikke fuldstændigt opladt eller befinder sig i opladning.

LED-visningen i displayet giver informationer om den aktuelle opladning og driftstilstanden

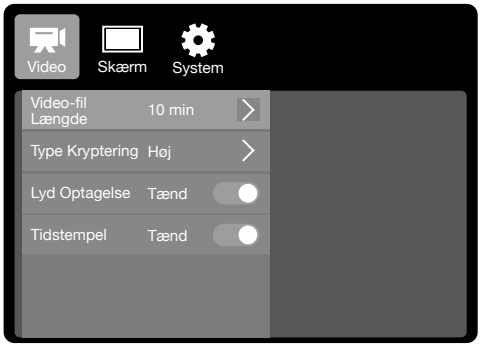
– Når batteriet oplades med slukket apparat, lyser LED'en rødt.
– Når apparatet er slukket og såvel enhed som opladekabel er tilsluttet, og batteriet er fuldstændig opladt, lyser LED'en grønt.
– Lyser LED'en blåt, er apparatet i drift, uden der samtidig finder en opladning sted.
– Når batteriet oplades med tændt apparat, lyser LED'en violet.
– Når apparatet er tændt, og såvel enhed som opladerkabel er tilsluttet, og batteriet er fuldstændig opladt, lyser LED'en cyan.

! Apparatet har et udskifteligt batteri. Kontakt din forhandler eller henvend til serviceafdelingen i UMAREX-LASERLINER.

2.0 Indstillingsmodus

Til navigation i indstillingerne anvendes de cirkulært placerede piltaster og OK-tasten.

2.1 Video-indstillinger

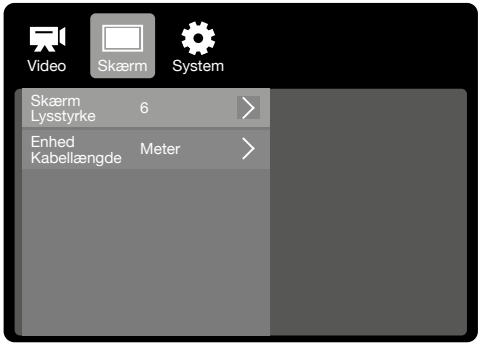


Den maksimale videolængde kan indstilles til 5, 10 eller 30 minutter. Ved overskridning af den indstillede maksimale varighed fortsætter optagelsen automatisk i en separat videofil, uden afbrydelse af optagelsen.

Opbevaringsformaterne H264 og Høj kan vælges. H264 giver god billedkvalitet ved reduceret filstørrelse. Indstillingen Høj giver bedst mulig billedkvalitet ved tilsvarende større hukommelsesbehov.

Lydoptagelse og tidsstemplet kan hver især tændes eller slukkes.

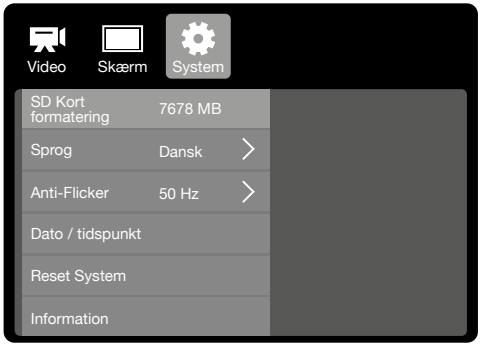
2.2 Visnings-Indstillinger



Skærm-Lysstyrke kan justeres i 6 trin.

Visning af kabellængde kan efter valg ske i meter eller fod eller kan deaktiveres.

2.3 System-Indstillinger



SD-Kortet kan formateres.

Disponible menusprog Tysk, Engelsk, Fransk, Spansk, Hollandsk, Portugisisk, Italiensk, Dansk, Finsk, Svensk og Japansk

Ved hjælp af Anti-Flicker-Indstillingen (50 Hz / 60 Hz) tilpasses kamerasystemet til den regionale netfrekvens for at undgå flimmer ved optagelser ved kunstig belysning: Europa 50 Hz, USA /Dele af Asien: 60 Hz

Lydstyrke - ingen lydgengivelse, , da der ikke er installeret en højttaler.

Dato- og tidspunktsindstilling med måned, dag, time, minutter og sekunder.

Reset System: Genindstilling til fabrikkens indstillinger.

Information Indtastning af systemversion

3 Gengivelsesmodus

Når man trykker på knappen „23“, indhentes mediegalleriet. Bekræft med „OK“ for at få vist det valgte billede eller video i fuld skærmmodus. Man kan bruge piletasterne til at navigere i mediegalleriet og i fuld skærmmodus. Ved at t rykke på knappen „29“, lukkes gengivelsesmodus.

4 Montering Skid Adapter

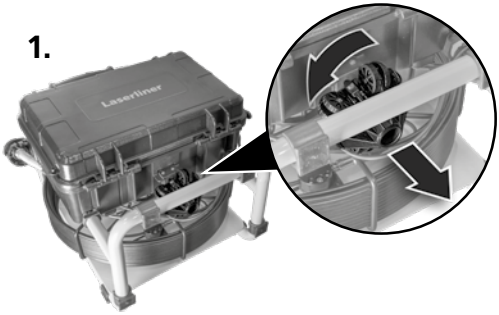
Åbn Skid Adapteren med den vedhæftede stjerneskruetrækker, sæt den på kamerahovedet og skru den derefter sikkert i igen.

1.

2.

5 Montage Centering Skid Adapter

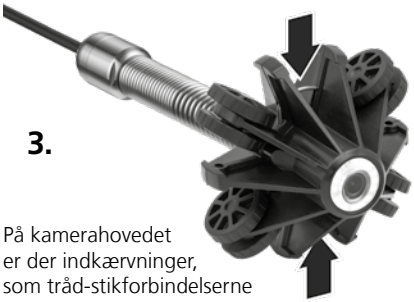
1.



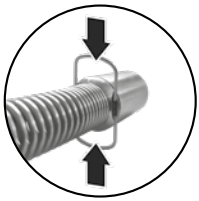
2.

Skyd Centering Skid Adapteren (100 mm) over kamerahovedet, læg mærke til, at rørkraven befinder sig på side med LEDerne og optikken.

3.



På kamerahovedet er der indkærvninger, som tråd-stikforbindelserne på adapteren skal tilsluttes. Tryk trådbøjlerne ind, til de falder i hak.



Kontrollér dernæst forbindelsen ved at trække og trykke for at garantere den korrekte fiksering og tilstrækkelig mekanisk tilladelig strømstyrke.

6 Håndtering af kameraholder og kameraføring

Når kamera ikke bruges, sidder kamerahovedet i kameraholderen. Når kameraet anvendes, bruges denne holder som kameraføring. Kamerahovedet skal i første omgang tages baglæns ud af holderen og trækkes henover holderen.

Dernæst skal forskydningskablet trykkes ned i kameraføringen i noten, som er placeret i midten.

Den tilladte bøjningsradius på det tilsluttede inspektionskabel på 60 mm må ikke overskrides.

Til brug af stop-funktionen skal forskydningskablet trykkes yderligere cirka 5 millimeter ned i kameraføringen. I denne position fikseres forskydningskablet mekanisk, så ind- eller udtrækning ikke længere er mulig.

! Forskydningskablet skubbes ind i haspen til ren oprulning. Forskydningskablet bør ikke oprulles ved at dreje haspen.

7 Demontering af DVR-enheden

Kufferten med den digitale Videorecorder (DVR) kan fjernes ved at løsne og trække sikringsstiften frem og ved at bevæge DVR-enheden opad. Umiddelbart efter løftet skal det 8-polede stik med omløbermøtrik på DVR-enhedens side adskilles.

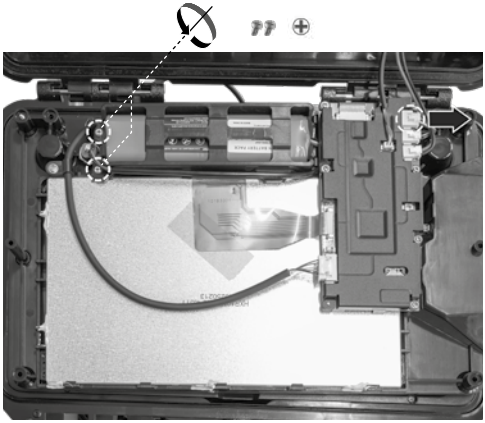
1.

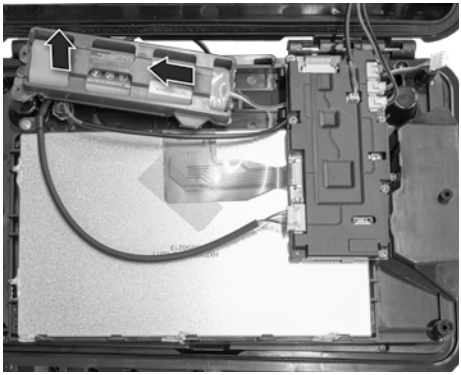
2.

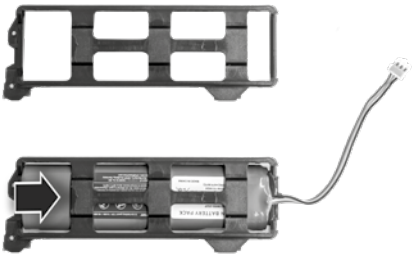
3.

! Der bør lægges mærke til, at DVR-enheden altid i demonteret tilstand lænes op ad en fast genstand for at undgå at den vælter.

Afmontering af batteriet







Henvisninger til vedligeholdelse og pleje

! Før vedligeholdelse eller rengøring bør netstikket tages ud af stikdåsen!

DVR-enheden er beskyttet mod vandsprøjt. Rengør apparatet med en let fugtig klud og undgå brug af rengøringsmidler, slibemidler og opløsningsmidler.

Kameraenheden og forskydningskablet er vandtætte op til ca. 100 mm før stikforbindelsen. De kan forsigtigt skylles med vand. Skil kameraenheden fra DVR-enheden. Henvisninger til adskillelse finder du i kapitlet „Demontering af DVR-enheden på side“ 46 .

Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

Tekniske data

Forbehold for tekniske ændringer. 25W37

Diameter kamerahoved	23 mm
Antal LED-lyskilder	15
Skærmtype	10,1" TFT-display
Opløsning display	1024 x 600 pixel
Opløsning kamera	1920 x 1080 pixel
Billedformat	JPEG
Belysning	4 lysstyrketrin
Digital zoom	2,5-gange Digitalzoom i 3 trin
Netdrift	ja
Synsfelt (FOV)	130°
Dybdeskarphed (DOF)	6 … 26 cm
Sondediameter	5,2 mm
Sondelængde	30 m
Funktioner	Videooptagelse med lyd, Billedoptagelse, Billedrotation 90°, Realtidsur, Digital zoom
Hukommelse	SD-Kort Class 10 til 64 GB
Beskyttelsesmåde	Kamerasonde: ‚IP 68 (Dykningsdybde 20 m, 60 min.), Grundenhed: IP 54
Tilslutninger	Industristik til kamera, USB type A
Menusprog	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Strømforsyning	Strømforsyning 12 / DC / 1,5A, Li-Ion-Akkupack 7,2V / 6,4Ah / 46,08 Wh
Opladningstid	ca. 10 timer
Drifttid	ca. 7 timer
Driftsdata radiomodul	Radiointerface Tastatur: Interface: SRD; Frekvensbånd: ISM Bånd 2402-2480 MHz, 79 kanaler; Ydelse: maks. 0,59 dBm (EIRP); Båndbredde: 1 MHz; Bitrate: 1 Mbit/s; Modulation: GFSK / FHSS; Antennetype: intern
Arbejdsbetingelser	-10°C … 50°C, Luftfugtighed maks. 20 … 90% rH, ikke-kondenserende, Arbejdshøjde maks. 2000 m.o.h.

Opbevaringsbetingelser	-20°C … 60°C, Luftfugtighed maks. 80% rH, ikke-kondenserende
Kendetegn	Centrerings-/Glideadapter 46 / 80 / 100 mm
Mål (B x H x L)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Vægt	10.6 kg (inkl. batteripakke)

EU- og UK-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU og UK.

Dette produkt, herunder tilbehør og emballage, er et elektrisk apparat, der skal genanvendes i overensstemmelse med de europæiske og britiske retningslinjer for elektrisk og elektronisk affald, batterier og emballage for at genvinde værdifulde råmaterialer. Elektriske apparater, batterier og emballage hører ikke til i husholdningsaffaldet. Forbrugerne er ifølge loven forpligtet til at aflevere brugte batterier og opladere gratis på et offentligt indsamlingssted, i en forretning eller hos den tekniske kundeservice. Akkumulatorerne/batterierne tages ud af apparatet med almindeligt værktøj uden at apparatet ødelægges og forbindes med en separat samling, før du giver apparatet tilbage til bortskaffelse. Hvis du har spørgsmål til udtagning af batteriet, kan du henvende dig til serviceafdelingen hos UMAREX-LASERLINER. Find informationer om tilsvarende bortskaffelsessteder hos din kommune og overhold de gældende bortskaffelses- og sikkerhedsoplysninger på modtagerstederne.

Transport og informationer om forsendelsen:

Dette apparat indeholder et indbygget Lithium-Ion-batteri med følgende klassificering:

– Lithium-Ion-batteri med UN 3481, Farligt Gods Klasse 9.

– Forsendelse udelukkende efter gældende forskrifter ADR, RID, IMDG (til enhver tid Specialforskrift 188) samt IATA DGR PI 967 Section II. Producenten har et UN 38.3 Testresume liggende til gennemsyn.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på: **https://packd.li/ati/in**

! Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

Utilisation conforme

Le système d'inspection des canalisations DrainInspector HD30 est destiné au contrôle visuel des canalisations d'un diamètre minimum de DN 50, en particulier dans le domaine des installations sanitaires, de la localisation de fuites et de la technique du bâtiment. Il est possible d'enregistrer et d'éditer les photos et les vidéos sur la carte mémoire SD pour l'analyse et la documentation.

Consignes de sécurité générales

– Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
– Le produit et ses accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
– Risque d'incendie / d'explosion : non approprié pour les zones de travail présentant un danger d'explosion (liquides, gaz et poussières inflammables).
– Les transformations ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisées, et annuleraient l'homologation et les spécifications de sécurité.
– Ne soumettez pas l'appareil et ses connexions à une charge mécanique, à des températures extrêmes, à l'humidité ou à des vibrations importantes.
– N'utilisez pas l'appareil et ses accessoires en cas de défaillance d'une ou plusieurs fonctions, de dommages sur le boitier ou les câbles de branchement ou en cas de faible charge des piles.
– L'unité de base (DVR) ne doit pas entrer en contact avec des liquides, l'eau qui pénétrerait pouvant entraîner un court-circuit et présenter un risque d'incendie.
– Il est indispensable de faire attention à ce que le DrainInspector HD30 n'entre pas en contact avec des produits chimiques, de la tension ou encore des objets brûlants ou en mouvement. Cela peut endommager l'appareil et provoquer de graves blessures chez l'utilisateur.
– Risque d'incendie : chargez le pack de batteries uniquement avec les chargeurs et les câbles agréés par le fabricant.
– Des dommages ou une utilisation non conforme à l'usage prévu du pack de batteries peuvent entraîner des vapeurs et irriter les voies respiratoires. Faites rentrer de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles.
– Un pack de batteries défectueux ou mal utilisé peut perdre un liquide inflammable et mouiller les objets avoisinants. Évitez le contact direct avec ce liquide. Rincez abondamment à l'eau en cas de contact involontaire.
– Si du liquide s'échappant de la batterie entre en contact avec vos yeux, consultez, en plus, un médecin.
– Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures. Évitez le contact avec la peau en portant des gants de protection. Remplacez, le cas échéant, les pièces concernées.
– En raison du liquide s'échappant de la batterie, le risque d'incendie est plus élevé à proximité de flammes nues. Contrôlez et nettoyez les pièces mouillées par ex. avec du papier absorbant sec, puis rincez abondamment à l'eau.
– N'utilisez plus les packs de batteries endommagés ou modifiés (dégagement d'odeurs, chaleurs, coloration ou déformation), ces derniers peuvent présenter des propriétés imprévisibles qui peuvent entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
– Il est interdit d'utiliser le DrainInspector HD30 pour des examens médicaux/effectués sur des personnes.
– Le capuchon des raccords doit être parfaitement fermé afin de garantir la catégorie de protection IP68.
– L'appareil ne convient pas à la mesure à proximité d'une tension dangereuse. C'est pourquoi, il faut toujours faire attention à l'absence de tension des pièces conductrices en cas de mesures à proximité d'installations électriques. Garantir l'absence de tension et l'impossibilité de toute remise sous tension en prenant les mesures nécessaires.

Consignes de sécurité

Utilisation avec des rayonnements électromagnétiques et des perturbations électromagnétiques

– L'appareil de mesure est conforme aux directives et aux valeurs limites en matière de sécurité et de compatibilité électromécanique selon les directives 2014/35/UE (directive sur la basse tension / LVD) et 2014/30/UE (compatibilité électromagnétique / CEM).
– Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les stations-services ou à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque. Les appareils électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations.

Consignes de sécurité

Manipulation en cas de rayonnement radio RF

– L'appareil est doté d'une interface radio.

Déclaration de conformité UE simplifiée

Umarex GmbH & Co KG déclare ici que l'appareil radio DrainInspector HD30 est conforme à la directive européenne sur l'équipement radio 2014/53/UE (RED). Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur **https://packd.li/ati/in**. Une version papier est disponible gratuitement, sur demande.

Remarque concernant la conformité UE
(ne fait pas partie de la déclaration de conformité UE simplifiée précédente)

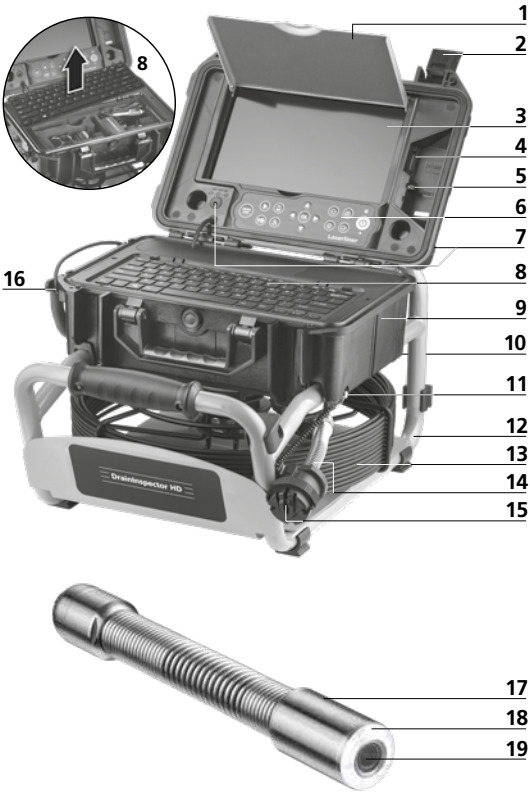
Cet appareil répond aux objectifs de sécurité conformément à l'article 3 paragraphe 1 lettre a de la directive européenne sur les appareils radio (directive sur l'équipement radio 2014/53/UE (RED). Ces objectifs de sécurité correspondent à ceux de la directive basse tension 2014/35/UE. Consultez la déclaration de conformité UE complète pour plus de détails.

Consignes de sécurité

Utilisation avec des rayonnements optiques artificiels
(OStrV - décret de protection du travail relatif aux rayonnements optiques artificiels)

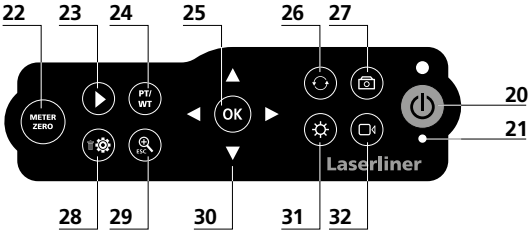
Orifice de sortie de la DEL

– Réglez la mise au point de l'unité optique à LED via l'ombre et non pas en regardant directement dans la LED.
– L'appareil fonctionne avec des DEL du groupe de risques RG 0 (groupe libre, pas de risque) conformément aux normes en vigueur pour la sécurité photobiologique (EN 62471:2008-09 et suiv. / CEI/TR 62471:2006-07 et suiv.) dans leurs versions actuelles.
– La source lumineuse ne représente aucun risque pour la peau et les yeux en cas d'utilisation conforme à la destination prévue.
– Veillez à ne pas orienter le faisceau lumineux directement vers les yeux des personnes, notamment vers les porteurs de lunettes et de lentilles de contact (éblouissement accru), ou des animaux.
– Il est interdit de regarder la lumière émise directement à travers cet article ou réfléchie sur des surfaces miroitantes.

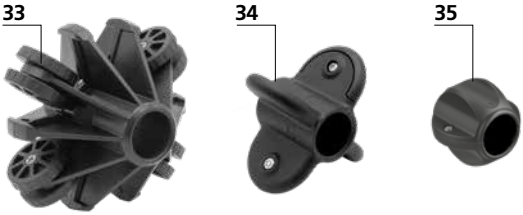


1 Pare-soleil
2 Fermeture mallette
3 Écran LCD
4 Slot pour la carte SD
5 Interface USB / Récepteur pour le clavier
6 Panneau de commande
7 Prise de charge / Niveau de charge LED
8 Clavier / Compartiments pour les accessoires
9 Mallette du magnétoscope numérique (DVR)
10 Centreur (dos)
11 Goupille de sécurité unité DVR
12 Unité de caméra
13 Câble de poussée renforcé par des fibres de verre
14 Caméra
15 Fixation de la caméra, guidage de la caméra,
16 Câble de connexion DVR – Unité de caméra

17 Tête de la caméra
18 Éclairage DEL
19 Optique



20 ACTIVÉ / DÉSACTIVÉ
21 LED ALLUMÉE / Niveau de charge
22 Réinitialisation longueur du câble de poussée
23 Galerie des médias
24 non occupé
25 Confirmer
26 Inverser l'image
27 Prise de vue
28 Menu / Supprimer
29 Zoom / Retour
30 Navigation
31 Éclairage à LED
32 Enregistrement vidéo Marche/Arrêt



33 Centreur 100 mm
34 Chariot de guidage 80 mm
35 Chariot de guidage 46 mm

Affichage

1 Éclairage à LED
2 Longueur câble de poussée
3 REC : Enregistrement en cours
4 Date / Heure actuelle
5 Enregistrement audio ACTIVÉ / DÉSACTIVÉ
6 Carte SD introduite
7 Niveau de charge de la batterie

Clavier

Fonction commentaires

Activation et utilisation

– Il est possible d'activer ou de désactiver la fonction commentaires au moyen de la touche Echap (ESC). Il est possible de saisir le texte souhaité avant le début de la prise de photo ou de l'enregistrement vidéo et de l'afficher ou de le masquer ensuite au moyen de la touche Echap (ESC).
– Il est également possible de rédiger le texte en direct pendant l'enregistrement.
– Tous les commentaires s'affichant sont sauvegardés automatiquement dans l'enregistrement et sont ainsi visibles dans le support enregistré.

1 Afficher / Masquer les notes
2 Ctrl + S - Sauvegarder
3 Ctrl + Delete - Supprimer la page (doit être ensuite sauvegardée)
4 Fn + ↑/↓ Changer de page (1-9)

1 Utilisation du bloc d'alimentation / accu Li-ion

– N'utiliser le chargeur / l'appareil secteur que dans des pièces fermées, ne les exposer ni à l'humidité ni à la pluie car il y a sinon un risque de décharge électrique.
– Avant utilisation de l'appareil, il convient de recharger complètement l'appareil.
– Brancher le bloc d'alimentation secteur/chargeur au secteur et au connecteur femelle du pack d'accus de l'appareil. Veuillez utiliser uniquement le bloc d'alimentation électrique/chargeur joint à l'appareil. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation d'un bloc d'alimentation électrique/ chargeur non adapté.
– Après la recharge, retirer le câble de recharge et débrancher le bloc d'alimentation électrique du secteur.

Le témoin à LED situé à l'extérieur du boîtier informe sur le niveau de charge

– S'il est allumé en vert, la batterie est chargée à 100 %.
– S'il est allumé en rouge, la batterie n'est pas chargée à 100 % et/ou est en cours de recharge.

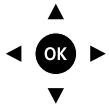
Le témoin à LED apparaissant à l'écran informe sur le niveau de charge actuel et l'état de fonctionnement.

– Lorsque la batterie est rechargée lorsque l'appareil est éteint, la LED s'allume en rouge.
– Lorsque l'appareil est éteint et lorsque non seulement le bloc d'alimentation électrique et le câble de recharge sont branchés et lorsque la batterie est chargée à 100 %, la LED s'allume en vert.
– Lorsque la LED s'allume en bleu, l'appareil est en cours de fonctionnement sans qu'une recharge n'est en même temps lieu.
– Lorsque la batterie est rechargée lorsque l'appareil est allumée, la LED s'allume en violet.
– Lorsque l'appareil est allumé et lorsque non seulement le bloc d'alimentation électrique et le câble de recharge sont branchés et lorsque la batterie est chargée à 100 %, la LED s'allume en cyan.

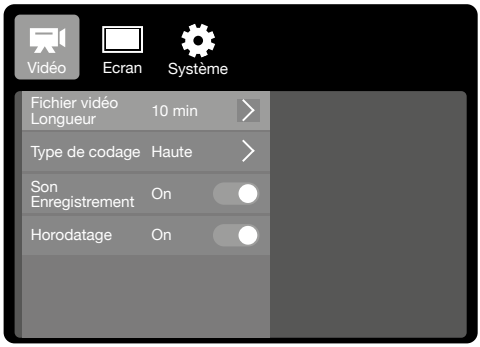
! L'instrument est équipé d'un accu remplaçable. Communiquez avec votre distributeur ou le service après-vente d'UMAREX-LASERLINER.

2.0 Mode de réglage

Les touche fléchées disposées en rond et la touche OK servent à naviguer dans les réglages.



2.1 Réglages vidéo

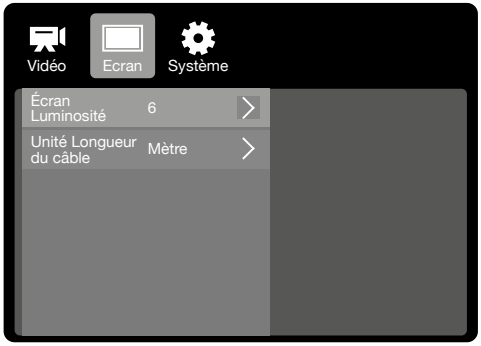


La durée maximale d'une vidéo peut être réglée sur 5, 10 ou 30 minutes. Lorsque la durée maximale réglée est dépassée, l'enregistrement vidéo est automatiquement poursuivi dans un autre fichier vidéo séparé sans interruption de l'enregistrement.

Il est possible de choisir les formats de stockage H264 et Haut. H264 permet d'obtenir une bonne qualité de l'image tout en réduisant la taille du fichier. Le réglage Haut garantit la meilleure qualité possible de l'image tout en nécessitant un espace mémoire plus important.

Il est possible d'activer ou de désactiver respectivement l'enregistrement audio et l'horodatage.

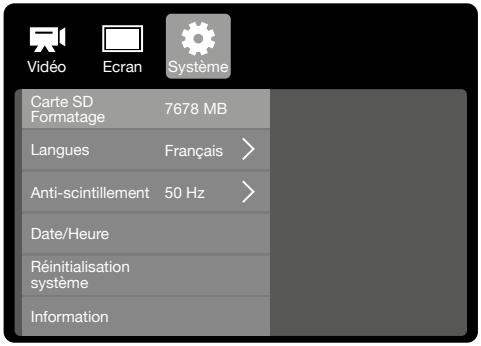
2.2 Réglages de l'affichage



Il est possible de régler à 6 niveaux la luminosité de l'écran d'affichage.

Il est possible d'afficher la longueur du câble en mètres ou en pieds ou de désactiver l'affichage de la longueur du câble.

2.3 Réglages du système



Langues disponibles pour le menu : Allemand, anglais, français, espagnol, néerlandais, portugais, italien, danois, finnois, suédois et japonais

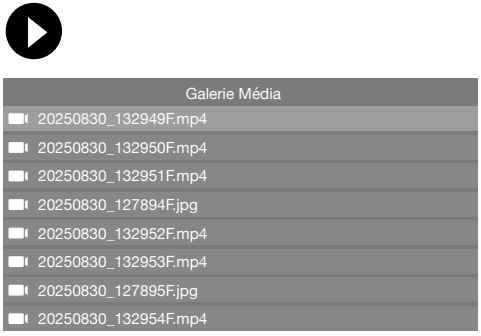
Le réglage anti-scintillement (50 Hz / 60 Hz) permet d'adapter le système de la caméra à la fréquence du réseau régionale afin d'éviter le scintillement lors de photos sous la lumière artificielle : Europe 50 Hz, États-Unis / certaines parties de l'Asie : 60 Hz

Réglage de la date et de l'heure avec indication du mois, du jour, de l'heure, des minutes et des secondes.

Réinitialisation système : remise à l'état usine.

Information : indication de la version du système

3 Mode de reproduction



Appuyer sur la touche « 23 » pour sélectionner la galerie média. En validant avec « OK », la photo ou la vidéo sélectionnée s'affiche en mode plein écran. Il est possible de naviguer dans la galerie média et dans le mode plein écran avec les touches fléchées. En appuyant sur la touche « 29 », le mode lecture est terminé.

4 Montage du chariot de guidage

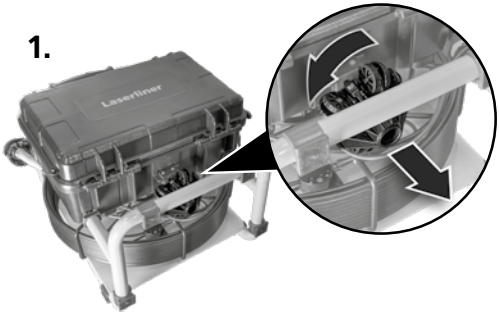
Ouvrez le chariot de guidage à l'aide du tournevis cruciforme également fourni, placez-le sur la tête de la caméra et vissez-le ensuite à bloc.

1.

2.

5 Montage du centreur

1.

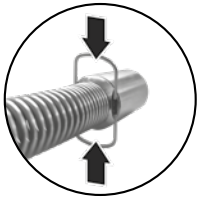


2.

Faites glisser le centreur (100 mm) sur a tête de la caméra tout en faisant attention à ce que l'embase du tube se trouve du côté des LED et de l'optique.

3.

La tête de la caméra est dotée d'encoches qui doivent être introduites dans les connexions à fils de l'adaptateur. Il faut, pour cela, presser les étriers métalliques vers l'intérieur jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent.



Il faut ensuite contrôler la connexion en tirant et en appuyant dessus afin de s'assurer de la fixation correcte et de la résistance mécanique suffisante.

6 Maniement de la fixation de la caméra et du guidage de la caméra

En cas de non-utilisation, la tête de la caméra se trouve dans la fixation de la caméra. En cas d'utilisation, cette fixation sert de guidage de la caméra. Il faut, pour cela, retirer la tête de la caméra vers l'arrière et l'enlever de la fixation en y tirant dessus.

Il faut ensuite enfoncer le câble de poussée dans le guidage de la caméra dans la rainure située au centre.

Le rayon de courbure du câble d'inspection autorisé ne doit pas être inférieur à 60 mm.

Pour utiliser la fonction Stop, il faut continuer d'appuyer sur le câble de poussée dans le guidage de la caméra sur encore 5 millimètres. Le câble de poussée est alors mécaniquement fixé dans cette position si bien qu'il n'est plus possible de l'enfoncer ni de le retirer.

! Pousser le câble de poussée sur l'enrouleur afin qu'il s'enroule correctement.
Ne pas enrouler le câble de poussée en tournant l'enrouleur.

7 Démontage de l'unité DVR

Il est possible de retirer la mallette contenant le magnétoscope numérique (DVR) en retirant la goupille de sécurité et en tirant vers l'avant et en faisant bouger vers le haut l'unité DVR. Directement après le soulèvement, il faut débrancher la fiche à 8 broches avec écrou-raccord du côté de l'unité DVR.

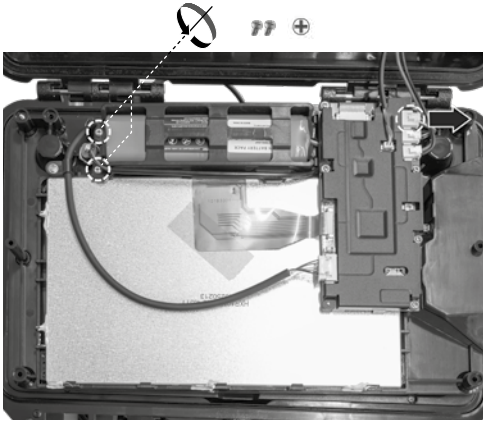
1.

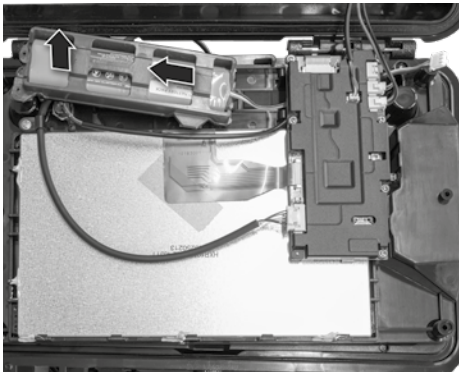
2.

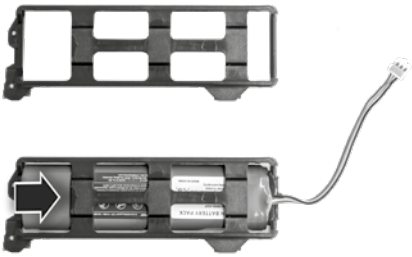
3.

! Il faut faire attention à ce que l'unité DVR à l'état démonté soit toujours appuyée contre un objet fixe afin d'éviter tout basculement.

Retrait de la batterie







Remarques relatives à la maintenance et à l'entretien

! Il est impératif de débrancher la fiche secteur de la prise avant toute opération de maintenance ou d'entretien !

L'unité DVR est protégée contre les projections d'eau. Nettoyez l'unité DVR avec un chiffon légèrement humide et évitez d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer et des solvants.

L'unité de caméra et le câble de poussée sont étanches à l'eau jusqu'à env. 100 mm en amont du connecteur. Il est possible de les rincer avec précaution à l'eau. Pour cela, débranchez préalablement l'unité de caméra de l'unité DVR. Vous trouverez des consignes pour le débranchement à la section intitulée « Démontage de l'unité DVR » à la page 58.

Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

Donnés techniques

Ous réserve de modifications techniques. 25W37

Diamètre de la tête de caméra	23 mm
Nombre d'ampoules LED	15
Type de l'écran	10,1 " Écran TFT
Résolution de l'écran d'affichage	1024 x 600 pixels
Résolution de la caméra	1920 x 1080 pixels
Format de l'image	JPEG
Éclairage	4 degrés de luminosité
Zoom numérique	Zoom numérique de 2,5 fois à 3 niveaux
Fonctionnement sur secteur	oui
Champ de vision (FOV)	130°
Profondeur de champ (DOF)	6 … 26 cm
Sonde de diamètre	5,2 mm
Longueur de la sonde	30 m
Fonctions	Enregistrement vidéo avec son, Photo, Rotation de l'image 90°, Horloge temps réel, Zoom numérique
Mémoire	Carte SD classe 10 jusqu'à 64 GB
Type de protection	Sonde de caméra: IP 68 (Profondeur de plongée 20 m, 60 min), Unité de base: IP 54
Connexions	Connecteur à fiches pour la caméra, USB du type A
Langue du menu	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Alimentation électrique	Bloc d'alimentation électrique 12 / CC / 1,5 A, Pack de batteries Li-ion 7,2 V / 6,4 Ah / 46,08 Wh
Durée de charge	env. 10 h
Durée de fonctionnement	env. 7 h

Caractéristiques de fonctionnement du module radio	Interface radio du clavier : Interface : SRD (Short Range Device, dispositif à courte portée), bande de fréquences : bande ISM 2402-2480 MHz, 79 canaux ; puissance d'émission : max. 0,59 dBm (PIRE - puissance isotrope rayonnée équivalente) ; largeur de bande : 1 MHz ; débit binaire : 1 Mbit/s ; modulation : GFSK / FHSS ; type d'antenne : interne
Conditions de travail	-10°C … 50°C, Humidité relative de l'air max. 20 … 90% RH, non condensante, Altitude de travail max. de 2000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage	-20°C … 60°C, Humidité relative de l'air max. 80% RH, non condensante
Caractéristiques	Adaptateur de centrage/coulissant 46 / 80 / 100 mm
Dimensions (L x H x P)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Poids	10,6 kg (pack d'accu inclus)

Réglementations UE et GB et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne et au Royaume-Uni.

Ce produit, y compris les accessoires et l'emballage, est un appareil électrique qui doit faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement conformément aux directives européennes et du Royaume-Uni sur les anciens appareils électriques et électroniques, les piles et les emballages afin de récupérer les matières premières précieuses. Ne pas jeter les appareils électriques, les batteries et l'emballage avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont tenus de rapporter à un centre public de collecte les piles et les batteries usagées, à un lieu de vente ou au service aprèsvente technique où elles sont récupérées à titre gratuit. Il faut enlever les piles/batteries de l'appareil en faisant attention à ne pas endommager l'appareil en utilisant un outil disponible dans le commerce et les jeter dans une collecte séparée avant de mettre l'appareil au rebut. Pour toute question concernant le retrait de la pile, veuillez contacter le service après-vente de la société UMAREX-LASERLINER. Veuillez vous renseigner auprès de votre commune sur les points de collecte appropriés et tenez compte des consignes de sécurité et de mise au rebut respectives des points de collecte.

Remarques relatives au transport et à l'expédition :

Cet appareil contient une batterie lithium-ion intégrée classée comme suit :

– Batterie lithium-ion avec UN 3481, classe de risques 9.

– Expédition uniquement en respectant les directives en vigueur ADR (transport par route), RID (transport ferroviaire), IMDG (transport par voie maritime) (respectivement la directive spéciale 188) et la section II de l'IATA DGR PI 967 (Règlement sur les marchandises dangereuses de l'Association internationale du transport aérien (IATA). Le fabricant tient un rapport de test UN 38.3 à disposition.

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur **https://packd.li/ati/in**

! Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

Uso correcto

El sistema de inspección de tuberías DrainInspector HD30 está diseñado para la inspección visual de tuberías con diámetros a partir de DN 50, especialmente en los ámbitos de la fontanería, la localización de fugas y la tecnología de edificios. Para su análisis y documentación, las imágenes y los vídeos se pueden guardar y editar en la tarjeta de memoria SD.

Indicaciones generales de seguridad

– Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
– El producto y su accesorio no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
– Peligro de incendio/explosión: No apto para zonas de trabajo potencialmente explosivas (por líquidos inflamables, gases, polvo).
– No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
– No exponga el aparato, ni sus conectores a cargas mecánicas, temperaturas o humedades muy elevadas o vibraciones fuertes.
– No se puede seguir utilizando el aparato y sus accesorios cuando falla alguna función o si la carcasa o los cables de conexión están deteriorados, o la batería está casi descargada.
– La unidad base (DVR) no debe entrar en contacto con líquidos, ya que la entrada de agua puede provocar un cortocircuito y un riesgo de incendio.
– Es imprescindible asegurarse de que el DrainInspector HD30 no entre en contacto con productos químicos, tensión eléctrica, objetos móviles o calientes. Esto podría provocar daños en el aparato y causar lesiones graves al usuario.
– Riesgo de incendio: Cargue la batería solo con los cargadores y cables homologados por el fabricante.
– ¡No apague nunca con agua el bloque de batería de iones de litio en llamas! Utilice arena o una manta extintora de incendios.
– Los daños o el uso inadecuado del bloque de batería pueden provocar vapores e irritar las vías respiratorias. Suministre aire fresco y acuda a un médico en caso de sentir molestias.
– Un bloque de batería defectuoso o mal empleado puede perder líquido inflamable y humedecer objetos adyacentes. Evite en tal caso el contacto directo. En caso de contacto fortuito con el mismo, aclarar con abundante agua.
– Si el líquido expulsado de la batería entrase en contacto con los ojos, recurra a ayuda médica adicional.
– El líquido expulsado de la batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras. Evite el contacto con la piel llevando guantes de protección. Sustituya las piezas afectadas si fuera preciso.
– En la proximidad de llamas directas puede haber un mayor riesgo de incendio debido a la fuga de líquido de la batería. Compruebe y limpie las partes humedecidas, por ejemplo, con papel para uso doméstico seco, y aclare con abundante agua.
– No utilice baterías dañadas o modificadas (que desprendan olor, calor, presenten decoloración o deformación), ya que pueden presentar características impredecibles que provoquen incendios, explosiones o lesiones.
– El DrainInspector HD30 no se debe utilizar para realizar exámenes médicos o exploraciones en personas.
– Para garantizar la clase de protección IP68 es imprescindible que esté bien cerrada la tapa de protección de las conexiones.
– El aparato no es apto para realizar mediciones cerca de tensión peligrosa. Por esa razón, las mediciones cerca de instalaciones eléctricas deberán ser realizadas con las piezas conductoras sin tensión. La ausencia de tensión y el seguro contra la conexión de nuevo tienen que estar garantizados por las medidas adecuadas.

Instrucciones de seguridad

Tratamiento de radiación electromagnética e interferencias electromagnéticas

– El instrumento de medición cumple las normas y los límites de seguridad y compatibilidad electromagnética de conformidad con las Directivas 2014/35/UE (baja tensión / LVD) y 2014/30/UE (compatibilidad electromagnética / CEM).
– Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

Instrucciones de seguridad

Manejo de la radiación de radiofrecuencia

– El dispositivo está equipado con una interfaz de radio.

Declaración de conformidad simplificada de la UE

Por la presente, Umarex GmbH & Co KG declara que el equipo de radio DrainInspector HD30 cumple con la Directiva europea sobre equipos radioeléctricos 2014/53/UE (RED). El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en **https://packd.li/ati/in**. Estaremos encantados de proporcionarle una copia en papel de forma gratuita si lo solicita.

Nota sobre la conformidad con la UE
(no forma parte de la declaración de conformidad simplificada de la UE anterior)

Este dispositivo cumple los objetivos de seguridad establecidos en el artículo 3, apartado 1, letra a), de la Directiva 2014/53/UE (RED). Estos objetivos de seguridad son los mismos que los establecidos en la Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión. Para más detalles, consulte la declaración de conformidad de la UE completa.

Instrucciones de seguridad

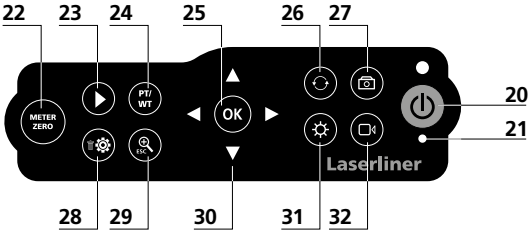
Modo de proceder con radiación óptica artificial según el OStrV
(reglamento alemán de protección laboral contra la radiación óptica artificial)

Orificio de salida del LED

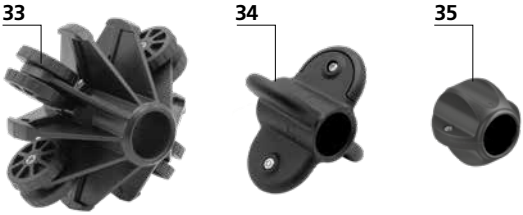
– La óptica LED debe enfocarse sobre la sombra y no directamente sobre el LED.
– El aparato trabaja con LED del grupo de riesgo RG 0 (grupo libre, sin riesgo) según las normas vigentes para la seguridad fotobiológica (EN 62471:2008-09ss / IEC/TR 62471:2006-07ss) en susediciones actuales.
– La fuente de luz no supone ningún peligro para la piel ni los ojos si se utiliza correctamente.
– No dirija el rayo de luz directamente hacia los ojos de personas, especialmente de usuarios de gafas o lentillas (mayor efecto de deslumbramiento), ni de animales.
– Está prohibido mirar directamente a la luz emitida por este artículo o a la luz reflejada en superficies reflectoras.

1 Visera
2 Cierre del maletín
3 Pantalla LCD
4 Ranura para tarjeta SD
5 Interfaz USB / Receptor para teclado
6 Panel de control
7 Toma de carga / LED de estado de carga
8 Teclado / Compartimento para accesorios
9 Maletín Grabador de vídeo digital (DVR)
10 Adaptador de patín de centrado (parte trasera)
11 Pasador de seguridad Unidad DVR
12 Unidad de cámara
13 Cable deslizante reforzado con fibra de vidrio
14 Cámara
15 Soporte, guía y fijación de la cámara
16 Cable de conexión DVR - unidad de cámara

17 Cabezal de la cámara
18 Iluminación LED
19 Óptica

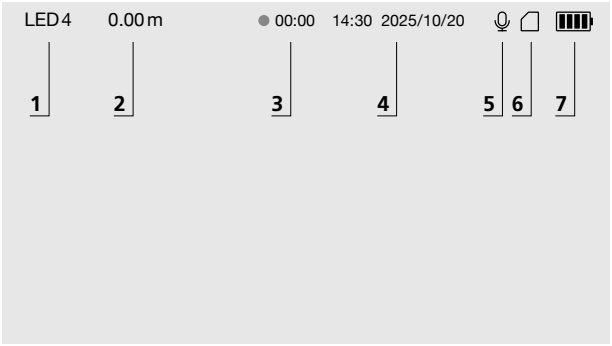


20 ENCENDIDO/APAGADO
21 LED ENCENDIDO/Estado de carga
22 Longitud del cable deslizante Reinicio
23 Galería multimedia
24 No asignado
25 Confirmar
26 Girar imagen
27 Captura de imagen
28 Menú/Borrar
29 Zoom/Atrás
30 Navegación
31 Iluminación LED
32 Inicio/parada de grabación de vídeo



33 Centrado Adaptador deslizante de 100 mm
34 Adaptador deslizante de 80 mm
35 Adaptador deslizante de 46 mm

Pantalla



1 Iluminación LED
2 Longitud del cable deslizante
3 REC: Grabación en curso
4 Fecha y hora actuales
5 Grabación de sonido ENCENDIDO/APAGADO
6 Tarjeta SD insertada
7 Estado de la batería

Teclado

Función de comentarios

Activación y uso

– La función de comentarios se puede activar o desactivar con la tecla ESC. El texto deseado se puede introducir antes de iniciar la grabación (imagen o vídeo) y, a continuación, mostrarse u ocultarse con la tecla ESC.
– También es posible escribir el texto en directo durante la grabación.
– Todos los comentarios mostrados se guardan automáticamente en la grabación y, por lo tanto, son visibles en el material grabado.

1 Mostrar/ocultar notas
2 Ctrl + S - Guardar
3 Ctrl + Supr - Borrar página (a continuación hay que guardar) Fn + ↑/↓
4 Cambiar página (1-9)

1 Manejo de la fuente de alimentación/ batería de iones de litio

– Utilizar el alimentador de red o el cargador únicamente dentro de espacios cerrados; no exponer a la humedad ni a la lluvia, en caso contrario, existe riesgo de descarga eléctrica.
– Cargar completamente la batería antes de usar el aparato.
– Enchufar el alimentador de red/cargador a la red de corriente y a la conexión del bloque de batería del aparato. Por favor, utilice exclusivamente el alimentador de red/cargador adjunto. El uso de un alimentador de red/cargador erróneo anula la garantía.
– Finalizada la carga, desconecte la fuente de alimentación de la red.

El indicador LED situado en el exterior de la carcasa informa sobre el estado de carga

– Si se ilumina en verde, la batería está completamente cargada.
– Si se ilumina en rojo, la batería no está completamente cargada o se está cargando.

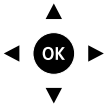
El indicador LED de la pantalla informa sobre el estado de carga actual y el estado de funcionamiento

– Si la batería se carga con el dispositivo apagado, el LED se ilumina en rojo.
– Si el dispositivo está apagado y tanto la fuente de alimentación como el cable de carga están conectados, y la batería está completamente cargada, el LED se ilumina en verde.
– Si el LED se ilumina en azul, el dispositivo está en funcionamiento sin que se esté realizando ningún proceso de carga.
– Si la batería se carga con el dispositivo encendido, el LED se ilumina en color morado.
– Si el dispositivo está encendido y tanto la fuente de alimentación como el cable de carga están conectados, y la batería está completamente cargada, el LED se ilumina en color cian.

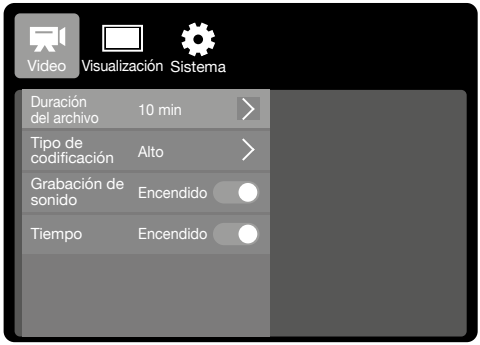
! El aparato dispone de batería intercambiable. Póngase en contacto con su distribuidor especializado o diríjase al Servicio Técnico de UMAREX-LASERLINER.

2.0 Modo de configuración

Para navegar por los ajustes, utilice las teclas de flecha dispuestas en círculo y la tecla OK.



2.1 Ajustes de vídeo



La duración máxima del vídeo se puede ajustar a 5, 10 o 30 minutos. Si se supera la duración máxima ajustada, la grabación continuará automáticamente en un archivo de vídeo independiente sin interrumpir la grabación.

Se pueden seleccionar los formatos de almacenamiento H264 y Alto (Hoch). H264 permite una buena calidad de imagen con un tamaño de archivo reducido. El ajuste Alto (Hoch) ofrece la mejor calidad de imagen posible con un mayor consumo de memoria.

La grabación de sonido y la marca de tiempo se pueden activar o desactivar.

2.2 Ajustes de visualización

El brillo de la pantalla se puede ajustar en 6 niveles.

La indicación de la longitud del cable se puede seleccionar en metros o pies, o se puede desactivar.

2.3 Ajustes del sistema

La tarjeta SD se puede formatear.

Idiomas disponibles del menú alemán, inglés, francés, español, neerlandés, portugués, italiano, danés, finés, sueco y japonés.

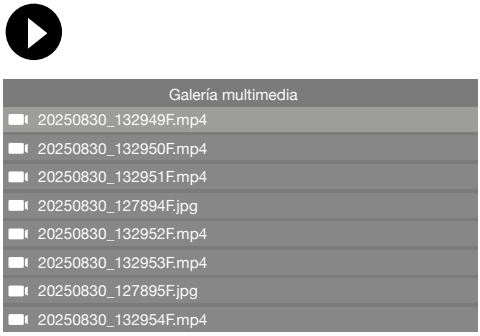
El ajuste antirparpadeo (50 Hz / 60 Hz) adapta el sistema de la cámara a la frecuencia de la red regional para evitar el parpadeo durante las grabaciones con iluminación artificial: Europa 50 Hz, EE. UU. / partes de Asia: 60 Hz

Ajuste de fecha y hora con mes, día, hora, minutos y segundos.

Restablecimiento del sistema: restablecimiento de los ajustes de fábrica.

Información: Indicación de la versión del sistema

3 Modo de reproducción



Con la tecla „23“ se accede a la galería de medios. Pulsando „OK“ se muestra la imagen o el vídeo seleccionados en el modo de pantalla completa. Con las teclas de flechas se puede navegar por la galería de medios y en el modo de pantalla completa. El botón „29“ cierra el modo de reproducción.

4 Montaje del adaptador deslizante

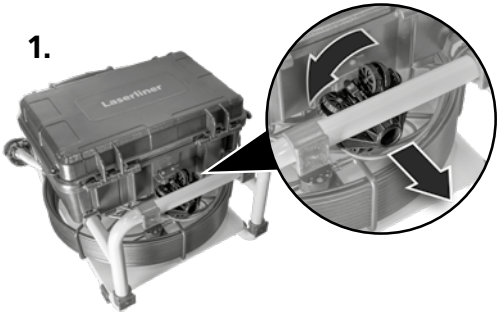
Abra el adaptador deslizante con el destornillador de estrella incluido, colóquelo en el cabezal de la cámara y vuelva a atornillarlo de forma segura.

1.

2.

5 Montaje del adaptador de centrado

1.

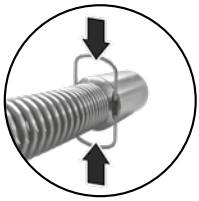


2.

Deslice el adaptador de centrado (100 mm) sobre el cabezal de la cámara, asegurándose de que la abrazadera del tubo quede en el lado de los LED y la óptica.

3.

En el cabezal de la cámara hay muescas en las que se deben introducir los conectores de cable del adaptador. Presione los ganchos de cable hacia dentro hasta que encajen.



A continuación, compruebe la conexión tirando y presionando para asegurarse de que está bien fijada y que la resistencia mecánica es suficiente.

6 Manejo del soporte de la cámara y manejo de la cámara

Cuando no se utiliza, el cabezal de la cámara se encuentra en el soporte de la cámara. Durante el uso, este soporte sirve para guiar la cámara. Para ello, primero hay que sacar el cabezal de la cámara hacia atrás y tirarlo por encima del soporte.

A continuación, hay que presionar el cable de empuje hacia abajo en la guía de la cámara, en la ranura situada en el centro.

No se debe superar el radio de curvatura admisible del cable de inspección conectado, que es de 60 mm.

Para utilizar la función de parada, el cable de empuje debe presionarse unos 5 milímetros más hacia abajo en el guiado de la cámara. En esta posición, el cable de empuje queda fijado mecánicamente, de modo que ya no es posible introducirlo ni sacarlo.

! Introduzca el cable de empuje en el carrete para enrollarlo correctamente.
El cable de empuje no debe enrollarse girando el carrete.

7 Desmontaje de la unidad DVR

La maleta con el grabador de vídeo digital (DVR) se puede retirar soltando el pasador de seguridad y tirando hacia arriba de la unidad DVR. Inmediatamente después de levantarla, se debe desconectar el conector de 8 polos con tuerca de seguridad situado en el lateral de la unidad DVR.

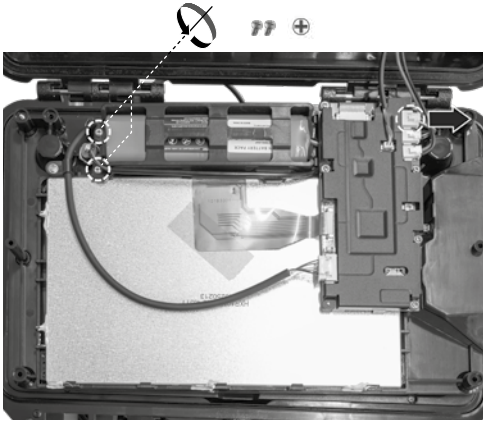
1.

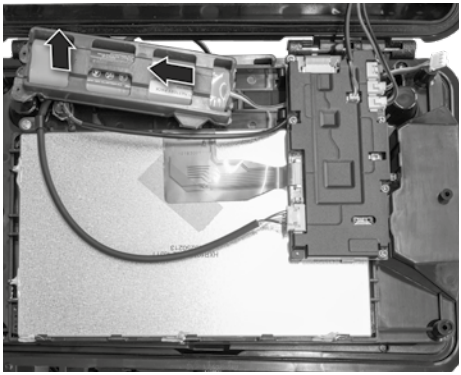
2.

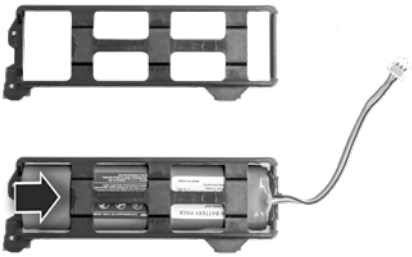
3.

! Asegúrese de que la unidad DVR, una vez desmontada, quede siempre apoyada contra un objeto fijo para evitar que se vuelque.

Extracción de la batería







Indicaciones para el mantenimiento y la limpieza

! ¡Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente!

La unidad DVR está protegida contra salpicaduras de agua. Límpiela con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos o disolventes.

La unidad de cámara y el cable deslizante son estancos hasta unos 100 mm antes de la conexión enchufable. Se pueden enjuagar con cuidado con agua. Para ello, desconecte primero la unidad de cámara de la unidad DVR. Encontrará instrucciones para la separación en el capítulo "Desmontaje de la unidad DVR" en la página 70.

Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

Datos técnicos

Sujeto a modificaciones técnicas.25W37

Diámetro del cabezal de la cámara	23 mm
Número de lámparas LED	15
Tipo de pantalla	10,1" Pantalla TFT
Resolución de la pantalla	1024 x 600 pixel
Resolución de la cámara	1920 x 1080 pixel
Formato de las imágenes	JPEG
Iluminación	4 niveles de brillo
Zoom digital	Zoom digital 2,5x en 3 niveles
Servicio en red	sí
Campo visual (FOV)	130°
Profundidad de campo (DOF)	6 … 26 cm
Diámetro de la sonda	5,2 mm
Sonda de longitud	30 m
Funciones	Grabación de vídeo con sonido, Toma de imagen, Rotación de imagen 90°, Reloj en tiempo real, Zoom digital
Memoria	Tarjeta SD clase 10 hasta 64 GB
Protección	Sonda de la cámara: IP 68 (Profundidad de penetración 20 m, 60 min.), Unidad básica: IP 54
Conexiones	Enchufe industrial para cámara, USB tipo A
Idioma de los menús	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Alimentación	Fuente de alimentación 12 / CC / 1,5 A, Batería de iones de litio 7,2 V / 6,4 Ah / 46,08 Wh
Tiempo de carga	aprox. 10 h
Autonomía de trabajo	aprox. 7 h
Datos de servicio delmódulo radioeléctrico	Interfaz de radio Teclado: Interfaz: SRD; Banda de frecuencia: banda ISM 2402-2480 MHz, 79 canales; Potencia de transmisión: máx. 0,59 dBm (EIRP); Ancho de banda: 1 MHz; velocidad de transmisión: 1 Mbit/s; Modulación: GFSK / FHSS; Tipo de antena: interna

Condiciones de trabajo	-10°C … 50°C, Humedad del aire máx. 20 … 90% h.r., no condensante, Altitud de trabajo máx. 2000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	-20°C … 60°C, Humedad del aire máx. 80% h.r., no condensante
Características	Adaptador de centrado/deslizamiento 46 / 80 / 100 mm
Dimensiones (An x Al x F)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Peso	10,6 kg (Bloque de batería incluido)

Disposiciones de la EU y GB y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE y GB.

Este producto, incluidos sus accesorios y embalaje, es un aparato eléctrico que debe ser recogido en un punto de reciclaje de acuerdo con las directivas de Europa y Reino Unido para los aparatos eléctricos y electrónicos, baterías y embalajes usados, con el fin de recuperas las valiosas materias primas.
Los aparatos eléctricos, las baterías y el embalaje no se deben tirar a la basura doméstica.
Los consumidores están obligados por ley a entregar las pilas y baterías gastadas en un punto de recogida público, en un punto de venta o en el servicio técnico de forma gratuita. Las pilas o baterías recargables se deben extraer del dispositivo sin dañarlas con cualquier herramienta común, y desecharlas por separado antes de devolver el aparato para su eliminación. Si tiene alguna pregunta sobre la extracción de las pilas, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de UMAREX-LASERLINER. Por favor, infórmese en su municipio sobre las instalaciones de recogida adecuadas y siga las correspondientes instrucciones de eliminación y seguridad en los puntos de recogida.

Indicaciones para la transportación y el envío:

Este aparato contiene una batería de iones de litio integrada con la siguiente clasificación:

– Batería de iones de litio con UN 3481, clase de mercancía peligrosa 9.

– Envío exclusivamente según las normas vigentes ADR, RID, IMDG (disposición especial 188) e IATA DGR PI967 Sección II. El fabricante tiene a disposición un resumen de la prueba UN 38.3 para su consulta.

Más información detallada y de seguridad en: **https://packd.li/ati/in**

! Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia", nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Attenersi alle istruzioni fornite. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio laser in caso questo venga inoltrato a terzi.

Uso previsto

Il sistema di ispezione delle tubature DrainInspector HD30 è impiegato per il controllo visivo delle tubature con diametri del tubo a partire da DN 50, in particolare in ambito sanitario, localizzazione delle perdite e impiantistica. Le registrazioni di immagini e video possono essere salvate e modificate sulla scheda di memoria SD per analizzare e documentare i dati.

Indicazioni generali di sicurezza

– Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
– Il prodotto e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
– Pericolo di incendio/esplosione: Non adatto ad aree di lavoro potenzialmente esplosive (liquidi, gas e polveri infiammabili).
– Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.
– Evitare di esporre l'apparecchio e i suoi collegamenti a spina a sollecitazioni meccaniche, temperature molto elevate, umidità o forti vibrazioni.
– L'apparecchio e i suoi accessori non devono più essere utilizzati nel caso in cui una o più funzioni cessino di funzionare, l'involucro o i cavi di collegamento siano danneggiati o il livello di carica della batteria sia basso.
– L'unità base (DVR) non deve entrare in contatto con il liquido; la penetrazione di acqua può provocare un cortocircuito o costituire un pericolo d'incendio.
– È essenziale garantire che il DrainInspector HD30 non venga a contatto con sostanze chimiche, corrente ed oggetti mobili o ad alta temperatura. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e causare anche gravi lesioni dell'utente.
– Pericolo d'incendio: Caricare il pacco batterie esclusivamente con i caricatori e i cavi consentiti dal produttore.
– Non utilizzare mai l'acqua per spegnere i pacchi batterie in fiamme! Utilizzare la sabbia o una coperta antincendio.
– Eventuali danneggiamenti o usi impropri del pacco batterie possono essere causa di vapori irritanti per le vie respiratorie. Provvedere al ricambio d'aria e in caso di disturbi consultare un medico.
– I pacchi batterie difettosi o utilizzati in modo errato potrebbero perdere un liquido infiammabile e bagnare gli oggetti vicini. Evitare il contatto diretto con questi liquidi. In caso di contatto diretto sciacquare con acqua abbondante.
– Se il liquido che fuoriesce dalle batterie viene a contatto con gli occhi richiedere anche il soccorso di un medico.
– Il liquido che fuoriesce dalle batterie può causare irritazioni cutanee o ustioni. Evitare il contatto con la pelle indossando guanti protettivi. Se necessario sostituire le parti interessate.
– Nelle vicinanze di fiamme libere, il liquido che fuoriesce dalle batterie può presentare un elevato rischio d'incendio. Controllare e pulire le parti bagnate, ad es. con carta da cucina asciutta, e sciacquarle con acqua abbondante.
– Non utilizzare più i pacchi batterie danneggiati o modificati (sviluppo di odori, calore, alterazione di colore o deformazione); questi potrebbero avere proprietà imprevedibili che possono causare incendio, esplosione o lesioni.
– Il DrainInspector HD30 non deve essere utilizzato per analisi mediche o di persone.
– Per garantire la classe di protezione IP68, la cappa protettiva degli attacchi deve essere c hiusa completamente.

– L'apparecchio non è adatto a misurazioni nelle vicinanze di tensioni pericolose. Pertanto, per eseguire misurazioni nelle vicinanze di impianti elettrici, assicurarsi sempre che gli elementi conduttivi non siano sotto tensione. Garantire l'assenza di tensione e la protezione da riattivazione prendendo dei provvedimenti adeguati.

Indicazioni di sicurezza

Gestione delle radiazioni elettromagnetiche e delle interferenze elettromagnetiche

– Questo apparecchio di misura rispetta le disposizioni e i valori limite per la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica ai sensi delle Direttive 2014/35/UE (Direttiva Bassa Tensione / LVD) e 2014/30/UE (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica / EMC).
– Rispettare le restrizioni locali all'uso, ad es. in ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Presenza di un influsso pericoloso o di un disturbo degli e da parte degli apparecchi elettronici.

Indicazioni di sicurezza

Gestione delle emissioni di onde radio in radiofrequenza

– L'apparecchio è dotato di un'interfaccia per la trasmissione via radio.

Dichiarazione di conformità dell'UE semplificata

Con la presente la Umarex GmbH & Co KG dichiara che l'apparecchio radio DrainInspector HD30 è conforme alla Direttiva europea Radio Equipment 2014/53/UE (RED). Il testo completo della Dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile all'indirizzo **https://packd.li/ati/in**. Siamo lieti di fornire gratuitamente una copia cartacea su richiesta.

Nota sulla conformità UE
(non è parte integrante della succitata dichiarazione di conformità dell'UE semplificata)

Questo apparecchio è conforme agli obiettivi di sicurezza di cui all'articolo 3 comma 1 lettera a) della Direttiva 2014/53/UE (RED). Questi obiettivi di sicurezza sono conformi a quelli della Direttiva bassa tensione 2014/35/UE. Maggiori dettagli sono riportati nella dichiarazione di conformità UE completa.

Indicazioni di sicurezza

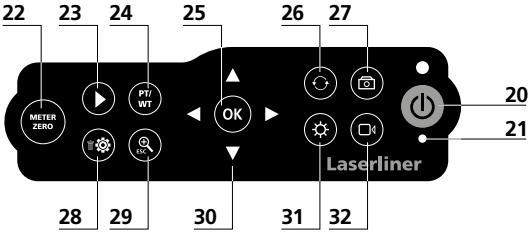
Utilizzo con radiazioni ottiche artificiali secondo l'ordinanza tedesca OStrV.

Apertura di uscita LED

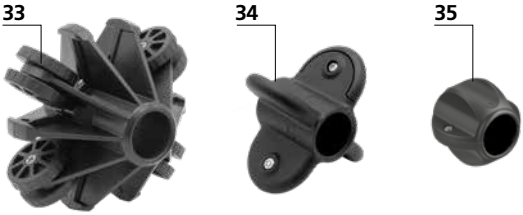
– L'ottica del LED deve essere messa a fuoco attraverso le ombre e non guardando direttamente nel LED.
– L'apparecchio funziona con LED appartenenti al gruppo di rischio RG 0 (gruppo esente, nessun rischio) ai sensi delle norme vigenti per la sicurezza fotobiologica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nelle sue attuali versioni.
– Se si rispetta la destinazione d'uso, la sorgente di luce non costituisce un pericolo per la pelle e gli occhi.
– Non puntare il fascio di luce direttamente sugli occhi delle persone, in particolare di quelle che portano occhiali e lenti a contatto (maggiore abbagliamento) o verso gli animali.
– EÈ vietato guardare la luce emessa direttamente da questo articolo o la luce riflessa da superfici riflettenti.

1 Paraluce
2 Chiusura valigia
3 Display LC
4 Slot per scheda SD
5 Interfaccia USB / Ricevitore per tastiera
6 Pannello comandi
7 Presa di ricarica / Stato di ricarica LED
8 Tastiera / Vano accessori
9 Valigia videorecorder digitale (DVR)
10 Centering Skid Adapter (lato posteriore)
11 Copiglia di sicurezza unità DVR
12 Unità camera
13 Cavo di avanzamento rinforzato in fibra di vetro
14 Camera
15 Sostegno, guida, fissaggio camera
16 Cavo di collegamento DVR – Unità cameracámara

17 Testina di ripresa
18 LED di illuminazione
19 Ottica



20 ON /OFF
21 LED ON / Stato della carica
22 Reset lunghezza cavo di avanzamento
23 Resettaggio lunghezza cavo di spinta
24 Galleria media
25 Non occupato
26 Confermare
27 Gira immagine
28 Ripresa immagine
29 Zoom / indietro
30 Navigazione
31 Illuminazione LED
32 Ripresa video start/stop



33 Centering Skid Adapter 100 mm
34 Skid adapter 80 mm
35 Skid adapter 46 mm

Display

1 Illuminazione LED
2 Lunghezza cavo di avanzamento
3 REC: Registrazione in corso
4 Data / ora attuale
5 Registrazione audio ON / OFF
6 Scheda SD inserita
7 Stato batteria

Tastiera

Funzione commenti

Attivazione e utilizzo

– La funzione commenti può essere attivata o disattivata dal tasto ESC. Il testo desiderato può essere inserito prima della registrazione (di immagini o video) e poi essere nascosto o scoperto con il tasto ESC.
– In alternativa è possibile scrivere il testo dal vivo durante la registrazione.
– Tutti i commenti nascosti vengono memorizzati automaticamente nella registrazione e sono quindi visibili nel materiale registrato.

1 Appunti mostra / nascondi
2 Ctrl + S - Salva
3 Ctrl + Delete - Cancella videata (poi deve essere salvata)
4 Fn + ↑/↓
Cambia videata (1-9)

1 Utilizzo dell'alimentatore/ della batteria agli ioni di litio

– Utilizzare l'alimentatore/il caricabatterie solo in locali chiusi evitando di esporlo all'umidità o alla pioggia altrimenti si corre il rischio di scosse elettriche.
– Caricare completamente la batteria dell'apparecchio prima di utilizzarlo.
– Collegare l'alimentatore/il caricabatteria alla rete elettrica e alla presa del pacco batterie dell'apparecchio. Utilizzare solo l'alimentatore/il caricabatterie in dotazione. L'utilizzo di alimentatori/caricabatterie non idonei fa decadere la garanzia.
– Completata la ricarica, rimuovere il cavo di ricarica e staccare l'alimentatore dalla rete.

La spia LED all'esterno dell'involucro fornisce informazioni sullo stato di carica

– Se è verde, la batteria è completamente carica.
– Se è rossa, la batteria non è completamente carica o è in carica.

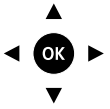
La spia LED nel display fornisce informazioni sullo stato di carica attuale e sullo stato di funzionamento.

– Se la batteria viene caricata con l'apparecchio spento, il LED è rosso.
– Se l'apparecchio è spento e sia l'alimentatore che il cavo di ricarica sono collegati e la batteria è completamente carica, il LED è verde.
– Se il LED è blu, l'apparecchio è in funzione, senza che sia in corso un'operazione di ricarica.
– Se la batteria viene caricata con l'apparecchio acceso, il LED è violetto.
– Se l'apparecchio è acceso e sia l'alimentatore che il cavo di ricarica sono collegati e la batteria è completamente carica, il LED è ciano.

! L'apparecchio è dotato di una batteria sostituibile. Contattare il proprio rivenditore specializzato oppure rivolgersi al reparto assistenza della UMAREX-LASERLINER.

2.0 Modalità di impostazione

Per navigare nelle impostazioni utilizzare i tasti freccia disposti a cerchio e il tasto OK.



2.1 Impostazioni video

La lunghezza massima del video può essere impostata su 5, 10 o 30 minuti. Se si supera la durata massima impostata, la registrazione continua automaticamente in un file video separato, senza essere interrotta.

Si possono selezionare i formati di memorizzazione H264 e Alto. H264 consente di ottenere una buona qualità delle immagini con una dimensione del file ridotta. L'impostazione Alto offre la migliore qualità delle immagini e conseguentemente una maggiore richiesta di memoria.

La registrazione del suono e il timbro orario possono essere rispettivamente attivati e disattivati.

2.2 Impostazioni display

Luminosità dello schermo regolabile su 6 livelli di intensità.

La lunghezza del cavo può essere visualizzata in metri o piedi o essere disattivata.

2.3 Impostazioni di sistema

Menu disponibile nelle lingue: Tedesco, inglese, francese, spagnolo, olandese, portoghese, italiano, danese, finlandese, svedese e giapponese

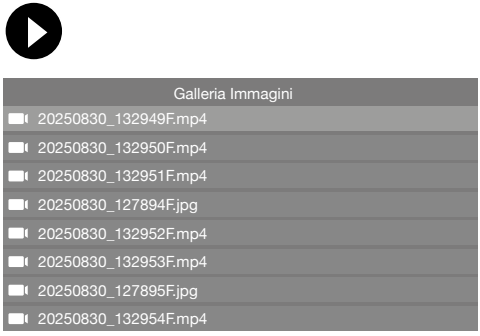
Grazie all'impostazione antisfarfallio (50 Hz/60 Hz) il sistema di telecamere può essere adattato alla frequenza di rete regionale, per evitare lo sfarfallio durante le registrazioni con luce artificiale: Europa 50 Hz, USA/parti dell'Asia: 60 Hz

Impostazione di data e ora con mese, giorno, ora, minuto e secondo.

Resettare il sistema: ripristino delle impostazioni di fabbrica.

Informazioni: indicazioni sulla versione del sistema

3 Modalità di riproduzione



Premendo il tasto „23" si accede alla galleria immagini e video. Premendo „OK" si passa alla visualizzazione a schermo intero dell'immagine o del video selezionato/a. Con i tasti freccia si può navigare nella galleria immagini e video e in modalità a schermo intero. Premendo il tasto "29", si può chiudere la modalità di riproduzione.

4 Montaggio dello Skid Adapter

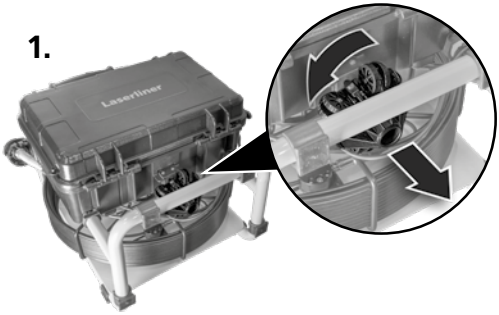
Aprire lo Skid Adapter con il cacciavite a croce in dotazione, posizionarlo sulla testa della telecamera, quindi avvitare nuovamente in maniera sicura.

1.

2.

5 Montaggio Centering Skid Adapter

1.

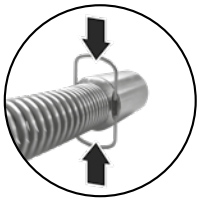


2.

Spingere il Centering Skid Adapter (100 mm) sulla testa della telecamera, facendo attenzione che l'ispessimento del tubo si trovi sul lato LED e ottica.

3.

Sulla testa della telecamera ci sono delle tacche, nelle quali devono essere inseriti i connettori a filo degli adattatori.
A tale scopo, premere le leve a filo verso l'interno, finché scattano in posizione.



Quindi verificare il collegamento mediante trazione e pressione per garantire il fissaggio corretto e una sufficiente capacità di carico meccanica.

6 Maneggevolezza del supporto e della guida della telecamera

Quando non in uso, la testa della telecamera è alloggiata nell'apposito supporto. Durante l'uso, il supporto funge da guida per la telecamera. A tale scopo, estrarre innanzitutto dal retro del supporto la testa della telecamera e poi tirarla sopra il supporto.

Il cavo scorrevole deve quindi essere premuto nella scanalatura centrale della guida della telecamera.

Non superare il raggio di curvatura ammesso del cavo di ispezione collegato di 60 mm.

Per utilizzare la funzione di arresto, il cavo scorrevole deve essere premuto altri 5 millimetri nella guida della telecamera. In questa posizione il cavo scorrevole viene fissato meccanicamente, in modo che non sia più possibile tirarlo all'esterno o all'interno.

! Spingere il cavo scorrevole per avvolgerlo correttamente sulla bobina.
Il cavo scorrevole non deve essere srotolato ruotando la bobina.

7 Smontaggio dell'unità DVR.

La valigetta con il videoregistratore digitale (DVR) può essere rimossa allentando il perno di sicurezza, estraendo e spostando verso l'alto l'unità DVR. Subito dopo il sollevamento, scollegare la spina a 8 poli con dado di raccordo sul lato dell'unità DVR.

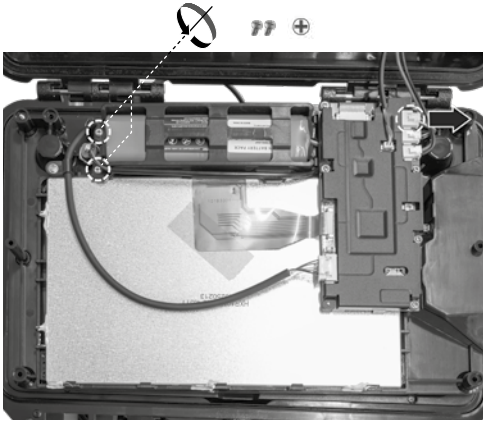
1.

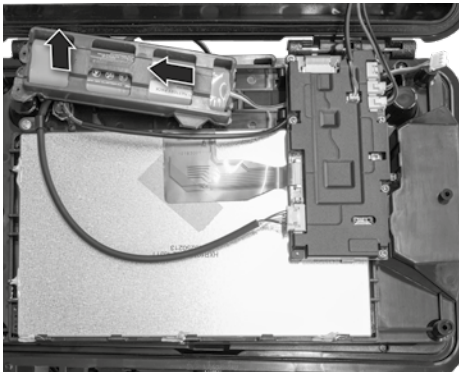
2.

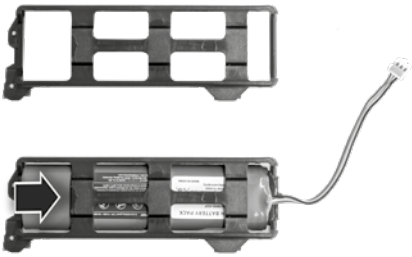
3.

! Quando l'unità DVR è smontata, assicurarsi che sia sempre appoggiata a un oggetto stabile, per evitare che si ribalti.

Smontaggio della batteria







Indicazioni per la manutenzione e la cura

! Prima della manutenzione o della pulizia, staccare la spina di alimentazione dalla presa!

L'unità DVR è protetta contro gli spruzzi di acqua. Pulirla con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi.

L'unità telecamera e il cavo scorrevole sono impermeabili fino a ca. 100 mm a monte della spina di collegamento. Possono essere sciacquati con acqua con cautela. A tale scopo, prima staccare l'unità telecamera dall'unità DVR. Indicazioni sul distacco sono riportate nel capitolo "Smontaggio dell'unità DVR" a pagina 82.

Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici

Con riserva di modifiche tecniche. 25W37

Diametro testa della telecamera	23 mm
Numero di lampadine LED	15
Tipo di display	10,1" Display TFT
Risoluzione del display	1024 x 600 pixel
Risoluzione telecamera	1920 x 1080 pixel
Formato immagine	JPEG
Illuminazione	4 livelli di luminosità
Zoom digitale	zoom digitale 2,5x in 3 fasi
Alimentazione di rete	sì
Campo visivo (FOV)	130°
Profondità di campo (DOF)	6 … 26 cm
Diametro sonda	5,2 mm
Lunghezza sonda	30 m
Funzioni	Registrazione video con suono, Registrazione immagini, rotazione immagine 90°, Orologio in tempo reale, Zoom digitali
Memoria	Scheda SD classe 10 fino a 64 GB
Tipo di protezione	Sonda fotocamera: IP 68 (profondità d'immersione 20 m, 60 min.), Unità base: IP 54
Collegamenti	Connettore industriale per telecamere, USB di tipo A
Lingua del menu	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Alimentazione	Alimentatore 12 / DC / 1,5 A, Pacco batterie agli ioni di litio 7,2 V / 6,4 Ah / 46,08 Wh
Durata ricarica	circa 10 ore
Durata di esercizio	circa 7 ore
Dati di esercizio del modulo radio	Interfaccia per la trasmissione via radio tastiera: Interfaccia: SRD; banda di frequenza: banda ISM 2402-2480 MHz, 79 canali; potenza di trasmissione: max. 0,59 dBm (EIRP); larghezza di banda: 1 MHz; velocità di trasferimento: 1 Mbit/s; modulazione: GFSK/FHSS; tipo di antenna: interna

Condizioni di lavoro	-10°C … 50°C, Umidità dell'aria max. 20 … 90% rH, non condensante, Altezza di lavoro max. 2000 m sopra il livello del mare (zero normale)
Condizioni di stoccaggio	-20°C … 60°C, Umidità dell'aria max. 80% rH, non condensante
Caratteristiche	Adattatore di centraggio/scorrevole 46/80/100 mm
Dimensioni (L x H x P)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Peso	10,6 kg (inclusi gruppo batterie)

Disposizioni valide in UE e Regno unito e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE e del Regno unito.

Questo prodotto, accessori e imballaggio inclusi, è un apparecchio elettrico che deve essere riciclato nel rispetto dell'ambiente secondo le direttive europee e del Regno Unito in materia di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche,batterie e imballaggi così da recuperare preziose materie prime. Gli apparecchi elettrici, le batterie e i materiali di imballaggio non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Gli utilizzatori sono tenuti per legge a consegnare gratuitamente batterie e accumulatori usati presso un centro di raccolta autorizzato, nei punti vendita o all'assistenza tecnica. Gli accumulatori/le batterie devono essere rimosse dall'apparecchio senza danni utilizzando un utensile reperibile in commercio e destinate alla raccolta differenziata prima di restituire l'apparecchio per lo smaltimento. Per domande sulla rimozione della batteria potete rivolgervi al reparto assistenza di UMAREX-LASERLINER. Informatevi presso il vostro comune sui centri di raccolta autorizzati allo smaltimento e osservare le relative avvertenze per lo smaltimento e la sicurezza nei centri di recupero.

Indicazioni per il trasporto e la spedizione:

Questo apparecchio contiene una batteria agli ioni di litio incorporata con la seguente classificazione:

– Batteria agli ioni di litio con UN 3481, classe di pericolo 9.

– Spedizione esclusivamente in conformità alle disposizioni vigenti ADR, RID, IMDG (rispettivamente norma speciale 188) e IATA DGR PI 967 capitolo II. Il produttore tiene a portata di mano per consultazione una sintesi dei test UN 38.3.

Per ulteriori informazioni e indicazioni di sicurezza: **https://packd.li/ati/in**

! Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe" oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia laserowego załączyć go.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

System inspekcji przewodów rurowych DrainInspector HD30 jest przeznaczony do wizualnej kontroli przewodów rurowych o średnicy od DN 50, w szczególności w instalacjach sanitarnych, lokalizowaniu wycieków i technice budynkowej. Na potrzeby analizy i dokumentacji obrazy i filmy można zapisać na karcie pamięci SD, a następnie edytować.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

– Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do zastosowania podanego w specyfikacji.
– Produkt oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
– Zagrożenie pożarem/wybuchem: Nie nadaje się do obszarów roboczych zagrożonych wybuchem (łatwopalne ciecze, gazy, pyły).
– Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
– Nie należy narażać urządzenia ani jego połączeń wtykowych na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci oraz silnych wibracji.
– Nie wolno używać urządzenia i jego akcesoriów, jeżeli jedna lub więcej jego funkcji ulegnie awarii, obudowa lub przewody połączeniowe są uszkodzone bądź naładowanie baterii jest niedostateczne.
– Jednostka podstawowa (DVR) nie może mieć kontaktu z płynami, ponieważ woda może spowodować zwarcie i zagrożenie pożarem.
– Należy bezwzględnie zapewnić, by system DrainInspector HD30 nie miał kontaktu z chemikaliami, energią elektryczną oraz przedmiotami ruchomymi i gorącymi. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz do ciężkich obrażeń operatora.
– Zagrożenie pożarem: Zestaw akumulatorów ładować wyłącznie przy użyciu ładowarek i kabli zalecanych przez producenta.
– Nie wolno gasić płonących pakietów akumulatorów litowo-jonowych wodą! Użyj piasku lub koca gaśniczego.
– Uszkodzenie lub niewłaściwe użytkowanie pakietu akumulatorów może spowodować wydzielanie się oparów i podrażnienie dróg oddechowych. Należy zażywać świeżego powietrza, a w razie jakichkolwiek dolegliwości skonsultować się z lekarzem.
– Z uszkodzonego lub nieprawidłowo użytego pakietu akumulatorów może wyciekać łatwopalna ciecz i zamoczyć sąsiednie przedmioty. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać dużą ilością wody.
– Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, należy zwrócić się o dodatkową pomoc lekarską.
– Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia skóry. Unikać kontaktu ze skórą poprzez noszenie rękawic ochronnych. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części.
– W pobliżu otwartego ognia może wystąpić zwiększone ryzyko pożaru z powodu wycieku płynu z akumulatora. Sprawdź i wyczyść zwilżone części, np. za pomocą suchego papieru domowego, a następnie spłucz dużą ilością wody.
– Nie używać uszkodzonych lub zmienionych zestawów akumulatorów (wydzielających zapach, ciepło, przebarwionych lub zdeformowanych), ponieważ mogą one wykazywać nieprzewidywalne właściwości, które mogą doprowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń ciała.
– Systemu DrainInspector HD30 nie wolno używać do przeprowadzania badań medycznych/badań ludzi.
– Aby zapewnić stopień ochrony IP68, pokrywa przyłączy musi być na stałe zamknięta.
– Urządzenie nie nadaje się do przeprowadzania pomiarów w pobliżu niebezpiecznego napięcia. Dlatego w przypadku pomiarów w pobliżu obiektów elektrycznych należy zawsze zwracać uwagę na to, aby elementy przewodzące nie były pod napięciem. Brak napięcia oraz zabezpieczenie przed ponownym włączeniem urządzeń należy zapewnić odpowiednimi działaniami.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym i zakłóceniami elektromagnetycznymi

– Miernik spełnia wymagania przepisów i zachowuje wartości graniczne w zakresie bezpieczeństwa i kompatybilności elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywami 2014/35/UE (niskonapięciowa/LVD) i 2014/30/UE (w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej/EMC).
– Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem radiowym RF

– Urządzenie jest wyposażone w interfejs radiowy.

Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Umarex GmbH & Co. KG oświadcza, że urządzenia radiowe DrainInspector HD30 jest zgodne z wymogami i innymi postanowieniami europejskiej dyrektywy dotyczącej urządzeń radiowych 2014/53/UE (RED). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem **https://packd.li/ati/in**. Na życzenie dostępna jest również bezpłatna wersja papierowa.

Informacja o zgodności z przepisami UE

(nie stanowi części powyższej uproszczonej deklaracji zgodności UE)

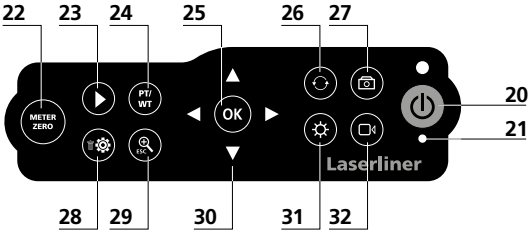
Niniejsze urządzenie spełnia cele bezpieczeństwa określone w art. 3 ust. 1 lit. a dyrektywy 2014/53/UE (RED). Cele bezpieczeństwa są zgodne z dyrektywą niskonapięciową 2014/35/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć w pełnej deklaracji zgodności UE.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie ze sztucznym promieniowaniem optycznym (niem. rozporządzenie OStrV)

Otwór wyjściowy LED

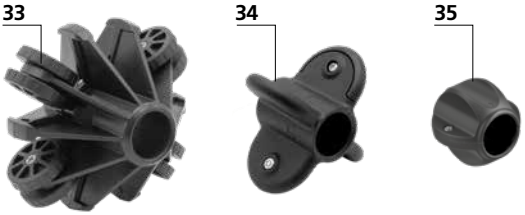
– Optyka LED powinna być ustawiona tak, aby skupiała się na cieniu, a nie bezpośrednio na diodzie LED.
– Urządzenie pracuje z diodami LED grupy ryzyka RG 0 (grupa wolna, brak ryzyka) zgodnie z obowiązującymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa fotobiologicznego (EN 62471:2008-09 i n. / IEC/TR 62471:2006-07 i n.) w aktualnych wersjach.
– Pod warunkiem użytkowania zgodnie z przeznaczeniem źródło światła nie stanowi zagrożenia dla skóry i oczu.
– Nie należy kierować wiązki światła bezpośrednio na oczy ludzi, zwłaszcza tych, którzy noszą okulary lub soczewki kontaktowe (zwiększone olśnienie), lub zwierząt.
– Zabrania się patrzenia w światło emitowane przez ten artykuł bezpośrednio lub jego światło odbite od powierzchni odbijających.



1 Osłona przeciwsłoneczna
2 Zamknięcie walizki
3 Wyświetlacz LCD
4 Gniazdo karty SD
5 Złącze USB / odbiornik klawiatury
6 Panel obsługi
7 Gniazdo ładowania / dioda LED stanu naładowania
8 Klawiatura / Schowek na akcesoria
9 Walizka z cyfrowym rejestratorem wideo (DVR)
10 Adapter Centering Skid (z tyłu)
11 Zawleczka zabezpieczająca jednostki DVR
12 Zespół kamery
13 Kabel wsuwany wzmocniony włóknem szklanym
14 Kamera
15 Uchwyt, prowadzenie, mocowanie kamery
16 Kabel połączeniowy DVR – zespół kamery

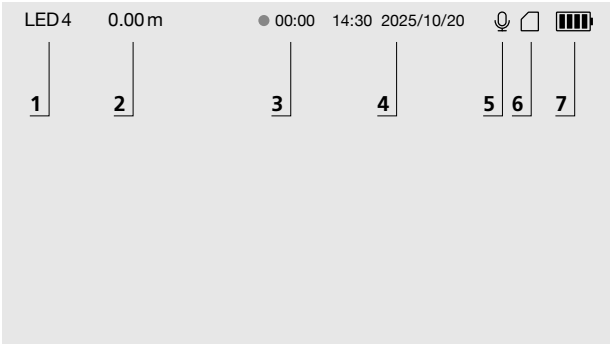
17 Głowica kamery
18 Oświetlenie LED
19 Optyka

20 Wł. / WYŁ.
21 LED Wł. / stan naładowania
22 Reset długości kabla wsuwanego
23 Galeria multimediów
24 nie zajęty
25 Potwierdź
26 Obróć obraz
27 Rejestracja obrazu
28 Menu / Usuń
29 Zoom / wstecz
30 Nawigacja
31 Oświetlenie LED
32 Start/Stop nagrywania wideo



33 Adapter Centering Skid 100 mm
34 Adapter Skid 80 mm
35 Adapter Skid 46 mm

Wyświetlacz



1 Oświetlenie LED
2 Długość kabla wsuwanego
3 REC: Nagrywanie w toku
4 Aktualna data / godzina
5 Nagrywanie dźwięku WŁ. / WYŁ.
6 Karta SD włożona
7 Stan baterii

Klawiatura

Funkcja komentarzy

Aktywacja i korzystanie

– Funkcję komentarzy można włączyć lub wyłączyć za pomocą przycisku ESC. Pożądany tekst można wprowadzić przed rozpoczęciem nagrywania (obrazu lub filmu), a następnie wyświetlić lub ukryć za pomocą przycisku ESC.
– Alternatywnie tekst można sporządzić na żywo podczas nagrywania.
– Wszystkie wyświetlone komentarze są automatycznie zapisywane w nagraniu i są widoczne w zarejestrowanym materiale.

1 Wyświetl / ukryj notatki
2 Ctrl + S - zapisz
3 Ctrl + Delete - usuń stronę (musi zostać następnie zapisana)
4 Fn + ↑/↓ zmień stronę (1-9)

1 Obsługa zasilacza / akumulatora litowo-jonowego

– Zasilacz-ładowarkę wolno używać wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach. Wystawianie go na działanie wilgoci lub deszczu grozi porażeniem prądem elektrycznym.
– Przed użyciem urządzenia należy całkowicie naładować akumulator.
– Podłączyć zasilacz/ładowarkę do sieci i gniazda przyłączeniowego urządzenia pakietu akumulatorów. Stosować tylko załączony zasilacz / ładowarkę. Stosowanie nieprawidłowego zasilacza / ładowarki powoduje utratę gwarancji.
– Po zakończeniu ładowania należy wyjąć kabel do ładowania i odłączyć zasilacz od sieci.

Wskaźnik LED na zewnątrz obudowy informuje o stanie naładowania

– Jeżeli świeci się na zielono, akumulator jest całkowicie naładowany.
– Jeżeli świeci się na czerwono, akumulator nie jest w pełni naładowany lub jest w trakcie ładowania.

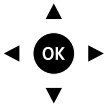
Wskaźnik LED na wyświetlaczu informuje o aktualnym stanie naładowania i stanie roboczym.

– Jeżeli akumulator ładuje się przy wyłączonym urządzeniu, dioda LED świeci się na czerwono.
– Jeżeli urządzenie jest wyłączone, zasilacz i kabel ładujący są podłączone, a akumulator jest w pełni naładowany, dioda LED świeci się na zielono.
– Jeżeli dioda LED świeci na niebiesko, urządzenie jest włączone, ale się nie ładuje.
– Jeżeli akumulator ładuje się przy włączonym urządzeniu, dioda LED świeci się na fioletowo.
– Jeżeli urządzenie jest włączone, zasilacz i kabel ładujący są podłączone, a akumulator jest w pełni naładowany, dioda LED świeci się na cyjanowo.

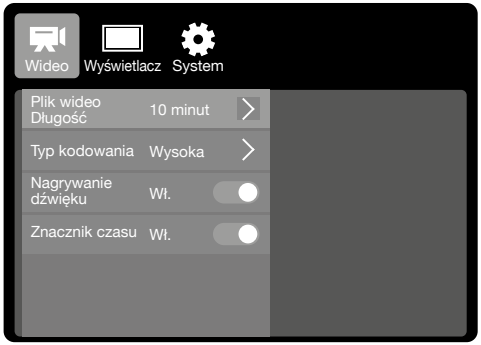
! Urządzenie wyposażone jest w wymienny akumulator. Skontaktuj się z lokalnym handlowcem lub serwisem UMAREX-LASERLINER.

2.0 Tryb konfiguracji

Do nawigacji w ustawieniach służą przyciski strzałek rozmieszczone na okręgu oraz przycisk OK.



2.1 Ustawienia filmu

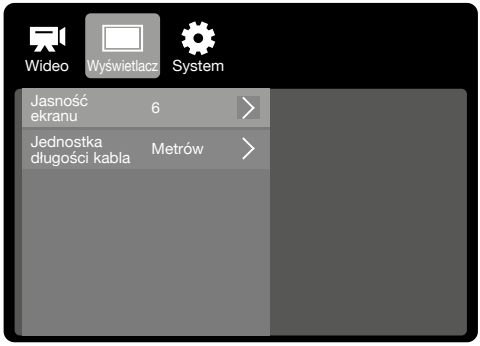


Maksymalną długość filmu można ustawić na 5, 10 lub 30 minut. W przypadku przekroczenia ustawionego maksymalnego czasu nagrywanie jest automatycznie kontynuowane w osobnym pliku filmu bez przerywania nagrywania.

Dostępne są formaty zapisu H264 i High. Format H264 zapewnia dobrą jakość obrazu przy niewielkim rozmiarze pliku. Ustawienie High zapewnia najlepszą jakość obrazu przy odpowiednio większym rozmiarze pliku.

Można włączyć lub wyłączyć nagrywanie dźwięku i znacznik czasu.

2.2 Ustawienia wyświetlania



Jasność ekranu można regulować 6-stopniowo.

Wskazanie długości kabla może być odbywać się w metrach lub stopach lub można je wyłączyć.

2.3 Ustawienia systemu

Kartę SD można sformatować.

Dostępne języki menu: niemiecki, angielski, francuski, hiszpański, holenderski, portugalski, włoski, duński, fiński, szwedzki i japoński

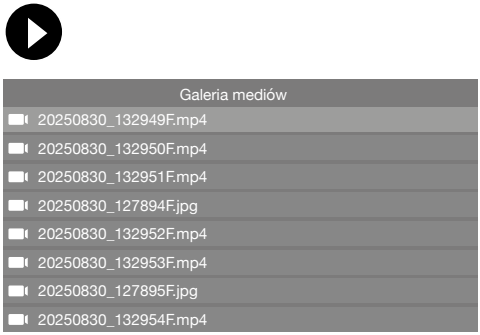
Dzięki ustawieniu redukcji migotania Anti-Flicker (50 Hz/60 Hz) system kamery dostosowuje się do częstotliwości miejscowej sieci, aby uniknąć efektu migotania podczas nagrywania przy sztucznym oświetleniu: Europa 50 Hz, USA / część Azji: 60 Hz

Ustawienie daty i godziny z miesiącem, dniem, godziną, minutą i sekundą.

Reset systemu: Przywrócenie ustawień fabrycznych.

Informacje: Informacja o wersji systemu

3 Tryb odtwarzania



Naciśnięcie przycisku „23" powoduje wyświetlenie galerii zdjęć. Potwierdzenie przyciskiem „OK" wyświetla wybrane zdjęcie lub film w trybie pełnoekranowym. W galerii zdjęć i w trybie pełnoekranowym można poruszać się strzałkami. Naciśnięcie przycisku „29" powoduje zakończenie trybu odtwarzania.

4 Montaż adaptera Skid

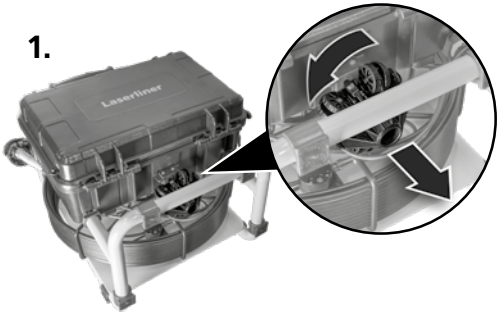
Otworzyć adapter Skid za pomocą dołączonego śrubokręta krzyżakowego, założyć na głowicę kamery, a następnie z powrotem mocno dokręcić.

1.

2.

5 Montaż adaptera Centering Skid

1.

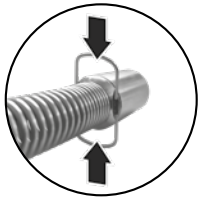


2.

Nasunąć adapter Centering Skid (100 mm) na głowicę kamery, upewniając się, że kołnierz rury znajduje się po stronie diod LED i optyki.

3.

Na głowicy kamery znajdują się wyżłobienia, w które należy włożyć złącza wtykowe adaptera. Druciane zaczepy docisnąć do wewnątrz tak, by uległy zablokowaniu.



Następnie sprawdzić połączenie, pociągając i dociskając, aby upewnić się, że jest prawidłowo zamocowane i ma wystarczającą wytrzymałość mechaniczną.

6 Obsługa uchwytu kamery i prowadzenie kamery

Gdy kamera nie jest używana, głowica kamery znajduje się w uchwycie kamery. Gdy jest używana, uchwyt ten służy do prowadzenia kamery. W tym celu należy najpierw wyjąć głowicę kamery do tyłu z uchwytu, a następnie przełożyć ją nad uchwytem.

Następnie należy wcisnąć kabel wsuwany w prowadnicy kamery w znajdujący się na środku rowek.

Nie wolno przekraczać dopuszczalnego promienia gięcia podłączonego kabla inspekcyjnego wynoszącego 60 mm.

Aby móc korzystać z funkcji zatrzymania, należy docisnąć kabel wsuwany w prowadnicy kamery jeszcze około 5 milimetrów w dół. W tej pozycji kabel wsuwany jest mechanicznie unieruchomiony, dzięki czemu nie można go ani wsunąć ani wysunąć.

! Wsunąć kabel wsuwany, aby nawinąć go na bęben.
Kabla wsuwanego nie należy zwijać poprzez obracanie bębnem.

7 Demontaż jednostki DVR

Walizkę z cyfrowym rejestratorem wideo (DVR) można wyjąć, zwalniając zatrzask zabezpieczający, wyciągając i przesuwając w górę jednostkę DVR. Bezpośrednio po podniesieniu należy odłączyć 8-stykową wtyczkę z nakrętką złączkową po stronie jednostki DVR.

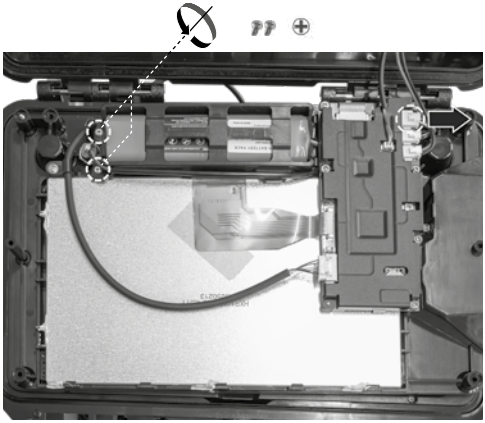
1.

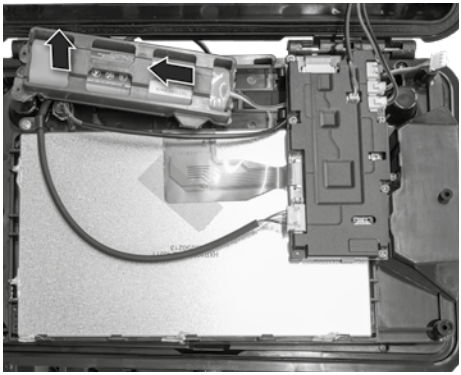
2.

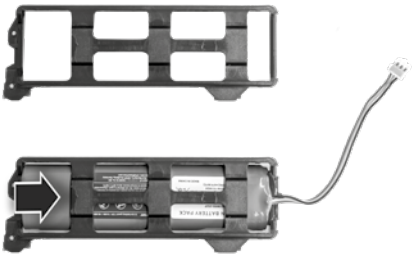
3.

! Zapewnić, by po zdemontowaniu jednostki DVR było ona oparta o nieruchomy przedmiot, aby zapobiec jej przewróceniu.

Wyjmowanie akumulatora







Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

! Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka!

Jednostka DVR jest bryzgoszczelna. Wyczyścić obudowę lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników.

Kamera i kabel przesuwny są wodoodporne do około 100 mm przed złączem wtykowym. Można je ostrożnie spłukać wodą. W tym celu odłączyć najpierw kamerę od jednostki DVR. Informacje dotyczące odłączenia można znaleźć w rozdziale „Demontaż jednostki DVR" na stronie10.

Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Dane techniczne

Zastrzega się możliwość zmian technicznych. 25W37

Średnica głowicy kamery	23 mm
Liczba lamp LED	15
Typ wyświetlacza	10,1" Wyświetlacz TFT
Rozdzielczość wyświetlacza	1024 x 600 pikseli
Rozdzielczość kamery	1920 x 1080 pikseli
Format zdjęć	JPEG
Oświetlenie	4 stopnie jasności
Zoom cyfrowy	2,5-krotny zoom cyfrowy 3-stopniowy
Praca przy zasilaniu sieciowym	tak
Pole widzenia (FOV)	130°
Głębia ostrości (DOF)	6 … 26 cm
Średnica sondy	5,2 mm
Długość sondy	30 m
Funkcje	Zapis wideo z dźwiękiem, Rejestracja obrazu, Obracanie obrazu o 90°, Zegar czasu rzeczywistego, Cyfrowy zoom
Pamięć	Karta SD klasy 10 do 64 GB
Stopień ochrony	Sonda kamery: IP 68 (zagłębienie 20 m, 60 min), Jednostka podstawowa: IP 54
Złącza	Przemysłowe złącze wtykowe do kamery, USB typu A
Języku menu	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Pobór mocy	Zasilacz 12 / DC / 1,5A, Akumulator litowo-jonowy 7,2V / 6,4Ah / 46,08 Wh
Czas ładowania	ok. 10 godzin
Czas pracy baterie	ok. 7 godzin
Dane eksploatacyjne modułu radiowego	Interfejs radiowy klawiatury: Interfejs: SRD; zakres częstotliwości: pasmo ISM 2402-2480 MHz, 79 kanałów; moc nadawania: maks. 0,59 dBm (EIRP); szerokość pasma: 1 MHz; bitrate: 1 Mbit/s; modulacja: GFSK / FHSS; typ anteny: wewnętrzna

Warunki pracy	-10°C … 50°C, Wilgotność powietrza maks. 20 … 90% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-20°C … 60°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania
Cechy charakterystyczne	Adapter centrujący/ślizgowy 46 / 80 / 100 mm
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Masa	10.6 kg (z akumulatorem)

Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców. Urządzenia elektryczne, baterie i opakowania nie należą do odpadów domowych. Konsumenci są prawnie zobowiązani do bezpłatnego zwrotu zużytych baterii i akumulatorów do publicznego punktu zbiórki, punktu sprzedaży lub technicznego działu obsługi klienta. Przed oddaniem akumulatorów/baterii do utylizacji należy wyjąć baterie z urządzenia przy użyciu dostępnych na rynku narzędzi, uważając, aby ich nie zniszczyć, po czym oddać je do oddzielnej zbiórki. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących wyjmowania baterii należy skontaktować się z działem serwisu UMAREX-LASERLINER. Należy skontaktować się z gminą w celu uzyskania informacji na temat odpowiednich zakładów utylizacji i przestrzegać odpowiednich instrukcji dotyczących utylizacji i bezpieczeństwa w punktach zbiórki.

Informacje dotyczące transportu i wysyłki:

To urządzenie zawiera wbudowany akumulator litowo-jonowy następującej kategorii:

– Akumulator litowo-jonowy UN 3481, kategoria towarów niebezpiecznych 9.

– Wysyłka wyłącznie zgodnie z obowiązującymi przepisami ADR, RID, IMDG (w każdym przypadku przepis szczególny 188) oraz IATA DGR PI 967 sekcja II. Producent udostępnia do wglądu podsumowanie testów UN 38.3.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: **https://packd.li/ati/in**

! Lue käyttöohje, oheinen lisälehti „Takuu- ja muut ohjeet“ sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Putkistojen tarkastusjärjestelmä DrainInspector HD30 on tarkoitettu halkaisijaltaan vähintään DN 50 olevien putkistojen visuaaliseen tarkastukseen erityisesti viemäröinnin, vuotojen paikannuksen ja rakennustekniikan aloilla. Kuva- ja videotallenteet voidaan tallentaa SD-muistikortille arviointia ja dokumentointia varten, ja niitä voidaan muokata.

Yleiset turvallisuusohjeet

– Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
– Tuote ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
– Palo- ja räjähdysvaara: Ei sovellu räjähdysvaarallisille alueille (palavat nesteet, kaasut ja pölyt).
– Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
– Älä kuormita laitetta äläkä sen pistokeliitäntöjä mekaanisesti, äärilämpötilassa tai kosteudessa äläkä voimakkaassa tärinässä.
– Laitetta ja sen varusteita ei saa enää käyttää, jos yksi tai usea toiminto ei toimi tai jos kotelo tai liitäntäjohdot ovat vaurioituneet tai jos paristojen varaus on alhainen.
– Perusyksikkö (DVR) ei saa joutua kosketuksiin nesteen kanssa. Sisään pääsevä vesi voi aiheuttaa oikosulun ja tulipalon vaaran.
– Draininspector HD30 ei missään tapauksessa saa joutua kosketuksiin kemikaalien, sähköjännitteen eikä liikkuvien tai kuumien esineiden kanssa. Tällainen kosketus saattaa vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa vammoja myös laitteen käyttäjälle.
– Palovaara: Akkupaketin saa ladata ainoastaan valmistajan sallimilla latauslaitteilla ja -johdoilla.
– Älä koskaan sammuta palavia litiumioniakkuja vedellä! Käytä hiekkaa tai sammutuspeitoa.
– Akun vaurioituminen tai virheellinen käyttötapa saattavat aiheuttaa höyryjä, jotka ärsyttävät hengitysteitä. Mene raittiiseen ilmaan. Mene lääkäriin, jos alat oireilla.
– Vahingoittunut tai väärin käytetty akku saattaa vuotaa syttyvää nestettä, joka kastelee viereisiä esineitä. Vältä suoraa kosketusta nesteeseen. Jos nestettä joutuu vahingossa iholle, huuhdo runsaalla vedellä.
– Jos vuotavaa akkunestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.
– Vuotava akkuneste saattaa ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja. Vältä ihokosketusta ja käytä suojakäsineitä. Vaihda vahingoittuneet osat tarvittaessa.
– Avotulen lähellä vuotava akkuneste saattaa lisätä palovaaraa. Tarkasta kastuneet osat ja puhdista ne esim. kuivalla talouspaperilla ja huuhtele runsaalla vedellä.
– Älä käytä akkupakettia, jos se on vahingoittunut tai sitä on muutettu (hajuja, kuumuutta, värien tai muodon muutoksia), sillä ominaisuudet saattavat tällöin olla odottamattomia ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisia.
– The DrainInspector HD30 must not be used for medical examinations / examining people.
– To maintain the IP68 protection class, the caps on the connections must be firmly locked in place.
– Laite ei ole tarkoitettu mittauskäyttöön vaarallisen jännitteen lähellä. Siksi sähkölaitteiden lähellä mitattaessa on huolehdittava, että sähköä johtavat osat ovat jännitteettömiä. Varmista jännitteettömyys ja tahaton uudelleenkytkeminen jollakin asianmukaisella tavalla.

Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily ja häiriöt

– Mittalaite täyttää pienjännitedirektiivin 2014/35/EU mukaiset turvallisuutta ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset ja raja-arvot sekä EMC-direktiivin 2014/30/EU mukaiset sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset ja raja-arvot..
– Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.

Turvallisuusohjeet

Radiotaajuuksinen säteily

– Laitteessa on rajapinta radioyhteyttä varten.

Yksinkertaistettu EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Umarex GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitteisto Draininspector HD30 täyttää eurooppalaisen radiolaitedirektiivin 2014/53/EU (RED) vaatimukset. Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa osoitteessa **https://packd.li/ati/in**. Toimitamme mielellämme paperikopion pyynnöstä maksutta.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskeva huomautus
(Ei yksinkertaistetun EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen osa)

Tämä laite täyttää direktiivin 2014/53/EU (RED) artiklan 3 kappaleen 1 momentin a mukaiset turvallisuustavoitteet. Nämä turvallisuustavoitteet ovat pienjännitedirektiivin 2014/35/EU vastaavien tavoitteiden mukaisia. Tarkemmat tiedot löytyvät täydellisestä EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta.

Turvallisuusohjeet

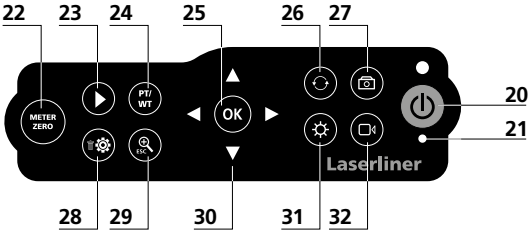
Keinotekoinen optinen säteily OStrV

LED-lähtö

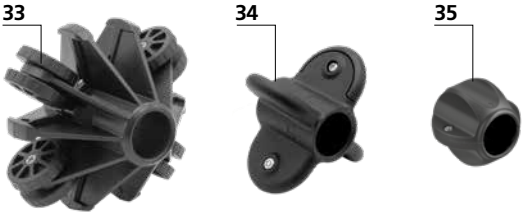
– LED-optiikka on tarkennettava varjoon, ei suoraan kohti LED-valoa.
– Laitteen LEDit kuuluvat riskiryhmään RG 0 (vapaa ryhmä, ei riskiä) voimassa olevien fotobioottista turvallisuutta koskevien standardien (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) mukaan.
– Asianmukaisessa käytössä valonlähde ei aiheuta vaaraa iholle ja silmille.
– Älä suuntaa valoa ihmisten silmiin, etenkään silmälaseja tai piilolinssejä käyttävien (häikäistyminen on voimakkaampaa). Älä osoita myöskään eläinten silmiä kohti.
– Älä katso suoraan tämän tuotteen lähettämään valoon äläkä heijastavalta pinnalta taittuvaan tuotteen lähettämään valoon.

1 Aurinkolippa
2 Laatikon suljin
3 LC-näyttö
4 SD-kortin aukko
5 USB-portti/
Näppäimistön liitäntä
6 Ohjaustaulu
7 Latausliitäntä / lataustilan LED
8 Näppäimistö / tarvikelokero
9 Digitaalisen videonauhurin laatikko (DVR)
10 Centering Skid Adapter (takapuoli)
11 Kiinnitystappi DVR-yksikkö
12 Kamerayksikkö
13 lasikuituvahvistettu työntökaapeli
14 Kamera
15 Kamerapidike, -ohjain, -kiinnitys
16 Liitäntäkaapeli DVR – kamerayksikkö

17 Głowica kamery
18 Led-valo
19 Optiikka



20 PÄÄLLÄ/POIS
21 LED PÄÄLLÄ / Lataustila
22 Työntökaapelin pituuden nollaus
23 Mediagalleria
24 ei toimintoa
25 Vahvista
26 Kierrä kuvaa
27 Kuvanotto
28 Valikko / Poista
29 Zoomaus / takaisin
30 Navigointi
31 LED-valaistus
32 Videotallennuksen käynnistys/pysäytys



33 Centering Skid Adapter 100 mm
34 Skid Adapter 80 mm
35 Skid Adapter 46 mm

Näyttö

1 LED-valaistus
2 Työntökaapelin pituus
3 REC: Tallennus käynnissä
4 Nykyinen pvm / kellonaika
5 Äänen tallennus PÄÄLLÄ / POIS
6 SD-kortti asennettu
7 Akun tila

Näppäimistö

Muistiinpanotoiminto

Aktivointi ja käyttö

– Muistiinpanotoiminnon voi ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä ESC-painikkeella. Halutun tekstin voi syöttää ennen kuvaamisen (valokuva tai video) aloittamista, jonka jälkeen sen voi näyttää tai poistaa näytöstä ESC-painikkeella.
– Tekstiä voi vaihtoehtoisesti syöttää myös kuvaamisen aikana.
– Kaikki näytettävät muistiinpanot tallennetaan kuvaamisen aikana automaattisesti, joten ne näkyvät esitettävässä materiaalissa

1 Näytä/piilota ilmoitukset
2 Ctrl + S - Tallenna
3 Ctrl + Delete - Poista sivu (täytyy tallentaa sen jälkeen)
4 Fn + ↑/↓ Sivun vaihto (1-9)

1 Verkkolaitteen / litiumioniakkujen käsittely

– Käytä verkkolaitetta / laturia vain sisätiloissa. Suojaa laite kosteudelta ja sateelta. Sähköiskun vaara.
– Lataa laitteen akku täyteen ennen käyttöä.
– Kytke verkkolaite/laturi sähköverkkoon ja laitteen akkuun. Käytä vain laitteen mukana toimitettavaa verkkolaitetta. Jos käytät muita verkkolaitteita, takuu raukeaa.
– Lataamisen päätyttyä poista latauskaapeli ja irrota verkkolaite sähköverkosta.

Kotelon ulkopuolella oleva LED-merkkivalo ilmaisee lataustilan

– Jos LED palaa vihreänä, akku on ladattu täyteen.
– Jos LED palaa punaisena, akku ei ole täyteen ladattu tai sitä ladataan.

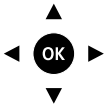
Näytössä näkyvä LED-merkkivalo ilmaisee kulloisenkin lataustilan ja toimintatilan

– Jos akkua ladataan laitteen virran ollessa pois päältä, LED palaa punaisena.
– Jos laite on kytketty pois päältä ja sekä virtalähde että latausjohto on kytketty ja akku on täyteen ladattu, LED palaa vihreänä.
– Jos LED palaa sinisenä, laite on käytössä ilman että sitä ladataan samaan aikaan.
– Jos akkua ladataan laitteen virran ollessa päällä, LED palaa violettina.
– Jos laite on kytketty päälle ja sekä virtalähde että latausjohto on kytketty ja akku on täyteen ladattu, LED palaa syaanina.

! Laitteen akku on vaihdettavissa. Ota yhteys paikalliseen laitetoimittajaan tai UMAREX-LASERLINER huolto-osastoon.

2.0 Asetustila

Voit liikkua asetuksissa ympyrän muotoon asetettujen nuolipainikkeiden ja OK-painikkeen avulla.



2.1 Videoasetukset

Videon suurimmaksi pituudeksi voi asettaa 5, 10, tai 30 minuuttia. Jos asetettu suurin pituus ylittyy, tallennusta jatketaan automaattisesti toiseen videotiedostoon tallennusta keskeyttämättä.

Tallennusmuodoksi voidaan valita H264 ja Korkea. H264 mahdollistaa hyvän kuvanlaadun ja pienemmän tiedostokoon. Korkea-asetus tuottaa mahdollisimman hyvän kuvanlaadun, mutta tallennustilaa tarvitaan vastaavasti enemmän.

Äänen tallennus ja aikaleima voidaan ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä.

2.2 Näytön asetukset

Näytön kirkkaus voidaan säätää kuudelle eri tasolle.

Johdon pituuden näytön yksiköksi voidaan valita metrit tai jalat.

2.3 Järjestelmäasetukset

SD-kortti voidaan alustaa.

Käytettävissä olevat valikkokielet ovat saksa, englanti, ranska, espanja, hollanti, portugali, italia, tanska, suomi, ruotsi ja japani.

Kamerajärjestelmä mukautetaan Välkynnän esto -asetuksen (50 Hz/60 Hz) avulla paikallisen sähköverkon taajuuteen keinovalon aiheuttaman välkkymisen välttämiskesi: Eurooppa 50 Hz, USA / jotkin Aasian maat: 60 Hz

Päivämäärän ja kellonajan asetukset ovat kuukausi, päivä, tunti, minuutti ja sekunti.

Nollaa järjestelmä: Palauttaa tehdasasetuksiin.

Tiedot: Järjestelmäversion tiedot

3 Toistotila

Avaa galleria napauttamalla näppäintä 23. Napauttamalla OK näet valitsemasi kuvan tai videon täysikokoisena. Siirry eteen- ja taaksepäin nuolinäppäimillä, sekä galleriassa että täysikokoisia kuvia katseltaessa. Lopeta kuvien katselutoiminto napauttamalla uudelleen näppäintä 29.

4 Skid Adapter -sovittimen asennus

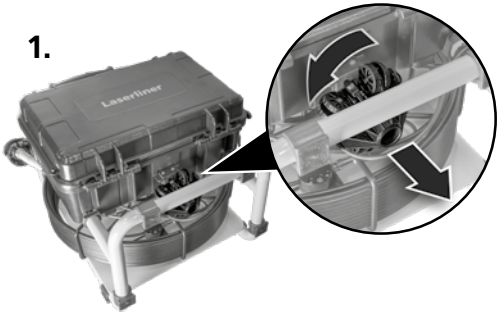
Avaa Skid Adapter -sovitin toimitukseen sisältyvällä ristipääruuvitaltalla, aseta se kamerapäähän ja kiinnitä lopuksi ruuveilla.

1.

2.

5 Centering Skid Adapter -sovittimen asennus

1.

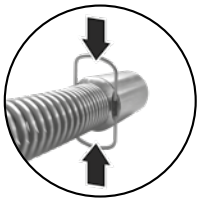


2.

Työnnä Centering Skid Adapter -sovitin (100 mm) kamerapään päälle. Varmista, että putken liitoskohta on LED-valojen ja optiikan puolella.

3.

Kamerapäässä on uritus, joihin sovittimen johdon pistoliitännät on johdettava. Tee tämä painamalla johdon kaarta sisään, kunnes se lukittuu.



Tarkista sitten liitos vetämällä ja painamalla oikean kiinnityksen ja riittävän mekaanisen kestävyyden varmistamiseksi.

6 Kameran pidikkeen ja kameran ohjaimen käsitteleminen

Kamerapää on kameran pidikkeessä, kun laitetta ei käytetä. Käytön aikana pidike toimii kameran ohjaimena. Tätä varten kamerapää on ensin irrotettava taaksepäin irti pidikkeestä ja vedettävä pidikkeen yli.

Lopuksi työntökaapeli on painettava kameran ohjaimeen keskelle tehtyyn uraan.

Liitetyn tarkastuskaapelin pienintä taivutussädettä, 60 mm, ei saa ylittää.

Pysäytystoiminnon käyttämiseksi työntökaapelia on työnnettävä vielä noin 5 millimetriä alemmas kameran ohjaimeen. Tässä asennossa työntökaapeli lukittuu mekaanisesti niin, että sen sisään työntäminen tai ulos vetäminen ei ole mahdollista.

! Työnnä työntökaapeli kelalle oikean kelautumisen varmistamiseksi.
Älä kelaa työntökaapelia kelaa pyörittämällä.

7 DVR-yksikön irrottaminen

Digitaalisen videotallentimen (DVR) sisältävän laatikon voi poistaa löysäämällä kiinnitystapin ja vetämällä DVR-yksikköä ylöspäin sitä samalla nostaen. DVR-yksikön sivussa oleva 8-napainen pistoke ja sen kiinnitysmutteri on irrotettava heti nostamisen jälkeen.

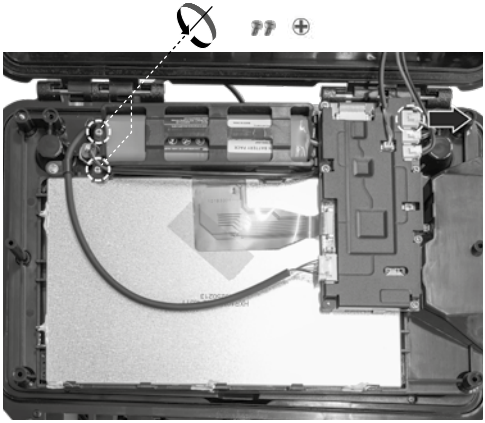
1.

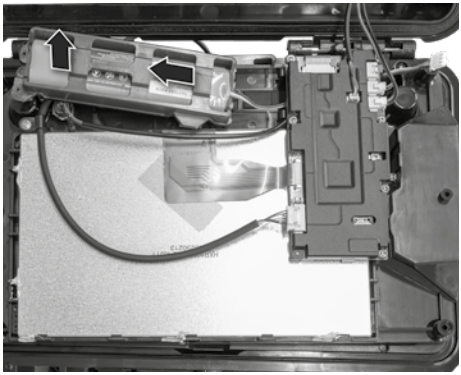
2.

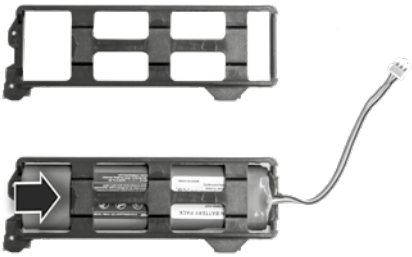
3.

! Varmista, että irrotettu DVR-yksikkö nojaa kaatumisen välttämiseksi aina tukevaan esineeseen.

Akun irrottaminen







Huolto- ja hoitovihjeitä

! Irrota verkkovirtapistoke pistorasiasta aina ennen huoltoa tai puhdistamista!

DVR-yksikkö on roiskevesisuojattu. Puhdista kotelo hieman kostutetulla kankaalla.
Vältä puhdistusaineiden, hankaavien aineiden ja liuottimien käyttöä.

Kamerayksikkö ja työntökaapeli ovat vesitiiviitä noin 100 mm ennen pistoliitäntää. Ne voi huuhdella varovasti vedellä. Irrota kamerayksikkö sitä ennen DVR-yksiköstä. Katso irrotusohjeet luvusta "DVR-yksikön irrottaminen" sivulla 22.

Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tekniset tiedot

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. 25W37

Kamerapään läpimitta	23 mm
LED-valojen lukumäärä	15
Näyttö	10,1" TFT-näyttö
Näytön tarkkuus	1024 x 600 pikseliä
Kameran tarkkuus	1920 x 1080 pikseliä
Kuvan tiedostomuoto	JPEG
Valaistus	4 kirkkausastetta
Digitaalinen zoomaus	3-portainen 2,5-kertainen digitaalinen zoomaus
Verkkokäyttö	joo
Näkökenttä (FOV)	130°
Kentän syvyys (DOF)	6 … 26 cm
Anturin läpimitta	5,2 mm
Pitkä anturi	30 m
Toiminnot	Videon tallennus äänen kanssa, Kuvatallenne, Kuvan kierto 90°, Tosiaikakello, Digitaalinen zoom
Muisti	SD-kortti, luokka 10, enintään 64 Gt
Kotelointiluokka	Kamera-anturi: IP 68 (Syvyys 20 m, 60 min), Perusyksikkö: IP 54
Liitännät	Kameran pistoke, USB tyyppi A
Valikkokieli	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Virransyöttö	Virtalähde 5 V / DC / 1,5 A, Litiumioniakku 7,2 V / 6,4 Ah / 46,08 Wh
Latausaika	n. 10 h
Paristojen käyttöikä	n. 7 h
Käyttötiedot lähetysmoduulia	Näppäimistön radiorajapinta: Rajapinta: SRD, taajuuskaista:ISM-kaista 2402–2480 MHz, 79 kanavaa; Lähetysteho: enint. 0,59 dBm (EIRP); Kaistan leveys: 1 MHz; Bittinopeus: 1 Mb/s; Modulaatio: GFSK / FHSS; Antennin tyyppi: sisäinen
Käyttöympäristö	-10°C … 50°C, Ilmankosteus maks. 20 … 90% RH, ei kondensoituva, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta

Varastointiolosuhteet	-20°C … 60°C, Ilmankosteus maks. 80% RH, ei kondensoituva
Tunnusmerkit	Keskitys-/liukusovitin 46/80/100 mm
Mitat (L x K x S)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Paino	10.6 kg (sis. akkupaketti)

EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavaranvaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppaöaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi. Paristo tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoa vahingoittamatta. Sähkölaitteet, paristot ja pakkaukset eivät ole sekajätettä. Kuluttaja on lain mukaan velvollinen palauttamaan käytetyt paristot ja akut veloituksetta yleiseen keräyspisteeseen, myyjälle tai tekniseen asiakaspalveluun. Poista akut/paristot laitteesta sopivalla työkalulla niitä vahingoittamatta ennen laitteen toimittamista hävitettäväksi ja vie ne akkujen/paristojen keräyspisteeseen. Jos sinulla on pariston poistamisesta kysyttävää, ota yhteys UMAREX-LASERLINER-huoltoon. Saat kierrättämistä koskevia lisätietoja paikkakuntasi ympäristökeskuksesta. Noudata keräyspisteen antamia hävittämis- ja turvallisuusohjeita.

Kuljetus- ja lähetysvihje:

Laitteessa on sisäinen litiumioniakku, jonka luokitukset ovat seuraavat:

– Litiumioniakku, luokka UN 3481, vaarallisen aineen luokitus 9.

– Lähettäminen sallittu ainoastaan voimassa olevien ADR-, RID- ja IMDG-määräysten (erikoisohje 188) sekä IATA DGR PI 967, Section II -määräysten mukaisesti. Valmistajalta on saatavana UN 38.3 -testin tiivistelmä tarkasteltavaksi.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita: **https://packd.li/ati/in**

! Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo se o entregar a alguém.

Utilização correta

O sistema de inspeção de tubagens DrainInspector HD30 destina-se à inspeção visual de tubagens com diâmetros a partir de DN 50, especialmente nos setores sanitário, de localização de fugas e de tecnologia de edifícios. Para avaliação e documentação, as gravações de imagens e vídeos podem ser guardadas e editadas no cartão de memória SD.

Indicações gera gurança

– Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
– O produto e os acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
– Perigo de incêndio/explosão: não adequado para áreas de trabalho explosivas (líquidos inflamáveis, gases, poeiras).
– Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
– Não exponha o aparelho e as suas conexões de encaixe a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
– Não é permitido usar o aparelho e os respetivos acessórios se uma ou mais funções falharem ou no caso de danificações da caixa ou dos cabos de ligação ou se a carga da pilha estiver baixa.
– A unidade básica (DVR) não pode entrar em contacto com líquidos. Uma infiltração de água pode causar um curto-circuito e resultar num perigo de incêndio.
– É fundamental assegurar que o DrainInspector HD30 não entra em contacto com produtos químicos, tensão elétrica e objetos móveis ou quentes. Estes podem causar danos no aparelho e mesmo ferimentos graves no operador.
– Perigo de incêndio: carregue o pacote de bateria apenas com carregadores e cabos aprovados pelo fabricante.
– Nunca extinga pacotes de bateria de iões de lítio a arder com água! Use areia ou uma manta ignífuga.
– Danificações ou uma utilização inadequada do pacote de bateria podem provocar vapores que irritam as vias respiratórias. Deixe entrar ar fresco e consulte um médico se detetar sintomas.
– Um pacote de bateria defeituoso ou incorretamente usado pode perder líquido inflamável e molhar objetos adjacentes. Evite o contacto direto. No caso de contacto acidental, lave com muita água.
– Se o líquido da bateria derramado entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica adicional.
– Líquido de bateria derramado pode provocar irritações da pele ou queimaduras. Use luvas de proteção para evitar contacto com a pele. Se for necessário, substitua os componentes afetados.
– Perto de chamas abertas pode haver elevado perigo de incêndio devido a líquido de bateria derramado. Controle e limpe partes molhadas, p. ex. com papel absorvente seco, e lave bem com muita água a seguir.
– Não utilizar pacotes de bateria danificados ou alterados (formação de odores, calor, descoloração ou deformação), uma vez que estes podem apresentar propriedades imprevisíveis que podem causar incêndio, explosão ou ferimentos.
– O DrainInspector HD30 não pode ser usado para exames médicos nem a pessoas.
– Para garantir a classe de proteção IP68, a tampa das ligações tem de estar bem fechada.
– O aparelho não é apropriado para medições perto de tensões perigosas. Por isso, para realizar medições perto de instalações elétricas, assegure-se sempre da isenção de tensão de componentes com condutividade elétrica. A isenção de tensão e a proteção contra a conexão têm de estar garantidas por medidas adequadas.

Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética e interferências eletromagnéticas

– O medidor cumpre as regras e os valores-limite para a segurança e compatibilidade eletromagnética previstas nas diretivas 2014/35/UE (baixa tensão) e 2014/30/UE (compatibilidade eletromagnética/CEM).
– Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemarkers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.

Indicações de segurança

Utilização de ondas de rádio RF

– O aparelho está equipado com uma interface via rádio.

Declaração de conformidade UE simplificada

A Umarex GmbH & Co KG declara que o equipamento de rádio DrainInspector HD30 está em conformidade com a diretiva europeia relativa a equipamentos de rádio 2014/53/UE (RED).
O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível em **https://packd.li/ati/in**.
Mediante solicitação, disponibilizamos gratuitamente uma versão em papel.

Indicação relativa à conformidade UE

(não faz parte da declaração de conformidade UE simplificada apresentada acima)

Este aparelho cumpre os objetivos de segurança nos termos do artigo 3, parágrafo 1, alínea a) da Diretiva 2014/53/UE (RED). Estes objetivos de segurança correspondem aos da Diretiva Baixa Tensão 2014/35/UE. Os detalhes encontram-se na declaração de conformidade UE completa.

Indicações de segurança

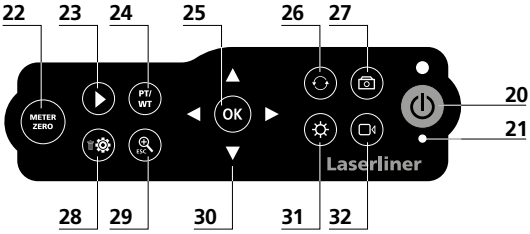
Manuseio de radiação ótica artificial segundo o regulamento sobre radiação ótica

Abertura para saída LED

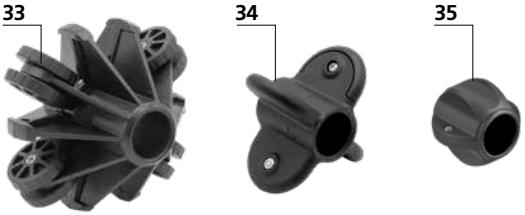
– A ótica LED deve ser focada através da sombra e não olhando diretamente para o LED.
– O aparelho trabalha com LEDs do grupo de risco RG 0 (grupo isento, sem risco) nos termos das normas vigentes para segurança fotobiológica (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07 e seguintes) nas respetivas versões atuais.
– A fonte de luz não apresenta qualquer perigo para a pele e os olhos quando utilizada de forma correta.
– Não direcione o feixe de luz diretamente para os olhos de pessoas, em particular para quem use óculos e lentes de contacto (efeito de encandeamento superior), ou de animais.
– É proibido olhar para a luz irradiada diretamente pelo artigo ou para a luz refletida em superfícies espelhadas.

1 Viseira solar
2 Fecho da caixa
3 Ecrã LC
4 Ranhura para cartão SD
5 Interface USB / Recetor para teclado
6 Painel de controlo
7 Tomada de carregamento / LED de estado de carregamento
8 Teclado / compartimento de acessórios
9 Caixa do gravador de vídeo digital (DVR)
10 Centering Skid Adapter (traseira)
11 Pino de segurança unidade DVR
12 Unidade de câmara
13 Cabo retrátil reforçado com fibra de vidro
14 Câmara
15 Suporte, guia e fixação da câmara
16 Cabo de ligação DVR - unidade de câmara

17 Cabeça da câmara
18 Iluminação LED
19 Ótica



20 ON /OFF
21 LED ON / estado de carregamento
22 Repor comprimento do cabo retrátil
23 Galeria multimédia
24 não utilizado
25 Confirmar
26 Rodar imagem
27 Captura de imagem
28 Menu / apagar
29 Zoom / voltar
30 Navegação
31 Iluminação LED
32 Gravação de vídeo Iniciar/Parar



33 Centering Skid Adapter 100 mm
34 Skid Adapter 80 mm
35 Skid Adapter 46 mm

Ecrã

1 Iluminação LED
2 Comprimento do cabo retrátil
3 REC: Gravação em curso
4 Data/hora atual
5 Gravação de som ON/OFF
6 Cartão SD introduzido
7 Estado da bateria

Teclado

Função de comentários

Ativação e utilização

– A função de comentários pode ser ativada ou desativada através da tecla ESC. O texto pretendido pode ser introduzido antes do início da gravação (imagem ou vídeo) e, em seguida, exibido ou ocultado com a tecla ESC.
– Em alternativa, é possível redigir o texto ao vivo durante a gravação.
– Todos os comentários exibidos são automaticamente guardados na gravação e estão, portanto, visíveis no material registado.

1 Mostrar / ocultar notas
2 Ctrl + S - Guardar
3 Ctrl + Delete - Eliminar página (tem de ser guardada de seguida)
4 Fn +↑/↓
Mudar de página (1-9)

1 Utilização da unidade de alimentação / bateria de iões de lítio

– Usar a unidade de alimentação / carregador só dentro de espaços fechados e não expor a humidade nem a chuva. Caso contrário existe o perigo de choques elétricos.
– Carregue completamente a bateria antes de usar o aparelho.
– Ligue a unidade de alimentação/o carregador à rede elétrica e à tomada de ligação do pacote de bateria do aparelho. Use apenas a unidade de alimentação / o carregador fornecido. Se for usado um carregador ou uma unidade de alimentação errada, a garantia caduca.
– Após o processo de carga, remover o cabo de carregamento e desligar a fonte de alimentação da rede.

A indicação LED no exterior da caixa fornece informações sobre o estado de carga

– Se brilhar a verde, a bateria está totalmente carregada.
– Se brilhar a vermelho, a bateria não está totalmente carregada ou encontra-se no estado de carga.

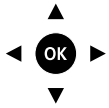
A indicação LED no visor fornece informações sobre o estado de carga atual e o estado operacional

– Quando a bateria é carregada com o aparelho desligado, o LED brilha a vermelho.
– Quando o aparelho está desligado, com a fonte de alimentação e o cabo de carregamento conectados, e a bateria está totalmente carregada, o LED brilha a verde.
– Se o LED brilhar a azul, o aparelho encontra-se em funcionamento, sem que ocorra simultaneamente um processo de carga.
– Quando a bateria é carregada com o aparelho ligado, o LED brilha a violeta.
– Quando o aparelho está ligado, com a fonte de alimentação e o cabo de carregamento conectados, e a bateria está totalmente carregada, o LED brilha a ciano.

! O aparelho tem um bateria substituível. Contacte o seu distribuidor ou dirija-se ao departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER.

2.0 Modo de ajuste

Para navegar nos ajustes, são utilizadas as teclas de seta dispostas em círculo e a tecla OK.



2.1 Ajustes de vídeo

A duração máxima do vídeo pode ser ajustada para 5, 10 ou 30 minutos. Ao ultrapassar a duração máxima definida, a gravação continua automaticamente num ficheiro de vídeo separado, sem interrupção do registo.

Podem ser selecionados os formatos de armazenamento H264 e Alta qualidade. O formato H264 permite uma boa qualidade de imagem com tamanho de ficheiro reduzido. O formato Alta qualidade oferece a melhor qualidade de imagem possível, com o correspondente aumento da ocupação de memória.

A gravação de som e o carimbo de tempo podem ser ativados ou desativados individualmente.

2.2 Ajustes de exibição

Brilho do ecrã ajustável em 6 níveis.

A indicação do comprimento do cabo pode ser exibida em metros ou pés, ou desativada.

2.3 Ajustes do sistema

O cartão SD pode ser formatado.

Idiomas de menu disponíveis: Alemão, inglês, francês, espanhol, neerlandês, português, italiano, dinamarquês, finlandês, sueco e japonês

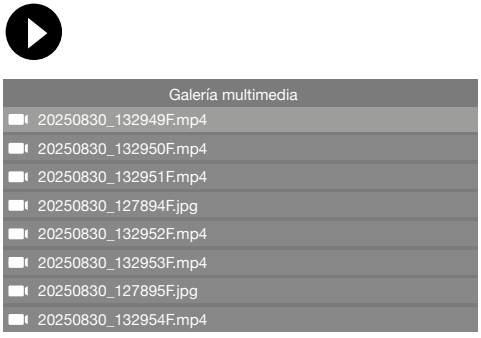
O ajuste Anti-Flicker (50 Hz / 60 Hz) ajusta o sistema da câmara à frequência da rede da região, de modo a evitar cintilação nas gravações sob iluminação artificial: Europa 50 Hz, USA / Parte da Ásia: 60 Hz

Ajuste da data e hora com mês, dia, hora, minuto e segundo.

Repor sistema: reposição dos ajustes de fábrica.

Informação: indicação da versão do sistema

3 Modo de reprodução



Ao pressionar a tecla „23“, abre-se a galeria de média. Confirmar com „OK“ mostra a imagem ou vídeo selecionada/o em modo de ecrã inteiro. Com as teclas de cursor, pode navegar-se na galeria de média e no modo de ecrã inteiro. Ao pressionar a tecla „29“ é fechado o modo de reprodução.

4 Montagem do Skid Adapter

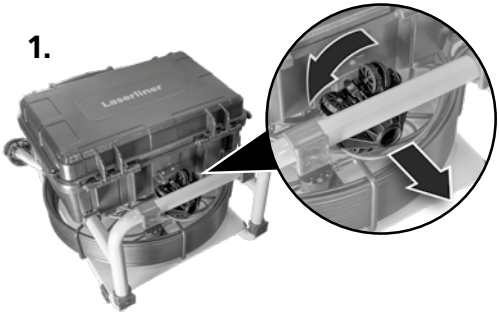
Abra o Skid Adapter com a chave de fenda Phillips fornecida, encaixe-o na cabeça da câmara e, em seguida, volte a aparafusá-lo de forma segura.

1.

2.

5 Montagem do Centering Skid Adapter

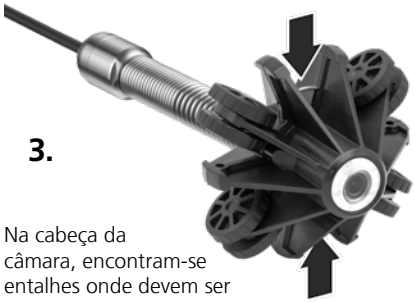
1.



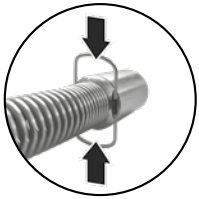
2.

Deslize o Centering Skid Adapter (100 mm) sobre a cabeça da câmara, assegurando que o flange do tubo fica do lado dos LEDs e da ótica.

3.



Na cabeça da câmara, encontram-se entalhes onde devem ser introduzidas as conexões de encaixe dos arames do adaptador. Pressione as presilhas de arame para dentro, até encaixarem.



Em seguida, verificar a ligação puxando e empurrando, para garantir a fixação correta e a resistência mecânica suficiente.

6 Manuseamento do suporte da câmara e da guia da câmara

Quando não está em uso, a cabeça da câmara permanece no suporte da câmara. Durante a utilização, este suporte serve como guia da câmara. Para isso, retirar primeiro a cabeça da câmara puxando-a para trás, passando-a por cima do suporte.

Em seguida, pressionar o cabo retrátil para dentro da guia da câmara, na ranhura central.

O limite mínimo admissível de 60 mm do raio de curvatura do cabo de inspeção conectado não pode ser violado.

Para utilizar a função de paragem, pressionar o cabo retrátil na guia da câmara mais cerca de 5 milímetros para baixo. Nesta posição, o cabo retrátil fica mecanicamente fixo, não sendo possível puxá-lo ou empurrá-lo.

! Para enrolar corretamente o cabo retrátil, deslizá-lo para dentro do carretel.
O cabo retrátil não deve ser enrolado através da rotação do carretel.

7 Desmontagem da unidade DVR

A mala com o gravador de vídeo digital (DVR) pode ser removida soltando o pino de bloqueio e puxando a unidade DVR para fora e para cima. Imediatamente após a elevação, deve ser desconectado a ficha de 8 polos com porca de capa, localizada no lado da unidade DVR.

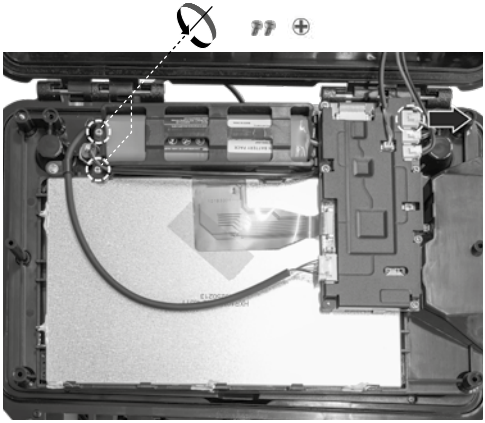
1.

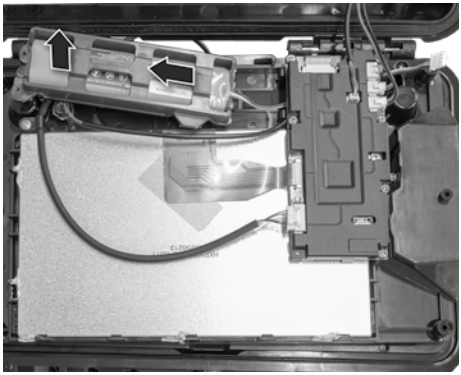
2.

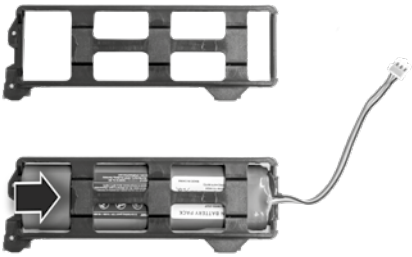
3.

! Certifique-se de que a unidade DVR, quando desmontada, está sempre apoiada contra um objeto fixo, para evitar que tombe.

Remoção da bateria







Indicações sobre a manutenção e os cuidados

! Antes da manutenção ou da limpeza, retirar a ficha da tomada!

A unidade DVR está protegida contra salpicos de água. Limpe-a com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes.

Antes da ligação, a unidade de câmara e o cabo retrátil são à prova de água até aprox. 100 mm. Estes podem ser cuidadosamente lavados com água. Para isso, desconectar previamente a unidade de câmara da unidade DVR. Para obter indicações sobre a desconexão, consulte o capítulo "Desmontagem da unidade DVR", na página 34.

Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Dados técnicos

Sujeito a alterações técnicas. . 25W37

Diâmetro cabeça da câmara	23 mm
Quantidade lâmpadas LED	15
Tipo de ecrã	10,1" Visor TFT
Resolução do visor	1024 x 600 pixel
Resolução da câmara	1920 x 1080 pixel
Formato de imagem	JPEG
Iluminação	4 graduações de claridade
Zoom digital	Zoom digital 2,5x em 3 níveis
Operação de rede	sim
Campo visual (FOV)	130°
Profundidade de campo (DOF)	6 … 26 cm
Diâmetro sonda	5,2 mm
Comprimento sonda	30 m
Funções	Registo de vídeo com som, Gravação de imagens, Rotação da imagem de 90°, Relógio em tempo real, Zoom digital
Memória	Cartão SD Classe 10 até 64 GB
Tipo de protecção	Sonda da câmara: IP 68 (profundidade de imersão 20 m, 60 min.), Unidade básica: IP 54
Ligações	Conector de ficha industrial para câmara, USB tipo A
Língua do menu	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Abastecimento de corrente	Fonte de alimentação 12 / DC / 1,5 A, Pacote de bateria de iões de lítio 7,2 V / 6,4 Ah / 46,08 Wh
Tempo de carga	aprox. 10 horas
Duração operacional	aprox. 7 horas
Dados operacionais do módulo de rádio	Interface via rádio do teclado: Interface: SRD; banda de frequências: banda ISM 2402-2480 MHz, 79 canais; potência de emissão: máx. 0,59 dBm (EIRP); largura de banda: 1 MHz; taxa de transmissão: 1 Mbit/s; modulação: GFSK / FHSS; tipo de antena: interna

Condições de trabalho	-10°C … 50°C, Humidade de ar máx. 20 … 90% rH, sem condensação, Altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-20°C … 60°C, Humidade de ar máx. 80% rH, sem condensação
Características	Adaptador de centragem/deslizante 46 / 80 / 100 mm
Dimensões (L x A x P)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Peso	10,6 kg (incl. pacote de acumulador)

Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor. Aparelhos elétricos, pilhas e embalagens não devem ser colocados no lixo doméstico. Os consumidores são legalmente obrigados a devolver gratuitamente pilhas e baterias usadas a um ponto de recolha público, a um ponto de venda ou à assistência técnica. A bateria/as pilhas devem ser retiradas do aparelho com uma ferramenta convencional, sem o destruir, e entregues a uma recolha separada antes de o aparelho ser devolvido para eliminação. Se tiver alguma dúvida sobre a remoção da pilha, contacte o departamento de assistência da UMAREX-LASERLINER. Contacte o seu município para obter informações sobre instalações de eliminação adequadas e observe as respetivas indicações de eliminação e segurança nos pontos de recolha.

Indicação sobre o transporte e envio:

Este aparelho contém uma bateria de iões de lítio incorporada, com a seguinte classificação:

– Bateria de iões de lítio UN 3481, classe de materiais perigosos 9.

– Envio exclusivamente de acordo com as prescrições aplicáveis ADR, RID, IMDG (respetivamente prescrição especial 188) e IATA DGR PI 967 Section II. O fabricante tem um resumo dos testes UN 38.3 disponível para consulta.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: **https://packd.li/ati/in**

! Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja enheten om den lämnas vidare.

Avsedd användning

Inspektionssystemet för rörledningar DrainInspector HD30 är avsett för visuell inspektion av rörledningar med rördiametrar från DN 50, särskilt inom områdena sanitär, läckagelokalisering och byggteknik.
För utvärdering och dokumentation kan fotografering och videoinspelningar sparas och redigeras på SD-minneskortet.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

– Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
– Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
– Brand-/explosionsrisk: Inte lämplig för explosionsfarliga arbetsområden (brännbara vätskor, gaser, damm).
– Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
– Utsätt inte enheten och dess stickkontakter för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller starka vibrationer.
– Enheten och dess tillbehör får inte längre användas om en eller flera funktioner slutar fungera, samt vid skador på höljet eller anslutningsledningarna eller om batteriet är svagt.
– Basenheten (DVR) får inte komma i kontakt med vätska, inträngande vatten kan orsaka kortslutningar och brandrisk.
– Se alltid till att DrainInspector HD30 inte kommer i kontakt med kemikalier, spänning, rörliga delar eller heta föremål. Det skulle kunna leda till att både enheten och även användaren skadas.
– Brandrisk: Ladda endast batteripaketet med laddare och kablar som är godkända av tillverkaren.
– Släck aldrig brinnande litiumjonbatteripaket med vatten! Använd sand eller brandfilt.
– Skador eller felaktig användning av batteripaketet kan avge ångor och irritera luftvägarna. Vädra och kontakta en läkare vid besvär.
– Ett defekt eller felaktigt använt batteripaket kan läcka brännbar vätska och blöta ner intilliggande föremål. Undvik direktkontakt med dessa. Skölj med mycket vatten vid tillfällig kontakt.
– Om läckande batterivätska hamnar i ögonen, sök dessutom medicinsk hjälp.
– Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador. Undvik hudkontakt genom att använda handskar. Byt ut de berörda delarna vid behov.
– Det kan finnas en ökad brandrisk nära öppna lågor p.g.a. läckande batterivätska. Kontrollera och rengör fuktiga delar, t.ex. med torrt hushållspapper och skölj av med rikligt med vatten.
– Använd inte längre skadade eller förändrade batteripaket (rökutveckling, värme, missfärgning eller deformering), dessa kan ha oförutsägbara egenskaper som leder till brand, explosion eller personskador.
– DrainInspector HD30 får inte användas för medicinska undersökningar eller personundersökningar.
– För att säkerställa skyddsklassen IP68 måste anslutningens skyddslock vara stängt.
– Enheten är inte lämplig att använda för mätningar i närheten av farlig spänning. Var därför alltid vid mätningar i närheten av elektriska anläggningar noga med att ledningarna är spänningsfria. Det måste genom lämpliga åtgärder vara säkerställt, att spänningsfrihet råder och att strömmen inte kan slås på oavsiktligt igen.

Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning och elektromagnetiska störningar

– Mätenheten överensstämmer med föreskrifter och gränsvärden för säkerhet och elektromagnetisk kompatibilitet i enlighet med riktlinjerna 2014/35/EU (lågspänning/LVD) och 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet/EMV).
– Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.

Säkerhetsföreskrifter

Hantering av RF-radiostrålning

– Enheten är utrustad med ett radiogränssnitt.

Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Umarex GmbH & Co KG, att radioanläggningen DrainInspector HD30 överensstämmer med det europeiska radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU (RED). Den fullständiga texten i EU-försäkran om överensstämmelse finns på **https://packd.li/ati/in**. Vi tillhandahåller gärna en gratis pappersutgåva på begäran.

Information om EU-försäkran

(ingår inte i den ovanstående förenklade EU-försäkran om överensstämmelse)

Den här enheten uppfyller säkerhetsmålen enligt artikel 3 stycke 1 bokstav a i direktivet 2014/53/EU (RED). De här säkerhetsmålen motsvarar de i lågspänningsdirektivet 2014/35/EU. Detaljer finns i den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse.

Säkerhetsföreskrifter

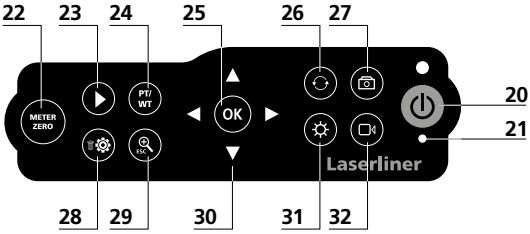
Användning med artificiell optisk strålning (OStrV)

Utgångsöppning LED

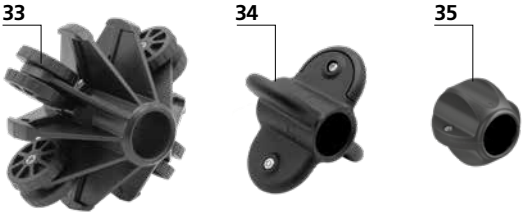
– LED-lampans optik ska fokuseras via skuggan och inte via en direkt blick i LED-lampan.
– Apparaten arbetar med LEDer i riskgrupp RG 0 (fri grupp, ingen risk) enligt gällande normer för fotobiologisk säkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i era aktuella fattningar.
– Vid avsedd användning utgör ljuskällan ingen fara för hud och ögon.
– Rikta inte ljusstrålen direkt mot ögonen på personer, särskilt inte de som har glasögon eller kontaktlinser (ökad bländningsrisk), ej heller mot ögonen på djur.
– Det är förbjudet att titta in i det från denna artikel direkt avgivna eller från speglande ytor reflekterade ljuset.

1 Solskydd
2 Väsklås
3 LC-display
4 Kortplats SD-kort
5 USB gränssnitt/ mottagare för tangentbord
6 Kontrollpanel
7 Laddningsuttag/LED laddningsnivå
8 Tangentbord/tillbehörsfack
9 Väska digital videobandspelare (DVR)
10 Centering Skid adapter (baksida)
11 Låssplint DVR-enhet
12 Kameraenhet
13 Glasfiberförstärkt skjutkabel
14 Kamera
15 Kamerahållare, -styrning, -fixering
16 Anslutningskabel DVR – kameraenhet

17 Kamerahuvud
18 Lysdiodsbelysning
19 Optik



20 PÅ/AV
21 LED PÅ/laddningsnivå
22 Skjutkabelns längd Reset
23 Mediagalleri
24 Ledig
25 Bekräfta
26 Vrida bild
27 Foto
28 Meny/radera
29 Zoom/tillbaka
30 Navigation
31 LED-belysning
32 Videoinspelning start/stopp



33 Centering Skid adapter 100 mm
34 Skid adapter 80 mm
35 Skid adapter 46 mm

Display

1 LED-belysning
2 Skjutkabelns längd
3 REC: Inspelning pågår
4 Aktuellt datum/tid
5 Ljudinspelning PÅ/VA
6 SD-kort isatt
7 Batteristatus

Tangentbord

Kommentarsfunktion

Aktivering och användning

– Kommentarsfunktionen kan aktiveras eller avaktiveras med ESC-knappen. Den önskade texten kan anges innan inspelningen börjar (bild eller video) och visas eller döljs sedan med ESC-knappen.
– Alternativt är det möjligt att skriva texten live under inspelningen.
– Alla visade kommentarer sparas automatiskt i inspelningen och är därmed synliga i det inspelade materialet.

1 Visa/dölja anteckningar
2 Ctrl + S - spara
3 Ctrl + Delete - radera sida (måste sedan sparas)
4 Fn + ↑/↓
Byta sida (1-9)

1 Hantering av nätdelen / litiumjonbatteriet

– Nät-/laddningsaggregat får endast användas i slutna rum, får inte utsättas för fukt eller regn, då det annars finns risk för en elektrisk stöt.
– Ladda enheten helt innan du använder den.
– Anslut nät-/laddaren till elnätet och enhetens batteripaket till anslutningsuttaget. Använd bara det medföljande nät-/laddningsaggregatet. Garantin gäller inte om felaktigt nät-/laddningsaggregat används.
– Ta ur laddkabeln efter laddningen och lossa nätadaptern från elnätet.

LED-indikeringen på höljets utsida ger information om laddningsnivån

– Lyser den grön, är batteriet helt laddat.
– Lyser den röd, är batteriet inte helt laddat eller är i laddningsläge.

LED-indikeringen på displayen ger information om aktuell laddningsnivå och driftsstatusd

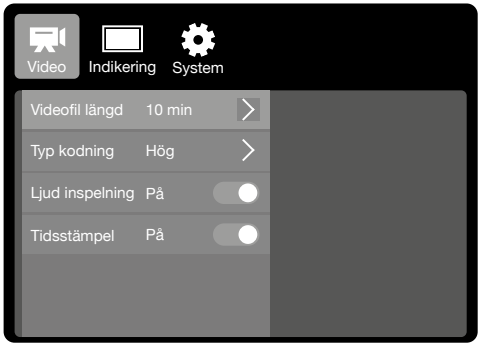
– Om batteriet laddas när enheten är avstängd, lyser LED-lampan röd.
– Om enheten är avstängd och både nätadapter och laddkabel är anslutna samtidigt som batteriet är helt laddat, lyser LED-lampan grön.
– Om LED-lampan lyser blått är enheten i drift, utan att en laddningsprocess sker samtidigt.
– Om batteriet laddas när enheten är på, lyser LED-lampan violett.
– Om enheten är på och både nätadapter och laddkabel är anslutna samtidigt som batteriet är helt laddat, lyser LED-lampan cyanfärgat.

! Enheten har ett utbytbart batteri. Kontakta er återförsäljare eller vänd er till serviceavdelningen på UMAREX-LASERLINER.

2.0 Ställ in-läge

För att navigera i inställningarna används pilknapparna som är anordnade i en cirkel och OK-knappen.

2.1 Videoinställningar

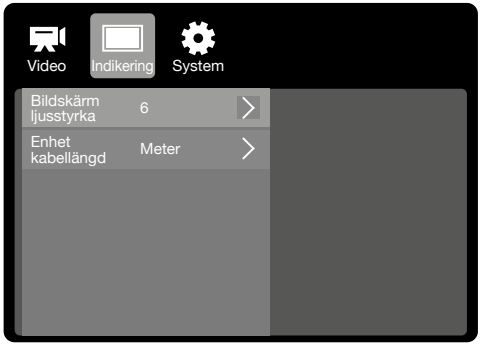


Den maximala videolängden kan ställas in på 5, 10 eller 30 minuter. Om den inställda maximala tiden överskrids, fortsätter inspelningen automatiskt i en separat videofil, utan att avbryta inspelningen.

Lagringsformat H264 och hög kan väljas. H264 möjliggör bra bildkvalitet med reducerad filstorlek. Inställningen hög erbjuder bästa möjliga bildkvalitet med motsvarande större lagringsbehov.

Ljudinspelning och tidsstämpeln kan vardera slås på eller av.

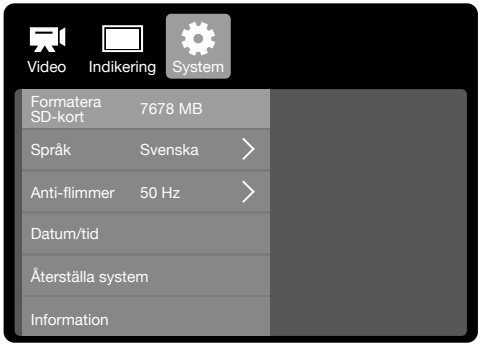
2.2 Displayinställningar



Bildskärmens ljusstyrka kan justeras i 6 lägen.

Kabellängdens indikering kan antingen visas i meter eller fot eller avaktiveras.

2.3 Systeminställningar



Tillgängliga menyspråk tyska, engelska, franska, spanska, holländska, portugisiska, italienska, danska, finska, svenska och japanska

Tack vare inställningen för antiflimmer (50 Hz/60 Hz) anpassas kamerasystemet till den regionala nätfrekvensen, för att undvika flimmer vid inspelning i artificiell belysning: Europa 50 Hz, USA/delar av Asien: 60 Hz

Datum- och tidsinställning med månad, dag, timme, minut och sekund.

Återställa system: Återställ till fabriksinställningar.

Information: Uppgift om systemversion

3 Återge-läge

Tryck på knappen ”23” för att hämta mediagalleriet. Bekräfta med ”OK” så visas vald bild eller video i helbildsläge. Med pilknapparna kan du navigera i mediagalleriet och i helbildsläge. Genom att trycka på knappen ”29” stängs återgivningsläget.

4 Montering av Skid Adapter

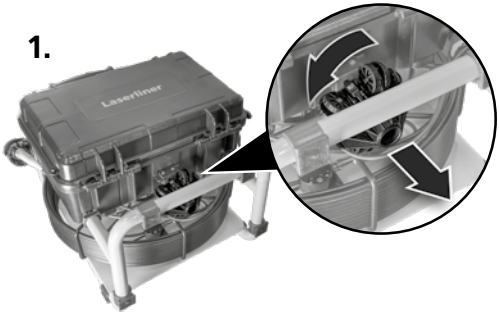
Öppna Skid Adapter med medföljande stjärnskruvmejsel, sätt fast den på kamerahuvudet och skruva sedan fast den ordentligt igen.

1.

2.

5 Montering av Centering Skid Adapter

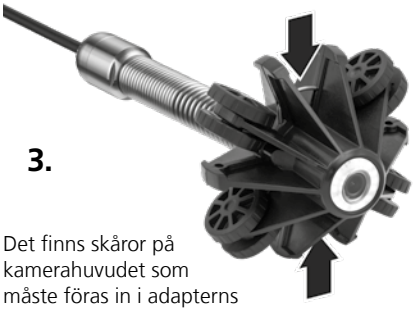
1.



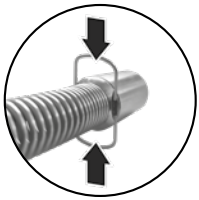
2.

Skjut Centering Skid Adapter (100 mm) över kamerahuvudet och se samtidigt till att rörflänsen sitter på LED-lampornas och optikens sida.

3.



Det finns skåror på kamerahuvudet som måste föras in i adapterns trådkontakter. Tryck då trådbygeln inåt tills den fastnar.



Kontrollera sedan anslutningen genom att dra och trycka för att säkerställa korrekt fixering och tillräcklig mekanisk belastning.

6 Hantering av kamerahållaren och kamerastyrning

När den inte används sitter kamerahuvudet i kamerahållaren. Vid användning fungerar den här hållaren som kamerastyrning. För detta måste först kamerahuvudet tas ut ur hållaren och dras bort över hållaren.

Sedan måste skjutkabeln tryckas ner i det centrala spåret i kamerastyrningen.

Den tillåtna böjradien för den anslutna inspektionskabeln på 60 mm får inte överskridas.

För att använda stopp-funktionen måste skjutkabeln tryckas ner ca 5 millimeter till i kamerastyrningen. Skjutkabeln fixeras mekaniskt i den här positionen, så att den inte kan dras in eller ut längre.

! Skjut in skjutkabeln för att rulla upp den i haspeln.
Skjutkabeln ska inte rullas upp genom att vrida haspeln.

7 Demontering av DVR-enheten

Väskan med den digitala videobandspelaren (DVR) kan tas bort genom att lossa låsstiftet och dra fram och flytta DVR-enheten uppåt. Omedelbart efter att den lyfts upp ska den 8-poliga kontakten med överfallsmutter lossas på den sida som DVR-enheten sitter.

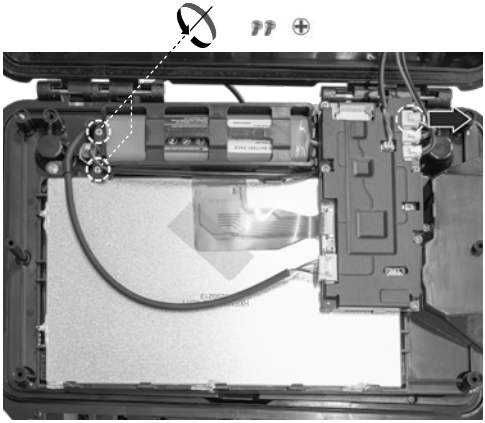
1.

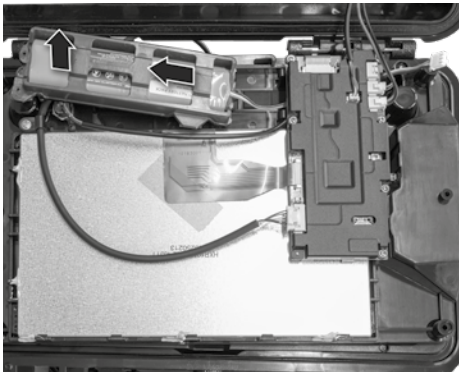
2.

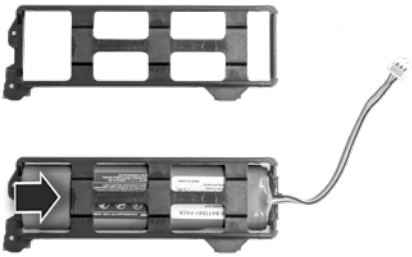
3.

! Se till att DVR-enheten alltid är lutad mot ett fast föremål när den är demonterad så att den inte kan falla omkull.

Ta ur uppladdningsbara batterier







Instruktioner för underhåll och skötsel

! Dra ut nätkontakten ur eluttaget före underhåll eller rengöring!

DVR-enheten är stänkvattenskyddad. Rengör den med en lätt fuktad trasa och undvik att använda rengörings-, skur- och lösningsmedel.

Kameraenheten och skjutkabeln är vattenskyddade fram till ca 100 mm före stickkontakten. Den kan sköljas av försiktigt med vatten. Ta för detta först isär kameraenheten från DVR-enheten. Information om isärtagningen hittar du i kapitlet "Demontering av DVR-enheten" på sidan 46.

Förvara enheten på en ren och torr plats.

Tekniska data

Tekniska ändringar förbehålls. 25W37

Diameter kamerahuvud	23 mm
Antal LED	15
Typ av display	10,1" TFT-display
Upplösning display	1024 x 600 pixlar
Upplösning kamera	1920 x 1080 pixlar
Bildformat	JPEG
Belysning	4 ljusstyrkesteg
Digitalzoom	2,5-faldig digital zoom i 3 lägen
Nätdrift	ja
Synfält (FOV)	130°
Skärpedjup (DOF)	6 … 26 cm
Sondens diameter	5,2 mm
Sondlängd	30 m
Funktioner	Videoinspelning med ljud, Foto, Bildrotation 90°, Realtidsklocka, Digital zoom
Minne	SD-kort klass 10 till 64 GB
Skyddsklass	Kamera-sond: IP 68 (Nedsänkningsdjup 20 m, 60 min.), Basenhet: IP 54
Anslutningar	Industriuttag för kamera, USB typ A
Menyspråk	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Strömförsörjning	Nätadapter 12/DC/1,5A, Litiumjonbatteripaket 7,2V/6,4Ah/46,08 Wh
Laddningstid	cirka 10 timmar
Användningstid	cirka 7 timmar
Driftdata för radiomodul	Radiogränssnitt tangentbord: Gränssnitt: SRD; frekvensband: ISM band 2402-2480 MHz, 79 kanaler; sändningseffekt: max. 0,59 dBm (EIRP); bandbredd: 1 MHz; bithastighet: 1 Mbit/s; modulation: GFSK/FHSS; antenntyp: intern
Arbetsbetingelser	-10°C … 50°C, Luftfuktighet max. 20 … 90% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 2000 m över havet

Förvaringsbetingelser	20°C … 60°C, Luftfuktighet max. 80% rH, icke-kondenserande
Kännetecken	Centrerings-/glidadapter 46/80/100 mm
Mått (B x H x D)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Vikt	10.6 kg (inkl. batteripaket)

EU och EK-bestämmelser och kassering

Enheten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU och UK.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror. Elektriska enheter, batterier och förpackningar får inte slängas i hushållssoporna. Konsumenter är enligt lag skyldiga att lämna gamla batterier och uppladdningsbara batterier till en återvinningsstation, butik eller teknisk kundtjänst. De uppladdningsbara/vanliga batterierna ska tas ur enheten med ett vanligt verktyg utan att de förstörs och läggas i en separat samling innan enheten återlämnas för avfallshantering. Om du har några frågor om att ta ur batteriet, kontakta serviceavdelningen för UMAREX-LASERLINER. Informera dig hos din kommun om avfallshanteringsplatser och observera avfallshanterings- och säkerhetsinstruktioner på inlämningsplatsen.

Transport- och fraktinformation:

Den här enheten innehåller ett installerat litiumjonbatteri med följande klassificering:

– Litiumjonbatteri med UN 3481, farlighetsklass 9.

– Frakt uteslutande enligt gällande föreskrifter ADR, RID, IMDG (vardera särskild föreskrift 188) samt IATA DGR PI 967 Section II. Tillverkaren tillhandahåller en Un 38.3-testsammanfattning för insyn.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på: **https://packd.li/ati/in**

! Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom instrumentet gis videre.

Tiltenkt bruk

DrainInspector HD30 inspeksjonssystem for rørledninger er beregnet på visuell kontroll av rørledninger med rørdiameter fra og med DN 50, særlig innenfor sanitæranlegg, søk etter lekkasjer og byggteknikk. Til evaluering og dokumentasjon kan bilde- og videoopptakene lagres og redigeres på SD-minnekortet.

Generelle sikkerhetsinstrukser

– Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
– Produktet og tilbehøret er ikke noe leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
– Fare for brann/eksplosjon: Ikke egnet for eksplosjonsfarlige arbeidsområder (brennbare væsker, gass, støv).
– Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjennelsen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
– Ikke utsett apparatet og dets pluggforbindelser for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
– Instrumentet og tilbehøret må ikke brukes mer dersom en eller flere funksjoner svikter, heller ikke ved skader på huset eller tilkoblingsledningene samt dersom batterinivået er lavt.
– Basisenheten (DVR) må ikke komme i kontakt med væske. Hvis det trenger inn vann, kan enheten kortslutte, og det kan oppstå brannfare.
– Pass alltid på at DrainInspector HD30 ikke kommer i kontakt med kjemikalier, strøm, bevegelige gjenstander og varme gjenstander. Dette kan føre til skader på instrumentet og til alvorlige personskader på operatøren.
– Brannfare: Batteripakken må bare lades med ladere og kabler som er godkjent av produsenten.
– Brennende Li-ion batteripakker må aldri slukkes med vann! Bruk sand eller brannslokkingsteppe.
– Skader eller ufagmessig bruk av batteripakken kan forårsake damp og irritere luftveiene. Tilfør friskluft og oppsøk lege ved symptomer.
– En defekt eller feil brukt batteripakke kan tape brennbar væske og væte tilgrensende gjenstander. Unngå direkte kontakt med den. Ved utilsiktet kontakt, må du skylle med store mengder vann.
– Dersom batterivæske som renner ut kontakter øynene, må du i tillegg søke legehjelp.
– Batterivæske som siver ut kan forårsake hudirritasjon eller forbrenninger. Unngå hudkontakt ved at du bruker beskyttelseshansker. Skift de berørte delene ut ved behov.
– I nærheten av åpen flamme kan det oppstå økt brannfare gjennom batterivæske som siver ut. Kontroller og rengjør vætede deler, f.eks. med tørt husholdningspapir og skyll med store mengder vann.
– Skadde eller endrede batteripakker (forstyrrende lyder, varme, misfarging eller deformering) må ikke brukes. De kan ha uforutsette egenskaper som kan føre til brann, eksplosjon eller personskader.
– DrainInspector HD30 må ikke brukes til medisinske undersøkelser / undersøkelser på mennesker.
– For å overholde beskyttelsesklasse IP68, skal dekslet over tilkoblingene være låst fast.
– Apparatet er ikke egnet for måling i nærheten av farlig spenning. Sørg derfor alltid for at ledende deler ikke står under spenning når du utfører målinger i nærheten av elektriske anlegg. Iverksett egnede tiltak for å frigjøre for spenning og sørge for at den ikke kan gjenopprettes.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling og elektromagnetisk støy

– Måleapparatet overholder forskriftene og grenseverdiene for sikkerhet og elektromagnetisk kompatibilitet iht. direktivene 2014/35/EU (lavspenning / LVD) og 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet / EMC).
– Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.

Sikkerhetsinstrukser

Håndtering av RF-radiostråling

– Instrumentet er utstyrt med et radiogrensesnitt.

Forenklet EU-samsvarserklæring

Herved erklærer Umarex GmbH & Co KG at radioanlegget DrainInspector HD30 samsvarer med EUs radioutstyrsdirektiv 2014/53/EU (RED). Fullstendig ordlyd i EU-samsvarserklæringen finnes på **https://packd.li/ati/in**. Papirutgaven kan vi sende kostnadsfritt på forespørsel.

Merknad om EU-samsvar

(inngår ikke i den forenklede EU-samsvarserklæringen ovenfor)

Dette instrumentet tilfredsstiller sikkerhetsmålene i artikkel 3 første ledd bokstav a i direktiv 2014/53/EU (RED). Sikkerhetsmålene tilsvarer dem i lavspenningsdirektivet 2014/35/EU. Du finner mer informasjon i den fullstendige EU-samsvarserklæringen.

Sikkerhetsinstrukser

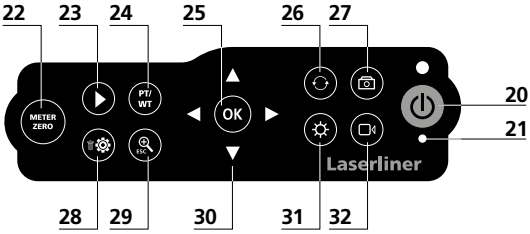
Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

Utgangsåpning LED

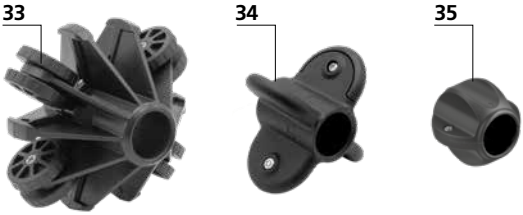
– LED-optikken bør fokuseres ved hjelp av skyggen og ikke ved at operatøren ser rett inn i LED-en.
– Instrumentet arbeider med LED-er i risikogruppen RG 0 (fri gruppe, ingen risiko) i henhold til gyldige normer for fotobiologisk sikkerhet (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) i de aktuelle utgavene.
– Lyskilden utsetter ikke huden eller øynene for fare ved tiltenkt bruk.
– Ikke rett lysstrålen direkte på øynene til personer, spesielt personer som bruker briller eller kontaktlinser (økt blendeeffekt), eller til dyr.
– Det er forbudt å se inn i lyset som blir strålet direkte ut gjennom denne artikkelen eller lyset som den reflekterer via speilende overflater.

1 Solskjerm
2 Koffertlås
3 LC-display
4 Port for SD-kort
5 USB-grensesnitt/ mottaker for tastatur
6 Betjeningsfelt
7 Ladeport / LED for ladenivå
8 Tastatur/tilbehørsrom
9 Koffert for digital videoopptaker (DVR)
10 Centering Skid Adapter (bakside)
11 Festestift for DVR-enhet
12 Kameraenhet
13 Glassfiberforsterket skyvekabel
14 Kamera
15 Kameraholder, -føring, -feste
16 Forbindelseskabel DVR – kameraenhet

17 Kamerahode
18 LED-belysning
19 Optikk



20 AV/PÅ
21 LED PÅ / ladenivå
22 Reset av lengde på skyvekabel
23 Mediegalleri
24 Ikke programmert
25 Bekreft
26 Roter bilde
27 Ta bilde
28 Meny/slett
29 Zoom/tilbake
30 Navigasjon
31 LED-belysning
32 Start/stopp videoopptak



33 Centering Skid Adapter, 100 mm
34 Skid Adapter, 80 mm
35 Skid Adapter, 46 mm

Display

1 LED-belysning
2 Lengde på skyvekabel
3 REC: Opptak pågår
4 Aktuell dato / aktuelt klokkeslett
5 Lydopptak AV/PÅ
6 SD-kort lagt inn
7 Batteristatus

Tastatur

Kommentarfunksjon

Aktivering og bruk

– Kommentarfunksjonen kan aktiveres og deaktiveres med ESC-tasten. Den ønskede teksten kan legges inn før opptaket (bilde eller video) begynner, og deretter vises og skjules med ESC-tasten.
– Det er også mulig å legge inn teksten under opptaket.
– Alle kommentarer som vises, lagres automatisk i opptaket og er synlige i materialet som er tatt opp.

1 Vis/skjul notater
2 Ctrl + S – lagre
3 Ctrl + Delete – slett side (må lagres etterpå)
4 Fn +↑/↓ Bytt side (1–9)

1 Håndtering av nettdel / litium-ion-batteri

– Nettapparatet/laderen skal kun brukes innendørs i lukkede rom og skal ikke utsettes for fukt eller regn, da det ellers består fare for elektrisk sjokk.
– Lad batteriet fullstendig opp før instrumentet tas i bruk.
– Koble nettdel/lader til strømnettet og koble instrumentets koblingskontakt til apparatets batteripakke. Vennligst benytt kun medlevert nett-/ladeapparat. Garantien bortfaller dersom det brukes et feil nett-/ladeapparat.
– Trekk ut ladekabelen og koble strømforsyningen fra strømnettet etter opplading.

LED-indikatoren på utsiden av huset informerer om ladenivået

– Hvis den lyser grønt, er batteriet fulladet.
– Hvis den lyser rødt, er batteriet ikke fulladet, eller batteriet blir ladet.

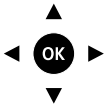
LED-indikatoren på displayet informerer om det aktuelle ladenivået og driftsmodusen

– Hvis batteriet lades mens instrumentet er slått av, lyser LED-en rødt.
– Hvis instrumentet er slått av, både nettdelen og ladekabelen er koblet til, og batteriet er fulladet, lyser LED-en grønt.
– Hvis LED-en lyser blått, er instrumentet i bruk uten at det lades samtidig.
– Hvis batteriet lades mens instrumentet er slått på, lyser LED-en fiolett.
– Hvis instrumentet er slått på, både nettdelen og ladekabelen er koblet til, og batteriet er fulladet, lyser LED-en cyan.

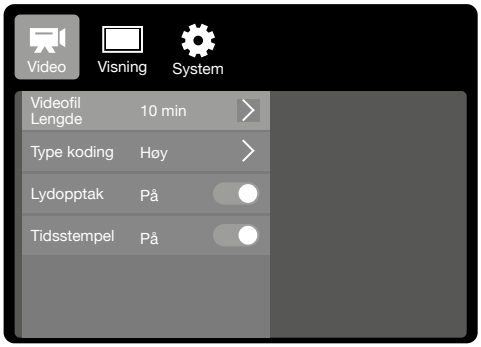
! Instrumentet er utstyrt med et oppladbart batteri som kan skiftes ut. Ta kontakt med din fagforhandler eller henvend deg til kundeserviceavdelingen hos UMAREX-LASERLINER.

2.0 Innstillingsmodus

Bruk piltastene som er plassert i ring, og OK-tasten til å navigere i innstillingene.



2.1 Video-innstillinger

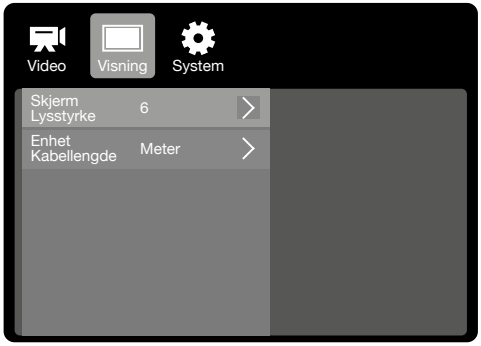


Den maksimal lengden på videoene kan stilles inn på 5, 10 eller 30 minutter. Hvis den innstilte maksimale lengden overskrides, fortsetter opptaket automatisk i en separat videofil uten at opptaket avbrytes.

Du kan velge mellom lagringsformatene H.264 og høy. H.264 gir god bildekvalitet kombinert med redusert filstørrelse. Innstillingen høy gir best mulig bildekvalitet, men tar mer lagringsplass.

Lydopptaket og tidsstempelet kan slås av og på.

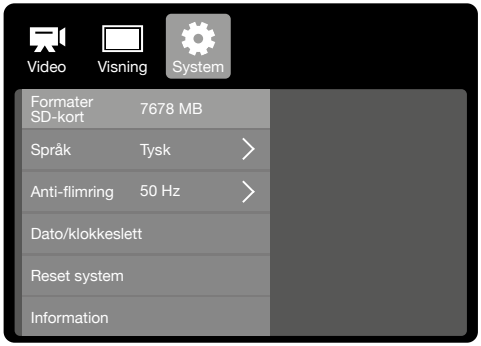
2.2 Visningsinnstillinger



Lysstyrken på skjermen kan stilles inn i 6 trinn.

Kabellengden kan vises enten i meter eller fot. Visningen kan også deaktiveres.

2.3 Systeminnstillinger



SD-kortet kan formateres.

Tilgjengelige menyspråk: tysk, engelsk, fransk, spansk, nederlandsk, portugisisk, italiensk, dansk, finsk, svensk og japansk

Anti-flimre-innstillingen (50 Hz / 60 Hz) gjør at kamerasystemet tilpasses den regionale nettfrekvensen, slik at opptak i kunstig lys ikke flimrer: Europa: 50 Hz, USA / deler av Asia: 60 Hz

Dato- og klokkeslettinnstilling med måned, dag, time, minutt og sekund.

Reset System: Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger.

Information: Informasjon om systemversjonen

3 Avspillingsmodus

Mediegalleriet hentes opp ved å trykke på «23» knappen. Ved bekreftelse med «OK» vises det utvalgte bildet eller den utvalgte videoen i fullbildemodus. Med pilknappene kan det navigeres i mediegalleriet og i fullbildemodus. Ved å trykke på «29»-knappen lukkes gjengivelsesmodus.

4 Montering av Skid Adapter

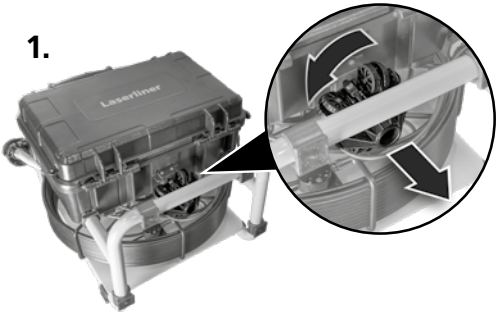
Bruk den medfølgende krysskrutrekkeren til å åpne Skid Adapter, sett Skid Adapter på kamerahodet, og skru den deretter godt igjen.

1.

2.

5 Montering av Centering Skid Adapter

1.

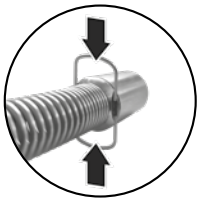


2.

Skyv Centering Skid Adapter (100 mm) over kamerahodet. Pass på at rørmansjetten er plassert på siden med LED-ene og optikken.

3.

Kamerahodet har spor som tråd-pluggforbindelsene på adapteren må føres inn i. Gjør dette ved å trykke trådbøylene innover til de går i lås.



Kontroller deretter forbindelsen ved å trekke i og trykke på den. Da forsikrer du deg om korrekt feste og tilstrekkelig mekanisk bæreevne.

6 Håndtering av kameraholderen og kameraføringen

Når kamerahodet ikke er i bruk, sitter det i kameraholderen. Ved bruk fungerer denne holderen som kameraføring. Da må kamerahodet først føres bakover og tas ut av holderen og så trekkes over holderen.

Deretter må skyvekabelen trykkes ned i sporet i midten av kameraføringen.

Den tillatte bøyeradiusen for den tilkoblede inspeksjonskabelen på 60 mm må ikke underskrides.

For bruk av stopp-funksjonen må skyvekabelen trykkes ytterligere ca. 5 mm ned i kameraføringen. I denne stillingen festes skyvekabelen mekanisk, slik at den ikke kan trekkes inn eller ut.

! Skyv kabelen inn på snellen slik at den rulles ordentlig opp. Du bør ikke rulle opp skyvekabelen ved å dreie på snellen.

7 Demontering av DVR-enheten

Du kan fjerne kofferten med den digitale videoopptakeren (DVR) ved å løsne låsestiften og trekke DVR-enheten fremover og løfte den opp. Koble det 8-polede støpselet med overfalsmutter på siden av DVR-enheten fra like etter at du har løftet den opp.

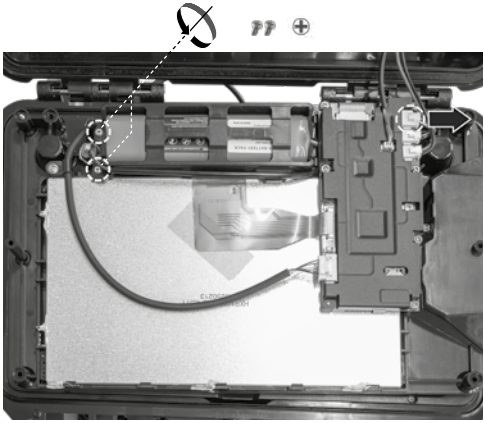
1.

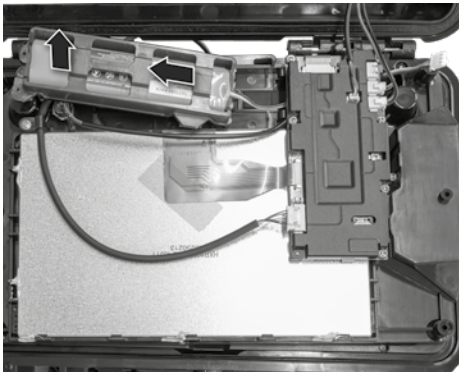
2.

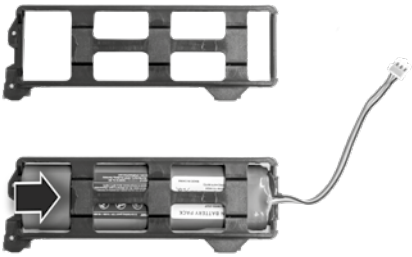
3.

! Pass på at DVR-enheten alltid er lent mot en fast gjenstand når den er demontert, slik at den ikke velter.

Ta ut batteriet







Informasjon om vedlikehold og pleie

! Trekk nettstøpselet ut av stikkontakten før vedlikehold og rengjøring!

DVR-enheten er beskyttet mot vannsprut. Rengjør den med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler.

Kameraenheten og skyvekabelen er vanntette frem til ca. 100 mm før pluggforbindelsen. De kan skylles forsiktig med vann. Koble først kameraenheten fra DVR-enheten. Du finner informasjon om frakobling under «Demontering av DVR-enheten» på side 58.

Oppbevar instrumentet på et rent og tørt sted.

Tekniske data

Det tas forbehold om tekniske endringer. 25W37

Diameter kamerahode	23 mm
Antall LED-lyslegemer	15
Bildeskjermtype	10,1" TFT-display
Oppløsning display	1024 x 600 piksler
Oppløsning kamera	1920 x 1080 piksler
Bildeformat	JPEG
Belysning	4 lysstyrketrinn
Digital zoom	2,5-dobbel digitalzoom i 3 trinn
Nettdrift	ja
Synsfelt (FOV)	130°
Dybdeskarphet (DOF)	6 … 26 cm
Diameter sonde	5,2 mm
Sondens lengde	30 m
Funksjoner	Videopptak med lyd, Bildeopptak, Bilderotasjon 90°, Sanntidsklokke, Digital zoom
Minne	SD-kort, klasse 10, opptil 64 GB
Beskyttelse	Kamerasonde: IP 68 (Dykkedybde 20 m, 60 min.), Basisenhet: IP 54
Innganger	Industriplugg for kamera, USB-type A
Menyspråk	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Strømforsyning	Nettdel 12 / DC / 1,5 A, Litiumion-batteripakke 7,2 V / 6,4 Ah / 46,08 Wh
Ladetid	ca. 10 timer
Driftstid	ca. 7 timer
Driftsdata radiomodul	Radiogrensesnitt for tastatur: grensesnitt: SRD; frekvensbånd: ISM-bånd 2402-2480 MHz, 79 kanaler; sendeeffekt: maks. 0,59 dBm (EIRP); båndbredde: 1 MHz; bithastighet: 1 Mbit/s; modulering: GFSK/FHSS; antennetype: intern
Arbeidsbetingelser	-10°C … 50°C, Luftfuktighet maks. 20 … 90% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.

Lagringsbetingelser	-20°C … 60°C, Luftfuktighet maks. 80% rH, ikke kondenserende
Karakteristika	Sentrerings-/glideadapter 46/80/100 mm
Mål (B x H x D)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Vekt	10.6 kg (inkl. batteripakke)

EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Instrumentet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektrisk apparat som i henhold til europeiske og britiske direktiver om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje, må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte for å gjenvinne verdifulle råvarer. Elektriske apparater, batterier og emballasje skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Forbrukere er lovpålagt å levere inn brukte batterier og akkumulatorer gratis på et offentlig innsamlingssted, på et salgssted eller til teknisk kundeservice. De oppladbare batteriene / batteriene skal tas ut av apparatet med verktøy som er vanlig i handelen, uten at de ødelegges, og tilføres et kildesorteringsanlegg, før du returnerer apparatet til avfallshåndtering. Ved spørsmål om å ta ut batteriet, kan serviceavdelingen til UMAREX-LASERLINER kontaktes.
Ta kontakt med din kommune for å få informasjon om egnede avfallshåndteringssteder og følg de respektive avfallshåndterings- og sikkerhetsinstruksene på innsamlingsstedene.

Informasjon om transport og sending:

Dette instrumentet inneholder et innebygget litium-ion batteri med følgende klassifisering:

– Litiumionbatteri med UN 3481, farlig gods i klasse 9.

– Må bare sendes i henhold til gjeldende utgave av ADR, RID, IMDG (spesiell bestemmelse 188) samt IATA DGR PI 967 Section II. Produsenten har en UN 38.3-oppsummering klar til innsyn.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på: **https://packd.li/ati/in**

! Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ‚Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belge saklanmak zorundadır ve cihaz elden çıkarıldığında beraberinde verilmelidir.

Amacına uygun kullanım

DrainInspector HD30 boru hattı denetleme sistemi, DN 50 ve üzeri boru çaplarına sahip boru hatlarının görsel denetlemesi için tasarlanmış olup özellikle sıhhi tesisat, kaçak tespiti ve bina teknik tesisatı alanlarında kullanıma uygundur. Görüntü ve video kayıtları değerlendirme ve belgelendirme işlemleri için SD hafıza kartına kaydedilip düzenlenebilir.

Genel güvenlik bilgileri

– Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
– Ürün ve aksesuarı oyuncak değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
– Yangın / Patlama tehlikesi: Patlama tehlikesi olan çalışma alanları (yanıcı sıvılar, gazlar, tozlar) için uygun değildir.
– Cihaz üzerinde değişiklikler veya yapısal değiştirmeler yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.
– Cihazı ve cihazın elektrik bağlantılarını mekanik gerilim, aşırı sıcaklık, nem veya kuvvetli titreşimlerden koruyunuz.
– Bir veya daha fazla fonksiyon arızalandığında, muhafaza ya da bağlantı kabloları hasar gördüğünde veya akü şarj seviyesi azaldığında cihaz ve aksesuarları artık kullanılmamalıdır.
– Baz ünite (DVR) sıvıyla temas etmemelidir, cihaza giren su kısa devreye ve yangın tehlikesine neden olabilir.
– DrainInspector HD30'un hiç bir surette kimyasal maddeler, elektrik gerilimi, hareketli veya sıcak nesnelere temas etmemesine muhakkak dikkat edilmelidir. Aksi takdirde cihazın hasar görmesi ve aynı zamanda kullanıcının ciddi yaralanmalar alması söz konusu olabilir.
– Yangın tehlikesi: Akü setini yalnızca üretici tarafından onaylanmış şarj cihazları ve kablolarla şarj edin.
– Yanan li-iyon akü setlerini asla suyla söndürmeyin! Kum veya yangın battaniyesi kullanın.
– Akü setindeki hasarlar veya uygun olmayan kullanım, duman oluşumuna neden olabilir ve solunum yollarını tahriş edebilir. Alana temiz hava girmesini sağlayın ve rahatsızlık durumunda bir doktora başvurun.
– Arızalı veya yanlış kullanılan bir akü setinde yanıcı sıvı kaybı meydana gelebilir ve yakınındaki nesneleri ıslatabilir. Bununla doğrudan temastan kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda bol suyla yıkayın.
– Sızan akü sıvısı gözle temas ederse, ayrıca bir doktordan yardım isteyin.
– Sızan akü sıvısı, ciltte tahrişlere veya yanıklara yol açabilir. Koruyucu eldiven kullanarak ciltle temas oluşmasını önleyin. Söz konusu parçaları gerekirse değiştirin.
– Açık ateşin yakınında sızan sıvı nedeniyle daha yüksek yangın tehlikesi oluşabilir. Islanan parçaları kontrol edin ve örneğin kuru kağıt havluyla temizleyin ve bol suyla durulayın.
– Öngörülemeyen özellikler gösterip yangına, patlamaya veya yaralanmalara yol açabileceğinden hasar görmüş veya değiştirilmiş akü setlerini (koku oluşumu, ısınma, renk değişimi veya şekil bozukluğu gibi durumlar) kullanmayın.
– DrainInspector HD30 tıbbi tetkik/muayeneler için kullanılmamalıdır.
– IP68 koruma sınıfının sağlanabilmesi için bağlantıların koruyucu kapağı sıkıca kapatılmalıdır.
– Cihaz tehlikeli gerilimlerin yakınında ölçümler yapmak için uygun değildir. Bu nedenle elektrikli tesislerin yakınında yapılan ölçümlerde, daima iletken bileşenlerin gerilimsiz olmasına dikkat ediniz. Bunların gerilimsiz oluşu ve korunması, uygun önlemler alınarak temin edilmelidir.

Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışın ve elektromanyetik arızalarda yapılacaklar

– Ölçüm cihazı, 2014/35/EU Yönetmeliği (alçak gerilim / LVD) uyarınca elektromanyetik uyumluluk kuralları ile sınır değerlerine ve ayrıca 2014/30/EU Yönetmeliği (elektromanyetik uyumluluk / EMU) uyarınca elektromanyetik uyumluluğa uymaktadır.
– Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanlrın yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.

Emniyet Direktifleri

RF ışınımı kullanımı

– Bu cihaz kablosuz bağlantı arayüzü ile donatılmıştır.

Basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyan

Umarex GmbH & Co KG, DrainInspector HD30 kablosuz ekipmanının Avrupa Telsiz Ekipmanı Yönetmeliği 2014/53/AB (RED) ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine **https://packd.li/ati/in** adresinden erişilebilmektedir. Beyanın basılı bir kopyası isteğe bağlı olarak ücretsiz şekilde tarafımızdan sağlanabilir.

AB Uygunluğu Hakkında Not

(önceki basitleştirilmiş AB Uygunluk Beyanının bir parçası değildir)

Bu cihaz, 2014/53/AB (RED) Yönetmeliği'nin 3. maddesinin 1. fıkrasının (a) bendinde belirtilen güvenlik hedeflerini karşılar. Bu güvenlik hedefleri, 2014/35/AB Alçak Gerilim Yönetmeliği'ndeki hedeflerle aynıdır. Ayrıntılar, tam kapsamlı AB Uygunluk Beyanı'nda yer almaktadır.

Emniyet Direktifleri

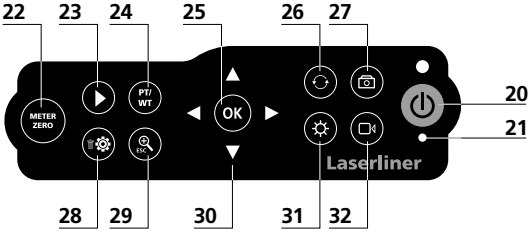
Sanal optik ışınlar ile muamele, OStrV (optik ışın yönetmeliği)

Çıkış ağzı LED

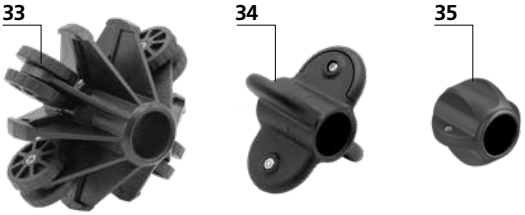
– LED optiği doğrudan LED ışığına değil, gölgeye odaklanacak şekilde kullanılmalıdır.
– Cihaz, geçerli ve yürürlükte olan fotobiyolojik güvenlik standardına uygun (EN-62471 2008-09 takibi / IEC/TR 62471, 2006-07 takibi) RG 0 (serbest gurup, risk yok) risk gurubuna ait LED'ler ile çalışıyor.
– Işık kaynağı, amacına uygun şekilde kullanıldığında cilt ve gözler için herhangi bir tehlike oluşturmaz.
– Işığı doğrudan insanların (özellikle de gözlük ve lens kullananların) veya hayvanlarrın gözlerine tutmayın (yüksek göz kamaştırma etkisi).
– Bu ürünün doğrudan çıkardığı ışığa veya yansıyan yüzeyler üzerinden gelen ışığına bakmak yasaktır.

1 Güneşlik
2 Çanta kilidi
3 LC ekran
4 SD kart yuvası
5 USB arabirimi / Klavye alıcısı
6 Kontrol paneli
7 Şarj soketi / Şarj durumu LED'i
8 Klavye / Aksesuar bölmesi
9 Dijital video kaydedici (DVR) çantası
10 Merkezleyici Kaydırma Adaptörü (arka taraf)
11 DVR ünitesi emniyet pimi
12 Kamera ünitesi
13 Cam elyaf takviyeli itme kablosu
14 Kamera
15 Kamera tutucusu, kamera yönlendirme ve sabitleme aparatı
16 DVR – kamera ünitesi bağlantı kablosu

17 Kamera kafası
18 LED Işıklandırması
19 Optik



20 AÇIK / KAPALI
21 LED AÇIK / Şarj durumu
22 İtme kablosu uzunluğunu sıfırlama
23 Medya galerisi
24 kullanılmıyor
25 Onayla
26 Görüntüyü döndür
27 Görüntü kaydı
28 Menü / Sil
29 Yakınlaştır / Geri
30 Navigasyon
31 LED aydınlatma
32 Video kaydını başlat/durdur



33 Merkezleyici Kaydırma Adaptörü 100 mm
34 Kaydırma Adaptörü 80 mm
35 Kaydırma Adaptörü 46 mm

Ekran

1 LED aydınlatma
2 İtme kablosu uzunluğu
3 REC: Kayıt devam ediyor
4 Geçerli tarih / saat
5 Ses kaydı AÇIK / KAPALI
6 SD kart takılı
7 Pil durumu

Klavye

Yorum işlevi

Etkinleştirme ve Kullanım

– Yorum işlevi, ESC tuşu üzerinden etkinleştirilebilir veya devre dışı bırakılabilir. İstenilen metin, kayıt (görüntü veya video) başlamadan önce girilebilir ve ardından ESC tuşu ile görüntülenip gizlenebilir.
– Alternatif olarak, metin kayıtta canlı olarak da yazılabilir.
– Görüntülenen tüm yorumlar otomatik olarak kayda dahil edilir ve böylece kayıtlı materyalde görünür hale gelir.

1 Notları göster / gizle
2 Ctrl + S – Kaydet
3 Ctrl + Delete – Sayfayı sil (ardından kaydedilmesi gerekir)
4 Fn + ↑/↓ Sayfa değiştir (1-9)

1 Güç kaynağı / Lityum-iyon batarya kullanımı

– Ağ / Şarj cihazını sadece kapalı alanlarda kullanın, neme ve yağmura maruz bırakmayın. Aksi takdirde elektrik çarpması tehlikesi vardır.
– Cihazı kullanmadan önce cihazın aküsünü tamamen şarj edin.
– Elektrik / Şarj cihazını elektrik prizi ve cihazın batarya yuvası bağlantı soketine bağlayın. Lütfen sadece cihaz dahilindeki elektrik / şarj cihazını kullanın. Yanlış bir şebeke / şarj cihazı kullanıldığında garanti hakkı kaybedilir.
– Şarj işleminden sonra şarj kablosunu çıkartın ve güç kaynağının elektrik bağlantısını kesin.

Cihazın dış muhafazasındaki LED göstergesi şarj durumunu gösterir

– Yeşil yanıyorsa akü tamamen şarj edilmiştir.
– Kırmızı yanıyorsa akü tam olarak şarj edilmemiştir veya şarj edilme aşamasındadır.

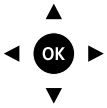
Ekrandaki LED göstergesi, mevcut şarj ve işletim durumunu gösterir

– Akü, cihaz kapalıyken şarj ediliyorsa LED kırmızı yanar.
– Cihaz kapalıyken hem adaptör hem de şarj kablosu bağlı ve akü tamamen doluysa LED yeşil yanar.
– LED mavi yanıyorsa cihaz çalışıyor demektir ve aynı anda şarj işlemi yapılmıyordur.
– Akü, cihaz açıkken şarj ediliyorsa LED mor renkte yanar.
– Cihaz açıkken hem adaptör hem de şarj kablosu bağlı ve akü tamamen doluysa LED açık mavi renkte yanar.

! Cihazın değiştirilebilir bir aküsü bulunur. Skontaktuj się z lokalnym handlowcem lub serwisem UMAREX-LASERLINER.

2.0 Ayar modu

Ayarlar arasında gezinmek için dairesel şekilde yerleştirilmiş ok tuşları ve OK tuşu kullanılır.



2.1 Video ayarları

Maksimum video süresi 5, 10 veya 30 dakika olarak ayarlanabilir. Belirlenen maksimum süre aşıldığında kayıt kesintiye uğramadan ayrı bir video dosyasında otomatik olarak devam eder.

Depolama formatı olarak H264 veya Yüksek seçeneklerinden biri tercih edilebilir. H264 ayarı, dosya boyutunu azaltırken iyi bir görüntü kalitesi sağlar. Yüksek ayarı, daha yüksek depolama alanı gerektirmesine rağmen mümkün olan en iyi görüntü kalitesini sunar.

Ses kaydı ve zaman damgası özellikleri, istenirse ayrı ayrı açılıp kapatılabilir.

2.2 Ekran ayarları

Ekran parlaklığı, 6 farklı seviyede ayarlanabilir.

Kablo uzunluğu göstergesi, isteğe bağlı olarak metre veya fit cinsinden ayarlanabilir ya da devre dışı bırakılabilir.

2.3 Sistem ayarları

SD kart formatlanabilir.

Mevcut menü dilleri: Almanca, İngilizce, Fransızca, İspanyolca, Felemenkçe, Portekizce, İtalyanca, Danca, Fince, İsveççe ve Japonca.

Titreşim Önleme ayarı (50 Hz / 60 Hz) sayesinde kamera sistemi, bölgesel şebeke frekansına uyarlanarak yapay aydınlatma altında kayıt sırasında oluşabilecek görüntü titremesi önlenir. Avrupa: 50 Hz, ABD / Asya'nın bazı bölgeleri: 60 Hz

Ay, gün, saat, dakika ve saniye olarak tarih ve saat ayarı yapılabilir.

Sistemi sıfırlama: Fabrika ayarlarına geri dönme.

Bilgi: Sürüm bilgisi

3 İzleme modu

„23" tuşuna basılarak medya galerisi açılır. „OK" ile onaylandığında seçilen resim veya video tam ekran modunda gösterilir. Ok tuşları ile medya galerisinde ve tam ekran modunda gezinmeniz mümkündür. „29" tuşuna basıldığında gösterme modu kapanır.

4 Montaj Kaydırma Adaptörü

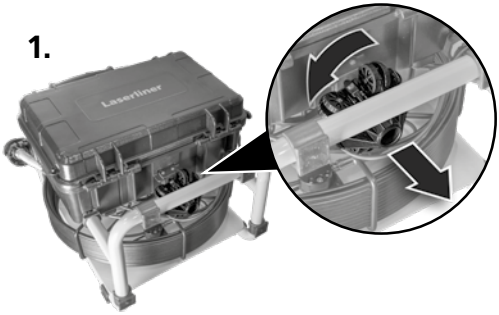
Kaydırma adaptörünü, beraberinde verilen yıldız uçlu tornavida ile açın, kamera başlığına yerleştirin ve ardından sağlam şekilde vidalayın.

1.

2.

5 Montaj Merkezleyici Kaydırma Adaptörü

1.

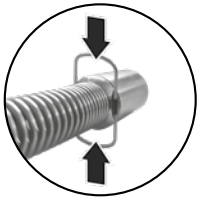


2.

100 mm'lik merkezleyici kaydırma adaptörünü kamera başlığına geçirin; bu esnada boru kelepçesinin LED'lerin ve optiğin bulunduğu tarafta olmasına dikkat edin.

3.

Kamera başlığında, adaptörün kablo ve elektrik bağlantılarının yerleştirilmesi gereken oyuklar bulunur. Kabloyu oyuğa gelecek şekilde içe doğru bastırarak yerine oturmasını sağlayın.



Ardından bağlantının doğru şekilde sabitlendiğinden ve yeterli mekanik dayanıklılığa sahip olduğundan emin olmak için bağlantıyı çekerek ve iterek kontrol edin.

6 Kamera tutucusunun ve kamera yönlendirme aparatının kullanımı

Kullanılmadığı zamanlarda kamera başlığı, kamera tutucusunun içinde bulunur. Kullanım sırasında tutucu, kamera yönlendirme aparatı olarak işlev görür. Bunun için kamera başlığı önce geriye doğru tutucudan çıkarılmalı ve ardından tutucunun üzerinden geçirilmelidir.

Ardından itme kablosu kamera yönlendirme aparatının ortada bulunan oluğuna bastırılarak yerleştirilmelidir.

Bağlı denetim kablosunun izin verilen 60 mm'lik bükülme yarıçapı aşılmamalıdır.

Durdurma işlevinin kullanılabilmesi için itme kablosu, yönlendirme aparatında yaklaşık 5 milimetre daha aşağıya bastırılmalıdır. Bu konumda itme kablosu mekanik olarak sabitlenir ve ileri veya geri hareket ettirilemez.

! İtme kablosunu düzgün şekilde sarmak için makaraya doğru itin.
İtme kablosu, makarayı çevirerek sarılmamalıdır.

7 DVR Ünitesinin Sökülmesi

Dijital video kaydedici (DVR) bulunan çanta, emniyet pimini çıkarıp DVR ünitesini öne çekerek ve yukarı kaldırarak çıkarılabilir. Kaldırma işleminin hemen ardından DVR ünitesinin bulunduğu taraftaki sıkma somunlu 8 pimli fiş bağlantısı ayrılmalıdır.

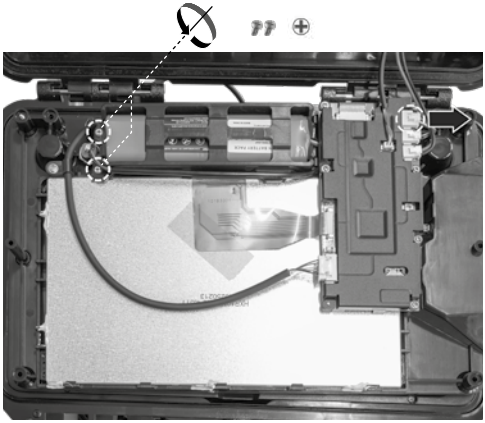
1.

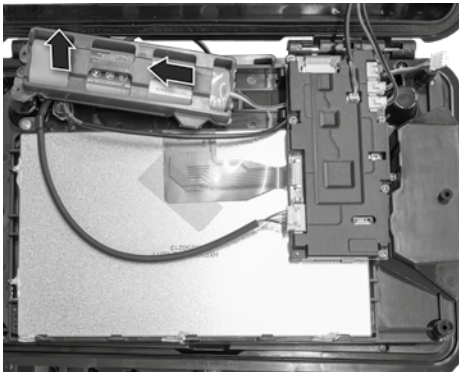
2.

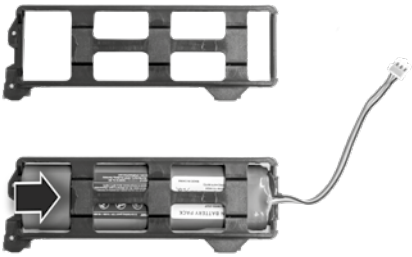
3.

! Sökülmüş durumdayken DVR ünitesinin devrilmesini önlemek için her zaman sağlam bir yüzeye yaslanmasına dikkat edilmelidir.

Aküyü çıkarma







Bakım ve Temizlikle İlgili Notlar

! Bakım veya temizlik işlemine başlamadan önce fişi prizden çekin!

DVR ünitesi su sıçramalarına karşı dayanıklıdır. Üniteyi nemli bez ile temizleyiniz ve temizlik ürünü, ovucu madde veya çözücü kullanmayınız.

Kamera ünitesi ile itme kablosu, elektrik bağlantısı noktasından itibaren yaklaşık 100 mm uzunluğa kadar su geçirmezdir. Bu kısımlar dikkatlice suyla temizlenebilir. Bunun için kamera ünitesini önce DVR ünitesinden ayırın. Kameranın nasıl ayrılacağına ilişkin bilgiler: “DVR Ünitesinin Sökülmesi” başlıklı bölüm, sayfa 70.

Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Teknik özellikler

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 25W37

Kamera başlığı çapı	23 mm
LED ampul sayısı	15
Ekran türü	10,1" TFT ekran
Ekran çözülümü	1024 x 600 pixel
Kamera çözünürlüğü	1920 x 1080 pixel
Fotoğraf formatı	JPEG
Işıklandırma	4 çeşit aydınlık derecesi
Dijital zoom	3 kademeli 2,5 kat dijital büyütme
Şebeke işletimi	evet
Görüntü alanı (FOV)	130°
Alan derinliği (DOF)	6 … 26 cm
Sonda çapı	5,2 mm
Sonda uzunluğu	30 m
Fonksiyonlar	Sesli video kaydı, Fotoğraf çekimi, 90° görüntü döndürme, Gerçek zamanlı saat, Dijital zoom
Bellek	Maksimum 64 GB kapasiteli Class 10 SD kartı
Koruma türü	Kamera sondası: IP 68 (Daldırma Derinliği 20 m, 60 dak.), Temel ünite: IP 54
Bağlantılar	Kamera için endüstriyel tip bağlantı soketi, USB Tip A
Menü lisanı	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Elektrik beslemesi	Güç kaynağı 12 / DC / 1,5A, Lityum-iyon akü paketi 7,2V / 6,4Ah / 46,08 Wh
Şarj süresi	yak. 10 saat
Kullanım süresi	yak. 7 saat
Telsiz modül çalıştırma verileri	Klavye kablosuz bağlantı arayüzü: Arayüz: SRD; frekans bandı: ISM Bandı 2402-2480 MHz, 79 kanal; iletim gücü: en fazla 0,59 dBm (EIRP); bant genişliği: 1 MHz; bit hızı: 1 Mbit/s; Modülasyon: GFSK / FHSS; anten tipi: dahili

Çalıştırma şartları	-10°C … 50°C, Hava nemi maks. 20 … 90% rH, yoğuşmasız, Çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-20°C … 60°C, Hava nemi maks. 80% rH, yoğuşmasız
Merkezleyici	Kaydırma adaptörü 46 / 80 / 100 mm
Ebatlar (G x Y x D)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Ağırlık	10.6 kg (Pil takımı dahil)

AB ve UK Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB ve UK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır. Elektronik cihazlar, piller ve ambalaj evsel atık mahiyetinde değildir. Tüketiciler kullanılmış pilleri ve aküleri resmi atık biriktirme merkezine, satış yerine veya teknik müşteri servisine ücretsiz olarak geri vermekle yasal olarak yükümlüdürler. Cihaz bertaraf edilmeden önce aküler/piller normal takımlarla tahrip edilmeden cihazdan çıkartılmalı ve ayrı olarak atık biriktirme merkezine verilmelidir. Pilin çıkartılmasıyla ilgili sorularınız varsa lütfen UMAREX-LASERLINER servis bölümüne başvurunuz. Lütfen belediyenizden ilgili atık bertaraf kurumları hakkında bilgi alınız ve atık toplama yerlerinin ilgili bertaraf ve emniyet uyarılarını dikkate alınız.

Taşıma ve sevkiyat uyarısı:

Bu cihazda, aşağıdaki sınıflandırmaya sahip dahili bir lityum iyon akü bulunmaktadır:

– UN 3481 tehlikeli madde sınıfı 9 kapsamında lityum iyon pil.

– Sevkiyat yalnızca yürürlükteki ADR, RID, IMDG Yönetmelikleri (her biri için Özel Yönetmelik 188) ve IATA DGR PI 967 Bölüm II'ye uygun olarak yapılmalıdır. Üretici, incelenmek üzere bir UN 38.3 test özetini hazır bulundurur.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için: **https://packd.li/ati/in**

Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Этот документ следует хранить и при передаче прибора другим пользователям передавать вместе с ним.

Использование по назначению

– Прибор не предназначен для измерений вблизи опасных напряжений. Поэтому при проведении измерений вблизи электроустановок всегда следить за тем, чтобы токопроводящие части не были под напряжением. Обеспечить отсутствие напряжения и защиту от повторного включения с помощью подходящих средств.

Общие указания по технике безопасности

– Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
– Изделие и принадлежности не являются детскими игрушками - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
– Опасность возгорания и взрыва. Прибор не предназначен для эксплуатации во взрывоопасных зонах (горючие жидкости, газы, пыль).
– Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
– Запрещается подвергать устройство и штекерные соединения воздействию механических нагрузок, экстремальных температур, влажности или сильных вибраций.
– Запрещается использовать прибор и принадлежности в случае отказа одной или нескольких функций, повреждения корпуса или соединительных проводов, а также при низком уровне заряда батареи.
– Базовый блок (DVR) не должен соприкасаться влагой, проникновение воды может привести короткому замыканию и возгоранию.
– Необходимо тщательно избегать контакта DrainInspector HD30 с химическими веществами, находящимися под напряжением, также подвижными или горячими предметами. Это может привести к повреждению прибора, а также к тяжелым травмам оператора.
– Опасность возгорания: для зарядки следует использовать только разрешенные изготовителем зарядные устройства и кабели.
– „Никогда не тушите горящие литий-ионные аккумуляторы водой! Используйте песок или противопожарное полотно.“
– Повреждение или неправильное использование аккумулятора может вызвать выделение паров и раздражение дыхательных путей. В таких случаях необходимо проветрить помещение и при ухудшении самочувствия обратиться к врачу.
– Вследствие использования поврежденного аккумулятора или неправильного использования из него может вытекать легковоспламеняющаяся жидкость, которая может попасть на находящиеся поблизости предметы. Избегать прямого контакта с этой жидкостью. Если прямого контакта избежать не удалось, все пораженные части тела и предметы промыть большим количеством воды.
– Если жидкость из аккумулятора попала в глаза, следует обратится за медицинской помощью.
– Электролит из аккумулятора при попадании на кожные покровы может вызвать раздражение или ожоги. Чтобы избежать прямого контакта с кожей, следует пользоваться защитными перчатками. При необходимости заменить поврежденные детали.
– Утечка жидкости из аккумулятора может увеличить риск возгорания вблизи открытого огня. Осмотрите все детали, на которые попал электролит, и очистите их с помощью, например, бумажных салфеток, затем промойте большим количеством воды.
– Поврежденные или измененные аккумуляторные блоки (появление запаха, нагрев, изменение цвета или деформация) не подлежат дальнейшему использованию, так как они могут изменить свои характеристики, что приведет к возгоранию, взрыву или травмированию.
– DrainInspector HD30 не разрешается использовать для проведения медицинских исследований / обследования людей не допускается.
– Для обеспечения класса защиты IP68 защитная крышка портов должна быть плотно закрыта.
– Прибор не предназначен для измерений вблизи опасных напряжений. Поэтому при проведении измерений вблизи электроустановок всегда следить за тем, чтобы токопроводящие части не были под напряжением. Обеспечить отсутствие напряжения и защиту от повторного включения с помощью подходящих средств.

Правила техники безопасности

Работа с электромагнитным излучением и электромагнитными помехами

– Измерительный прибор соответствует требованиям и нормам безопасности и электромагнитной совместимости согласно директиве ЕС по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, а также директиве ЕС по электромагнитной совместимости 2014/30/EU.
– Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.

Правила техники безопасности

Обращение с радиоизлучением

– Прибор оснащен радиоинтерфейсом.

Упрощенная декларация о соответствии требованиям ЕС

Настоящим Umarex GmbH & Co KG заявляет, что радиоустановка DrainInspector HD30 с Директивой ЕС о радиооборудовании 2014/53/EU (RED). Полный текст декларация о соответствии требованиям ЕС приведено по адресу **https://packd.li/ati/in**. Мы будем рады предоставить распечатанный документ по запросу.

Ссылка на соответствие требованиям ЕС
(не является частью приведенной выше Декларации о соответствии требованиям ЕС)

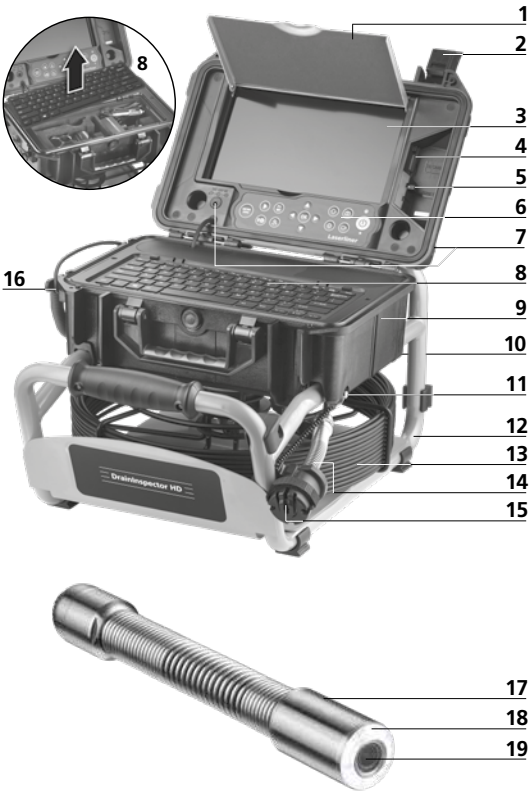
Это устройство соответствует целям системы безопасности согласно ст. 3 абз. 1 п. a Директивы ЕС 2014/53/EU (RED). Эти цели системы безопасности соответствуют целям систем безопасности согласно Директиве ЕС о низковольтном оборудовании 2014/35/EU. Подробная информация приведена в полном тексте Декларации о соответствии требованиям ЕС.

Правила техники безопасности

Обращение с искусственным оптическим излучением OStrV
(Правила охраны труда при работе с оптическим излучением)

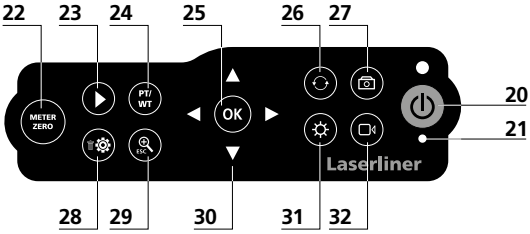
Светодиод выходного отверстия

– При фокусировке светодиодных оптических устройств необходимо ориентироваться на тень, а не смотреть на светодиод.
– Устройство оснащено светодиодами, подпадающими под группу риска RG 0 („свободная“, без опасности) по действующим стандартам в сфере фотобиологической безопасности (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в действующей редакции.
– Источник света при использовании по назначению не представляет опасности для кожи и глаз.
– Не следует направлять луч света прямо в глаза животным, а также людям из-за усиленного слепящего эффекта (особенно тем, кто носит очки и контактные линзы).
– Запрещается смотреть на прямой луч света этого фонаря или отраженный от отражающих поверхн остей свет.

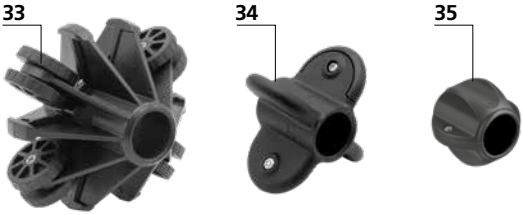


1 Светозащитная бленда
2 Чемоданный замок
3 ЖК-дисплей
4 Гнездо для карты памяти SD
5 USB-разъем /
Приемник для клавиатуры
6 Панель управления
7 Зарядное гнездо / светодиодный индикатор уровня заряда
8 Клавиатура / отделение для принадлежностей
9 Чемодан для цифрового видеорекордера (DVR)
10 Центрирующий адаптер салазок (задняя сторона)
11 Фиксирующая шпилька блока DVR
12 Блок камеры
13 Зондирующий кабель, армированный стекловолокном
14 Камера
15 Держатель, направляющая, фиксатор камеры
16 Соединительный кабель блока камеры DVR

17 Головка камеры
18 Подсветка светодиодных индикаторов
19 Объектив



20 ВКЛ. /ВЫКЛ.
21 Светодиод вкл. / уровень заряда
22 Длина зондирующего кабеля, сброс
23 Галерея изображений
24 Нет назначения
25 Подтвердить
26 Повернуть изображение
27 Фотосъемка
28 Меню / удалить
29 Увеличение / назад
30 Навигация
31 Светодиодная подсветка
32 Видеозапись запуск / останов

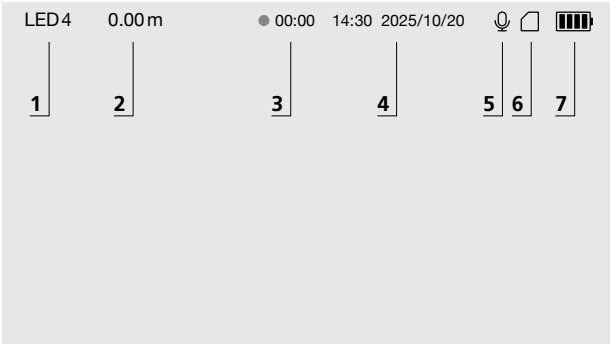


33 Центрирующий адаптер салазок 100 мм

34 Адаптер салазок 80 мм

35 Адаптер салазок 46 мм

Дисплей



1 Светодиодная подсветка

2 Длина зондирующего кабеля

3 REC: идет запись

4 Текущая дата / время

5 Запись звука ВКЛ. / ВЫКЛ.

6 Карта памяти SD установлена

7 Состояние батареи

Клавиатура

Функция комментирования

Активация и применение

– Для активации и деактивации функции комментирования нажать кнопку ESC. Желаемый текст можно ввести перед началом съемки (фото- или видео); чтобы его скрыть или отобразить, необходимо нажать кнопку ESC.

– В качестве альтернативы можно записать текст во время съемки.

– Все отображаемые комментарии автоматически сохраняются вместе с записью и видны при воспроизведении записанного материала.

1 Показать / скрыть заметки

2 Ctrl + S - сохранить

3 Ctrl + Delete - удалить страницу (затем необходимо сохранить)

4 Fn + ↑/↓ перейти на другую страницу (1-9)

1 Обращение с блоком питания / литий-ионным аккумулятором

– Блок питания/зарядное устройство использовать только внутри замкнутых помещений, не подвергать воздействию влаги или дождя, т.к. в противном случае существует опасность поражения электрическим током.
– Перед использованием прибора необходимо полностью зарядить аккумулятор.
– Подсоединить блок питания/зарядное устройство к электросети и разъему, который находится в отделении для аккумулятора. Использовать только блок питания/зарядное устройство, входящее в комплект. При использовании не оригинального блока питания/ зарядного устройства гарантия аннулируется.
– После зарядки отсоедините зарядный провод и отключите блок питания от сети.

Светодиодный индикатор сообщает об уровне заряда

– Если индикатор светится зеленым светом, аккумулятор полностью заряжен.
– Если индикатор светится красным светом, аккумулятор заряжен не полностью или заряжается.

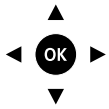
Светодиодный индикатор на дисплее указывает на уровень заряда и рабочее состояние

– Если аккумулятор заряжается в то время, как прибор выключен, светодиод светится красным светом.
– Если прибор выключен, блок питания и зарядный кабель подключены, а аккумулятор полностью заряжен, светодиодный индикатор светится зеленым светом.
– Если светодиодный индикатор светится синим светом, прибор работает, а зарядка не происходит.
– Если аккумулятор заряжается, а прибор включен, светодиод светится сиреневым светом.
– Если прибор включен, блок питания и зарядный кабель подключены, а аккумулятор полностью заряжен, светодиодный индикатор светится бирюзовым светом.

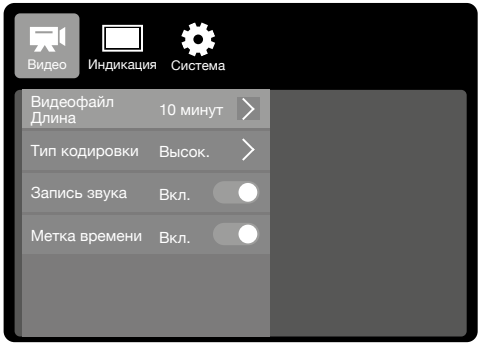
! Прибор питается от сменного аккумулятора. В этом случае Вам необходимо связаться с авторизованным дилером или с ервисным отделом UMAREX-LASERLINER.

2.0 Режим настройки

Для перехода к настройкам используются расположенные по кругу кнопки со стрелками и кнопка «OK».



2.1 Настройки видеозаписи

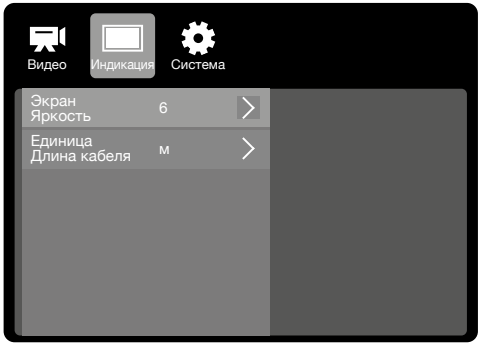


Можно выбрать максимальную длину видеозаписи 5, 10 или 30 минут. При превышении настроенной максимальной продолжительности автоматически без прерывания продолжается запись в отдельный видеофайл.

Для сохранения можно выбрать формат H264 и вертикальный формат. H264 дает возможность добиться хорошего качества изображения при уменьшенном размере файла. Настройка вертикального формата позволяет добиться оптимального качества изображения при соответствующем увеличении требуемого объема памяти.

Запись звука и отметку времени можно включить или выключить.

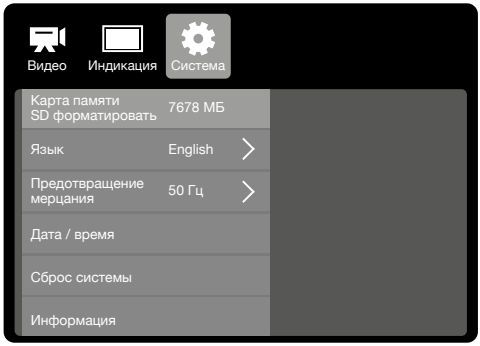
2.2 Настройки индикации



Можно выбрать один из 6 уровней яркости экрана.

Длина кабеля по выбору может отображаться в метрах или футах, индикацию также можно отключить.

2.3 Настройки системы



Карту памяти SD можно форматировать.

Доступны следующие языки меню: немецкий, английский, французский, испанский, нидерландский, португальский, итальянский, датский, финский, шведский и японский

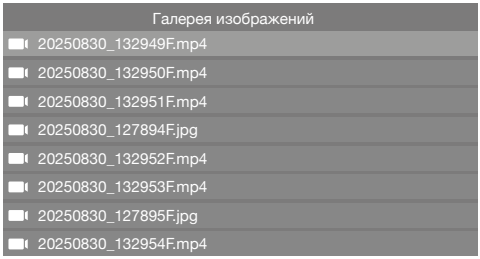
Настройка для предотвращения мерцания (50 / 60 Гц) дает возможность адаптировать систему камеры к частоте сети в конкретном регионе во избежание мерцания при записи при искусственном освещении: Европа: 50 Гц, США / части Азии: 60 Гц

Настройка даты и времени с указанием месяца, дня, часа, минуты и секунды.

Система сброса: восстановление заводских настроек.

Информация: указание версии системы

3 Режим воспроизведения



Нажатием кнопки „23“ открывается галерея медиа-объектов. Нажатием на кнопку „OK“ выбранный фотоснимок или видео можно просматривать в полноэкранном формате. Клавиши со стрелками позволяют переходить вперед или назад по галерее медиа-объектов и в полноэкранном режиме. Для выхода из режима воспроизведения нажать кнопку 29“.

4 Монтаж адаптера для направляющей

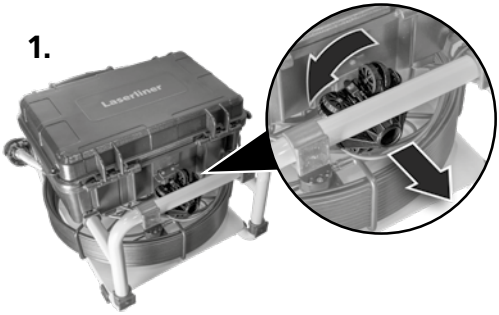
Откройте адаптер для направляющей прилагаемой крестовой отверткой, установите его на головку камеры и затем снова надежно зафиксируйте ее винтами.

1.

2.

5 Монтаж центрирующего адаптера для направляющей

1.

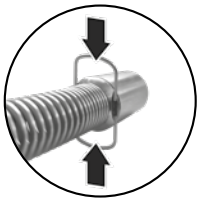


2.

Наденьте центрирующий адаптер для направляющей: (100 мм) на головку камеры, проследив за тем, чтобы буртик вала располагался со стороны светодиодов и оптических устройств.

3.

На головке камеры имеются насечки, в которые необходимо ввести штекерные соединения провода адаптера. Вдавить внутрь проволочные хомуты до фиксации.



Затем потянуть и надавить на соединения, чтобы проверить их правильную фиксацию и достаточную устойчивость к механическим нагрузкам.

6 Обращение с держателем и направляющей камеры

Когда камера не используется, головка камеры фиксируется в держателе камеры. При использовании этот держатель используется как направляющая камеры. Для этого головку камеры необходимо сначала вытянуть из держателя движением назад, а затем протянуть через держатель.

Затем вставьте зондирующий кабель в расположенный по центру паз направляющей камера.

Допустимый радиус изгиба инспекционного кабеля не должен быть меньше 60 мм.

Для использования функции фиксации зондирующий кабель должен быть вставлен в направляющую камеры еще примерно на 5 мм. В это позиции зондирующий кабель механически фиксируется таким образом, что его невозможно втянуть или вытянуть.

! Чтобы аккуратно намотать зондирующий кабель, его необходимо вставить в моталку. Не следует наматывать зондирующий кабель, вращая моталку.

7 Демонтаж блока DVR

Чтобы снять футляр с цифровым видеорегистратором (DVR), необходимо освободить фиксирующий штифт, а затем снять блок DVR движением вперед и вверх. Сразу после подъема необходимо отсоединить 8-контактный штекер с накидной гайкой со стороны блока DVR.

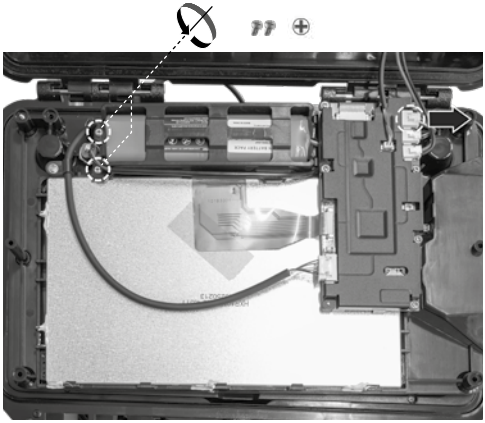
1.

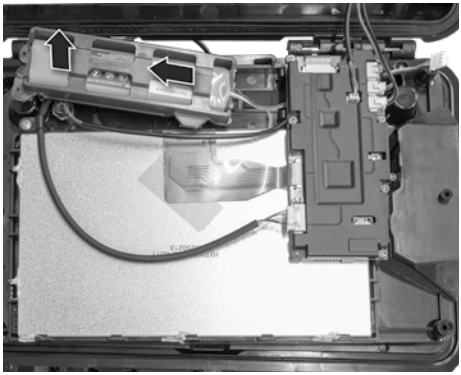
2.

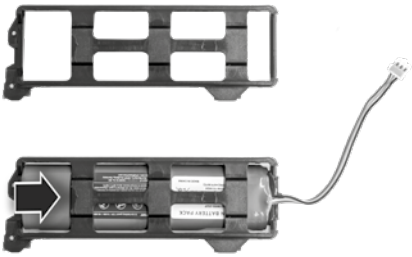
3.

! Проследите за тем, чтобы блок DVR в демонтированном состоянии оставался прислоненным к устойчивой опоре и не мог опрокинуться.

Извлечение аккумулятора







Указания по техническому обслуживанию и уходу

! Перед выполнением технического обслуживания или очисткой извлеките штепсельную вилку из розетки!

Блок DVR защищен от водяных брызг. Используйте для очистки влажную салфетку и избегайте применения моющих и чистящих средств, а также растворителей.

Блок камеры и зондирующий кабель непроницаем для воды до участка длиной прим. в 100 мм перед штекерным соединением. Их можно осторожно мыть водой. Перед этим блок камеры необходимо отсоединить от блока DVR. Указания по отключению приведены в главе «Демонтаж блок DVR» на стр.82.

Прибор хранить в чистом и сухом месте.

Технические данные

Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 25W37

Диаметр головки камеры	23 MM
Количество светодиодов	15
Тип экрана	10,1" Тонкопленочный дисплей
Разрешение дисплея	1024 x 600 пикселов
Разрешение камеры	1920 x 1080 пикселов
Формат снимка	JPEG
Подсветка	4 уровня яркости
Цифровое изменение масштаба	2,5-кратное цифровое изменение масштаба, 3 шага
Режим работы от сети	да
Зона обзора (FOV)	130°
Глубина резкости (DOF)	6 … 26 см
Диаметр зонда	5,2 мм
Длина зонда	30 м
Функции	Видеосъемка со звуком, Съемка изображения, Поворот изображения на 90°, Часы реального времени, Цифровое изменение масштаба
Память	Карта памяти SD, класс 10 до 64 ГБ
Степень защиты	Зонд камеры: IP 68 (Глубина погружения 20 м, 60 мин.), Базовый блок: IP 54
Порты	Промышленные разъемы для камеры, USB тип A
Язык меню	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Питающее напряжение	Блок питания 12 / пост. ток / 1,5 A, Литий-ионный аккумуляторный блок 7,2 В / 6,4 А.ч / 46,08 Вт.ч
Время зарядки	ок. 10 ч.
Срок работы элементов питания	ок. 7 ч.
Эксплуатационные характеристики радиомодуля	Радиоинтерфейс клавиатуры: Интерфейс: SRD; диапазон частот: ПНМ-диапазон 2402-2480 МГц, 79 каналов; мощность передачи: макс. 0,59 дБм (ЭИИМ); диапазон: 1 МГц; скорость передачи: 1 Мбит/с; модуляция: GFSK / FHSS; тип антенны: внутр.
Рабочие условия	-10°C … 50°C, Влажность воздуха макс. 20 … 90% rH, без образования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря

Условия хранения	-20°C … 60°C, Влажность воздуха макс. 80% rH, без образования конденсата
Особенности	Центрирующий / скользящий адаптер 46 / 80 / 100 мм
Размеры (Ш x В x Г)	390 мм x 300 мм x 480 мм
Вес	10.6 кг (вкл. аккумуляторный блок)

Предписания ЕС и Великобритании и утилизация

Прибор соответствует всем необходимым требованиям, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, включая комплектующие принадлежности и упаковку, является электрическим устройством, которое согласно директивам ЕС и Великобритании о старых электрических и электронных устройствах, элементах питания, аккумуляторах и упаковочных материалах должно быть передано на утилизацию экологически безопасным способом с целью получения ценного сырья. Электрические приборы, батарейки и упаковка не относятся к бытовым отходам. Потребители по закону обязаны бесплатно сдавать использованные батарейки и аккумуляторы в специализированные общественные пункты сбора отходов, либо по месту продажи или в службу технической поддержки. Перед тем, как отправить прибор на утилизацию, с помощью обычных инструментов и не разрушая прибор извлеките из него аккумулятор/элементы питания и передайте их в отдельный пункт сбора. По всем вопросам об извлечении батареек обращайтесь в сервисный отдел UMAREX-LASERLINER. Информацию о пунктах сбора и утилизации отходов можно получить в администрации по месту жительства. Соблюдайте инструкции по утилизации и правила техники безопасности в пунктах приёма отходов.

Указания по транспортировке и отгрузке:

В прибор установлен литий-ионный аккумулятор со следующей классификацией:

– Литий-ионный аккумулятор с UN 3481, класс опасных веществ 9.

– Перевозка исключительно в соответствии с действующими предписаниями ADR, RID, IMDG (в соответствующем случае — специальное предписание 188) и IATA DGR PI 967, раздел II. Изготовитель предоставляет для просмотра краткое содержание UN 38.3.

Другие правила техники безопасности и дополнительные инструкции см. по адресу:
https://packd.li/ati/in

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та брошуру «Інформація про гарантії та додаткові відомості», яка додається, та ознайомтесь з актуальними даними та рекомендаціями за посиланням в кінці цієї інструкції. Дотримуйтесь настанов, що в них містяться. Цей документ зберігати та докладати до пристрою, віддаючи в інші руки.

Використання за призначенням

Система відеоінспекції трубопроводів DrainInspector HD30 призначена для візуального огляду трубопроводів з діаметром від DN 50, зокрема в галузі сантехніки, а також для пошуку витоків та огляду інженерних систем будівель. Для проведення подальшого аналізу і документування фото- і відеоматеріали можна зберегти на карті пам'яті SD і редагувати їх.

Загальні вказівки по безпеці

– Використовуйте прилад виключно за призначеннями в межах заявлених технічних характеристик.
– Виріб та його комплектуючі не є дитячими іграшками — не дитяча іграшка. Зберігати у недосяжному для дітей місці.
– Небезпека пожежі або вибуху: Не призначено для застосування у вибухонебезпечних робочих зонах (займисті рідини, гази, пил).
– Переробки та зміни конструкції приладу не дозволяються, інакше анулюються допуск до експлуатації та свідоцтво про безпечність.
– Не піддавайте прилад та його штекерні з'єднання впливу механічних навантажень, дуже високих температур, дії вологи чи сильних вібрацій.
– Забороняється експлуатація приладу та його аксесуарів у разі відмови однієї чи кількох функцій, а також у разі пошкодження корпусу або з'єднувальних дротів, а також при низькому рівні заряду акумулятора.
– Базовий блок (DVR) не повинен контактувати з рідиною, оскільки потрапляння у нього води може призвести до короткого замикання та небезпеки займання.
– Обов'язково слід берегти DrainInspector HD30 від пливу на нього хімічних речовин, електричного струму, рухомих або гарячих предметів. Це може призвести до пошкодження приладу, а також до серйозних травм оператора.
– Небезпека займання: Заряджайте акумуляторний блок тільки за допомогою зарядних пристроїв і кабелів, дозволених виробником.
– Ніколи не гасіть літій-іонні акумулятори водою! Використовуйте пісок чи протипожежне полотно.
– Пошкодження або неправильне використання акумулятора може спричинити виділення парів та подразнення дихальних шляхів. У таких випадках необхідно провітрити приміщення та у разі погіршенні самопочуття звернутися до лікаря.
– Внаслідок використання пошкодженого акумулятора або неправильного використання з нього може витікати легкозаймиста рідина, яка може потрапити на предмети, що знаходяться поблизу. Уникати прямого контакту із цією рідиною. Якщо прямого контакту уникнути не вдалося, всі уражені частини тіла та предмети промити великою кількістю води.
– Якщо рідина з акумулятора потрапила в очі, зверніться по медичну допомогу.
– Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення шкіри або опіки. Щоб уникнути прямого контакту зі шкірою, слід користуватися захисними рукавичками. За потреби замінити пошкоджені деталі.
– Витік рідини з акумулятора може збільшити ризик пожежі поблизу відкритого вогню. Огляньте всі деталі, на які потрапив електроліт, та очистіть їх за допомогою, наприклад, паперових серветок, потім промийте великою кількістю води.
– Використання пошкоджених внаслідок фізичного впливу (що супроводжується появою запаху, нагріванням, зміною кольору або деформацією), оскільки вони можуть мати непередбачувані властивості, що можуть призвести до пожежі, вибуху або травм.
– DrainInspector HD30 не можна використовувати для медичних обстежень / обстеження людей.
– Для забезпечення класу захисту IP68 кришка роз'ємів повинна бути щільно закрита.
– Цей пристрій не придатний для вимірювання поблизу від небезпечної напруги. Тому, виконуючи вимірювання поблизу від електроустаткування, завжди переконуйтеся в тому, що струмопровідні частини не під напругою. Знеструмлення та убезпечення від повторного ввімкнення повинні бути гарантовані належними заходами.

Вказівки з техніки безпеки

Робота з електромагнітним випромінюванням і електромагнітними перешкодами

– Вимірювальний прилад відповідає вимогам і нормам щодо безпеки та електромагнітної сумісності згідно директиви ЄС щодо низьковольтного обладнання 2014/35/EU, а також згідно директиви ЄС щодо електромагнітної сумісності 2014/30/EU.
– Необхідно дотримуватися локальних експлуатаційних обмежень, наприклад, в лікарнях, літаках, на заправних станціях або поруч з людьми з електрокардіостимулятором. Існує можливість негативного впливу або порушення роботи електронних пристроїв / через електронні пристрої.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з радіочастотним випромінюванням

– Цей прилад оснащено радіоінтерфейсом.

Спрощена декларація про відповідність вимогам ЄС

Компанія Umarex GmbH & Co KG заявляє, що радіообладнання DrainInspector HD30 відповідає вимогам директиви ЄС щодо радіообладнання 2014/53/EU (RED). Повний текст декларації про відповідність вимогам ЄС доступний за адресою **https://packd.li/ati/in**. Ми з радістю надамо безкоштовний паперовий примірник за запитом.

Примітка щодо відповідності вимогам ЄС
(не є частиною вищезазначеної декларації про відповідність вимогам ЄС)

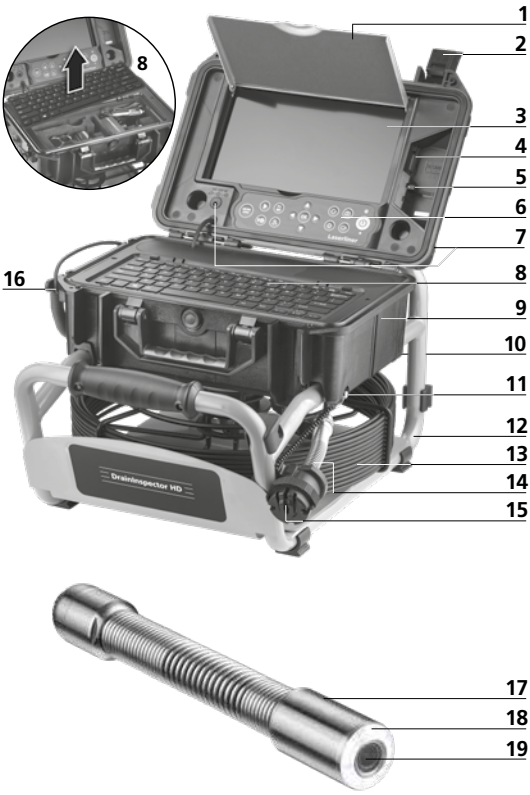
Цей пристрій відповідає вимогам безпеки, викладеним у статті 3, пункт 1, літера a) Директиви 2014/53/EU (RED). Ці заходи безпеки відповідають вимогам директиви ЄС щодо низьковольтного обладнання 2014/35/EU. Детальна інформація міститься в повному тексті декларації про відповідність вимогам ЄС.

Вказівки з техніки безпеки

Поводження з джерелами штучного оптичного випромінювання згідно з правилами техніки безпеки OStrV

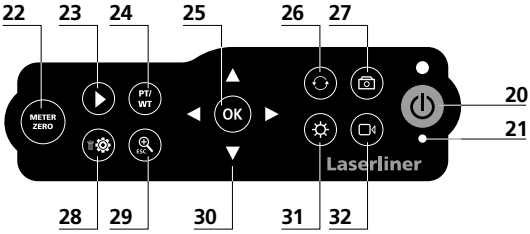
СД-вихідний отвір

– Світлодіодну оптику слід фокусувати на тіні, а не дивлячись безпосередньо на світлодіод.
– В пристрої використовуються світлодіоди групи ризику RG 0 (вільна група, ризик відсутній) відповідно до чинних стандартів з фотобіологічної безпеки (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в останній редакції.
– При використанні за призначенням джерело світла не становить небезпеки для шкіри та очей.
– Не слід направляти промінь світла прямо в очі тваринам, а також людям через посилений засліплюючий ефект (особливо тим, хто носить окуляри й контактні лінзи).
– Забороняється дивіться на прямий промінь світла цього ліхтаря або відбите від віддзеркалюючих поверхонь світло.

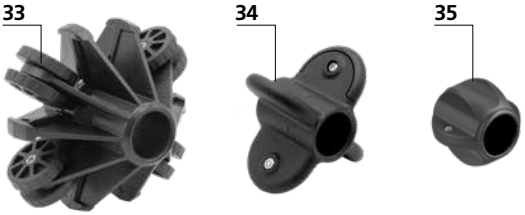


1 Сонцезахисний козирок
2 Защіпка чемодана
3 РК-дисплей
4 Слот для SD-карти
5 Роз'єм USB /
Приймач для клавіатури
6 Панель керування
7 Роз'єм для зарядки /
світлодіод індикації рівня заряду
8 Клавіатура / ящик для комплектуючих
9 Чемодан цифрового відеореєстратора (DVR)
10 Центрувальний ковзний адаптер (зворотна сторона)
11 Фіксувальний штифт блока DVR
12 Блок камери
13 Армований скловолокном кабель
14 Камера
15 Кріплення камери та напрямна камери, фіксатор камери
16 З'єднувальний кабель блока камери DVR

17 Голівка камери
18 Світлодіодне освітлення
19 Оптична система



20 УВІМК/ВИМК
21 Світлодіод УВІМК / рівень заряду
22 Скидання довжини кабелю
23 Галерея зображень
24 Не зайнято
25 Підтвердити
26 Повернути зображення
27 Зйомка
28 Меню / видалити
29 Зум / назад
30 Навігація
31 Світлодіодне підсвічування
32 Початок/зупинка запису відео



33 Центрувальний ковзний адаптер 100 мм

34 Ковзний адаптер 80 мм

35 Ковзний адаптер 46 мм

Дисплей

1 Світлодіодне підсвічування

2 Довжина кабелю

3 REC: Запис триває

4 Поточні дата / час

5 Запис звуку УВІМК/ВИМК

6 SD-карта вставлена

7 Рівень заряду

Клавіатура

Функція коментування

Активація і використання

– Функцію коментування можна ввімкнути або вимкнути за допомогою клавіші ESC. Бажаний текст можна ввести перед початком запису (фото або відео), а потім відобразити або приховати за допомогою клавіші ESC.

– Крім того, існує можливість написання тексту безпосередньо під час запису.

– Усі відображені коментарі автоматично зберігаються в записі і, таким чином, є видимими в записаному матеріалі.

1 Відобразити/приховати нотатки

2 Ctrl + S - зберегти

3 Ctrl + Delete - видалити сторінку (потрібне наступне збереження)

4 Fn + ↑/↓
Перейти на іншу сторінку (1-9)

1 Використання блоку живлення / літій-іонного акумулятора

– Пристрій, який має опції живлення від мережі або акумуляторних батарей, призначено для використання у приміщенні за умови відсутності вологи або дощу, інакше виникає ризик ураження електричним струмом.
– Перед використанням пристрою необхідно повністю зарядити акумулятор.
– Штекер мережевого адаптера або зарядного пристрою вставити в роз'єм, який знаходиться в акумуляторному відсіку приладу, та підключити до електромережі. Слід використовувати виключно зарядний пристрій або мережевий адаптер, що додаються до приладу. Використання інших пристроїв призведе до анулювання гарантії.
– Після заряджання вийміть зарядний кабель і від'єднайте блок живлення від мережі.

Світлодіодний індикатор на зовнішній поверхні корпусу сигналізує рівень заряду

– Якщо він світиться зеленим, це означає, що акумулятор повністю заряджений.
– Якщо він світиться червоним, це означає, що акумулятор заряджений не повністю або ж не знаходиться у стані заряджання.

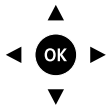
Світлодіодний індикатор надає інформацію про поточний рівень заряду або робочий стан

– Якщо акумулятор заряджається у вимкненому приладі, то світлодіод світиться червоним.
– Якщо пристрій вимкнений, блок живлення та зарядний кабель підключені, а акумулятор повністю заряджений, то світлодіод світиться зеленим.
– Якщо світлодіод світиться синім, то пристрій працює, але одночасно з цим заряджання не відбувається.
– Якщо акумулятор заряджається у ввімкненому приладі, то світлодіод світиться фіолетовим.
– Якщо пристрій увімкнений, блок живлення та зарядний кабель підключені, а акумулятор повністю заряджений, то світлодіод світиться блакитним.

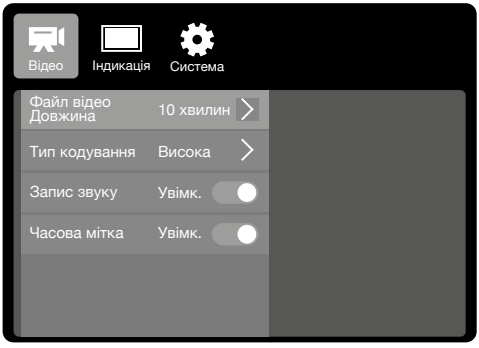
! Прилад живиться від змінного акумулятора. Зверніться до крамниці чи в сервісний відділ UMAREX-LASERLINER.

2.0 Режим налаштування

Для навігації в налаштуваннях використовуються кругові клавіші зі стрілками та клавіша OK.



2.1 Налаштування відео

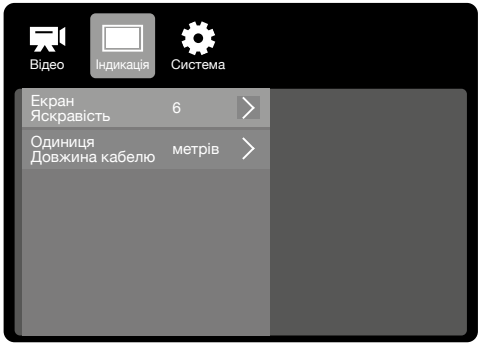


Максимальна тривалість відео може встановлюватися на 5, 10 або 30 хвилин. При перевищенні встановленого максимального часу запис автоматично продовжується в окремому відеофайлі без переривання запису.

Доступні формати зберігання H264 та «Висока якість». H264 забезпечує хорошу якість зображення при зменшеному розмірі файлу. Налаштування «Висока якість» забезпечує найкращу якість зображення, але вимагає відповідно більшого обсягу пам'яті.

Запис звуку та часовий штамп можна вмикати або вимикати окремо.

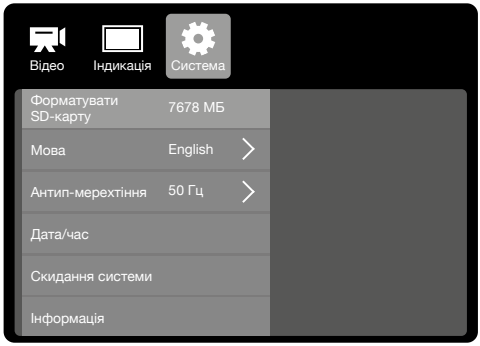
2.2 Налаштування відображення



Яскравість екрана налаштовується в межах 6 рівнів.

Індикація довжини кабелю може за бажанням здійснюватися в метрах або футах, а також її можна вимикати.

2.3 Налаштування системи



SD-карту можна форматувати.

Доступні мови меню: німецька, англійська, французька, іспанська, нідерландська, португальська, італійська, данська, фінська, шведська та японська

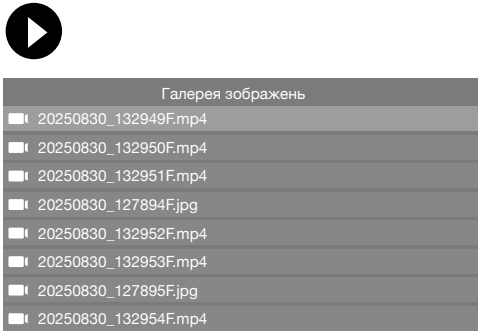
Налаштування проти мерехтіння (анти-мерехтіння) (50 Гц / 60 Гц) дозволяє адаптувати систему камери до частоти місцевої електромережі та зменшити або усунути видиме мерехтіння під час зйомки при штучному освітленні: Європа 50 Гц, США / деякі країни Азії: 60 Гц

Налаштування дати та часу з місяцем, днем, годиною, хвилиною та секундою.

Скидання системи: Повернення до заводських налаштувань.

Інформація: Позначення версії системи

3 Режим відтворенняope



Галерея зображень викликається натисканням клавіші „23“. Натискання клавіші „OK“ дозволяє переглянути обране зображення або відео в повноекранному режимі. Клавішами зі стрілками здійснюється навігація в галереї зображень та повноекранному режимі. Для виходу з режиму відтворення натиснути кнопку „29“.

4 Монтаж ковзного адаптера

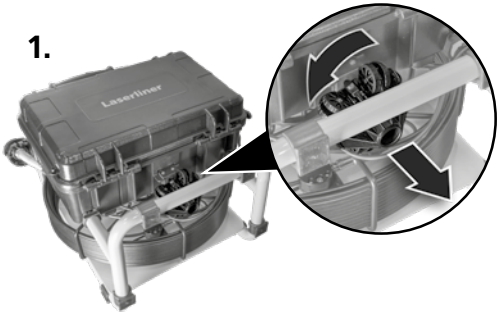
Відкрийте ковзний адаптер за допомогою хрестоподібної викрутки, що входить до комплекту, встановіть його на головку камери, а потім знову надійно закрутіть.

1.

2.

5 Монтаж центрувального ковзного адаптера

1.

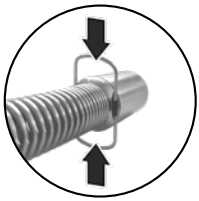


2.

Насуньте центрувальний ковзний адаптер (100 мм) на головку камери, переконавшись, що потовщення трубки знаходиться з боку світлодіодів та оптики.

3.

На головці камери є заглиблення, у які повинні заводитися штекерні з'єднання кабелю адаптера. При цьому дротяні дужки втискаються всередину до фіксації.



Після цього перевірте з'єднання, потягнувши та натиснувши, щоб переконатися в надійності фіксації та достатній механічній міцності.

6 Поводження з кріпленням камери та напрямною камери

Якщо камера не використовується, її головка розміщується в кріпленні камери. Під час використання це кріплення служить напрямною. Для цього спочатку потрібно вийняти головку камери з кріплення у напрямку назад і протягнути її через кріплення.

Потім слід втиснути кабель у напрямну камери у розташований посередині паз.

Допустимий радіус вигину під'єднаного інспекційного кабелю не повинен бути меншим за 60 мм.

Щоб скористатися функцією зупинки, потрібно дотиснути кабель у напрямній камери ще приблизно на 5 міліметрів. У цьому положенні кабель фіксується механічним шляхом, після чого його більше неможливо подати далі або витягнути.

! Вставте кабель у котушку, щоб акуратно змотати його.
Не допускається змотування кабелю шляхом обертання котушки.

7 Демонтаж блока DVR

Чемодан з цифровим відеореєстратором (DVR) можна зняти, звільнивши запобіжний штифт, витягнувши і піднявши блок DVR. Відразу після підйому слід від'єднати 8-контактний штекер з гайкою на боковій стороні блоку DVR.

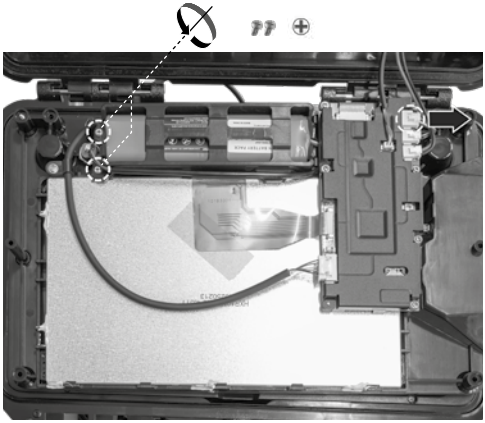
1.

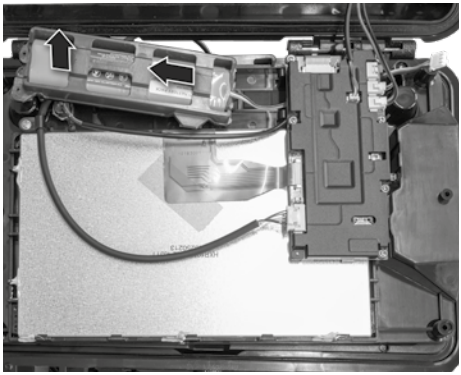
2.

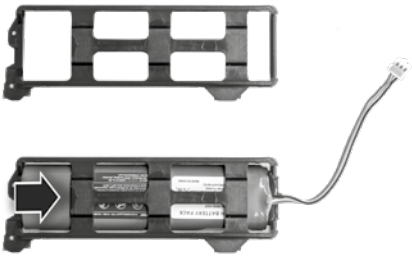
3.

! Необхідно стежити, щоб розібраний блок DVR завжди був підпертий твердим предметом, щоб уникнути його перекидання.

Демонтаж акумулятора







Вказівки щодо обслуговування та догляду

! Перед технічним обслуговуванням або очищенням вийміть вилку з розетки!

Блок DVR захищений від бризок води. Його можна очищати злегка вологою серветкою; не використовувати засоби для очищення та розчинники.

Камера та кабель є водонепроникними на відрізку прибл. до 100 мм від роз'єму. Їх можна обережно промити водою. Для цього спочатку від'єднайте камеру від блоку DVR. Інформацію щодо від'єднання див. у розділі «Демонтаж блока DVR» на сторінці 10.

Зберігайте прилад у чистому, сухому місці.

Технічні дані

Право на технічні зміни збережене. 25W37

Діаметр головки камери	23 MM
Кількість світлодіодів	15
Тип екрану	10,1" TFT-дисплей
Розподільча здатність дисплею	1024 x 600 пікселів
Роздільність камери	1920 x 1080 пікселів
Формат знімків	JPEG
Підсвічування	4 ступенів яскравості
Цифрова зміна масштабу	2,5-кратний цифровий зум в межах 3 рівнів
Режим роботи від мережі	так
Поле зору (FOV)	130°
Глибина різкості (DOF)	6 … 26 см
Діаметр зонда	5,2 мм
Довжина зонда	30 м
Функції	Відеозапис зі звуком, Зйомка зображення, Поворот зображення на 90°, Годинник реального часу, Цифровий зум
Пам'ять	SD-карта класу 10 до 64 Гб
Клас захисту	Зонд камери: IP 68 (Глибина занурення 20 м, 60 хв.), Базовий блок: IP 54
Роз'єми	Електричний з'єднувач загальнопромислового / використання для камери, USB тип A
Мова меню	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Живлення	Блок живлення 12 В / пост. струму / 1,5 A, Літій-іонний акумуляторний блок 7,2 В / 6,4 А·год / 46,08 Вт·год
Час заряджання	близько 10 годин
Термін експлуатації	близько 7 годин
Експлуатаційні характеристики радіомодуля	Радіоінтерфейс клавіатури: Інтерфейс: SRD; частотний діапазон: Діапазон ISM 2402-2480 МГц, 79 каналів; потужність передавача: макс. 0,59 дБм (EIRP); ширина діапазону: 1 МГц; швидкість передачі даних: 1 Мбіт/с; модуляція: GFSK / FHSS; тип антени: внутрішня
Режим роботи	-10°C … 50°C, Вологість повітря max. 20 … 90% rH, без конденсації, Робоча висота макс. 2000 м над рівнем моря (нормальний нуль)

Умови зберігання	-20°C … 60°C, Вологість повітря max. 80% rH, без конденсації
Особливості	Центрувальний/ковзний адаптер 46 / 80 / 100 мм
Габаритні розміри (Ш x В x Г)	390 мм x 300 мм x 480 мм
Вага	10.6 кг (вкл. акумуляторний блок)

Приписи ЄС та Великобританії та утилізація

Цей пристрій відповідає всім необхідним нормам, які регламентують вільний товарообіг на території ЄС та Великої Британії.

Цей виріб, включаючи комплектуючі та упаковку, є електричним пристроєм, який згідно з директивами ЄС та Великобританії про старі електричні та електронні пристрої, елементи живлення, акумулятори та пакувальні матеріали повинен бути передано на утилізацію екологічно безпечним способом з метою отримання цінної сировини. Електроприлади, батарейки і упаковку не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Закон зобов'язує споживачів безкоштовно здавати використані елементи живлення та акумуляторні батареї в громадські пункти збору, торгові точки або службу технічної підтримки. Перш ніж повернути пристрій на утилізацію, необхідно вийняти з нього акумулятори / батарейки за допомогою доступного у продажу інструменту неруйнівним способом і утилізувати їх окремо. Якщо у вас виникли питання щодо виймання елемента живлення, зверніться до служби підтримки UMAREX-LASERLINER. Щоб отримати інформацію про відповідні пункти утилізації, звертайтеся до свого муніципалітету і дотримуйтесь відповідних інструкцій з утилізації та техніки безпеки в пунктах збору відходів.

Вказівки щодо транспортування та пересилання:

Цей пристрій містить вбудований літій-іонний акумулятор з наступною класифікацією:

– Літій-іонний акумулятор згідно з UN 3481, клас небезпеки 9.

– Пересилання здійснюється у відповідності до чинних правил перевезення автомобільним, залізничним та водним транспортом (ADR, RID, IMDG) (відповідно до спеціального положення 188), а також IATA DGR PI 967, Розділ II. Виробник має в своєму розпорядженні звіт про випробування UN 38.3 для ознайомлення.

Детальні вказівки щодо безпеки й додаткова інформація на сайті:
https://packd.li/ati/in

! Kompletně si pročtěte návod k obsluze, přiložený sešit „Pokyny pro záruku a dodatečné pokyny“, aktuální informace a upozornění v internetovém odkazu na konci tohoto návodu. Postupujte podle zde uvedených instrukcí. Tato dokumentace se musí uschovat a v případě předání zařízení třetí osobě předat zároveň se zařízením.

Používání v souladu s určením

Systém pro kontrolu potrubí DrainInspector HD30 je určen k vizuální kontrole potrubí o průměru od DN 50, zejména v oblasti sanitace, detekce netěsností a technických zařízení budov. Pro vyhodnocování a dokumentaci lze uložit obrazové záznamy a video záznamy na paměťovou kartu SD a upravit je.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

– Používejte přístroj výhradně k určenému účelu použití v rámci daných specifikací.
– Výrobek a jeho příslušenství nejsou hračky. Uchovávejte tyto přístroje před dětmi.
– Nebezpečí požáru/nebezpečí výbuchu: Není vhodný pro pracovní oblasti s nebezpečím výbuchu (hořlavé kapaliny, plyny, prach).
– Nejsou dovolené přestavby nebo změny na přístroji, v takovém případě by zaniklo schválení přístroje a jeho bezpečnostní specifikace.
– Přístroj a jeho zásuvné spoje nevystavujte mechanickému zatížení, enormním teplotám, vlhkosti nebo silným vibracím.
– Přístroj a jeho příslušenství se nesmí dále používat, pokud dojde k výpadku jedné nebo více funkcí nebo je poškozený kryt, připojovací kabely nebo baterie není dostatečně nabitá.
– Základní jednotka (DVR) nesmí přijít do styku s kapalinou; vniknutí vody může vést ke zkratu a nebezpečí požáru.
– Je nutné zajistit, aby se přístroj DrainInspector HD30 nedostal do kontaktu s chemikáliemi, napětím, pohybujícími se nebo horkými předměty. To může vést k poškození zařízení a vážnému zranění obsluhy.
– Nebezpečí požáru: Akumulátor nabíjejte pouze nabíječkami a kabely schválenými výrobcem.
– Hořící lithium-iontové akupacky nikdy nehaste vodou! Použijte písek nebo požární hasicí deku.
– Poškození nebo nesprávné používání akupacku může způsobit výpary a podráždit dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a v případě těžkostí vyhledejte lékaře.
– Z poškozeného nebo nesprávně použitého akupacku může vytékat hořlavá kapalina a smáčet sousední předměty. Zabraňte přímému kontaktu s nimi. V případě náhodného kontaktu opláchněte dostatečným množstvím vody.
– Dostane-li se vytékající kapalina akumulátoru do očí, vyhledejte další lékařskou pomoc.
– Unikající kapalina akumulátoru může působit podráždění pokožky nebo popáleniny. Zabraňte kontaktu s pokožkou nošeným ochranných rukavic. Příslušné díly v případě potřeby vyměňte.
– V blízkosti otevřeného ohně může dojít ke zvýšenému nebezpečí požáru následkem unikající kapaliny akumulátoru. Zkontrolujte a vyčistěte smáčené části, např. suchou papírovou utěrkou pro domácnost, a opláchněte je dostatečným množstvím vody.
– Nepoužívejte poškozené nebo pozměněné akumulátory (zápach, teplo, změna barvy nebo deformace), protože mohou vykazovat nepředvídatelné vlastnosti, které by mohly vést k požáru, výbuchu nebo zranění.
– Přístroj DrainInspector HD30 se nesmí používat k lékařským prohlídkám / osobním vyšetřením.
– Aby byla zaručena ochranná třída IP68, musí být pevně zavřený kryt přípojek.
– Přístroj není vhodný k měření v blízkosti nebezpečných napětí. Proto při měření v blízkosti elektrických zařízení vždy dbejte na nepřítomnost napětí ve vodivých dílech. Vhodnými opatřeními musí být zaručena nepřítomnost napětí a zajištění proti opětovnému zapnutí.

Bezpečnostní pokyny

Zacházení s elektromagnetickým zářením a elektromagnetickými rušeními

– Měřicí přístroj splňuje předpisy a mezní hodnoty z hlediska bezpečnosti a elektromagnetické kompatibility podle směrnic 2014/35/EU (nízké napětí / LVD) a 2014/30/EU (elektromagnetická snášenlivost / EMC).
– Je třeba dodržovat místní omezení, např. v nemocnicích, letadlech, čerpacích stanicích nebo v blízkosti osob s kardiostimulátory. Existuje možnost nebezpečného ovlivnění nebo poruchy elektronických přístrojů.

Bezpečnostní pokyny

Práce s rádiovým zářením

– Přístroj je vybaven rádiovým rozhraním.

Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost Umarex GmbH & Co KG tímto prohlašuje, že rádiové zařízení DrainInspector HD30 je v souladu s evropskou směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU (RED). Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na adrese **https://packd.li/ati/in**. Na požádání vám rádi poskytneme bezplatnou papírovou kopii.

Poznámka o shodě EU

(není součástí výše uvedeného zjednodušeného prohlášení o shodě EU)

Tento přístroj splňuje bezpečnostní cíle podle čl. 3 odst. 1 písm. a) směrnice 2014/53/EU (RED). Tyto bezpečnostní cíle odpovídají cílům směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU. Podrobnosti naleznete v úplném znění EU prohlášení o shodě.

Bezpečnostní pokyny

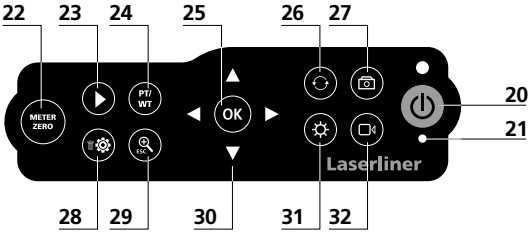
Zacházení s umělým, optickým zářením (viz přísl. nařízení)

Výstupní otvor LED

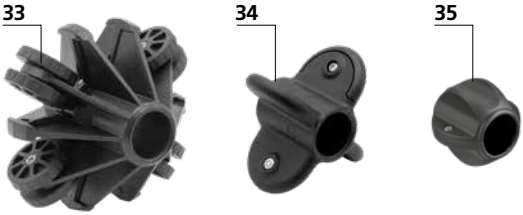
– Optika LED by měla být zaostřena přes stín, nikoliv přímým pohledem do LED.
– Přístroj používá LED diody skupiny rizik RG 0 (volná skupina, bez rizik) podle platných norem pro fotobiologickou bezpečnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) v jejím platném znění.
– Zdroj světla nepředstavuje žádné riziko pro pokožku a oči, pokud je používán v souladu se svým určením.
– Světelným paprskem nikdy nemiřte přímo na oči osob, zejména ne osob, které nosí brýle nebo kontaktní čočky (zvýšené riziko oslnění), ani zvířat.
– Je zakázáno dívat se do světla vyzařovaného tímto výrobkem nebo dívat se do odrazu takového světla v zrcadlových plochách.

1 Sluneční clona
2 Uzávěr kufru
3 LC-displej
4 Slot pro SD kartu
5 USB rozhraní /
Přijímač pro klávesnici
6 Ovládací panel
7 Nabíjecí konektor / LED indikátor stavu
8 Klávesnice / Přihrádka na příslušenství
9 Kufr digitálního videorekordéru (DVR)
10 Centering Skid Adapter (zadní strana)
11 Zajišťovací kolík DVR-jednotka
12 Kamerová jednotka
13 Sklolaminátem vyztužený posuvný kabel
14 Kamera
15 Držák, vedení a upevnění kamery
16 Propojovací kabel DVR – kamerová jednotka

17 Hlava kamery
18 Osvětlení LED
19 Optika

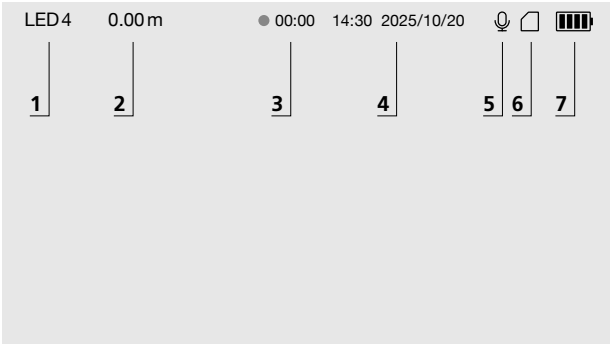


20 ZAPNUTO /VYPNUTO
21 LED ZAPNUTO / stav nabití
22 Délka kabelu Reset
23 Galerie medií
24 neobsazeno
25 Potvrdit
26 Otočit obrázek
27 Pořídit snímek
28 Menu / Smazat
29 Přiblížit / zpět
30 Navigace
31 LED osvětlení
32 Nahrávání videa Start/Stop



33 Centrovací adaptér skluzu 100 mm
34 Adaptér skluzu 80 mm
35 Adaptér skluzu 46 mm

Displej



1 LED osvětlení
2 Délka posuvného kabelu
3 REC: Nahrávání probíhá
4 Aktuální datum / čas
5 Zvukové nahrávání ZAP / VYP
6 SD karta vložena
7 Stav baterie

Klávesnice

Funkce komentáře

Aktivace a použití

– Funkci komentáře lze aktivovat nebo deaktivovat pomocí klávesy ESC. Požadovaný text lze zadat před zahájením záznamu (snímku nebo videa) a poté jej pomocí tlačítka ESC ztlumit nebo zrušit.
– Případně je možné psát text živě během nahrávání.
– Všechny superponované komentáře se automaticky ukládají do záznamu, a jsou proto viditelné v nahraném materiálu.

1 Zobrazit/skrýt poznámky
2 Ctrl + S – Uložit
3 Ctrl + Delete – Smazat stránku (poté je nutné uložit)
4 Fn + ↑/↓ Přepnout stránku (1–9)

1 Manipulace se síťovým zdrojem / Li-Ion akumulátorem

– Síťový zdroj/nabíječku používejte jen v uzavřených prostorech, nevystavujte je vlhkosti ani dešti, protože jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
– Před použitím zařízení úplně nabijte akumulátor.
– Napájecí zdroj/nabíječku zapojte do sítě a připojovací zásuvky akupacku zařízení. Používejte prosím jen přiložený síťový zdroj / nabíječku. Pokud použijete nesprávný síťový zdroj / nabíječku, zaniká nárok na záruku.
– Po ukončení nabití odstraňte nabíjecí kabel a odpojte napájecí jednotku z elektrické sítě.

Informace o stavu nabití poskytuje LED displej na vnější straně pouzdra

– Pokud svítí zeleně, je baterie plně nabitá.
– Pokud svítí červeně, baterie není plně nabitá nebo je ve stavu nabíjení.

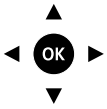
Indikátor LED na displeji poskytuje informace o aktuálním stavu nabití a provozním stavu

– Pokud se baterie nabíjí, když je zařízení vypnuté, kontrolka LED svítí červeně.
– Když je zařízení vypnuté, síťový adaptér i nabíjecí kabel jsou připojené a baterie je plně nabitá, kontrolka LED svítí zeleně.
– Pokud se kontrolka LED rozsvítí modře, je zařízení v provozu, aniž by současně probíhalo nabíjení.
– Pokud se baterie nabíjí, když je zařízení zapnuté, kontrolka LED svítí fialově.
– Když je zařízení zapnuté, síťový adaptér i nabíjecí kabel jsou připojené a baterie je plně nabitá, kontrolka LED svítí azurově.

! Zařízení má vyměnitelný akumulátor. Spojte se s Vaším specializovaným prodejcem nebo využijte servisního oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER.

2.0 Režim nastavení

Tlačítka se šipkami uspořádanými do kruhu a tlačítko OK slouží k navigaci v nastavení.



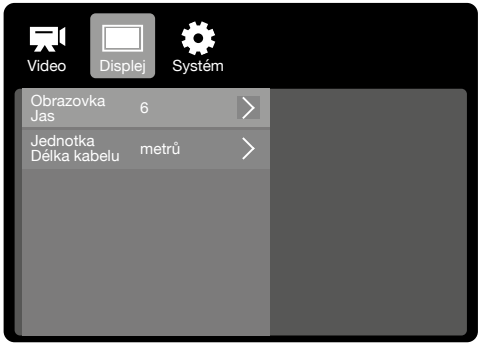
2.1 Nastavení videa

Maximální délku videa lze nastavit na 5, 10 nebo 30 minut. Pokud dojde k překročení nastavené maximální doby trvání, záznam automaticky pokračuje v samostatném videosouboru bez přerušení nahrávání.

Lze zvolit formáty ukládání H264 a Vysoké. H264 umožňuje dobrou kvalitu obrazu při menší velikosti souboru. Nastavení Vysoké nabízí nejlepší možnou kvalitu obrazu s odpovídajícími většími nároky na paměť.

Záznam zvuku a časové razítko lze zapnout nebo vypnout.

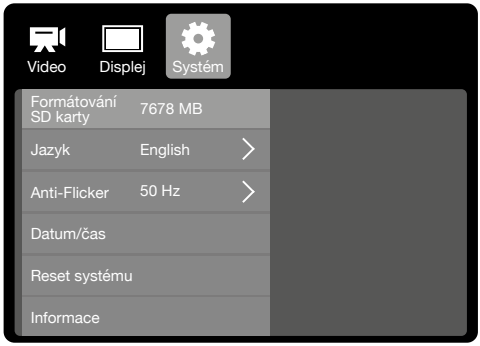
2.2 Nastavení displeje



Jas obrazovky nastavitelný v 6 úrovních.

Zobrazení délky kabelu může být zobrazeno v metrech nebo stopách nebo může být deaktivováno.

2.3 Systémová nastavení



Kartu SD lze formátovat.

Dostupné jazyky nabídky Němčina, angličtina, francouzština, španělština, nizozemština, portugalština, italština, dánština, finština, švédština a japonština

Nastavení proti blikání (50 Hz / 60 Hz) přizpůsobuje kamerový systém regionální frekvenci elektrické sítě, aby se zabránilo blikání při nahrávání při umělém osvětlení: Evropa 50 Hz, USA / části Asie: 60 Hz

Nastavení data a času s měsícem, dnem, hodinou, minutou a sekundou.

Resetovat systém: Obnovení továrního nastavení.

Informace: Indikace verze systému

3 Režim přehrávání

Stisknutím tlačítka „23“ se otevře galerie médií. Po potvrzení pomocí „OK“ se zobrazí zvolený obrázek nebo video na celou obrazovku. Pomocí tlačítek šipek lze navigovat v galerii médií a v režimu zobrazení na celou obrazovku. Stisknutím tlačítka „29“ se zavře režim reprodukce.

4 Montáž adaptéru

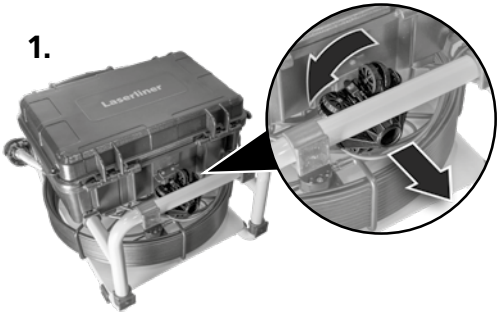
Otevřete adaptér pomocí přiloženého křížového šroubováku, nasaďte jej na hlavu kamery a poté jej bezpečně přišroubujte zpět.

1.

2.

5 Montáž adaptéru centrovací ližiny

1.

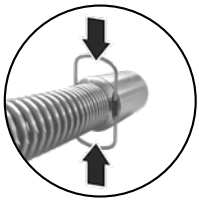


2.

Nasuňte adaptér centrovací ližiny (100 mm) na hlavu kamery a ujistěte se, že je límec trubice na straně LED diod a optiky.

3.

Na hlavě kamery jsou zářezy, do kterých je nutné zasunout konektory adaptéru. Za tímto účelem zatlačte drátěné držáky dovnitř, dokud nezacvaknou na své místo.



Poté zkontrolujte spojení tahem a zatlačením, abyste zajistili správné upevnění a dostatečnou mechanickou pevnost.

6 Manipulace s držákem kamery a navádění kamery

Když se hlava kamery nepoužívá, je umístěna v držáku kamery. Při použití slouží tento držák jako vodítko pro kameru. K tomu je nutné nejprve vyjmout hlavu kamery z držáku směrem dozadu a natáhnout ji přes držák.

Tlačný kabel musí být poté zatlačen dolů do centrální drážky ve vodítku kamery.

Otevřete adaptér pomocí přiloženého křížového šroubováku, nasaďte jej na hlavu kamery a poté jej bezpečně přišroubujte zpět.

Pro použití funkce zastavení je nutné zatlačit tlačný kabel ve vodítku kamery přibližně o 5 milimetrů dále dolů. V této poloze je tlačný kabel mechanicky zajištěn tak, že jej již nelze zatáhnout ani vytáhnout.

! Pro úhledné navinutí zatlačte tlačný kabel do navíjecího bubnu. Tlačný kabel by se neměl navíjet otáčením navíjecího bubnu.

7 Vyjmutí jednotky DVR

Pouzdro obsahující digitální videorekordér (DVR) lze vyjmout uvolněním pojistného kolíku a vytažením jednotky DVR ven a nahoru. Ihned po zvednutí odpojte 8-pinový konektor s převlečnou maticí na boku DVR jednotky.

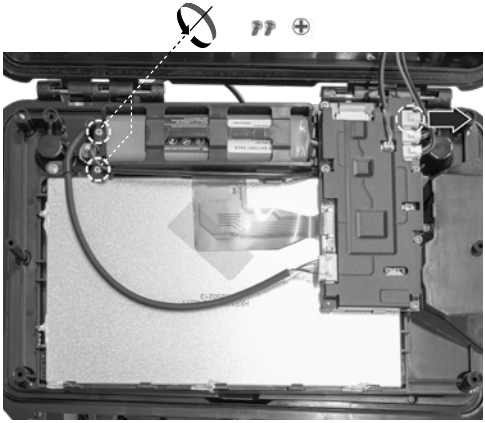
1.

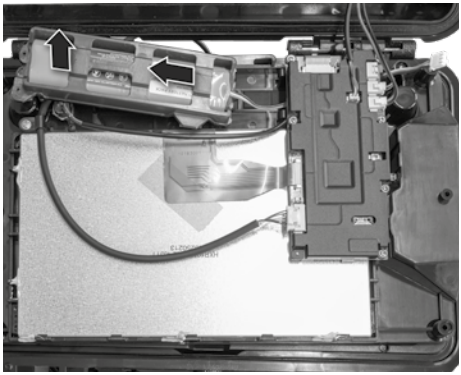
2.

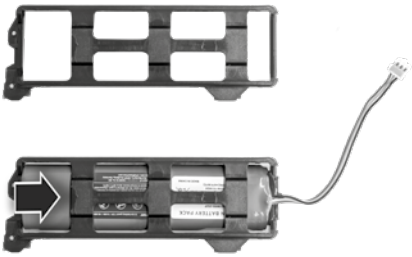
3.

! Při demontáži se ujistěte, že je DVR jednotka vždy opřena o pevný předmět, aby se zabránilo jejímu převrácení.

Vyjmutí akumulátorů







Pokyny pro údržbu a péči

! Před údržbou nebo čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky!

DVR jednotka je chráněna proti stříkající vodě. Čistěte lehce navlhčeným hadrem a nepoužívejte žádné čisticí nebo abrazivní prostředky ani rozpouštědla.

Kamerová jednotka a tlačný kabel jsou vodotěsné do hloubky přibližně 100 mm před konektorem. Lze je jemně opláchnout vodou. Chcete-li to provést, nejprve odpojte kamerovou jednotku od jednotky DVR. Pokyny k oddělení naleznete v kapitole „Demontáž jednotky DVR" na straně 22.

Skladujte přístroj na čistém, suchém místě.

Technické údaje

Technické změny vyhrazeny. 25W37

Průměr hlava kamery	23 mm
Počet osvětlovacích prostředků LED	15
Typ obrazovky	10,1" TFT displeji
Rozlišení displeje	1024 x 600 bodů
Rozlišení kamery	1920 x 1080 bodů
Formát snímku	JPEG
Osvětlení	4 úrovně jasu
Digitální zoom	2,5-násobný digitální zoom ve 3 krocích
Síťový provoz	ano
Zorné pole (FOV)	130°
Hloubka ostrosti (DOF)	6 … 26 cm
Průměr sonda	5,2 mm
Délka sondy	30 m
Funkce	Záznam videa se zvukem, Snímání obrazu, Otočení obrazu o 90°, Hodiny reálného času, Digitální zoom
Paměť	SD karta třídy 10 až 64 GB
Krytí	Kamerová sonda: IP 68 (hloubka ponoru 20 m, 60 min.), Základní jednotka: IP 54
Přípojky	Průmyslový konektor pro kameru, USB typ A
Jazyk menu	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Napájení	Síťový zdroj 12 / DC / 1,5A, Li-Ion akumulátor 7,2 V / 6,4 Ah / 46,08 Wh
Doba nabíjení	cca 10 hod.
Provozní doba	cca 7 hod.
Provozní údaje rádiového modulu	Rádiové rozhraní klávesnice: Rozhraní: SRD; Frekvenční pásmo: ISM pásmo 2402-2480 MHz, 79 kanálů; vysílací výkon: max. 0,59 dBm (EIRP); šířka pásma: 1 MHz; Bitová rychlost: 1 Mb/s; Modulace: GFSK/FHSS; Typ antény: interní

Pracovní podmínky	-10°C … 50°C, Vlhkost vzduchu max. 20 … 90% rH, nekondenzující, Pracovní výška max. 2000 m n.m (normální nulový bod)
Skladovací podmínky	-20°C … 60°C, Vlhkost vzduchu max. 80% rH, nekondenzující
Znaky	Centrovací/posuvný adaptér 46 / 80 / 100 mm
Rozměry (Š x V x H)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Hmotnost	10.6 kg (včetně akumulátoru)

Ustanovení EU a UK a likvidace

Přístroj splňuje všechny potřebné normy pro volný pohyb zboží v rámci EU a UK.

Tento výrobek, včetně příslušenství a obalu, je elektrický spotřebič, který podle evropských a britských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, bateriích a obalech musí být recyklován způsobem šetrným k životnímu prostředí, aby se znovu získaly cenné suroviny. Elektrické spotřebiče, baterie a obaly nepatří do domovního odpadu. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni bezplatně odevzdat použité baterie a akumulátory na veřejném sběrném místě, v prodejně nebo v technickém servisu pro zákazníky. Baterie musí být z přístroje vyjmuty pomocí běžně dostupného nástroje, aniž by se zničily, a před odevzdáním přístroje k likvidaci předány do separovaného sběru. V případě jakýchkoli dotazů ohledně vyjmutí baterie se obraťte na servisní oddělení společnosti UMAREX-LASERLINER. Na vašem obecním úřadu se informujte o příslušných zařízeních pro likvidaci odpadu a dodržujte příslušné pokyny týkající se likvidace a bezpečnosti na sběrných místech.

Informace o dopravě a zaslání:

Toto zařízení obsahuje vestavěnou lithium-iontovou baterii s následujícími parametry:

– Lithium-iontová baterie s certifikací UN3481, nebezpečné zboží třídy 9.

– Přeprava výhradně v souladu s platnými předpisy ADR, RID, IMDG (každé zvláštní ustanovení 188) a IATA DGR PI967 Část II. Výrobce poskytuje k nahlédnutí souhrn testu UN38.3.

Další bezpečnostní a dodatkové pokyny najdete na: **https://packd.li/ati/in**

! Lugege käsitsusjuhend, kaasasolev vihik „Garantii- ja lisajuhised“ ja aktuaalne informatsioon ning juhised käesoleva juhendi lõpus esitatud interneti-lingil täielikult läbi. Järgige neis sisalduvaid juhiseid. Käesolev dokument tuleb alles hoida ja seadme edasiandmisel kaasa anda.

Sihtotstarbeline kasutamine

Torustiku inspekteerimissüsteem DrainInspector HD30 on ette nähtud torustikes alates torude läbimõõdust DN 50 visuaalseks kontrollimiseks, eelkõige sanitaartehnika, lekete avastamise ja hoonetehnika valdkondades. Analüüsimiseks ja dokumenteerimiseks saab pildi- ja videoülesvõtted salvestada SD mälukaardile ja neid seal redigeerida.

Üldised ohutusjuhised

– Kasutage seadet eranditult spetsifikatsioonide piires vastavalt selle kasutusotstarbele.
– Toode ja tarvikud pole laste mänguasjad. Hoidke lastele kättesaamatult.
– Tulekahju- / plahvatusoht: Ei ole sobiv plahvatusohtlikes tööpiirkondades kasutamiseks (põlevad vedelikud, gaasid, tolmud).
– Ümberehitused või muudatused pole seadmel lubatud, seejuures kaotavad luba ning ohutusspetsifikatsioon kehtivuse.
– Ärge laske seadmele ja selle pistikühendustele mõjuda mehaanilisel koormusel, äärmuslikel temperatuuridel, niiskusel või tugeval vibratsioonil.
– Seadet ja selle tarvikuid ei tohi enam kasutada, kui üks või mitu funktsiooni langevad välja, samuti korpuse või ühendusjuhtmete kahjustuste korral või kui aku laetustase on nõrk.
– Baasmoodul (DVR) ei tohi vedelikuga kokku puutuda, sissetungiv vedelik võib tekitada lühist ja tuleohtu.
– Tingimata tuleb jälgida, et DrainInspector HD30 ei sattuks kontakti kemikaalidega, pingega, liikuvate või kuumade esemetega. See võib viia seadme kahjustusteni ja ka kasutaja vigastusteni.
– Tulekahjuoht: Laadige akupakki ainult tootja poolt kasutada lubatud laadimisseadmete ja kaablitega.
– Ärge mitte kunagi kustutage Li-ioonakupakke veega! Kasutage liiva või tulekustutustekki.
– Akupaki kahjustused või mittesihipärane kasutamise võivad tekitada aure ja ärritada hingamisteid. Juhtige juurde värsket õhku ja pöörduge kaebuste korral arsti poole.
– Defektne või valesti kasutatav akupakk võib eraldada põlevat vedelikku ning niisutada piirnevaid esemeid. Vältige otsest kokkupuudet sellega. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage rohke veega.
– Lekkiva akuvedeliku silma sattumisel pöörduge täiendavalt arsti poole.
– Lekkiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi. Vältige nahale sattumist kaitsekinnaste kandmisega. Vajadusel vahetage vastavad osad.
– Lahtise leegi lähedal võib lekkiva akuvedeliku tõttu esineda kõrgendatud tuleoht. Kontrollige niiskunud osi ja puhastage need, nt kuiva majapidamispaberiga ja loputage rohke veega üle.
– Ärge kahjustatud või muutunud akupakke (lõhna teke, kuumus, värvumine või deformeerumine) enam kasutage, nendel võivad olla ettenägematud omadused, mis tekitavad tulekahju, plahvatust või vigastusi.
– DrainInspector HD30 ei tohi kasutada meditsiinilisteks uuringuteks/inimuuringuteks.
– Kaitseklassi IP68 tagamiseks peab ühenduste kattekübar olema tugevasti suletud.
– Palun järgige kohalike ja riiklike ametite ohutusmeetmeid seadme asjatundliku kasutuse kohta.
– Seade ei sobi mõõtmiste teostamiseks ohtliku pinge läheduses. Pöörake seetõttu elektriliste seadmete läheduses mõõtmisi teostades alati tähelepanu juhtivate osade pingevabadusele. Pingevabadus ja taassisselülitamise vastane kaitse peab olema sobivate meetmetega tagatud.

Ohutusjuhised

Elektromagnetilise kiirguse ja elektromagnetiliste häirete käsitsemine

– Mõõteseade vastab turvalisuse huvides elektromagnetilise ühilduvuse eeskirjadele, piirväärtustele ning direktiividele 2014/35/EU (Madalpinge / LVD) ja 2014/30/EU (elektromagnetiline ühilduvus / EMV).
– Järgida tuleb kohalikke käituspiiranguid, näiteks haiglates, lennujaamades, tanklates või südamerütmuritega inimeste läheduses. Valitseb ohtliku mõjutamise või häirimise võimalus elektrooniliste seadmete poolt ja kaudu.

Ohutusjuhised

RF-raadiokiirgusega ümberkäimine

– Seade on varustatud raadiosideliidesega.

Lihtsustatud ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerib Umarex GmbH & Co KG, et raadioseade DrainInspector HD30 vastab Euroopa raadioseadmete direktiivile 2014/53/EL (RED). ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval aadressil **https://packd.li/ati/in**. Paberkandjal väljaande anname teile tellimisel meeleldi tasuta.

Viide ELi vastavusele

(ei ole eeltoodud lihtsustatud ELi vastavusdeklaratsiooni osa)

See seade vastab ohutusnõuetele vastavalt direktiivi 2014/53/EL (RED) artikli 3 lõike 1 punktile a. Need ohutuseesmärgid vastavad madalpingedirektiivi 2014/35/EL vastavatele ohutuseesmärkidele. Üksikasjad vaadake täielikust ELi vastavusdeklaratsioonist.

Ohutusjuhised

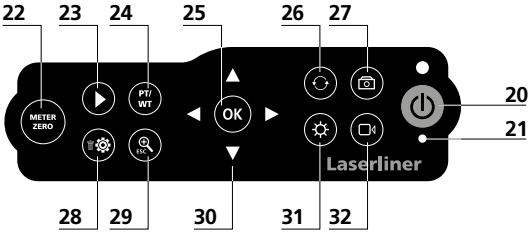
Ümberkäimine tehisliku optilise kiirgusega (Saksa OStrV)

LEDi väljumisava

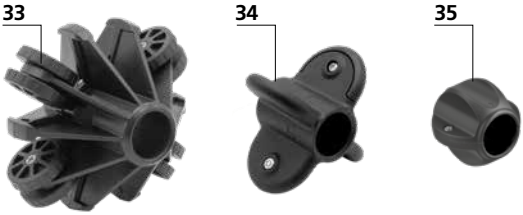
– LEDi optikat tuleks fokuseerida varju abil ja mitte otsese vaatega LEDi sisse.
– Seade töötab riskigrupi RG 0 (vaba grupp, risk puudub) LEDidega vastavalt fotobioloogilisele ohutusele (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) nende aktuaalsetes väljaannetes.
– Valgusallikas ei kujuta endast sihipärasel kasutamisel ohtu nahale ja silmadele.
– Ärge suunake valguskiirt otse inimeste silmadele, eelkõige inimestele, kes kannavad prille või kontaktläätsi (suurendatud pimestamisrisk) või loomadele.
– On keelatud vaadata sellest tootest otse väljuvasse valgusesse või selle peegelduvatelt pindadelt peegeldunud valgusesse.

1 Päikesevari
2 Kohvrilukk
3 LC-ekraan
4 SD-kaardi pesa
5 USB liides /
Klaviatuuri vastuvõtja
6 Juhtpaneel
7 Laadimispesa / Laetustaseme LED
8 Klaviatuur / Tarvikute laegas
9 Digitaalse videosalvesti (DVR) kohver
10 Centering Skid Adapter (tagakülg)
11 DVR-mooduli kinnitussplint
12 Kaameramoodul
13 Klaaskiududega tugevdatud
lükkamiskaabel
14 Kaamera
15 Kaamerahoidik, -juhik, -fiksaator
16 DVR – kaameramooduli ühenduskaabel

17 Kaamerapea
18 LED-valgustus
19 Optiline süsteem



20 SEES / VÄLJAS
21 LED SEES / Laetustase
22 Lükkamiskaabli pikkuse lähtestamine
23 Meediumigalerii
24 kasutamata
25 Kinnitamine
26 Pildi keeramine
27 Pildiülesvõte
28 Menüü / Kustutamine
29 Suurendus / tagasi
30 Navigeerimine
31 LED-valgustus
32 Videoülesvõtte start/stopp



33 Centering Skid Adapter 100 mm
34 Skid Adapter 80 mm
35 Skid Adapter 46 mm

Ekraan

1 LED-valgustus
2 Lükkamiskaabli pikkus
3 REC: Ülesvõte
4 Aktuaalne kuupäev / kellaaeg
5 Helisalvestus SEES / VÄLJAS
6 SD-kaart sisestatud
7 Aku olek

Klaviatuur

Kommentaarifunktsioon

Aktiveerimine ja kasutamine

– Kommentaarifunktsiooni saab ESC-klahvi abil aktiveerida või inaktiveerida. Soovitud teksti saab sisestada enne ülesvõtet (foto või video) ning seejärel ESC-klahviga kuvada või peita.
– Alternatiivse variandina on võimalik teksti reaalajas ülesvõtte ajal koostada.
– Kõik kuvatud kommentaarid salvestatakse automaatselt ülesvõttes ja need on sellega salvestatud materjalis nähtavad.

1 Märkmete kuvamine / peitmine
2 Ctrl + S - salvestamine
3 Ctrl + Delete - lehe kustutamine (tuleb seejärel salvestada)
4 Fn + ↑ / ↓
Lehe vahetamine (1-9)

1 Võrguploki / liitiumioonaku käsitsemine

– Kasutage võrgu-/laadimisseadet ainult suletud ruumis, sellesse ei või sattuda niiskust ega vihma, kuna vastasel korral võib tekkida elektrilöögioht.
– Enne seadme kasutamist laadige seadme aku täielikult täis.
– Ühendage võrgu-/laadimisseade vooluvõrguga ja seadme akupaki ühenduspesaga. Palun kasutage ainult kaasasolevat võrguseadet/laadijat. Vale võrguseadme/laadija kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
– Pärast laadimistoimingut eemaldage laadimiskaabel ja lahutage võrgualaldi võrgust.

LED-näidik korpuse välisküljel annab teavet laetustaseme kohta

– Kui see põleb roheliselt, on aku täielikult laetud.
– Kui see põleb punaselt, ei ole aku täielikult laetud või asub laadimisolekus.

LED-näidik ekraanil annab teavet hetkelisest laetustasemest ja töörežiimist

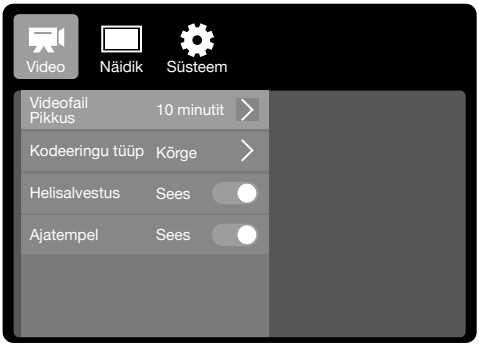
– Kui akut laetakse väljalülitatud seadme korral, põleb LED punaselt.
– Kui seade on välja lülitatud ja nii võrguplokk kui ka laadimiskaabel on ühendatu ning aku on täielikult laetud, põleb LED roheliselt.
– Kui LED põleb siniselt, on seade töörežiimis ilma et samal ajal toimuks laadimistoimingut.
– Kui akut laetakse sisselülitatud seadme korral, siis põleb LED violetselt.
– Kui seade on sisse lülitatud ja nii võrguplokk kui ka laadimiskaabel on ühendatu ning aku on täielikult laetud, põleb LED tsüaansiniselt.

! Seade on varustatud vahetatava akuga. Võtke ühendust oma edasimüüjaga või pöörduge ettevõtte UMAREX-LASERLINER klienditeenindusosakonna poole.

2.0 Seadistusrežiim

Seadistustes navigeerimiseks kasutatakse ringikujuliselt paigutatud nooleklahve ja OK-klahvi.

2.1 Video seadistused

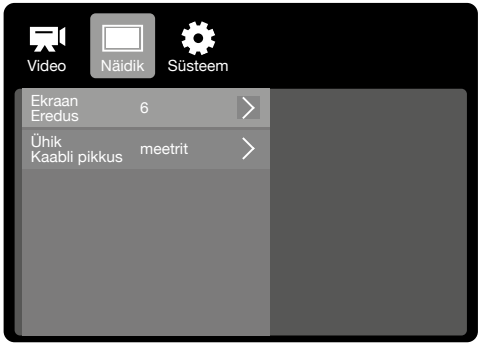


Maksimaalse video pikkuse saab seadistada 5, 10 või 30 minutile. Seadistatud maksimaalse kestuse ületamisel jätkatakse ülesvõtet eraldi videofailis, ilma salvestamist katkestamata.

Saab valida salvestusformaate H264 ja Kõrge. H264 võimaldab head pildi kvaliteeti vähendatud faili suuruse juures. Seadistus Kõrge pakub parimat võimalikku pildi kvaliteeti vastavalt suurema mälumahu juures.

Heli salvestamist ja ajatemplit saab vastavalt sisse või välja lülitada.

2.2 Näidiku seadistused



Ekraani eredus on reguleeritav 6-s astmes.

Kaabli pikkuse näidik võib olla valikuliselt meetrites või jalgades või seda saab inaktiveerida.

2.3 Süsteemi seadistused

SD-kaarti saab vormindada.

Kasutatavad menüükeeled on saksa, inglise, prantsuse, hispaania, hollandi, portugali, itaalia, taani, soome, rootsi ja jaapani keel

Virvendamise vastase seadistusega (50 Hz / 60 Hz) kohandatakse kaamerasüsteem regionaalsele võrgusagedusele, et vältida virvendamist tehisvalguses teostatavate ülesvõtete korral: Euroopa 50 Hz, USA / Aasia osad: 60 Hz

Kuupäeva ja kellaaja seadistused kuu, päev, tund, minut ja sekund.

Süsteemi lähtestamine: Tehaseseadistustele lähtestamine.

Informatsioon: Süsteemi versiooni andmed

3 Esitusrežiim

Klahvi „23“ vajutamisega kutsutakse ette meediagalerii. „OK“-ga kinnitamisel näidatakse väljavalitud pilti või videot täispildimooduses. Nooleklahvidega saab meediagaleriis ja täispildimooduses navigeerida. Klahvi „29“ vajutamisel taasesitusrežiim suletakse.

4 Montaaži Skid adapter

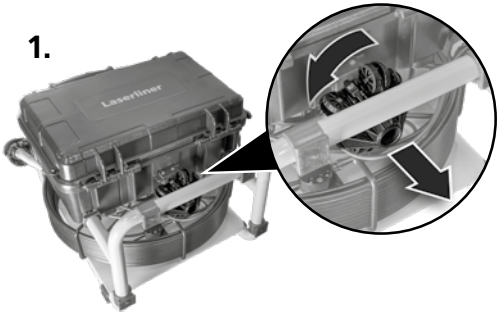
Avage Skid adapter tarnekomplekti kuuluva ristpeakruvikeerajaga, asetage kaamerapeale ja keerake seejärel uuesti tugevasti kinni.

1.

2.

5 Montaaži Centering Skid adapter

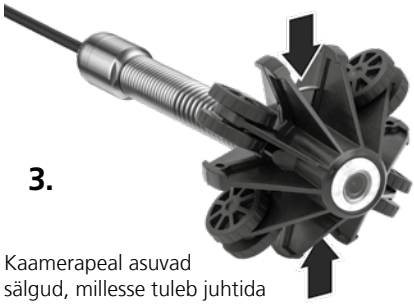
1.



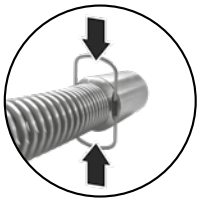
2.

Lükake Centering Skid adapter (100 mm) üle kaamerapea, selajuures jälgige, et torurant asub LEDide ja optika poolel.

3.



Kaamerapeal asuvad sälgud, millesse tuleb juhtida adapteri traat-pistikühendused. Selleks suruge traadiharusid sissepoole, kuni need fikseeruvad.



Seejärel kontrollige ühendust tõmbamise ja lükkamise teel, et tagada korrektne fikseerumine ning piisav mehaaniline koormatavus.

6 Kaamerahoidiku ja kaamerajuhiku käsitsemine

Mittekasutamisel asub kaamerapea kaamerahoidikus. Kasutamisel kasutatakse seda hoidikut kaamerajuhikuna. Selleks tuleb kaamerapea esmalt tahapoole hoidikust välja võtta ja lükata üle hoidiku eemale.

Seejärel tuleb lükkamiskaabel kaamerajuhikusse keskele paigutatud soonde alla suruda.

Ühendatud inspekteerimiskaabli painderaaduis ei tohi olla alla 60 mm.

Stoppfunktsiooni kasutamiseks tuleb lükkamiskaablit kaamerajuhikus veel umbes 5 millimeetrita alla suruda. Selles asendis fikseeritakse kaabel mehaaniliselt, nii et sisse- või väljatõmbamine pole enam võimalik.

! Lükake lukkamiskaabel puhtaks pealekerimiseks hasplisse. Lükkamiskaablit ei tohiks haspli keeramisega peale kerida.

7 DVR-mooduli demontaaž

Digitaalse videosalvestiga (DVR) kohvri saab fikseerimistihvti vabastamise ja DVR-mooduli ettetõmbamise ja ülespoole liigutamisega moodulist eemaldada. Vahetult pärast tõstmist tuleb 8-kontaktiline pistik koos kinnitusmutriga DVR-mooduli küljelt lahutada.

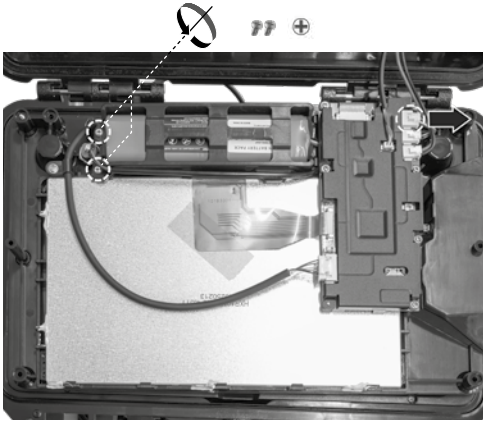
1.

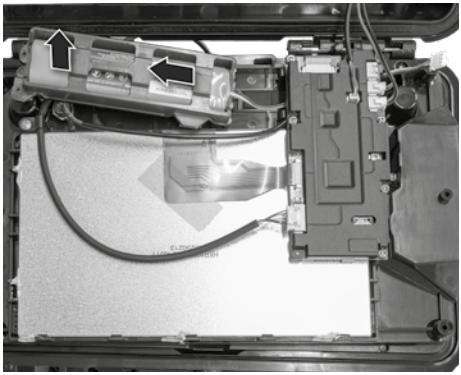
2.

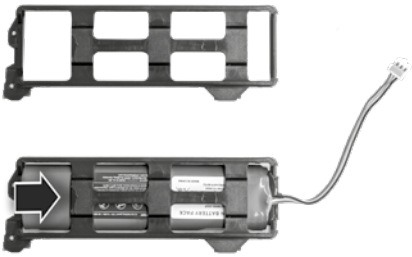
3.

! Tuleb jälgida, et DVR-moodul toetatakse ümberkukukkumise vältimiseks demonteeritud olekus alati vastu liikumatut eset.

Aku eemaldamine







Juhised hooldamiseks ja puhastamiseks

! Enne hooldamist või puhastamist tõmmake võrgupistik pistikupesast välja!

DVR-moodul on veepritsmete eest kaitstud. Puhastage seda kergelt niisutatud lapiga ja vältige puhastus-, küürimisvahendite ning lahustite kasutamist.

Kaameramoodul ja lükkamiskaabel on kuni umbes 100 mm pistikühenduse ees veetihedad. Neid saab ettevaatlikult veega loputada. Lahutage selleks kaameramoodul eelnevalt DVR-mooduli küljest. Eraldamise juhised leiate peatükist „DVR-mooduli demontaaž“ leheküljelt 34.

Ladustage seadet puhtas, kuivas kohas.

Tehnilised andmed

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud 25W37

Kaamerapea läbimõõt	23 mm
LED-valgustite arv	15
Ekraani tüüp	10,1" TFT-displeil
Ekraani resolutsioon	1024 x 600 pikslit
Kaamera resolutsioon	1920 x 1080 pikslit
Pildi formaat	JPEG
Valgustus	4 heleduse astet
Digitaalsuum	2,5-kordne digitaalsuum 3-s astmes
Võgurežiim	jah
Vaateväli (FOV)	130°
Teravussügavus (DOF)	6 … 26 cm
Sondi läbimõõt	5,2 mm
Sondi pikkus	30 m
Funktsioonid	Heliga videoülesvõte, Pildiülevõte, Pildi pööramine 90°, Reaalajakell, Digitaalne suum
Mälu	SD-kaart Class 10 kuni 64 GB
Liides	SD-kaardi pesa
Kaitseliik	Kaamerasond: IP 68 (Sukeldussügavus 20 m, 60 min.), Baasplokk: IP 54
Ühendused	Tööstuslik ühenduspistik kaamerale, USB tüüp A
Menüü keel	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Toitepinge	Võrguplokk 12 / DC / 1,5A, Liitiumioon akupakk 7.2V / 6,4Ah/ 46,08 Wh
Laadimisaeg	u 10 tundi
Tööiga	u 7 tundi
Raadiomooduli tööandmed	Klaviatuuri raadioliides: Liides: SRD; sagedusriba: ISM riba 2402-2480 MHz, 79 kanalit; Saatevõimsus maksimaalselt 0,59 dBm (EIRP); riba laius: 1 MHz; bitikiirus: 1 Mbit/s; modulatsioon: GFSK / FHSS; antenni tüüp: sisemine

Töötingimused	-10°C … 50°C, Õhuniiskus max 20 … 90% rH, mittekondenseeruv, Töökõrgus max 2000 m üle NN (normaalnull)
Ladustamistingimused	-20°C … 60°C, Õhuniiskus max 80% rH, mittekondenseeruv
Tunnused	Tsentreerimis-/liugadapter 46 / 80 / 100 mm
Mõõtmed (L x K x S)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Kaal	10.6 kg (sh akupaki)

ELi ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Elektriseadmed, patareid ja pakend ei kuulu olmeprügi hulka. Tarbijad on kohustatud andma kasutatud patareid ja akud tasuta avalikku kogumiskohta, müügipunkti või tehnilisse klienditeenindusse. Akud/patareid tuleb kaubanduses saadaval olevate tööriistadega seadmest eemaldada ning suunata enne seadme jäätmekäitlusse tagasi andmist eraldi kogumisse. Kui teil on patarei eemaldamise kohta küsimusi, siis pöörduge UMAREX-LASERLINERi klienditeeninduse poole. Palun võtke ühendust oma asukohajärgse omavalitsusega, et saada teavet sobivate jäätmejaamade kohta ning järgige vastavaid jäätmekäitlus- ja ohutusjuhiseid kogumispunktides.

Transpordi- ja saatmisjuhis:

See seade sisaldab sisseehitatud järgmise klassifikatsiooniga liitiumioonakut:

– Liitiumioonaku UN 3481, ohtliku kauba klassiga 9.

– Saatmine ainult ADR, RID, IMDG kehtivate eeskirjade järgi (vastav erieeskiri 188) ning IATA DGR PI 967 Section II. Tootjal on UN 38.3-testkokkuvõte tutvumiseks olemas.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil: **https://packd.li/ati/in**

! Citiți integral instrucțiunile de exploatare, caietul însoțitor „Indicații privind garanția și indicații suplimentare" precum și informațiile actuale și indicațiile apăsând link-ul de internet de la capătul acestor instrucțiuni. Urmați indicațiile din cuprins. Acest document trebuie păstrat și la predarea mai departe a aparatului.

Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul nu este adecvat pentru măsurători în apropierea unor tensiuni periculoase. De aceea, la măsurători în apropierea unor instalații electrice, acordați întotdeauna atenție absenței tensiunii în elementele conducătoare. Absența tensiunii și siguranța împotriva repornirii trebuie să fie garantate prin intermediul unor măsuri adecvate.

Indicații generale de siguranță

– Utilizați aparatul exclusiv conform destinației sale de utilizare cu respectarea specificațiilor.
– Produsul și accesoriile acestuia nu constituie o jucărie. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
– Pericol de incendiu / explozie: Nu este adecvat pentru zonele de lucru cu pericol de explozie (lichide inflamabile, gaze, pulberi inflamabile).
– Reconstruirea sau modificarea aparatului nu este admisă, astfel se anulează autorizația și specificațiile de siguranță.
– Nu expuneți aparatul și conexiunile acestuia de conectare la solicitări mecanice, temperaturi foarte ridicate, umiditate sau vibrații puternice.
– Aparatul și accesoriile sale nu este permis să fie utilizate dacă una sau mai multe funcții se defectează sau în cazul în care carcasa sau cablurile de legătură sunt deteriorate sau nivelul de încărcare al bateriei este scăzut.
– Nu este permis ca unitatea de bază (DVR) să vină în atingere cu lichide; apa ce pătrunde poate conduce la scurtcircuit și pericol de incendiu.
– Trebuie neapărat acordat atenție faptului ca DrainInspector HD30 să nu intre în contact cu substanțele chimice, tensiunea electrică, obiectele aflate în mișcare sau fierbinți. Astfel se poate cauza deteriorarea instrumentului și utilizatorul se poate accidenta foarte grav.
– Pericol de incendiu: Încărcați pachetul de acumulatori numai cu încărcătoarele și cablurile autorizate de producător.
– Nu stingeți niciodată acumulatorii Li-Ion aflați în flăcări cu apă! Folosiți nisip sau o pătură anti-foc.
– Deteriorarea sau utilizarea necorespunzătoare a pachetului de acumulatori poate genera vapori și poate irita tractul respirator. Luați aer curat și consultați un medic în cazul în care aveți orice problemă.
– Dintr-un pachet de acumulatori defect sau utilizat incorect se poate scurge lichid inflamabil și poate uda obiectele învecinate. Evitați contactul direct cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu multă apă.
– Dacă lichidul care se scurge din acumulator ajunge în ochi, solicitați asistență medicală suplimentară.
– Scurgerea lichidului din acumulator poate cauza iritații sau arsuri ale pielii. Evitați contactul cu pielea prin purtarea de mănuși de protecție. Înlocuiți piesele afectate, dacă este necesar.
– Poate exista un risc crescut de incendiu în apropierea flăcărilor deschise din cauza scurgerilor de lichid de acumulator. Verificați și curățați părțile umede, de ex. cu hârtie de uz casnic uscată, și clătiți cu apă din abundență.
– Nu mai utilizați pachete de acumulatori deteriorate sau modificate (generare de mirosuri, căldură excesivă, decolorare sau deformare), acestea pot prezenta caracteristici imprevizibile care conduc la foc, explozie sau vătămări.
– Nu este permisă utilizarea aparartului DrainInspector HD30 pentru examinări medicale / examinarea persoanelor.
– Pentru a garanta clasa de protecție IP68, capacul de acoperire al conexiunilor trebuie să fie ferm închis.
– Aparatul nu este adecvat pentru măsurători în apropierea unor tensiuni periculoase. De aceea, la măsurători în apropierea unor instalații electrice, acordați întotdeauna atenție absenței tensiunii în elementele conducătoare. Absența tensiunii și siguranța împotriva repornirii trebuie să fie garantate prin intermediul unor măsuri adecvate.

Indicații de siguranță

Manipularea razelor electromagnetice și a perturbațiilor electromagnetice

– Aparatul de măsurare respectă prescripțiile și valorile limită pentru siguranța și compatibilitatea electromagnetică conform directivei 2014/35/UE (tensiune joasă/ LVD) și 2014/30/UE (compatibilitate electromagnetică / CEM).
– Trebuie respectate limitările locale de funcționare de ex. în spitale, în aeroporturi, la benzinării, sau în apropierea persoanelor cu stimulatoare cardiace. Există posibilitatea unei influențe periculoase sau a unei perturbații de la și din cauza aparatelor electrice.

Indicații de siguranță

Manipularea radiațiilor RF

– Aparatul este dotat cu o interfață radio.

Declarație de conformitatea UE simplificată

Prin prezenta Umarex GmbH & Co KG declară că instalația radio DrainInspector HD30 este conformă cu Directiva europeană a echipamentelor radio 2014/53/UE (RED). Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la https://packd.li/ati/in. Vă punem la dispoziție cu plăcere gratuit o ediție tipărită.

Indicație referitoare la conformitatea UE

(nu este parte componentă a Declarației de conformitate UE simplificată prezentă)

Acest aparat îndeplinește obiectivele de siguranță conform articolului 3 aliniatul 1 litera a din Directiva 2014/53/UE (RED). Aceste obiective de siguranță corespund celor ale Directivei tensiunilor joase 2014/35/UE. Detalii pot fi preluate din Declarația de conformitate UE completă.

Indicații de siguranță

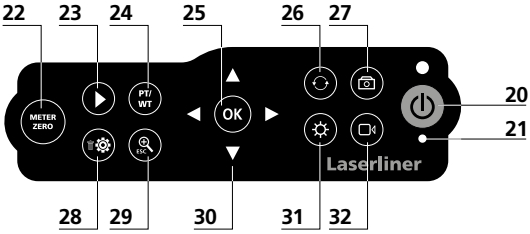
Manipularea cu razele optice artificiale OStrV

Orificiu LED

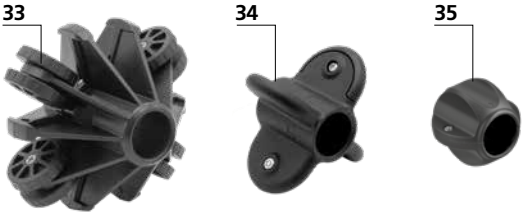
– Sistemul optic cu LED-uri trebuie să fie focalizat prin umbră și nu prin privirea directă în LED.
– Aparatul lucrează cu LED-uri din grupul de risc RG 0 (grupă liberă, fără risc) conform standardelor în vigoare pentru siguranța fotobiologică (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) în edițiile actuale ale acesteia.
– În cazul unei utilizări conforme cu destinația, sursa de lumină nu reprezintă o periculozitate pentru piele și ochi.
– Nu îndreptați raza de lumină direct înspre ochii altor persoane, în special a purtătorilor de ochelari și lentile de contact (efect ridicat de orbire), sau animale.
– Este interzisă privirea în lumina directă emisă de acest articol sau cea reflectată la suprafețe reflectorizante.

1 Parasolar
2 Închizătoare cutie
3 Display LC
4 Slot card SD
5 Interfață USB / Receptor pentru tastatură
6 Câmp de operare
7 Mufă de încărcare / LED stare de încărcare
8 Tastatură / Compartiment accesorii
9 Cutie înregistrator video digital (DVR)
10 Adaptor sanie centrare Skid (partea din spate)
11 Șplint de siguranță unitate DVR
12 Unitate cameră
13 Cablu retractabil armat cu fibră de sticlă
14 Cameră
15 Suport, ghidare, fixare cameră
16 Cablu de legătură DVR – Unitate cameră

17 Cap cameră video
18 Iluminare cu led
19 Optică

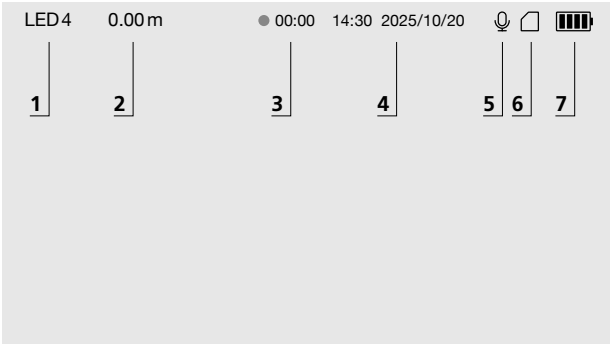


20 PORNIT /OPRIT
21 LED PORNIT / Starea de încărcare
22 Resetare lungime cablu retractabil
23 Galerie media
24 Nealocat
25 Confirmare
26 Rotire imagine
27 Înregistrare imagine
28 Meniu / Ștergere
29 Zoom / Înapoi
30 Navigare
31 Iluminare cu LED
32 Înregistrare video Start/Stop



33 Adaptor sanie centrare Skid 100 mm
34 Adaptor sanie Skid 80 mm
35 Adaptor sanie Skid 46 mm

Display



1 Iluminare LED
2 Lungime cablu retractabil
3 REC: Înregistrarea în derulare
4 Data / Ora actuală
5 Înregistrare sunet PORNIT / OPRIT
6 Card SD introdus
7 Stadiu baterie

Tastatură

Funcția de comentarii

Activarea și utilizarea

– Funcția de comentarii poate fi activată sau dezactivată de la tasta ESC. Textul dorit poate fi introdus înainte de începerea înregistrării (imagine sau video) și în continuare evidențiat sau suprimat de la tasta ESC.
– Alternativ este posibilă editarea directă a textului în timpul înregistrării.
– Toate comentariile evidențiate sunt salvate în mod automat în înregistrare și sunt vizibile astfel în materialul înregistrat.

1 Evidențiere / suprimare notițe
2 Ctrl + S - Salvare
3 Ctrl + Delete - Ștergere pagină (trebuie în continuare să fie salvată)
4 Fn + ↑/↓ Schimbare pagină (1-9)

1 Manipularea sursei / acumulatorului litiu-ion

– Utilizați sursa/încărcătorul numai în spații interioare, închise, nu-l expuneți la umiditate sau în ploaie, în caz contrar există riscul de electrocutare.
– Înaintea utilizării aparatului încărcați complet acumulatorul.
– Conectați sursa/încărcătorul la rețeaua de curent și mufa de conectare a aparatului la pachetul de acumulatori. Vă rugăm să utilizați numai sursa/încărcătorul furnizat. Atunci când este utilizat/ă un/o sursă/încărcător eronat, garanția se anulează.
– După procesul de încărcare, scoateți cablul de încărcare și deconectați unitatea de alimentare de la rețea.

Afișajul LED exterior la carcasă oferă informații referitoare la starea de încărcare

– Dacă luminează verde, atunci acumulatorul este încărcat complet.
– Dacă luminează roșu, atunci acumulatorul nu este complet încărcat, respectiv se află în starea de încărcare.

Afișajul LED din ecranul tip display oferă informații despre starea de încărcare actuală și a stării de funcționare

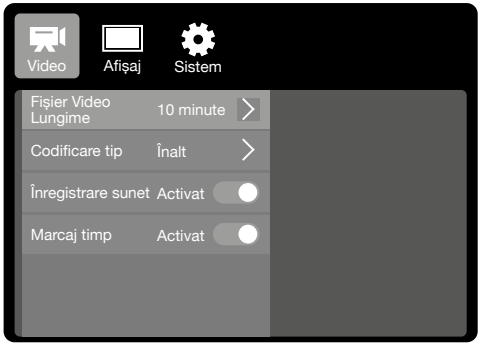
– Dacă aparatul este deconectat și sunt racordate atât unitatea de alimentare de la rețea cât și cablul de încărcare, și acumulatorul este încărcat complet, atunci LED-ul luminează verde.
– Dacă LED-ul luminează albastru, aparatul este în funcțiune fără să aibă loc simultan un proces de încărcare.
– Dacă acumulatorul este încărcat când aparatul este pornit, atunci LED-ul luminează violet.
– Dacă aparatul este conectat și sunt racordate atât unitatea de alimentare de la rețea cât și cablul de încărcare, și acumulatorul este încărcat complet, atunci LED-ul luminează cyan.

! Aparatul dispune de un acumulator interschimbabil. Contactați un comerciant specializat şi adresați-vă departamentului service UMAREX-LASERLINER.

2.0 Modul de setare

Pentru navigarea printre setări se folosesc tastele săgeată dispuse în cerc și tasta OK.

2.1 Setări Video



Lungimea maximă Video poate fi setată la 5, 10 sau 30 minute. În cazul depășirii în sens pozitiv a duratei maxime setate, înregistrarea se continuă în mod automat într-un fișier video separat, fără întreruperea înregistrării.

Pot fi selectate formatele de memorie H264 și Înalt. H264 dă posibilitatea unei calități bune a imaginii la o mărime redusă a fișierului. Setarea Înalt oferă cea mai bună calitate de imagine posibilă cu un necesar de memorie corespunzător mai mare.

Înregistrarea sunetului și marcajul timpului pot fi fiecare pornite sau oprite.

2.2 Setări afișaj

Luminozitatea ecranului ajustabilă în 6 trepte.

Afișajul lungimii cablului poate avea loc la alegere în metri sau picioare sau poate fi dezactivat.

2.3 Setări de sistem

Cardul SD poate fi formatat.

Limbile de meniu disponibile germană, engleză, franceză, spaniolă, olandeză, portugheză, italiană, daneză, finlandeză, suedeză și japoneză

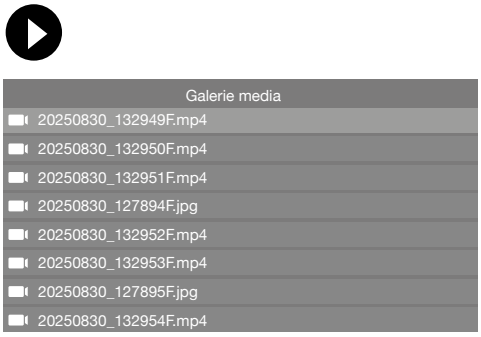
Prin intermediul setării anti-fluctuație (50 Hz / 60 Hz) se adaptează sistemul camerei la frecvența de rețea regională, pentru a evita licărirea la înregistrări în lumină artificială: Europa 50 Hz, SUA / părți din Asia: 60 Hz

Setarea datei și orei cu lună, zi, oră, minute și secunde.

Resetare sistem: Resetare la setările din fabrică.

Informație: Indicarea versiunii sistemului

3 Modul de redare



La apăsarea tastei „23" este apelată galeria media. Confirmând cu „OK" imaginea sau video-ul selectat este afișat în modul imagine completă. Cu ajutorul tastelor săgeată se poate naviga în galeria media și în modul imagine completă. La apăsarea tastei „29" se încheie modul de redare.

4 Montarea adaptorului-sanie (Skid Adapter)

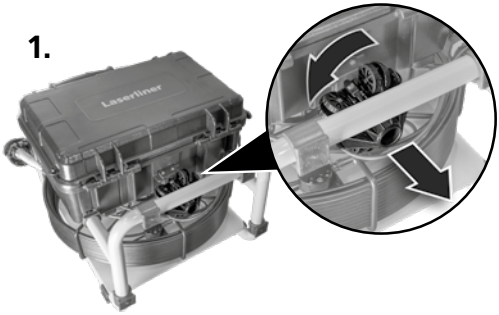
Deschideți adaptorul-sanie cu șurubelnița cap cruce alăturată, îl așezați pe capul camerei și în încheiere îl înșurubați din nou în siguranță.

1.

2.

5 Montarea adaptorului-sanie de centrare (Centering Skid Adapter)

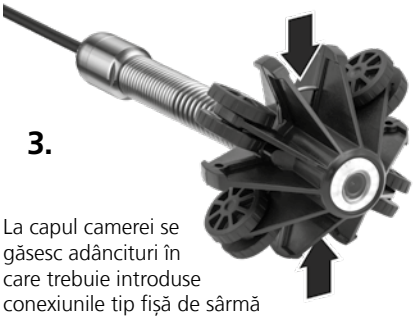
1.



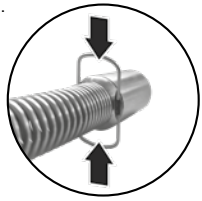
2.

Translatați adaptorul-sanie de centrare (100 mm) peste capul camerei și în acest proces acordați aveți grijă ca îmbinarea țevii să se afle pe partea LED-urilor și sistemului optic.

3.



La capul camerei se găsesc adâncituri în care trebuie introduse conexiunile tip fișă de sârmă ale adaptorului. Pentru aceasta apăsați etrierele-sârmă spre interior până când ele se înclichetează.



În continuare verificați îmbinarea prin tragere și apăsare, pentru a asigura fixarea corectă și capacitatea portantă mecanică suficientă.

6 Manevrarea suportului camerei și a ghidajului camerei

În cazul nefolosirii, capul camerei stă în suportul camerei. La utilizare acest suport folosește ca ghidaj al camerei. Pentru aceasta, mai întâi capul camerei trebuie scos din suport spre înapoi și îndepărtat prin tragere peste suport.

În continuare trebuie apăsat în jos cablul retractabil în canelura dispusă centrat din ghidajul camerei.

Raza de încovoiere admisă de 60 mm a cablului de inspecție conectat nu este permis să fie depășită în sens negativ.

Pentru folosirea funcției stop trebuie apăsat în jos mai departe cablul retractabil în ghidajul camerei încă circa 5 milimetri. În această poziție cablul retractabil este fixat astfel încât nu mai este posibilă nicio retragere sau extragereă.

! Împingeți cablul retractabil pentru o rulare corectă pe tambur.
Cablul retractabil nu trebuie să fie rulat prin rotirea tamburului.

7 Demontarea unității DVR

Geanta cu înregistratorul video digital (DVR) poate fi îndepărtată prin desfacerea știftului de siguranță și tragerea înainte și mișcarea în sus a unității DVR. Imediat după ridicare, trebuie decuplat ștecherul cu 8 poli cu piuliță olandeză de pe partea unității DVR.

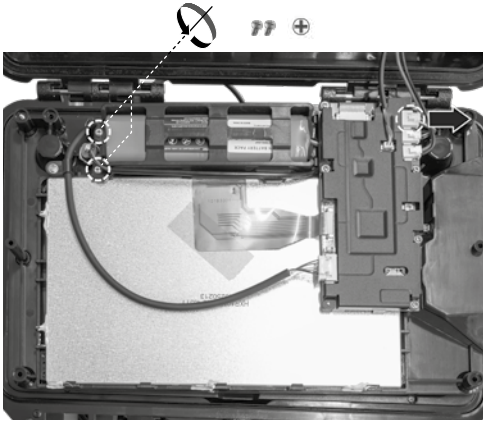
1.

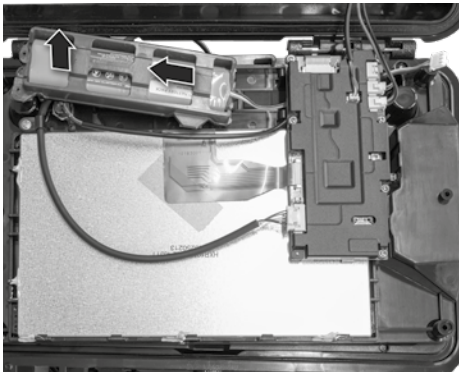
2.

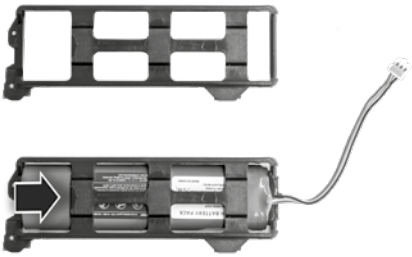
3.

! Trebuie acordat atenție ca unitatea DVR în starea demontată să fie întotdeauna sprijinită de un obiect fix, pentru a evita răsturnarea.

Demontare acumulator







Indicații pentru întreținere și îngrijire

! Înainte de întreținere sau curățare trageți ștecherul de rețea din priză!

Unitatea DVR este protejată contra apei de stropire. O curățați cu o lavetă ușor umedă și evitați utilizarea de agenți de curățare, abrazivi și cu solvenți.

Unitatea cameră și cablul retractabil sunt etanșe la apă până la cca. 100 mm în fața conexiunii tip fișă. Cu atenție ele pot fi clătite cu apă. Pentru aceasta separați în prealabil unitatea cameră de la unitatea DVR. Indicațiile referitoare la separare le găsiți în capitolul „Demontarea unității DVR" la pagina 46.

Depozitați aparatul la un loc curat, uscat.

Date tehnice

Ne rezervăm dreptul să efectuăm modificări tehnice. 25W37

Diametru cap cameră	23 mm
Număr becuri LED	15
Tip ercan	10,1" Display TFT
Rezoluție display	1024 x 600 pixeli
Rezoluție cameră	1920 x 1080 pixeli
Format imagine	JPEG
Iluminare	4 niveluri de luminozitate
Zoom digital	Zoom digital 2,5 ori în 3 trepte
Funcționare la rețea	da
Câmp de vizibilitate (FOV)	130°
Profunzime (DOF)	6 … 26 cm
Diametru sondă	5,2 mm
Lungime sondă	30 m
Funcții	Înregistrare video cu sunet, Înregistrare imagini, Rotație imagine 90°, Oră timp real, Zoom digital
Spațiu memorare	Card SD Clasa 10 până la 64 GB
Protecție	Sondă cu cameră: IP 68 (Adâncimea de operare 20 m, 60 min.), Unitate de bază: IP 54
Mufe	Conector industrial pentru cameră, USB tip A
Limbă meniu	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Alimentare energie	Unitate de alimentare 12 / DC / 1,5 A, Pachet de acumulatori Li-Ion 7,2 V / 6,4 Ah / 46,08 Wh
Timp de încărcare	cca. 10 ore
Durată funcționare	cca. 7 ore
Date funcționare modul radio	Tastatură interfață radio: Interfață: SRD; bandă de frecvență: ISM Bandă 2402-2480 MHz, 79 canale; putere emisie: max. 0,59 dBm (EIRP); lățime bandă: 1 MHz; rată Bit: 1 Mbit/s; modulație: GFSK / FHSS; tip antenă: intern

Condiții de lucru	-10°C … 50°C, Umiditate aer max. 20 … 90% rH, fără formare condens, Înălțime de lucru max. 2000 m peste NN (nul normal)
Condiții de depozitare	-20°C … 60°C, Umiditate aer max. 80% rH, fără formare condens
Caracteristici	Adaptor-sanie de centrare 46 / 80 / 100 mm
Dimensiuni (L x Î x A)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Greutate	10.6 kg (incl. pachet de acumulatori)

ELi ja UK nõuded ja utiliseerimine

Seade täidab kõik nõutavad normid vabaks kaubavahetuseks ELi ja UK piires.

See toode, kaasa arvatud tarvikud ja pakend, on elektriseade, mis tuleb väärtuslike toorainete tagasisaamiseks suunata Euroopa ja UK kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, akude ja pakendite direktiividele keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Dispozitivele electrice, bateriile și ambalajele nu trebuie debarasate la deșeurile menajere. Utilizatorii sunt obligați prin lege să returneze gratuit bateriile și acumulatorii uzați la un punct de colectare public, la un punct de vânzare sau la serviciul tehnic pentru clienți. Acumulatorul/Bateriile trebuie extrase din aparat fără a fi distruse, cu ajutorul unei scule uzuale comercial și duse la o societate de colectare separată, înainte de a returna aparatul pentru eliminarea lui ca deșeu. Dacă aveți întrebări privind îndepărtarea bateriei, contactați departamentul service al UMAREX-LASERLINER. Contactați autoritățile locale pentru a vă informa în privința locurilor speciale de debarasare corespunzătoare și respectați instrucțiunile respective de debarasare și de siguranță la punctele de preluare.

Indicație de transport și de expediere:

Acest aparat conține un acumulator Litiu-Ion încorporat cu următoarea clasificare:

– Baterie Litiu-Ion cu UN 3481, clasa de bunuri periculoase 9.

– Expediere exclusiv conform reglementărilor în vigoare ADR, RID, IMDG (respectiv reglementarea specială 188) precum și IATA DGR PI 967 Secțiunea II. Producătorul ține la dispoziție pentru vizualizare un rezumat al testării UN 38.3.

Edasised ohutus- ja lisajuhised aadressil: **https://packd.li/ati/in**

! Прочетете изцяло ръководството за експлоатация, приложената брошура „Гаранционни и допълнителни инструкции", както и актуалната информация и указанията в препратката към интернет в края на това ръководство. Следвайте съдържащите се в тях инструкции. Този документ трябва да бъде съхранен и да бъде предаден при предаването на устройството.

Употреба по предназначение

Системата за инспекция на тръбопроводи DrainInspector HD30 е предназначена за визуална проверка на тръбопроводи с диаметри на тръбите над DN 50, особено в областите на санитарната техника, локализиране на течове и сградната техника. За оценка и документиране снимките и видеозаписите могат да се архивират и редактират на SD карта с памет.

Общи инструкции за безопасност

– Използвайте уреда единствено съгласно предназначението за употреба в рамките на спецификациите.
– Продуктът и неговите принадлежности не са играчки за деца. Да се съхраняват на място, недостъпно за деца.
– Опасност от пожар/експлозия: Не е подходящо за потенциално експлозивни работни зони (запалими течности, газове, прах).
– Не се допускат модификации и изменения на уреда. Това ще доведе до невалидност на разрешителното и спецификацията за безопасност.
– Не подлагайте уреда и неговите щепселни връзки на механично натоварване, екстремни температури, влага или силни вибрации.
– Уредът и неговите принадлежности не се допуска да се използват повече, ако една или повече функции не работят, ако корпусът или свързващите кабели са повредени или ако зарядът на батерията е нисък.
– Базовия модул (DVR) не се допуска да влиза в контакт с течности, проникването на вода може да доведе до късо съединение и опасност от пожар.
– Непременно трябва да се има предвид DrainInspector HD30 да не влиза в контакт с химикали, ел. напрежение, подвижни или горещи предмети. Това може да доведе до повреда на уреда и тежки наранявания на оператора.
– Опасност от пожар: Зареждайте акумулаторната батерия само с одобрените от производителя зарядни устройства и кабели.
– Никога не гасете горящи литиевойонни акумулаторни батерии с вода! Използвайте пясък или противопожарно платно.
– Повреди на акумулаторната батерия или нейната неправилна употреба могат да предизвикат изпарения и дразнене на дихателните пътища. Подайте пресен въздух и в случай на оплаквания потърсете лекарска помощ
– Когато дадена акумулаторна батерия е дефектна или не се използва правилно, от нея може да изтече запалима течност, която да намокри съседни предмети. Избягвайте директен контакт с нея. Ако случайно влезете в контакт с нея, измийте се обилно с вода.
– Ако изтичащата от акумулаторната батерия течност попадне в очите Ви, потърсете допълнителна медицинска помощ.
– Изтичащата от акумулаторната батерия течност може да причини дразнене на кожата или изгаряния. Предотвратявайте контакта с кожата чрез носене на защитни ръкавици. При необходимост сменете засегнатите части.
– Изтичащата от акумулаторната батерия течност в близост до открит пламък създава повишена опасност от пожар. Проверете и почистете намокрените части, например със суха домакинска хартия, и ги изплакнете обилно с вода.
– Повредени или модифицирани акумулаторни батерии (образуване на миризма, топлина, оцветяване или деформация) да не се използват повече, те може да имат непредвидими характеристики, които водят до пожар, експлозия или тежки наранявания.
– DrainInspector HD30 не трябва да се използва за медицински изследвания / изследвания на хора.
– За да се гарантира клас на защита IP68, капачката на изводите трябва да бъде затворена неподвижно.
– Устройството не е подходящо за измерване в близост до опасно напрежение. Поради това при измервания в близост до електрически инсталации винаги следете токопроводящите части да не са под напрежение. Неналичието на напрежение и обезопасяването срещу повторно включване трябва да се гарантира с подходящи мерки.

Инструкции за безопасност

Работа с електромагнитно лъчение и електромагнитни смущения

– Измервателният уред съответства на предписанията и граничните стойности за безопасност и електромагнитна съвместимост съгласно Директива 2014/35/ЕС (ниско напрежение/LVD) и Директива 2014/30/ЕС (електромагнитна съвместимост/EMC).
– Трябва да се спазват локалните ограничения в работата, като напр. в болници, в самолети, на бензиностанции или в близост до лица с пейсмейкъри. Съществува възможност за опасно влияние или смущение от електронни уреди.

Инструкции за безопасност

Работа с RF-радиоизлъчване

– Уредът е оборудван с радиоинтерфейс.

Опростена декларация за съответствие на ЕС

С настоящото Umarex GmbH & Co KG декларира, че радиооборудването DrainInspector HD30 съответства на Директива 2014/53/ЕС за радиосъоръженията (RED). Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС може да намерите на **https://packd.li/ati/in**. При поискване ще Ви предоставим безплатно хартиено копие.

Указание за ЕС съответствие

(не е част от настоящата опростена декларация за съответствие на ЕС)

Този уред отговаря на целите за безопасност съгласно член 3, параграф 1, буква а от Директива 2014/53/ЕС (RED). Тези цели за безопасност съответстват на тези в Директива 2014/35/ЕС за ниско напрежение. Подробностите може да се видят в пълната декларация за съответствие на ЕС.

Инструкции за безопасност

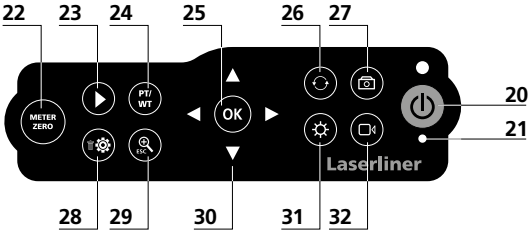
Работа с изкуствено, оптично лъчение OStrV

Изходен отвор LED

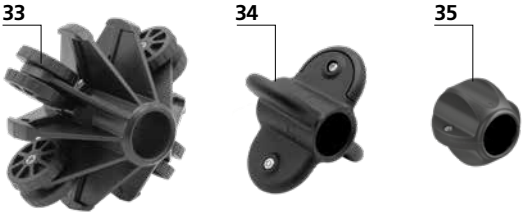
– LED оптиката трябва да бъде фокусирана върху сянката, а не върху директния поглед към LED.
– Уредът работи със светодиоди от рискова група RG 0 (свободна група, без наличие на риск) всъответствие с валидните стандарти за фотобиологична безопасност (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) в техните актуални редакции.
– При използване по предназначение светлинният източник не представлява опасност за кожата и очите.
– Не насочвайте светлинния лъч директно към очите на хората, особено към такива, които носят очила или контактни лещи (повишено заслепяване) или на животните.
– Забранено е директното гледане в излъчваната от този продукт светлина или отразената от огледални повърхности светлина.

1 Слънчева козирка
2 Ключалка на куфара
3 Течнокристален дисплей
4 Слот SD-карта
5 USB-интерфейс /
Приемник за клавиатурата
6 Панел за управление
7 Букса за зареждане / Светодиод
за състоянието на зареждане
8 Клавиатура / Отделение за принадлежности
9 Куфар с цифров видеорекордер (DVR)
10 Centering Skid адаптер (задна страна)
11 Предпазител разделен щифт
DVR устройство
12 Модул на камерата
13 усилен със стъкловлакно тласкащ кабел
14 Камера
15 Държач, водач, фиксатор на камерата
16 Свързващ кабел DVR - модул на камерата

17 Камера – основна част
18 LED-осветление
19 Оптика



20 ВКЛ. / ИЗКЛ.
21 Светодиод ВКЛ. / Състояние на зареждане
22 Дължина на тласкащия кабел нулиране
23 Медийна галерия
24 Незает
25 Потвърждаване
26 Завъртане на изображението
27 Заснемане на изображение
28 Меню / изтриване
29 Увеличение / назад
30 Навигация
31 Светодиодно осветление
32 Заснемане на видео клип Старт/стоп



33 Centering Skid адаптер 100 mm
34 Skid адаптер 80 mm
35 Skid адаптер 46 mm

1 Светодиодно осветление
2 Дължина на тласкащия кабел
3 ЗАПИС: Извършва се заснемане
4 Актуална дата / час
5 Звукозапис ВКЛ. / ИЗКЛ.
6 SD-карта поставена
7 Статус на батерията

Клавиатура

Функция за коментари

Активиране и използване

– Функцията за коментари може да бъде активирана или деактивирана с бутона ESC. Желаният текст може да бъде въведен преди началото на записването (снимка или видео) и след това да бъде показван или скриван с бутона ESC.
– Алтернативно е възможно да се напише текст по време на записа.
– Всички показани коментари се запазват автоматично в записа и така са видими в записания материал.

1 Бележки показване / скриване
2 Ctrl + S - запаметяване
3 Ctrl + Delete - изтриване на страница (след това трябва да се запамети)
4 Fn + ↑/↓
Смяна на страница (1-9)

1 Боравене с мрежовия адаптер / литиевойонната акумулаторна батерия

– Използвайте захранващия блок/ зарядното устройство само в затворени помещения, не го излагайте на влага или дъжд, тъй като в противен случай съществува опасност от електрически удар.
– Преди да използвате уреда, заредете изцяло акумулаторната батерия на уреда.
– Свържете захранващия блок/зарядното устройство с електрозахранването и съединителната букса на акумулаторната батерия на уреда. Моля, използвайте само приложения захранващ блок/зарядно устройство. Използването на неправилен захранващ блок зарядно устройство анулира гаранцията.
– След приключване на зареждането извадете кабела за зареждане и изключете мрежовия адаптер от електрическата мрежа.

Светодиодната индикация отвън на корпуса показва състоянието на зареждането

– Ако свети в зелено, акумулаторната батерия е напълно заредена.
– Ако свети в червено, акумулаторната батерия не е напълно заредена или е в процес на зареждане.

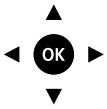
Светодиодната индикация на дисплея показва текущото състояние на зареждане и работното състояние

– Когато акумулаторната батерия се зарежда при изключен уред, светодиодът свети в червено.
– Когато уредът е изключен и както мрежовият адаптер, така и кабелът за зареждане са свързани, а акумулаторната батерия е напълно заредена, светодиодът свети в зелено.
– Ако светодиодът свети в синьо, уредът работи, без едновременно с това да се извършва процес на зареждане.
– Когато акумулаторната батерия се зарежда при включен уред, светодиодът свети във виолетово.
– Когато уредът е включен и както мрежовият адаптер, така и кабелът за зареждане са свързани, а акумулаторната батерия е напълно заредена, светодиодът свети в циан.

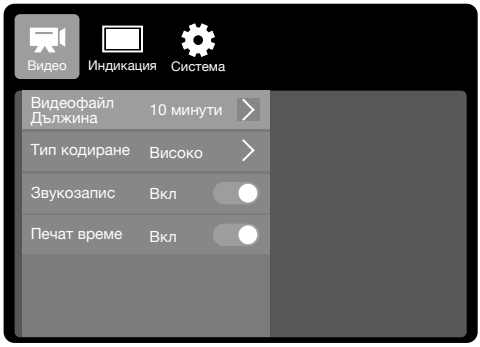
! Уредът разполага със сменяема акумулаторна батерия. Влезте във връзка с Вашия дилър или се обърнете към сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER.

2.0 Режим настройка

За навигация в настройките се използват разположените в кръг бутони със стрелки и бутон OK.



2.1 Настройки на видео



Максималната продължителност на видеото може да се настрои на 5, 10 или 30 минути. При превишаване на зададената максимална продължителност, записът автоматично продължава в отделен видео файл, без прекъсване на записа.

Могат да се избират формати за съхранение H264 и Hoch. H264 осигурява добро качество на изображението при намален размер на файла. Настройката Hoch осигурява най-доброто възможно качество на изображението при съответно по-голяма нужда от памет.

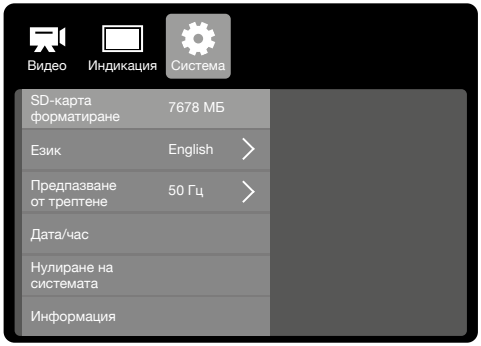
Записът на звук и печатът с времето може да бъдат включвани или изключвани.

2.2 Настройки на дисплея

Яркостта на екрана може да се регулира в 6 степени.

Индикацията на дължината на кабела може да се показва по избор в метри или футове или да бъде деактивирана.

2.3 Системни настройки



SD картата може да бъде форматирана.

Налични езици на менюто: немски, английски, френски, испански, нидерландски, португалски, италиански, датски, фински, шведски и японски

Чрез настройката против трептене (50 Hz / 60 Hz), камерата се настройва към регионалната честота на мрежата, за да се избегне трептенето при заснемане при изкуствено осветление: Европа 50 Hz, САЩ/ части от Азия: 60 Hz

Настройка на датата и часа с месец, ден, час, минута и секунда.

Нулиране на системата: Връщане към фабрични настройки.

Информация: Показване на версията на системата

3 Режим възпроизводство

Чрез натискане на бутона „23“ се извиква мултимедийната галерия. Потвърждаването с „OK“ показва избрани изображения или видео в режим на цял екран. С бутоните със стрелки можете да навигирате в мултимедийната галерия и в режим на цял екран. Чрез натискане на бутона „29“ режимът на възпроизвеждане се изключва.

4 Монтаж на Skid адаптер

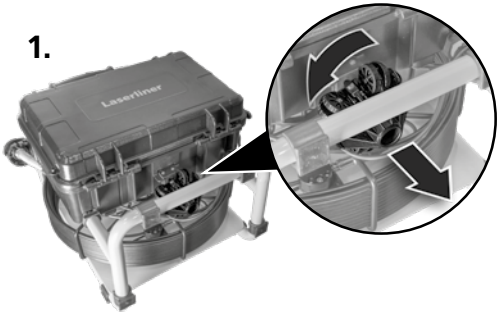
Отворете Skid адаптера с помощта на приложената кръстата отвертка, поставете го върху главата на камерата и след това надеждно го затегнете отново.

1.

2.

5 Монтаж на Centering Skid адаптер

1.

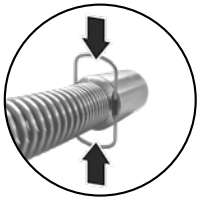


2.

Плъзнете Centering Skid адаптера (100 mm) върху главата на камерата, като се уверите, че прагът на тръбата е от страната на светодиодите и оптиката.

3.

На главата на камерата има вдлъбнатини, в които трябва да се вкарат щекерните кабелни съединения на адаптера. Натиснете кабелните скоби навътре, докато се фиксират. След това проверете съединението чрез издърпване и натискане, за да се уверите, че е фиксирано правилно и има достатъчна механична устойчивост.



След това проверете съединението чрез издърпване и натискане, за да се гарантира, че е фиксирано правилно и има достатъчна механична устойчивост.

6 Работа с държача на камерата и водене на камерата

Когато не се използва, камерата се намира в държача. При употреба този държач служи за водене на камерата. За целта камерата трябва първо да се извади назад от държача и да се издърпа над държача.

След това тласкащият кабел трябва да се натисне във водача на камерата в централно разположения канал.

Допустимият радиус на огъване на свързания инспекционен кабел от 60 mm не се допуска да бъде по-малък.

За да използвате стоп функцията, трябва да натиснете тласкащия кабел във водача на камерата с още ок. 5 милиметра надолу. В това положение тласкащият кабел се фиксира механично, така че повече не може да се извади или изтегли.

! Плъзнете тласкащия кабел в хаспела, за да се навие чисто.
Тласкащият кабел не трябва да се навива чрез въртене на хаспела.

7 Демонтаж на DVR модула

Куфарът с цифровия видеорекордер (DVR) може да се отстрани, като се освободи фиксиращият щифт, издърпа се напред и се извади нагоре DVR модулът. Веднага след повдигането трябва да се разедини 8-полюсният щекер с холендрова гайка от страната на DVR модула.

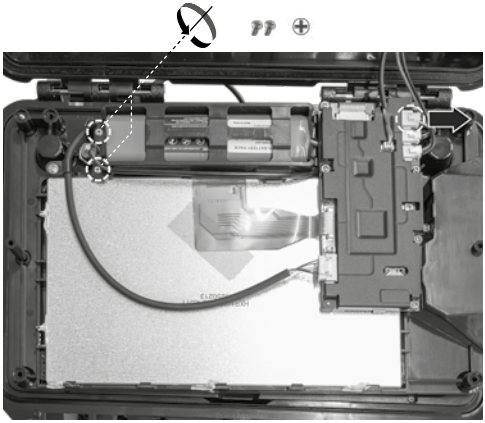
1.

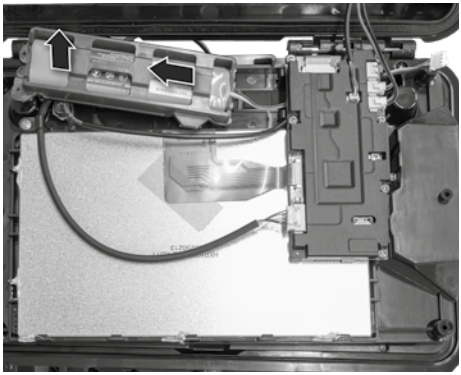
2.

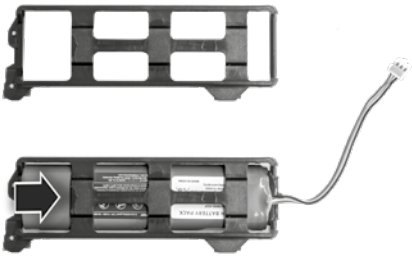
3.

! Трябва да се обърне внимание, че DVR модулът в демонтирано състояние винаги да е подпрян на стабилен предмет, за да се избегне преобръщане.

Изваждане на акумулаторната батерия







Указания за поддръжка и грижи

! Преди поддръжка или почистване извадете захранващия щепсел от контакта !

DVR модулът е защитен от пръски вода. Почиствайте корпуса с леко навлажнена кърпа и избягвайте използването на почистващи и абразивни препарати и разтворители.

Камерата и тласкащият кабел са водоустойчиви до ок. 100 mm пред щекерното съединение. Те може да се изплакват внимателно с вода. За целта първо разединете камерата от DVR модула. Указания за разединяването ще намерите в главата „Демонтаж на DVR модула“ на страница 58.

Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.

Технически арактеристики

Запазва се правото за технически изменения. 25W37

Диаметър на главата на камерата	23 mm
Брой на светодиодите	15
Вид екран	10,1" TFT-дисплей
Разрешаваща способност на дисплея	1024 x 600 пиксела
Разделителна способност на камерата	1920 x 1080 пиксела
Формат на изображението	JPEG
Осветление	4 степени на яркост
Цифрово увеличение	2,5-кратна цифрова промяна в 3 степени
Работа в мрежа	да
Зона на видимост (FOV)	130°
Дълбочина на фокуса (DOF)	6 … 26 cm
Диаметър на сондата	5,2 mm
Дължина на сондата	30 m
Функции	Видео заснемане със звук, Правене на снимки, Завъртане на изображението 90°, Часовник в реално време, Цифров зуум
Памет	SD-карта клас 10 до 64 GB
Вид защита	Сонда на камерата: IP 68 (Дълбочина на потапяне 20 м, 60 мин.), Основно тяло: IP 54
Изводи	Индустриален щепселен съединител за камера, USB тип A
Език на менюто	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Захранване	Мрежов адаптер 12 / DC / 1,5A, Комплект литиево-йонни акумулаторни батерии 7,2V / 6,4Ah / 46,08 Wh
Време на зареждане	около 10 часа
Продължителност на работа	около 7 часа
Работни данни на радиомодула	Радиоинтерфейс на клавиатурата: Интерфейс: SRD; честотен диапазон: ISM диапазон 2402-2480 MHz, 79 канала; излъчвана мощност: макс. 0,59 dBm (EIRP); ширина на диапазона: 1 MHz; битрейт: 1 Mbit/s; модулация: GFSK / FHSS; тип антена: вътрешна

Условия за съхранение	-10°C … 50°C, Относителна влажност на въздуха макс. 20 … 90%, без наличие на конденз, Работна височина макс. 2000 м над морското равнище
Условия на съхранение	-20°C … 60°C, Относителна влажност на въздуха макс. 80%, Без наличие на конденз
Центриращ	Плъзгащ адаптер 46 / 80 / 100 mm
Размери (Ш x В x Д)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Тегло	10.6 kg (вкл. комплект акумулаторни батерии)

Разпоредби на ЕС и Обединеното кралство и изхвърляне

Уредът отговаря на всички необходими стандарти за свободно движение на стоки в рамките на ЕС и Обединеното кралство.

Този продукт, включително принадлежностите и опаковката, е електрически уред, който трябва да се рециклира по безопасен за природата начин, в съответствие с европейските и британските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и опаковки за извличане на ценни суровини. Не изхвърляйте електрически уреди, батерии и опаковки при домакинските отпадъци. Потребителите са законово задължени да предават използваните батерии и акумулатори безплатно в обществен пункт за събиране на отпадъци, пункт за продажба или техническа служба за клиенти. Акумулаторните батерии/ батериите трябва да се извадят от уреда, като се използва наличен в търговската мрежа инструмент, без да се разрушават, и да се изпратят за разделно събиране, преди да се върне уредът за изхвърляне като отпадък. Ако имате въпроси относно изваждането на батерията, моля, свържете се със сервизния отдел на UMAREX-LASERLINER. Моля, свържете се с Вашата община, за да се информирате за подходящите съоръжения за изхвърляне на отпадъци и следвайте съответните инструкции за изхвърляне и безопасност в пунктовете за събиране на отпадъци.

Указание за транспортиране и изпращане:

Този уред съдържа вградена литиево-йонна акумулаторна батерия със следната класификация:

– Литиево-йонна акумулаторна батерия с U 3481, клас опасни товари 9.

– Изпращане само съгласно приложимите разпоредби ADR, RID, IMDG (съответно специална разпоредба 188), както и IATA DGR PI 967 раздел II. Производителят разполага с обобщение на тестовете UN 38.3 за справка.

Още инструкции за безопасност и допълнителни указания ще намерите на адрес:
https://packd.li/ati/in

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, το συνημμένο τεύχος „Εγγύηση και πρόσθετες υποδείξεις“ καθώς και τις τρέχουσες πληροφορίες και υποδείξεις στον σύνδεσμο διαδικτύου στο τέλος αυτών των οδηγιών. Τηρείτε τις αναφερόμενες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παραδίδονται μαζί με τη συσκευή στον επόμενο χρήστη.

Ενδεδειγμένη χρήση

Το σύστημα επιθεώρησης σωληνώσεων DrainInspector HD30 προορίζεται για τον οπτικό έλεγχο σωληνώσεων με διαμέτρους από DN 50 και άνω, ειδικότερα στους τομείς της υδραυλικής, του εντοπισμού διαρροών και της τεχνολογίας κτηρίων. Για την αξιολόγηση και την τεκμηρίωση μπορούν να αποθηκεύονται και να επεξεργάζονται οι λήψεις εικόνων και βίντεο στην κάρτα μνήμης SD.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

– Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τον σκοπό χρήσης εντός των προδιαγραφών.
– Το προϊόν και τα αξεσουάρ δεν είναι παιχνίδι για παιδιά. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
– Κίνδυνος πυρκαγιάς/έκρηξης: Δεν ενδείκνυται για επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές εργασίας (εύφλεκτα υγρά, αέρια, σκόνες).
– Προσθήκες ή τροποποιήσεις στη συσκευή δεν επιτρέπονται. Στις περιπτώσεις αυτές ακυρώνονται οι άδεια και οι προδιαγραφές ασφάλειας.
– Μην εκθέτετε τη συσκευή και τα βύσματα σύνδεσής της σε μηχανική καταπόνηση, υπερβολικά υψηλή/χαμηλή θερμοκρασία, υγρασία ή έντονους κραδασμούς.
– Η συσκευή και τα εξαρτήματά της δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται πλέον, όταν δεν μπορούν να εκτελεστούν μία ή περισσότερες λειτουργίες καθώς και σε ζημιές του περιβλήματος ή των καλωδίων σύνδεσης ή όταν είναι χαμηλή η φόρτιση της μπαταρίας.
– Η βασική μονάδα (DVR) δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με υγρά, καθώς η εισχώρηση νερού μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα και κίνδυνο πυρκαγιάς.
– Εφιστάται απαραιτήτως η προσοχή προκειμένου η συσκευή DrainInspector HD30 να μην έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες, τάση, κινούμενα ή θερμά αντικείμενα. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή ή/και σοβαρός τραυματισμός του χειριστή.
– Κίνδυνος πυρκαγιάς: Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνο με φορτιστές και καλώδια εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
– Μη σβήνετε ποτέ τις καιόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου με νερό! Χρησιμοποιήστε άμμο ή κουβέρτα πυρόσβεσης.
– Μια ελαττωματική ή λάθος χρησιμοποιούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία μπορεί να χάσει εύφλεκτα υγρά και να διαβρέξει κοντινά αντικείμενα. Αποφεύγετε την άμεση επαφή με αυτά. Σε τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
– Αν φθάσει διαρρέον υγρό επαναφορτιζόμενης μπαταρίας στα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.
– Το διαρρέον υγρό επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς του δέρματος ή εγκαύματα. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα φορώντας γάντια προστασίας. Αντικαταστήστε ενδεχομένως τα πληττόμενα εξαρτήματα.
– Κοντά σε γυμνές φλόγες μπορεί να υπάρξει αυξημένος κίνδυνος πυρκαγιάς από διαρροή υγρών επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Ελέγξτε και καθαρίστε τα βρεγμένα εξαρτήματα π.χ. με στεγνό οικιακό χαρτί, και ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
– Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που είναι κατεστραμμένες ή έχουν υποστεί τροποποίηση (π.χ. εκλύουν οσμή, θερμαίνονται, έχουν αποχρωματιστεί ή παραμορφωθεί), καθώς ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτες ιδιότητες που μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
– Απαγορεύεται η χρήση του DrainInspector HD30 για ιατρικές εξετάσεις ή για εξέταση ατόμων.
– Για τη διασφάλιση της κατηγορίας προστασίας IP68 πρέπει το καπάκι των συνδέσεων να είναι ερμητικά κλειστό.
– Η συσκευή δεν προβλέπεται για μετρήσεις κοντά σε επικίνδυνες τάσεις. Για αυτό όταν κάνετε μετρήσεις κοντά σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις προσέχετε, ώστε να μην υπάρχουν στον περιβάλλοντα χώρο αγώγιμα μέρη υπό τάση. Η απουσία τάσης και η ασφάλεια έναντι επανενεργοποίησης πρέπει να εξασφαλίζεται με τη λήψη κατάλληλων μέτρων.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας και των ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών

– Η συσκευή μέτρησης τηρεί τις προδιαγραφές και τις οριακές τιμές περί ασφάλειας και ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/35/ΕΕ (Χαμηλή τάση / OXT) και 2014/30/ΕΕ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα / ΗΜΣ).
– Θα πρέπει να δίνεται προσοχή στους κατά τόπους περιορισμούς της λειτουργίας των συσκευών π.χ. σε νοσοκομεία ή αεροπλάνα., σε πρατήρια καυσίμων, ή κοντά σε άτομα με βηματοδότη. Υπάρχει πιθανότητα εμφάνισης βλαβών ή αρνητικής επίδρασης από και μέσω ηλεκτρονικών συσκευών.

Υποδείξεις ασφαλείας

Χειρισμός ακτινοβολίας ραδιοσυχνοτήτων (RF)

– Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μια διεπαφή ασύρματης επικοινωνίας.

Απλουστευμένη δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ

Με την παρούσα, η Umarex GmbH & Co KG δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός DrainInspector HD30 συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία για τον ραδιοεξοπλισμό 2014/53/ΕΕ (RED). Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση **https://packd.li/ati/in**. Κατόπιν αιτήματος, παρέχουμε δωρεάν έντυπη έκδοση.

Υπόδειξη σχετικά με τη συμμόρφωση της ΕΕ

(δεν αποτελεί μέρος της ανωτέρω απλοποιημένης δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ)

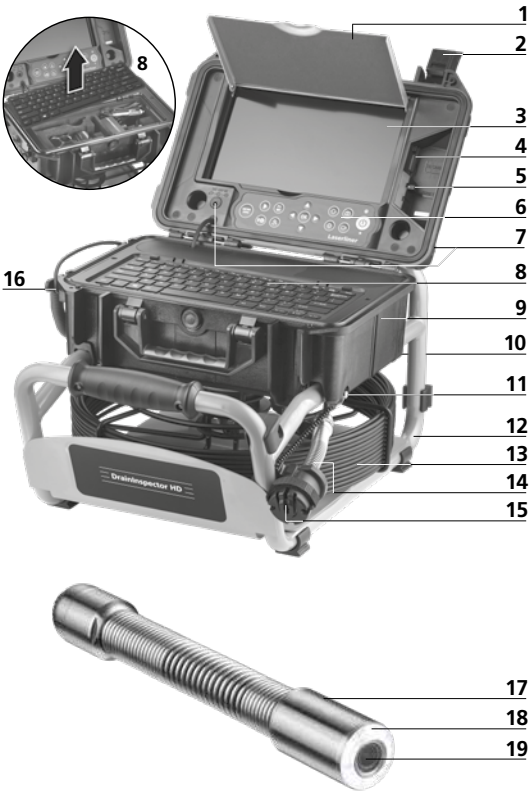
Η συσκευή αυτή πληροί τους στόχους ασφαλείας σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 1, εδάφιο (α) της Οδηγίας 2014/53/ΕΕ (RED). Οι στόχοι αυτοί αντιστοιχούν σε εκείνους της Οδηγίας για τη χαμηλή τάση 2014/35/ΕΕ. Λεπτομέρειες περιλαμβάνονται στην πλήρη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αντιμετώπιση της τεχνητής, οπτικής ακτινοβολίας OStrV

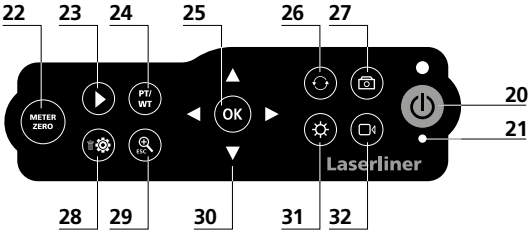
Άνοιγμα εξόδου LED

– Η εστίαση της οπτικής LED θα πρέπει να γίνεται μέσα από σκιά και όχι κοιτάζοντας απευθείας τη λυχνία LED.
– Η συσκευή λειτουργεί με LED της ομάδας κινδύνου RG 0 (ελεύθερη ομάδα, χωρίς κίνδυνο) σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για φωτοβιολογική ασφάλεια (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) στις εκάστοτε ισχύουσες εκδόσεις.
– Η πηγή φωτός δεν παρουσιάζει κίνδυνο για το δέρμα και τα μάτια όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση.
– Μην κατευθύνετε τη δέσμη φωτός απευθείας στα μάτια ατόμων, ιδιαίτερα σε όσα φορούν γυαλιά και φακούς επαφής (αυξημένη επίδραση θαμπώματος όρασης) ή σε ζώα.
– Απαγορεύεται να κοιτάτε στο φως που εκπέμπεται απευθείας από αυτό το προϊόν ή στο φως που αντανακλάται σε καθρεπτίζουσες επιφάνειες.

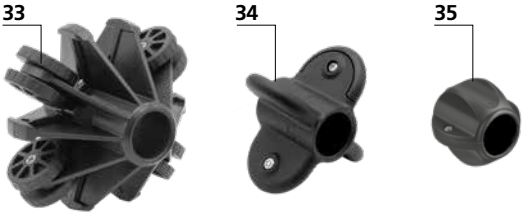


1 Προστατευτικό ηλίου
2 Κλείδωμα θήκης
3 Οθόνη LC
4 Υποδοχή κάρτας SD
5 Διεπαφή USB / Δέκτης για πληκτρολόγιο
6 Πίνακας ελέγχου
7 Υποδοχή φόρτισης / LED κατάστασης φόρτισης
8 Πληκτρολόγιο / Θήκη για αξεσουάρ
9 Θήκη ψηφιακής συσκευής εγγραφής βίντεο (DVR)
10 Προσαρμογέας ολίσθησης κεντραρίσματος (πίσω πλευρά)
11 Πείρος ασφάλισης μονάδας DVR
12 Μονάδα κάμερας
13 Καλώδιο ώθησης ενισχυμένο με ίνες γυαλιού
14 Κάμερα
15 Βάση, οδηγός και στερέωση κάμερας
16 Καλώδιο σύνδεσης DVR – μονάδα κάμερας

17 Κεφαλή κάμερας
18 Φωτισμός LED
19 Φακός

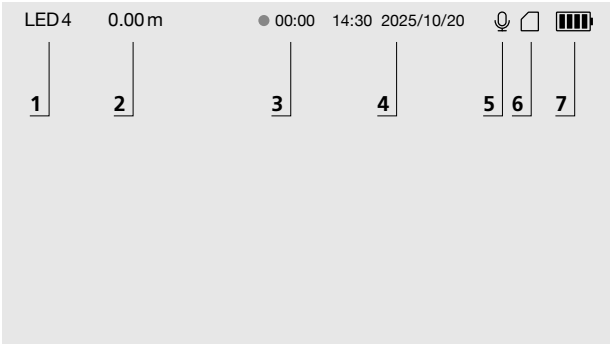


20 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
21 LED ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / Κατάσταση φόρτισης
22 Επαναφορά μήκους καλωδίου ώθησης
23 Συλλογή πολυμέσων
24 μη κατειλημμένο
25 Επιβεβαίωση
26 Περιστροφή εικόνας
27 Λήψη εικόνας
28 Μενού / Διαγραφή
29 Ζουμ / πίσω
30 Πλοήγηση
31 Φωτισμός LED
32 Έναρξη/Διακοπή εγγραφής βίντεο



33 Προσαρμογέας ολίσθησης κεντραρίσματος 100 mm
34 Προσαρμογέας ολίσθησης 80 mm
35 Προσαρμογέας ολίσθησης 46 mm

Οθόνη



1 Φωτισμός LED
2 Μήκος καλωδίου ώθησης
3 REC (Εγγραφή): Η εγγραφή είναι σε εξέλιξη
4 Τρέχουσα ημερομηνία / ώρα
5 Ηχογράφηση ΕΝΕΡΓΗ / ΑΝΕΝΕΡΓΗ
6 Κάρτα SD τοποθετημένη
7 Κατάσταση μπαταρίας

Πληκτρολόγιο

Λειτουργία σχολίων

Ενεργοποίηση και χρήση

– Η λειτουργία σχολίων μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί με το πλήκτρο ESC. Το επιθυμητό κείμενο μπορεί να εισαχθεί πριν από την έναρξη της λήψης (εικόνα ή βίντεο) και στη συνέχεια να εμφανιστεί ή να αποκρυφτεί με το πλήκτρο ESC.
– Εναλλακτικά, είναι δυνατή η πληκτρολόγηση του κειμένου ζωντανά κατά τη διάρκεια της λήψης.
– Όλα τα εμφανιζόμενα σχόλια αποθηκεύονται αυτόματα στη λήψη και συνεπώς είναι ορατά στο καταγεγραμμένο υλικό.

1 Εμφάνιση/απόκρυψη σημειώσεων
2 Ctrl + S - Αποθήκευση
3 Ctrl + Delete - Διαγραφή σελίδας (πρέπει στη συνέχεια να αποθηκευτεί)
4 Fn + ↑/↓ Αλλαγή σελίδας (1-9)

1 Χειρισμός τροφοδοτικού / επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου

– Το τροφοδοτικό/Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο μέσα σε κλειστούς χώρους και δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή σε βροχή, επειδή υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
– Πριν από τη χρήση της συσκευής φορτίστε πλήρως την επαναφορτιζόμενη μπαταρία της συσκευής.
– Συνδέστε το τροφοδοτικό/φορτιστή στο δίκτυο ρεύματος και την υποδοχή σύνδεσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό/φορτιστή που εσωκλείεται. Σε περίπτωση χρήσης λάθος τροφοδοτικού/φορτιστή, η εγγύηση παύει να ισχύει.
– Αφαιρέστε το καλώδιο φόρτισης μετά από τη διαδικασία φόρτισης και αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από το δίκτυο ρεύματος.

Η εξωτερική ένδειξη LED στο περίβλημα υποδεικνύει την κατάσταση φόρτισης

– Αν η ένδειξη LED ανάβει πράσινη, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
– Αν ανάβει κόκκινη, η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη ή βρίσκεται σε διαδικασία φόρτισης.

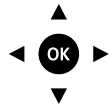
Η ένδειξη LED στην οθόνη παρέχει πληροφορίες για την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης και λειτουργίας

– Όταν η μπαταρία φορτίζεται με τη συσκευή απενεργοποιημένη, η λυχνία LED ανάβει κόκκινη.
– Όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, το τροφοδοτικό και το καλώδιο φόρτισης είναι συνδεδεμένα και η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η λυχνία LED ανάβει πράσινη.
– Αν η λυχνία LED ανάβει μπλε, η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία χωρίς ταυτόχρονη φόρτιση.
– Όταν η μπαταρία φορτίζεται ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, η λυχνία LED ανάβει μοβ.
– Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, το τροφοδοτικό και το καλώδιο φόρτισης είναι συνδεδεμένα και η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η λυχνία LED ανάβει κυανή.

! Η συσκευή διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία που μπορεί να αντικαθίσταται. Επικοινωνήστε με το τοπικό ειδικό κατάστημα ή απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER.

2.0 Λειτουργία ρύθμισης

Για την πλοήγηση στις ρυθμίσεις, χρησιμοποιούνται τα πλήκτρα βέλους με κυκλική διάταξη και το πλήκτρο OK.



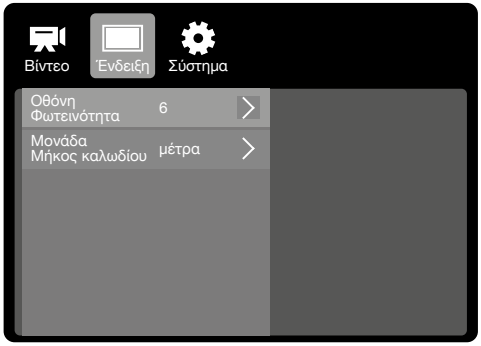
2.1 Ρυθμίσεις βίντεο

Η μέγιστη διάρκεια βίντεο μπορεί να ρυθμιστεί στα 5, 10 ή 30 λεπτά. Σε περίπτωση υπέρβασης της καθορισμένης μέγιστης διάρκειας, η λήψη συνεχίζεται αυτόματα σε ξεχωριστό αρχείο βίντεο, χωρίς διακοπή της καταγραφής.

Μπορούν να επιλεγούν οι μορφές αποθήκευσης H264 και Υψηλή. Η ρύθμιση H264 προσφέρει καλή ποιότητα εικόνας με μειωμένο μέγεθος αρχείου. Η ρύθμιση «Υψηλή» προσφέρει την καλύτερη δυνατή ποιότητα εικόνας, με αντίστοιχα μεγαλύτερο απαιτούμενο χώρο αποθήκευσης.

Η ηχογράφηση και η χρονική σφραγίδα μπορούν να ενεργοποιηθούν ή να απενεργοποιηθούν αντίστοιχα.

2.2 Ρυθμίσεις οθόνης



Η φωτεινότητα της οθόνης μπορεί να ρυθμιστεί σε 6 επίπεδα.

Η ένδειξη μήκους καλωδίου μπορεί να εμφανιστεί σε μέτρα ή πόδια, ή να απενεργοποιηθεί.

2.3 Ρυθμίσεις συστήματος

Η κάρτα SD μπορεί να διαμορφωθεί.

Διαθέσιμες γλώσσες μενού: γερμανικά, αγγλικά, γαλλικά, ισπανικά, ολλανδικά, πορτογαλικά, ιταλικά, δανικά, φινλανδικά, σουηδικά και ιαπωνικά.

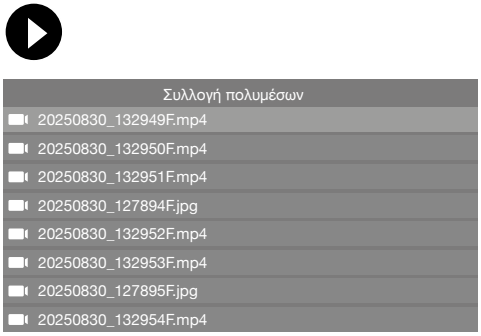
Με τη ρύθμιση Anti-Flicker (50 Hz / 60 Hz), το σύστημα κάμερας προσαρμόζεται στην τοπική συχνότητα δικτύου για την αποφυγή τρεμοπαίγματος κατά τη λήψη υπό τεχνητό φωτισμό: Ευρώπη: 50 Hz, ΗΠΑ / Περιοχές της Ασίας: 60 Hz

Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας με μήνα, ημέρα, ώρα, λεπτό και δευτερόλεπτο.

Επαναφορά συστήματος: Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

Πληροφορίες: Στοιχεία για την έκδοση συστήματος

3 Λειτουργία αναπαραγωγής



Πιέζοντας το πλήκτρο „23“ ενεργοποιείται ο φάκελος μέσων. Με πάτημα του πλήκτρου „OK“ εμφανίζεται η επιλεχθείσα εικόνα ή το βίντεο σε ολόκληρη την οθόνη. Με τα πλήκτρα βέλη μπορείτε να πλοηγείτε στον φάκελο μέσων και σε ολόκληρη την οθόνη. Πιέζοντας το πλήκτρο 29“ κλείνει η λειτουργία αναπαραγωγής.

4 Τοποθέτηση του προσαρμογέα ολίσθησης

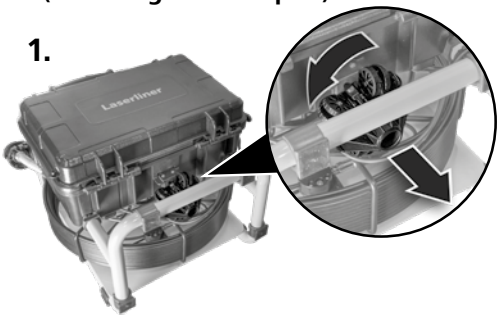
Ανοίξτε τους προσαρμογείς ολίσθησης με το παρεχόμενο σταυροκατσάβιδο, τοποθετήστε τους στην κεφαλή της κάμερας και στη συνέχεια βιδώστε τους ξανά με ασφάλεια.

1.

2.

5 Τοποθέτηση του προσαρμογέα ολίσθησης κεντραρίσματος (Centering Skid Adapter)

1.

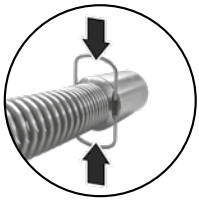


2.

Σύρετε τον προσαρμογέα ολίσθησης κεντραρίσματος (100 mm) πάνω από την κεφαλή της κάμερας, προσέχοντας ώστε ο σύνδεσμος σωλήνα να βρίσκεται στην πλευρά των λυχνιών LED και της οπτικής.

3.

Στην κεφαλή της κάμερας υπάρχουν εγκοπές, στις οποίες πρέπει να εισαχθούν τα συρμάτινα βύσματα σύνδεσης του προσαρμογέα. Πιέστε τη συρμάτινη γλωττίδα προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει.



Στη συνέχεια, ελέγξτε τη σύνδεση έλκοντας και ωθώντας, για να βεβαιωθείτε για τη σωστή στερέωση και την επαρκή μηχανική αντοχή.

6 Χειρισμός της βάσης και της καθοδήγησης της κάμερας

Όταν δεν χρησιμοποιείται, η κεφαλή της κάμερας στηρίζεται στη βάση της. Κατά τη χρήση, αυτή η βάση λειτουργεί ως οδηγός της κάμερας. Για την τοποθέτηση, πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε την κεφαλή της κάμερας προς τα πίσω έξω από τη βάση και να την τραβήξετε πάνω από αυτήν.

Στη συνέχεια, πρέπει να πιέσετε το καλώδιο ώθησης προς τα κάτω στην εγκοπή του οδηγού που είναι τοποθετημένη στο κέντρο.

Η ελάχιστη επιτρεπόμενη ακτίνα κάμψης του συνδεδεμένου καλωδίου επιθεώρησης είναι 60 mm και δεν πρέπει να παραβιάζεται.

Για τη χρήση της λειτουργίας διακοπής, πρέπει να πιέσετε το καλώδιο ώθησης περίπου 5 χιλιοστά ακόμα πιο κάτω μέσα στον οδηγό της κάμερας. Σε αυτήν τη θέση, το καλώδιο στερεώνεται μηχανικά έτσι ώστε να μην είναι δυνατή η εισαγωγή ή η εξαγωγή του.

! Πιέστε το καλώδιο ώθησης στην ανέμη για να τυλιχτεί σωστά.
Το καλώδιο δεν πρέπει να τυλίγεται περιστρέφοντας την ανέμη.

7 Αποσυναρμολόγηση της μονάδας DVR

Η θήκη με την ψηφιακή συσκευή καταγραφής βίντεο (DVR) μπορεί να αφαιρεθεί λύνοντας τον πείρο ασφαλείας και τραβώντας και μετακινώντας προς τα πάνω τη μονάδα DVR. Αμέσως μετά την ανύψωση, πρέπει να αποσυνδεθεί ο 8πολικός σύνδεσμος με το περικόχλιο σύσφιξης από την πλευρά της μονάδας DVR.

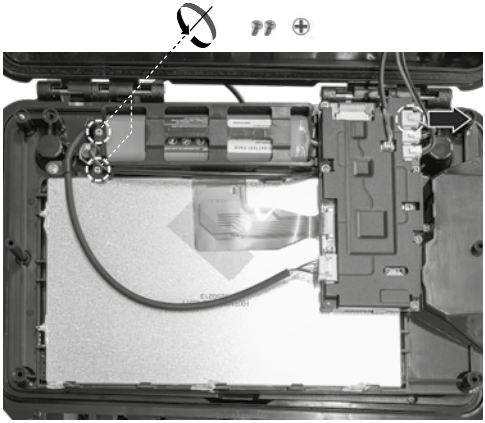
1.

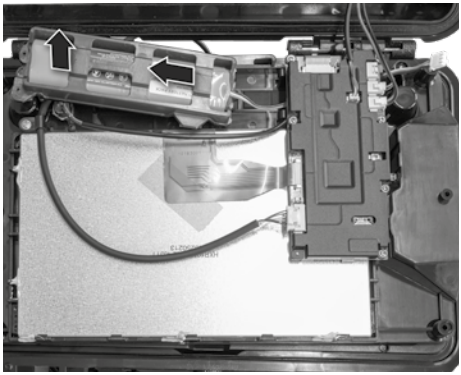
2.

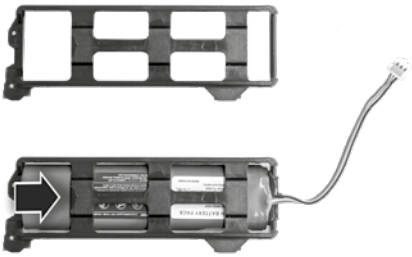
3.

! Πρέπει να προσέχετε ώστε η μονάδα DVR, όταν είναι αποσυναρμολογημένη, να ακουμπά πάντα σε ένα σταθερό αντικείμενο, για να αποφευχθεί η ανατροπή της.

Αφαίρεση της μπαταρίας







Υποδείξεις για τη συντήρηση και φροντίδα

! Πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα!

Η μονάδα DVR προστατεύεται από πιτσιλιές νερού. Καθαρίστε την με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί και αποφύγετε τη χρήση καθαριστικών, λειαντικών ή διαλυτών.

Η μονάδα της κάμερας και το καλώδιο ώθησης είναι αδιάβροχα μέχρι περίπου 100 mm πριν από τον σύνδεσμο. Μπορούν να ξεπλυθούν προσεκτικά με νερό. Για να το κάνετε αυτό, αποσυνδέστε πρώτα τη μονάδα της κάμερας από τη μονάδα DVR. Υποδείξεις για την αποσύνδεση θα βρείτε στο κεφάλαιο «Αποσυναρμολόγηση της μονάδας DVR» στη σελίδα70.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό, ξηρό μέρος.

Τεχνικα χαρακτηριστικα

Με επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών. 25W37

Διάμετρος κεφαλής κάμερας	23 mm
Αριθμός λαμπτήρων LED	15
Τύπος οθόνης	10,1" Ένδειξη TFT
Ανάλυση οθόνης	1024 x 600 pixel
Ευκρίνεια κάμερας	1920 x 1080 pixel
Τύπος φωτογραφιών	JPEG
Φωτισμός	4 βαθμίδες φωτεινότητας
Ψηφιακή μεγέθυνση	Ψηφιακή μεγέθυνση (zoom) 2,5 φορών σε 3 βήματα
Λειτουργία δικτύου	ναι
Οπτικό πεδίο (FOV)	130°
Υψηλή ευκρίνεια (DOF)	6 … 26 cm
Διάμετρος αισθητήρα	5,2 mm
Μήκος αισθητήρα	30 m
Λειτουργίες	Εγγραφή βίντεο με ήχο, Λήψη εικόνας, Περιστροφή εικόνας 90°, Ρολόι πραγματικού χρόνου, Ψηφιακή μεγέθυνση
Μνήμη	Κάρτα SD κατηγορίας 10 έως 64 GB
Κατηγορία προστασίας	Αισθητήρας κάμερας: IP 68 (Βάθος κατάδυσης 20 m, 60 λεπτά), Βασική μονάδα: IP 54
Συνδέσεις	Βιομηχανικό φις για κάμερα, USB Typ A
Γλώσσα μενού	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Τροφοδοσία ρεύματος	Τροφοδοτικό 12 / DC / 1,5A, Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου 7,2V / 6,4Ah / 46,08 Wh
Χρόνος φόρτισης	περ. 10 ώρες
διάρκεια λειτουργίας	περ. 7 ώρες
Δεδομένα λειτουργίας μονάδας ραδιοεπικοινωνίας	Ασύρματη διεπαφή πληκτρολογίου: Διεπαφή: SRD; Ζώνη συχνοτήτων: Ζώνη ISM 2402-2480 MHz, 79 κανάλια, Ισχύς εκπομπής: μέγ. 0,59 dBm (EIRP); Εύρος ζώνης: 1 Mhz, Ρυθμός μετάδοσης bit: 1 Mbit/s; Διαμόρφωση: GFSK / FHSS, Τύπος κεραίας: εσωτερικός

Συνθήκες εργασίας	-10°C … 50°C, Υγρασία αέρα μέγ. 20 … 90% rH, χωρίς συμπύκνωση, Ύψος εργασίας μέγ. 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας
Συνθήκες αποθήκευσης	-20°C … 60°C, Υγρασία αέρα μέγ. 80% rH, χωρίς συμπύκνωση
Χαρακτηριστικά	Προσαρμογέας ολίσθησης κεντραρίσματος 46 / 80 / 100 mm
Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Βάρος	10.6 kg (μαζί με επαναφορτιζόμενη μπαταρία)

Κανονισμοί ΕΕ και ΗΒ και απόρριψη

Η συσκευή πληροί όλα τα αναγκαία πρότυπα για την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων εντός της ΕΕ και του ΗΒ.

Αυτό το προϊόν, μαζί με τα αξεσουάρ και τη συσκευασία, είναι μια ηλεκτρική συσκευή που πρέπει, σύμφωνα με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τις οδηγίες του ΗΒ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές στο τέλος του κύκλου ζωής τους, για τις μπαταρίες και τις συσκευές, να προσάγονται σε ανακύκλωση, για να ανακτώνται πολύτιμες πρώτες ύλες. Οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και η συσκευασία δεν αποτελούν συνήθη οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να παραδίδουν τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε ένα δημόσιο σημείο συλλογής, σε ένα σημείο πώλησης ή στην τεχνική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών δωρεάν. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή με συνηθισμένο στο εμπόριο εργαλείο χωρίς να προκαλείται ζημιά και να προσάγονται σε ξεχωριστή συλλογή, πριν επιστρέψετε τη συσκευή για απόρριψη. Αν έχετε ερωτήσεις για την επιστροφή της μπαταρίας, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της UMAREX-LASERLINER. Παρακαλούμε ενημερωθείτε για τις κατάλληλες εγκαταστάσεις απόρριψης στην τοπική σας κοινότητα και προσέξτε τις οδηγίες απόρριψης και ασφαλείας στους τόπους διάθεσης.

Υπόδειξη για τη μεταφορά και την αποστολή:

Αυτή η συσκευή περιέχει ενσωματωμένη μπαταρία ιόντων λιθίου με την ακόλουθη ταξινόμηση:

– Μπαταρία ιόντων λιθίου με UN 3481, κατηγορία επικίνδυνων εμπορευμάτων 9.

– Η αποστολή γίνεται αποκλειστικά σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ADR, RID, IMDG (ειδική διάταξη 188 όπως ισχύει) καθώς και IATA DGR PI 967 Τμήμα II. Ο κατασκευαστής διατηρεί μια σύνοψη των δοκιμών UN 38.3 διαθέσιμη για έλεγχο.

Περαιτέρω υποδείξεις ασφαλείας και πρόσθετες υποδείξεις στην ιστοσελίδα: **https://packd.li/ati/in**

! U potpunosti pročitajte Upute za uporabu, priloženu knjižicu „Jamstvene i dodatne upute" kao i aktualne informacije i napomene na internetskoj poveznici na kraju ovih Uputa. Slijedite upute navedene u njima. Ovu dokumentaciju potrebno je sačuvati i u slučaju prosljeđivanja uređaja proslijediti je zajedno s njime.

Uporaba u skladu s namjenom

Inspekcijski sustav za cijevi DrainInspector HD30 dizajniran je za vizualni pregled cijevi promjera od DN 50, posebno u sanitarnim područjima, za otkrivanja curenja i građevinske tehnologije. Radi analiziranja i dokumentiranja snimke slika i videosnimke mogu se spremati i uređivati na SD karticu.

Opće sigurnosne upute

– Uređaj koristite isključivo u skladu s namjenom u okviru specifikacija.
– Proizvod i dodaci nisu dječje igračke. Čuvajte ih izvan dohvata djece.
– Opasnost od požara/eksplozije: Nije prikladno za korištenje u potencijalno eksplozivnim radnim područjima (zapaljive tekućine, plinovi, prašina).
– Zabranjene su sve preinake ili izmjene na uređaju jer će se time izgubiti valjanost odobrenja i sigurnosnih specifikacija.
– Ne izlažite uređaj i njegove utične spojeve mehaničkom opterećenju, visokim temperaturama, vlazi ili jakim vibracijama.
– Uređaj i njegov pribor se ne smiju koristiti ako jedna ili više funkcija ne radi, ako su kućište ili spojni kabeli oštećeni ili u slučaju slabe napunjenosti baterije.
– Osnovna jedinica (DVR) ne smije doći u dodir s tekućinama; prodiranje vode može dovesti do kratkog spoja i opasnosti od požara.
– Obvezno vodite računa o tome da DrainInspector HD30 ne dođe u dodir s kemikalijama, naponom, pomičnim ili vrućim predmetima. To može dovesti do oštećenja uređaja i do teških ozljeda rukovatelja.
– Opasnost od požara: Bateriju punite samo punjačima i kabelima koje je odobrio proizvođač.
– Gorući paket litij-ionskih punjivih baterija nikad ne gasite vodom! Koristite pijesak ili protupožarni prekrivač.
– Oštećenja ili nestručna uporaba paketa punjivih baterija mogu prouzročiti nastanak para koje nadražuju dišne puteve. U slučaju tegoba dovedite svježi zrak i potražite liječničku pomoć.
– Iz neispravnog ili pogrešno korištenog paketa punjivih baterija može iscurjeti tekućina i ovlažiti susjedne predmete. Izbjegavajte izravan kontakt s istom. U slučaju slučajnog dolaska u dodir isperite je s puno vode.
– Ako iscurjela tekućina iz paketa punjivih baterija dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć.
– Iscurjela tekućina iz paketa punjivih baterija može prouzročiti nadražaje kože ili opekline. Dolazak u dodir s kožom spriječite nošenjem zaštitnih rukavica. Po potrebi zamijenite pogođene dijelove.
– Uslijed iscurjele tekućine iz paketa punjivih baterija u blizini otvorenog plamena može doći do povećane opasnosti od požara. Provjerite i očistite ovlažene dijelove, npr. suhim kuhinjskim papirom, te ih isperite s puno vode.
– Ne koristite oštećene ili modificirane baterije (miris, toplina, promjena boje ili deformacija), jer mogu pokazivati nepredvidiva svojstva koja mogu dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda.
– DrainInspector HD30 se ne smije koristiti za medicinske preglede / preglede osoba.
– Kako bi se zajamčio stupanj zaštite IP68, pokrivna kapa priključaka mora biti čvrsto zatvorena.
– Uređaj nije prikladan za mjerenje u blizini opasnog napona. Stoga pri mjerenjima u blizini električnih instalacija uvijek vodite računa o tome da dijelovi koji provode napon nisu pod naponom. Beznaponsko stanje i osiguravanje od ponovnog uključivanja mora biti zajamčeno prikladnim mjerama.

Sigurnosne upute

Ophođenje s s elektromagnetskim zračenjem i elektromagnetskim smetnjama

– Mjerni uređaj je sukladan s propisima i graničnim vrijednostima za sigurnost i elektromagnetsku kompatibilnost u skladu s Direktivama 2014/35/EU (Direktiva o niskom naponu) i 2014/30/EU (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti).
– Potrebno je obratiti pozornost na lokalna pogonska ograničenja, npr. u bolnicama, u zrakoplovima, na benzinskim postajama ili u blizini osoba s elektrostimulatorom srca. Postoji mogućnost opasnog utjecaja ili smetnji elektroničkih uređaja ili uslijed elektroničkih uređaja.

Sigurnosne upute

Postupanje sa RF zračenjem

– Uređaj opremljen je bežičnim sučeljem.

Pojednostavljena izjava o sukladnosti s EU

Umarex GmbH & Co KG ovime izjavljuje da je radijski uređaj DrainInspector HD30 sukladan sa zahtjevima i ostalim odredbama europske Direktive za radijsku opremu 2014/53/EU (Radio Equipment Directive – RED). Cijeli tekst izjave o sukladnosti s EU propisima dostupan je n**a https://packd.li/ati/in**. Rado ćemo vam besplatno dostaviti papirnatu kopiju na zahtjev.

Napomena o sukladnosti s EU propisima
(nije dio gore navedene pojednostavljene izjave o sukladnosti s EU)

Ovaj uređaj ispunjava sigurnosne ciljeve prema članku 3(1)(a) Direktive 2014/53/EU (RED).
Ovi sigurnosni ciljevi odgovaraju ciljevima Direktive o niskonaponskoj opremi 2014/35/EU.
Pojedinosti se mogu pronaći u potpunoj izjavi o sukladnosti s EU.

Sigurnosne upute

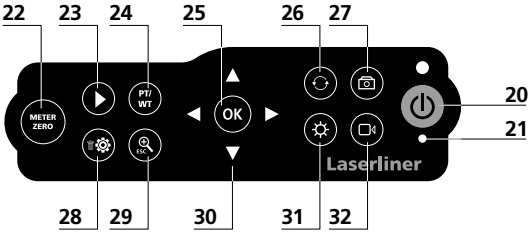
Rukovanje s umjetnim, optičkim zračenjem OStrV

Izlazni otvor LED lampice

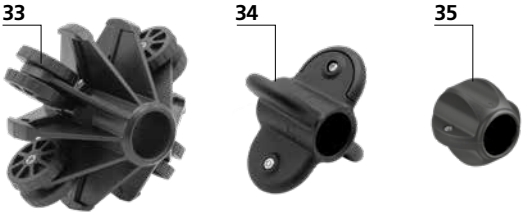
– LED optika treba se fokusirati putem sjene, a ne izravnim gledanjem u LED.
– Uređaj radi u skladu s važećim standardima za fotobiološku sigurnost (EN 62471:2008-09ff / IEC/TR 62471:2006-07ff) s LED-om skupine RG 0 (slobodna skupina, nema rizika) u tekućim verzijama.
– Kada se koristi prema namjeni, izvor svjetlosti ne predstavlja opasnost za kožu ili oči.
– Svjetlosnu zraku nemojte usmjeravati izravno u oči osoba, osobito ne osoba koje nose naočale ili kon taktne leće (povećan učinak zasljepljivanja), niti u oči životinja.
– Zabranjeno je gledati izravno u odraženo svjetlo ovog proizvoda i u njegovo svjetlo odraženo s reflektirajućih površina.

1 Štitnik za sunce
2 Brava za kofer
3 LCD zaslon
4 Utor za SD karticu
5 USB sučelje / Prijemnik za tipkovnicu
6 Upravljačka ploča
7 Utičnica za punjenje / LED status punjenja
8 Tipkovnica / Pretinac za pribor
9 Kofer za digitalni video snimač (DVR)
10 Adapter za centriranje (straga)
11 Sigurnosna igla DVR jedinica
12 Jedinica kamere
13 Potisni kabel ojačan staklenim vlaknima
14 Kamera
15 Držač, vodilica i pričvršćivač kamere
16 Spojni kabel DVR-a i jedinice kamere

17 Glava kamere
18 LED rasvjeta
19 Optika

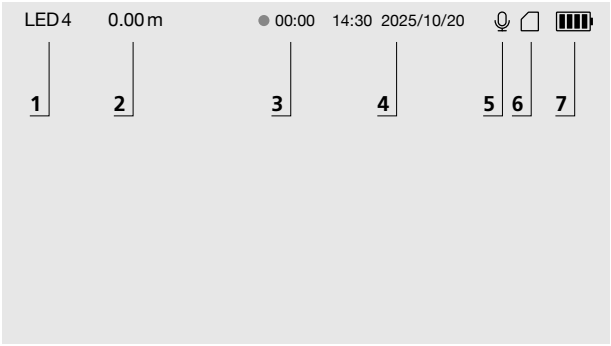


20 UKLJ./ISKLJUČ.
21 LED UKLJUČEN / Razina napunjenosti
22 Resetiranje duljine potisnog kabela
23 Medijska galerija
24 nije zauzeto
25 Potvrdi
26 Rotiranje slike
27 Snimanje slike
28 Izbornik / Brisanje
29 Zumiranje / natrag
30 Navigacija
31 LED osvjetljenje
32 Pokretanje/zaustavljanje snimanja videozapisa



33 Klizni adapter za centriranje 100 mm
34 Klizni adapter 80 mm
35 Klizni adapter 46 mm

Zaslon



1 LED osvjetljenje
2 Duljina potisnog kabela
3 SNIMANJE: Snimanje u tijeku
4 Trenutni datum / vrijeme
5 Snimanje zvuka UKLJUČENO/ISKLJUČENO
6 SD kartica umetnuta
7 Stanje baterije

Tipkovnica

Funkcija komentiranja

Aktivacija i korištenje

– Funkcija komentiranja može se aktivirati ili deaktivirati tipkom ESC. Željeni tekst može se unijeti prije početka snimanja (slika ili videozapis), a zatim prikazati ili sakriti tipkom ESC.
– Alternativno, moguće je pisati tekst uživo tijekom snimanja.
– Svi prikazani komentari automatski se spremaju u snimku i vidljivi su u snimljenom materijalu.

1 Prikaži/sakrij bilješke
2 Ctrl + S - Spremi
3 Ctrl + Delete - Brisanje stranice (mora se naknadno spremiti)
4 Fn + ↑/↓
Promjena stranice (1-9)

1 Rukovanje mrežnim adapterom / litij-ionskom punjivom baterijom

– Mrežni adapter koristite samo unutar zatvorenih prostorija i ne izlažite ga vlazi niti kiši jer inače prijeti opasnost od električnog strujnog udara.
– Prije uporabe uređaja u potpunosti napunite punjivu bateriju.
– Spojite mrežni adapter/punjač na strujnu mrežu i na priključnu utičnicu punjive baterije uređaja. Koristite samo priloženi mrežni adapter. U slučaju uporabe pogrešnog mrežnog uređaja prestaje važiti garancija.
– Nakon postupka punjenja uklonite kabel za punjenje i odvojite mrežni adapter od mreže.

LED indikator na vanjskoj strani kućišta pruža informacije o stanju napunjenosti

– Ako svijetli zeleno, baterija je potpuno napunjena.
– Ako svijetli crveno, baterija nije potpuno napunjena ili je u stanju punjenja.

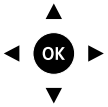
LED indikator na zaslonu pruža informacije o trenutnom stanju napunjenosti i radnom stanju

– Ako se baterija puni dok je uređaj isključen, LED svijetli crveno.
– Ako je uređaj isključen i spojeni su i mrežni adapter i kabel za punjenje, a baterija je potpuno napunjena, LED svijetli zeleno.
– Ako LED svijetli plavo, uređaj radi, ali se ne puni.
– Ako se baterija puni dok je uređaj uključen, LED svijetli ljubičasto.
– Ako je uređaj uključen i spojeni su i mrežni adapter i kabel za punjenje, a baterija je potpuno napunjena, LED svijetli cijan bojom.

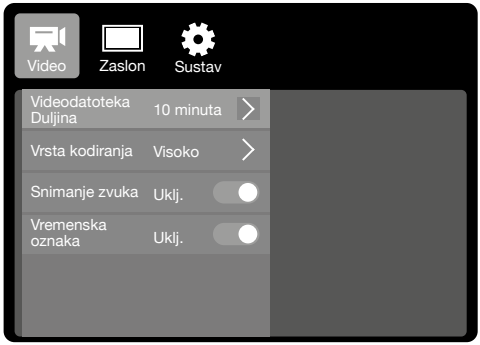
! Uređaj raspolaže zamjenjivom punjivom baterijom.
Kontaktirati ovlaštenog zastupnika ili servis UMAREX- LASERLINER.

2.0 Modus namještanja

Kružne tipke sa strelicama i tipka OK koriste se za navigaciju kroz postavke.



2.1 Postavke videa



Maksimalna duljina videa može se postaviti na 5, 10 ili 30 minuta. Ako se prekorači postavljeno maksimalno trajanje, snimanje će se automatski nastaviti u zasebnoj video datoteci bez prekidanja snimanja.

Mogu se odabrati formati pohrane H264 i High. H264 omogućuje dobru kvalitetu slike sa smanjenom veličinom datoteke. Postavka High nudi najbolju moguću kvalitetu slike uz odgovarajuće veće zahtjeve za pohranu.

Snimanje zvuka i vremenska oznaka mogu se uključiti ili isključiti.

2.2 Postavke zaslona

Svjetlina zaslona može se podesiti na 6 razina.

Prikaz duljine kabela može se postaviti na metre ili stope ili onemogućiti.

2.3 Postavke sustava

SD kartica se može formatirati.

Dostupni jezici izbornika: njemački, engleski, francuski, španjolski, nizozemski, portugalski, talijanski, danski, finski, švedski i japanski

Postavka protiv treperenja (50 Hz / 60 Hz) prilagođava sustav kamere regionalnoj frekvenciji električne mreže kako bi se spriječilo treperenje pri snimanju pod umjetnom rasvjetom: Europa 50 Hz, SAD / dijelovi Azije: 60 Hz

Postavke datuma i vremena uključuju mjesec, dan, sat, minutu i sekundu.

Resetiranje sustava: Vraćanje na tvorničke postavke.

Informacija: Informacije o verziji sustava

3 Modus reprodukcije

Pritiskom na tipku „23" poziva se medijska galerija. Odabrana slika prikazuje se u modusu pune slike nakon potvrđivanja pomoću tipke „U redu". U medijskoj galeriji i u modusu pune slike može se navigirati pomoću tipki sa strelicom. Modus reprodukcije zatvara se pritiskom na tipku „29".

4 Montaža klizna adaptera

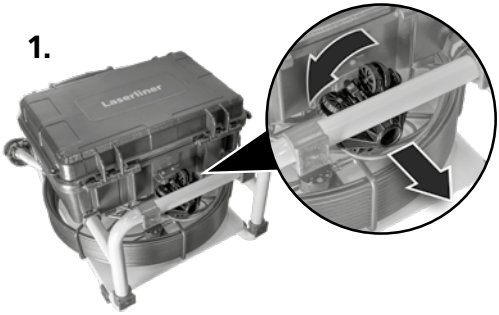
Otvorite klizni adapter priloženim križnim odvijačem, postavite ga na glavu kamere i zatim ga čvrsto pričvrstite vijcima.

1.

2.

5 Montage Centering Skid Adapter

1.

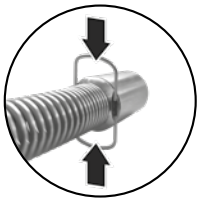


2.

Montiranje adaptera za centriranje Navucite adapter za centriranje (100 mm) preko glave kamere, pazeći da je cijevni prsten na strani LED dioda i optike.

3.

Na glavi kamere nalaze se zarezi u koje se moraju umetnuti žičani konektori adaptera. Pritisnite žičane kopče prema unutra dok ne kliknu na svoje mjesto.



Zatim provjerite spoj povlačenjem i guranjem kako biste se uvjerili da je ispravno pričvršćen i da ima dovoljnu mehaničku čvrstoću.

6 Rukovanje držačem i vodilicom kamere

Kada se ne koristi, glava kamere nalazi se u držaču kamere. Kada se koristi, ovaj držač služi kao vodilica kamere. U tu svrhu, glavu kamere prvo morate ukloniti s držača povlačenjem unatrag, a zatim povući preko držača.

Potisni kabel zatim morate gurnuti na dolje u vodilicu kamere u središnje smještenom utoru.

Dopušteni radijus savijanja spojenog inspekcijskog kabela ne smije biti manji od 60 mm.

Za korištenje funkcije zaustavljanja, potisni kabel morate gurnuti na dolje otprilike 5 milimetara dalje u vodilicu kamere. U tom položaju, potisni kabel je mehanički fiksiran tako da se više ne može umetnuti ili ukloniti.

! Gurnite potisni kabel u kolut da biste ga uredno namotali.
Potisni kabel ne smije se namotavati okretanjem koluta.

7 Uklanjanje DVR jedinice

Kućište u kojem se nalazi digitalni video snimač (DVR) može se ukloniti otpuštanjem sigurnosnog klina te izvlačenjem i pomicanjem DVR jedinice prema gore. Odmah nakon podizanja, odspojite 8-pinski utikač s navojnom maticom sa strane DVR jedinice.

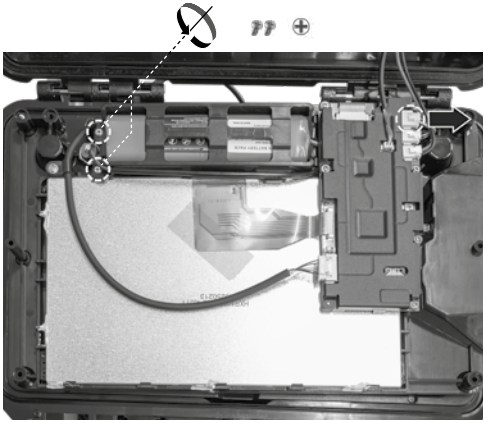
1.

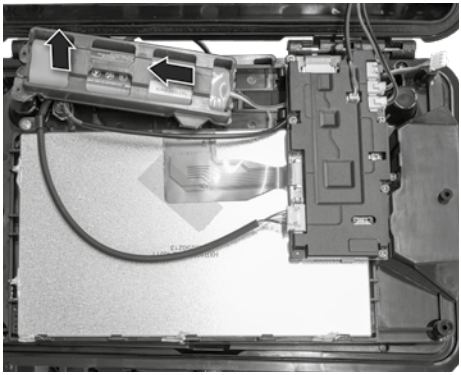
2.

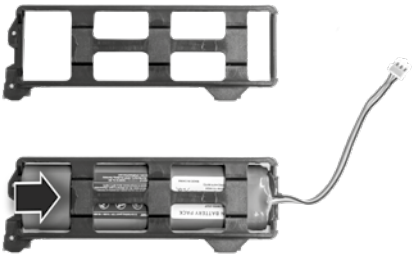
3.

! Pazite da DVR jedinica bude uvijek naslonjena na čvrsti predmet prilikom rastavljanja kako biste spriječili prevrtanje.

Vađenje punjive baterije







Upute za održavanje i njegu

! Isključite kabel za napajanje iz utičnice prije održavanja ili čišćenja!

DVR jedinica je zaštićena od prskanja vode. Čistite je lagano navlaženom krpom i izbjegavajte primjenu sredstava za čišćenje i ribanje te otapala.

Jedinica kamere i potisni kabel vodootporni su do otprilike 100 mm prije konektora adaptera. Mogu se pažljivo isprati vodom. Da biste to učinili, prethodno odspojite jedinicu kamere iz DVR jedinice. Za upute o odspajanju jedinice pogledajte odjeljak „Uklanjanje DVR jedinice" na stranici 82.

Uređaj skladištite na čistom i suhom mjestu.

Tehnički podaci

Pridržano pravo na tehničke izmjene. 25W37

Promjer glave kamere	23 mm
Broj LED-žarulja	15
Vrsta zaslona	10,1" TFT zaslon
Razlučivost zaslona	1024 x 600 piksela
Razlučivost kamere	1920 x 1080 piksela
Format slike	JPEG
Osvjetljenje	4 razina osvjetljaja
Digitalni zum	2,5x digitalni zum u 3 koraka
Mrežni pogon	da
Vidno polje (FOV)	130°
Dubina polja	6 … 26 cm
Promjer sonde	5,2 mm
Duga sonda	30 m
Funkcije	Snimanje videozapisa sa zvukom, Snimanje slike, Rotacija slike 90°, Sat stvarnog vremena, Digitalni zum
Memorija	SD kartica Klasa 10 do 64 GB
Stupanj zaštite	Sonda kamere: IP 68 (dubina uranjanja 20 m, 60 min.), Osnovna jedinica: IP 54
Veze	Industrijski priključak za kameru, USB tip A
Jezik izbornika	DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV, JP
Napajanje	Mrežni adapter 12 / DC / 1,5A, Paket litij-ionskih baterija 7,2V / 6,4Ah / 46,08 Wh
Vrijeme punjenja	oko 10 sati
Trajanje rada	oko 7 sati
Radio modul radnih podataka	Bežično sučelje Tipkovnica: Sučelje: SRD; Frekvencijski pojas: ISM pojas 2402-2480 MHz, 79 kanala; odašiljačka snaga: maks. 0,59 dBm (EIRP); pojasna širina: 1 MHz; brzina prijenosa: 1 Mbit/s; modulacija: GFSK / FHSS; Vrsta antene: unutarnja
Radni uvjeti	-10°C … 50°C, maks. vlaga 20 … 90% rH, bez kondenzacije, Radna visina maks. 2000 m nadmorske visine (normalna nula)

Uvjeti skladištenja	-20°C … 60°C, maks. vlaga 80% rH, bez kondenzacije
Značajke	Adapter za centriranje/klizanje 46 / 80 / 100 mm
Dimenzije (Š x V x D)	390 mm x 300 mm x 480 mm
Masa	10.6 kg (uklj. paket punjivih baterija)

Odredbe Europske unije i Ujedinjenog Kraljevstva i zbrinjavanje

Uređaj ispunjava sve potrebne norme za slobodan promet roba unutar Europske unije i u Ujedinjenom Kraljevstvu.

Ovaj proizvod, zajedno s priborom i ambalažom, predstavlja električni uređaj koji je prema europskim direktivama i direktivama Ujedinjenog Kraljevstva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, akumulatorima i ambalaži potrebno predati na ekološki prihvatljivo recikliranje kako bi s e ponovno dobile vrijedne sirovine. Električni uređaji, baterije i ambalaža ne spadaju u kućni otpad. Potrošači su zakonski obvezni predati potrošene baterije i punjive baterije na javnim prikupljalištima, prodajnim mjestima ili kod tehničke službe za kupce; to mogu učiniti besplatno. Prije nego što se uređaj preda na zbrinjavanje, iz uređaja je pomoću uobičajenog alata potrebno izvaditi punjive baterijebaterije bez uništavanja i predati ih na zasebno prikupljalište. Molimo Vas da se u slučaju pitanja u vezi vađenja baterija obratite Servisnom odjelu tvrtke UMAREX-LASERLINER. Molimo Vas da se u svojoj općini raspitate o odgovarajućim ustanovama za zbrinjavanje i da obratite pozornost na odgovarajuće upute u vezi zbrinjavanja i sigurnosti na prikupljalištima.

Informacije o prijevozu i otpremi:

Ovaj uređaj sadrži ugrađenu litij-ionsku bateriju sljedeće klasifikacije:

– Litij-ionska baterija s UN 3481, opasna roba klase 9.

– Otprema isključivo u skladu s važećim propisima ADR, RID, IMDG (posebna odredba 188) i IATA DGR PI 967 Odjeljak II. Proizvođač može pružiti na uvid sažetak ispitivanja UN 38.3.

Daljnje sigurnosne i dodatne napomene nalaze se na: **https://packd.li/ati/in**

はじめに

この度は本機をお買い求めいただき誠にありがとうございます。ご使用前に本紙をよくお読みいただき、正しくお取り扱いください。

機能

本機はDN(内径)50以上の配管検査用に設計されたカメラです。配管、漏水検査、設備保守などを目的に先端カメラからの映像を液晶ディスプレイに映し出すことができます。また表示された画像を静止画または動画にてSDカードに保存することが可能です。

安全に正しくお使いいただくために

以下に示した注意事項は、製品を安全に正しくお使いいただき、お客様への危害や損害を未然に防止するためのものです。よくお読みの上、正しくお使いください。

- 精密機器ですので、衝撃を与えないよう丁寧に扱ってください。
- 末長くご使用いただくため、高温多湿・直射日光を避けてください。
- 本製品は本来の目的及び仕様の範囲内でのみ使用してください。
- 製品及び付属品を子供の手の届く場所に放置しないでください。事故の恐れがあります。
- 火災/爆発の危険(可燃性液体、ガス、粉塵など)のある作業には適していません。
- 改造/分解を禁じます。改造や分解を行った場合は製品保証外となります。
- 本製品及び付属品を機械的なストレス、極端な温度/湿度、激しい振動などにさらさないでください。
- 本体やケーブル、その他機器に不備がある場合は、使用を中止してください。
- 本体は液体に触れないようにしてください。水が侵入するとショートが発生し、火災の危険性があります。
- 化学物質や電流、高温なものとの接触を避けてください。機器へのダメージ及び使用者の怪我につながります。
- 純正付属品のみを使用してください。異なる付属品を使用した場合、保証は無効となります。
- 万が一リチウムイオン電池の発火が起こってしまった場合は、砂や防火ブランケットを使用してください。
- 電池が損傷したり、誤った使用を行うと煙が発生し、吸引した使用者へ影響を与える可能性があります。換気の上、新鮮な空気を取り込み、身体に影響が出た場合は必ず医師に相談してください。
- 損傷または誤った使用方法をされたリチウムイオン電池は非常に危険です。可燃性の液体が漏れている場合は、直接触れないでください。誤って触れてしまった場合は水で十分に洗い流してください。皮膚の炎症や火傷を引き起こす可能性があります。安全手袋を着用し、付着した部品は交換してください。
- リチウムイオン電池を火の近くに置かないでください。
- もし、リチウムイオン電池から漏れた液体が目に入った場合は必ず医師の診察を受けてください。
- 損傷している電池(例：異臭、発熱、変色、変形)や、改造した電池は使用しないでください。予測できない事態が発生し、火災・爆発・怪我の原因になります。
- 本機は工業用です。医療目的、人体や動物への使用を禁じます。
- 保護等級を維持するため、接続部のカバーやキャップはしっかりと固定してください。
- 本機を危険電圧付近で使用することはやめてください。感電の危険性があります。

- 本機を持つ場合ケーブルのみを持たず、全体を持ってください。落下や破損の危険があります。
- カメラケーブルやケーブルとボディの接続部を無理に動かさないでください。故障の原因となります。
- 本機を振り回すと周囲に危害を与える危険があります。
- 炎天下の車中や極端に高温になる場所に置かないでください。変形や故障の原因となります。
- 雨等の水分が付いた場合は必ず拭き取り、十分に乾かしてください。

注意

電磁放射線と電磁妨害への対処

- 本機器は、指令2014/35/EU(低電圧指令/LVD)および2014/30/EU(電磁両立性指令/EMC)に準拠した安全および電磁両立性に関する規制および制限値に準拠しています。
- 他の電子機器への干渉を引き起こしたり、受ける可能性があるため、病院や航空機、ガソリンスタンド、ペースメーカーを使用している人の近くなど、使用場所によって制限がある場合があります。

無線周波数(RF)伝送の取り扱い

- 本機器には無線インターフェースを搭載しています。

EU適合宣言

- Umarex GmbH & Co. KGは、DrainInspector HD30の無線機器が欧州無線機器指令 2014/53/EU(RED)に準拠していることをここに宣言します。

EU適合に関する注記 (上記の簡略化されたEU適合宣言の一部ではありません)

- 本機器は、指令 2014/53/EU(RED) 第3条第1項a に定められた安全目標を満たしています。これらの安全目標は、低電圧指令2014/35/EUに定められた目標に対応しています。詳細については、EU適合宣言全文をご覧ください。

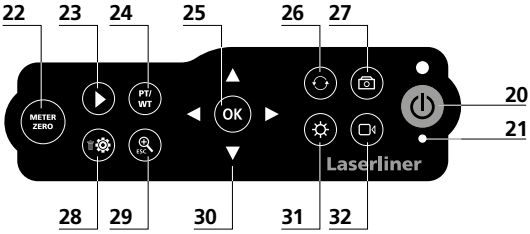
人工的な光学的発光(OStrV)の使用

LED照射光

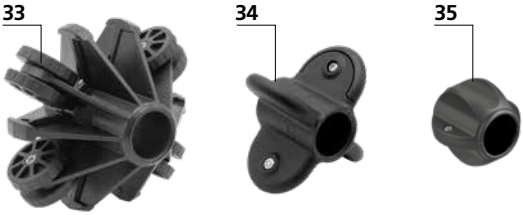
- LED を直接見るのではなく、影を利用して方向を調整してください。
- 本機器は、安全性に関する適用規格(EN 62471:2008-09ff / IEC / TR 62471:2006-07ff) に準拠し、リスクグループRG0(免除、リスクなし)のLEDを使用しています。
- 光線を人、特に眼鏡やコンタクトレンズを着用している人(眩しい影響が大きい)や動物の目に直接向けないでください。
- いかなる場合でも、本機器が発する光や鏡面反射した光を直接見ないでください。

1 バイザー
2 ケースロック
3 液晶ディスプレイ
4 SDカード差込口
5 USBインターフェース / キーボードレシーバー
6 コントロールパネル
7 充電口 / 充電レベルインジケーター
8 キーボード / アクセサリー収納部
9 デジタルビデオレコーダー（DVR）ケース
10 センタリングスキッドアダプター（後部）
11 DVRユニットロックピン
12 カメラユニット
13 カメラケーブル
14 カメラ
15 カメラマウント・ガイド・固定具
16 DVR – カメラユニット接続ケーブル

17 カメラヘッド
18 LEDライト
19 レンズ



20 オン/オフ
21 充電レベルLED
22 ケーブル長リセット
23 メディアギャラリー
24 ※使用しません
25 OK(決定)
26 画像回転
27 静止画撮影
28 メニュー / 削除
29 ズーム / ESC(キャンセル)
30 ナビゲーション
31 LED輝度調整
32 動画撮影の開始/停止



33 センタリングスキッド
アダプター 100mm
34 スキッドアダプター 80mm
35 スキッドアダプター 46mm

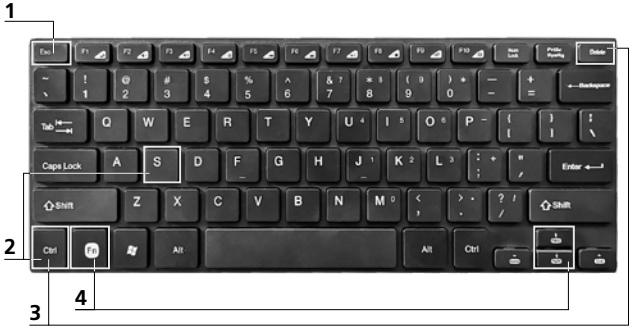
ディスプレイ

1 LED輝度
2 ケーブル長
3 動画撮影時間
4 日時表示
5 音声録音のオン/オフ
6 SDカード
7 電池容量表示

キーボード

コメント機能

撮影(静止画/動画)を開始する前に必要なテキストを入力することができます。
– 機能はキーボードのESC(1)でオン/オフを切り替えることができます。
入力したコメントの表示/非表示を切り替えることも可能です。
※動画撮影中にリアルタイムに入力することも可能です。
– 入力されたコメントは自動的に撮影データに保存され、最終的なデータに反映されます。



1 コメントの表示 / 非表示
2 Ctrl + S : 保存
3 Ctrl + Delete : ページ削除
(後で保存する必要があります)
4 Fn + ↓/↑
= ページの変更 (1-9)

1 電源/リチウムイオン充電池

– 電源/充電器は屋内で使用してください。
湿気や雨にさらさないでください。感電の危険があります。
– 使用前に完全に充電してください。
– 電源アダプターを充電口に接続します。付属の電源アダプター・充電器を使用してください。純正品以外の方法で充電を行った場合、製品保証は無効となります。
– 充電後は電源アダプターを取り外してください。
過充電は故障の原因になります。

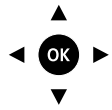
充電レベルインジケーター(7)で現在の充電状態が確認できます。
– 緑色インジケーター点灯 : 充電完了
– 赤色インジケーター点灯 : 充電中

充電レベルLED(21)には、現在の電池容量と動作状態が表示されます。
– 赤色LED点灯 : 電源が**オフ** / 充電中
– 緑色LED点灯 : 電源が**オフ** / 充電完了(電源アダプター接続済み)
– 青色LED点灯 : 電源が**オン**(動作中) / 未充電
– 紫色LED点灯 : 電源が**オン**(動作中) / 充電中(電源アダプター接続済み)
– シアン(青緑)色LED点灯 : 電源が**オン**(動作中) / 充電完了(電源アダプター接続済み)

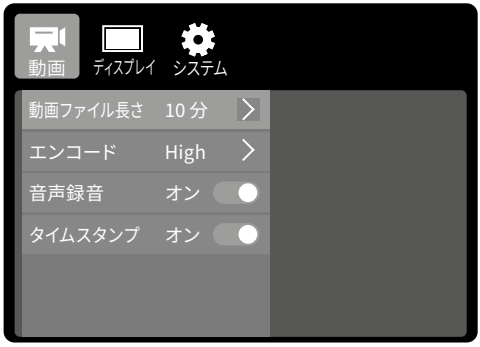
! 充電しながらの使用は電池の劣化を早めますので、避けてください。

2.0 設定モード

ナビゲーションボタンで設定を移動しOKボタンで決定します。



2.1 ビデオ設定



- 動画の最大撮影可能時間は「5分」「10分」「30分」に設定できます。設定した最大時間を超えた場合、撮影は中断されることなく、自動的に新しい動画ファイルの撮影が開始されます。

- エンコードは「H264」「High」から選択します。
  - H264 : 画質を保ちつつ、ファイルサイズを削減します。
  - High : 最大画質になりますが、ファイルサイズが増加します。

- 音声録音 / タイムスタンプ
それぞれオン/オフを切り替えることができます。

2.2 表示設定

- 液晶明るさは6段階で調整できます。
- ケーブルの長さの表示は
  - メートル単位
  - フィート単位
  - 表示なし

から選択可能です。

2.3 システム設定

- SDカードのフォーマットを行います。
- 表示する言語を下記より選択します。
  ドイツ語、英語、フランス語、スペイン語、オランダ語、ポルトガル語、イタリア語、デンマーク語、フィンランド語、スウェーデン語、日本語
- 機械を使用する地域の周波数(50/60Hz)に合わせて調整し、照明により生じる撮影時のちらつきを防止します。
  東日本 : 50Hz / 西日本 : 60Hz
- 日付と時刻を「月」「日」「時」「分」「秒」より設定します。
- 初期化 : 工場出荷時の設定に初期化します。
- 情報 : カメラのバージョンを表示します。

3 再生モード

メディアギャラリー(23)ボタンを押して撮影画像を呼び出します。
OKで選択した静止画/動画は全画面で表示されます。
表示を繰る場合は、ナビゲーションボタンで操作します。
メディアギャラリーを終了する場合は、ESC(キャンセル)ボタン(29)を押します。

4 スキッドアダプターの取付

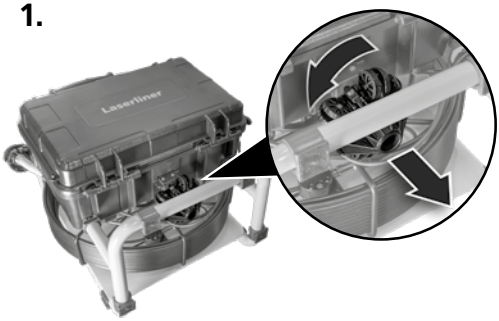
付属のプラスドライバーを使用してスキッドアダプターを開き、
カメラヘッドに合わせ、再度しっかりとねじ込みます。

1.

2.

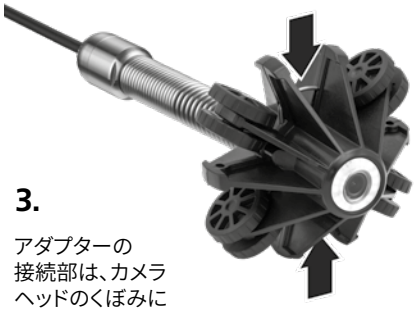
5 センタリングスキッドアダプターの取付

1.



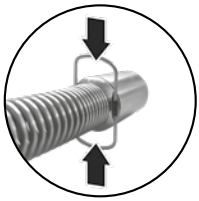
2.

センタリング
スキッドアダプター
をカメラヘッドに
スライドさせ、パイプ
カラーがLEDライトと
レンズの側面に配置され
ていることを確認します。



3.

アダプターの
接続部は、カメラ
ヘッドのくぼみに
差し込む必要があります。
アームを押し込みカチッと
固定されるまで内側に押し込みます。



接続部を引っ張ったり押したりして、正しく
取り付けられていることと、十分な機械的
強度があることを確認してください。

6 カメラホルダーとガイドの取り扱い

使用しないときは、カメラヘッドはカメラホルダーに収まります。
カメラ使用時には、ホルダーはガイドとしても機能します。
使用するには、ホルダーをカメラ後方に引き抜き、スライドさせます。

次に、カメラケーブルをカメラガイドの中央の溝に挿入します。
※ケーブルの許容曲げ半径60mmを超えてはなりません。

ストップ機能を有効にするには、カメラケーブルをガイド内に約 5mmほど差し込みます。
この位置で、カメラケーブルは機械的にロックされ、押し込んだり引き抜いたりできなくなります。

! **カメラケーブルはリールに通してきれいに巻き取ってください。**
リールを回転させてケーブルを巻き取らないでください。

7 DVRユニットの取り外し

デジタルビデオレコーダー(DVR)を内蔵するケースは、ロックピンを外し、DVR本体を前方へ引き出した後、上方へ持ち上げることで取り外すことができます。持ち上げた直後に、DVR本体側面にあるロックナット付きの8ピンプラグ を外してください。

1.

2.

3.

! DVRユニットを取り外すときは、転倒に注意してください。

その他保管とメンテナンスについて

- 清掃時は軽く湿らせた布で拭き取り、洗剤、研磨剤、溶剤は使用しないでください。
- ケーブルは、プラグ接続部まで約100mmの範囲まで防水仕様です。
- ケーブルを水で清掃する場合は、事前にカメラとDVRの接続を外してください。
- 機器は清潔で乾燥した場所に保管してください。

! メンテナンスや清掃を行う前に、必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。

仕様

Technical revisions reserved. 25W37

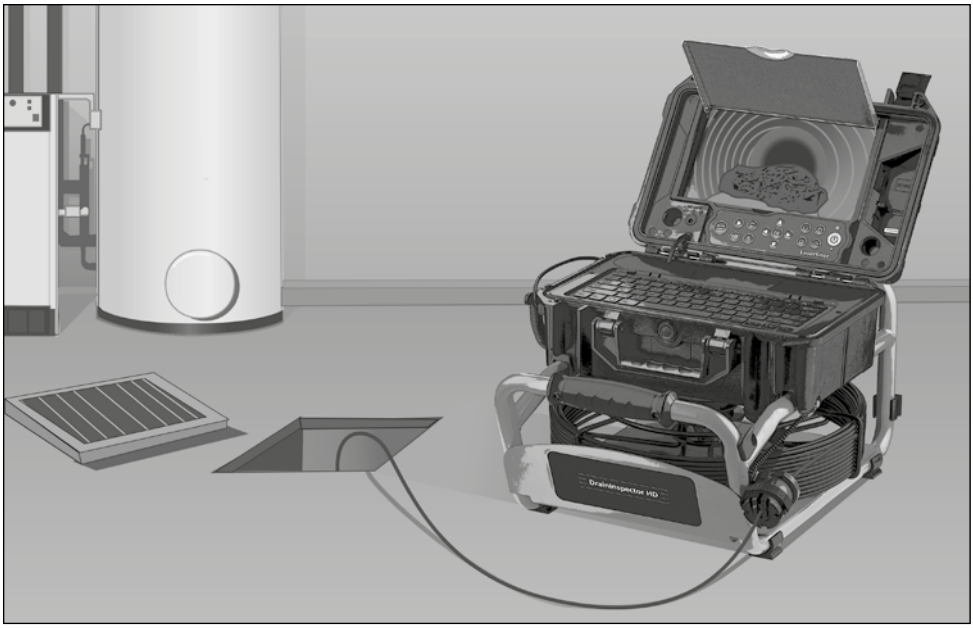
カメラヘッド直径	23 mm
LEDライト数	15
ディスプレイ	10.1インチTFTディスプレイ
ディスプレイ解像度	1024 x 600 ピクセル
カメラ解像度	1920 x 1080 ピクセル
画像形式	JPEG
LEDライト	4段階
デジタルズーム	2.5倍デジタルズーム(3段階)
主電源操作	○
視野 (FOV)	130°
焦点深度 (DOF)	6 ~ 26 cm
ケーブル	5.2 mm
ケーブル長	30 m
記録メディア	SDカード (最大64GB/クラス10)
保護性能	カメラケーブル : IP68 (深度20mに60分) DVRユニット : IP54
ポート	USB-A、カメラ用コネクター
言語	日本語, DE, EN, FR, ES, NL, PT, IT, DA, FI, SV
電源	電源 : 12V DC / 1.5A リチウムイオン電池 : 7.2V / 6.4Ah / 46.08Wh
充電時間	約10時間
稼働時間	約7時間
無線規格	ワイヤレスキーボードインターフェイス: SRD 周波数帯域: ISMバンド 2402~2480MHz、79チャンネル、 送信電力: 最大 0.59dBm (EIRP); 帯域幅: 1MHz; ビットレート: 1Mbit/s; 変調: GFSK / FHSS; アンテナ: 内蔵

動作環境温度	-10°C～50°C、湿度20～90%rH、結露なきこと、高度＜2000m
保管環境温度	-20°C～60°C、湿度＜80%rH、結露なきこと
特徴	センタリング /スキッドアダプター : 46 / 80 / 100 mm
サイズ (W x H x D)	390 x 300 x 480 mm
重量	0.6 kg (電池含む)

付属品
取扱説明書、純正品検査証、コンタクトカード、保証書、シリアル番号登録済みタグ(本体貼付)

日本発売元　(株)阪神交易
商品サポートセンター　0120-804058

DrainInspector HD30



Manuale	RACCOLTA CARTA
PAP 22	Verifica le disposizioni del tuo Cumune.
CARTA	

22
PAP

FR

FR
Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

084.230.56 / Rev25W37

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
https://www.laserliner.com
MADE IN PRC

Laserliner